

Ein grenzübergreifendes regionales Museumsnetzwerk

Et grænseoverskridende regionalt museumsnetværk



 **Museumssamarbejde  
over grænser**



 **Museumszusammenarbeit  
über Grenzen**

# Inhalt

## Indhold

### Indholdsfortegnelse

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Forord, Friis Arne Petersen ..... | 04 |
| Forord, Ulla Schaltz .....        | 06 |
| Projekt NORDMUS .....             | 10 |
| 9 Projektpartnere .....           | 14 |

### Artikler

|                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kulturlandskaber ved Femern Bælt .....                                                                                          | 20 |
| Museer i Danmark og Tyskland.<br>Ligheder, forskelle og grænseoverskridende<br>samarbejde i Inter-region Danmark-Tyskland ..... | 34 |
| Frivillighed på tyske og danske museer .....                                                                                    | 40 |

### Strategier

|                                                                                                                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Museumsforbundet NORDMUS .....                                                                                                                            | 54         |
| Do's & don't's i arbejdet med frivillige .....                                                                                                            | 56         |
| En grænseløs forhistorie -<br>Kulturarvsforvaltning og arkæologi på<br>museerne på tværs af Østersøen og på<br>tværs af den dansk-tyske landegrænse. .... | 60         |
| MASTERPLAN for gennemførelse af<br>grænseoverskridende udstillingsarbejde .....                                                                           | 66         |
| Fotos .....                                                                                                                                               | 8, 70, 152 |
| Kolofon .....                                                                                                                                             | 154        |

### Inhaltsverzeichnis

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Grusswort, Friis Arne Petersen ..... | 05 |
| Vorwort, Ulla Schaltz .....          | 07 |
| Projekt NORDMUS .....                | 88 |
| 9 Projektpartner .....               | 92 |

### Artikel

|                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Kulturlandschaften am Fehmarnbelt.....                                                                                                                           | 98  |
| Museen in Deutschland und Dänemark.<br>Gemeinsamkeiten, Unterschiede und grenz-<br>übergreifende Kooperation in der Interreg-Region<br>Deutschland-Danmark. .... | 114 |
| Ehrenamt in deutschen<br>und dänischen Museen .....                                                                                                              | 120 |

### Strategien

|                                                                                                                                                      |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Der Museumsverbund NORDMUS .....                                                                                                                     | 136        |
| Do's & Don't's bei der Arbeit mit Ehrenamtlern .....                                                                                                 | 138        |
| Eine grenzenlose Urgeschichte -<br>Kulturerbemanagement und Archäologie<br>an Museen über die Ostsee und deutsch-dänische<br>Landgrenze hinweg ..... | 142        |
| MASTERPLAN zur Durchführung<br>grenzübergreifender Ausstellungsprojekte .....                                                                        | 148        |
| Fotos .....                                                                                                                                          | 8, 70, 152 |
| Impressum .....                                                                                                                                      | 155        |





NORDMUS har også en hjemmeside, [www.nordmus.eu](http://www.nordmus.eu), hvor man kan læse mere om aktiviteterne i NORDMUS og om medlemsskab.

NORDMUS hat auch eine Website, [www.nordmus.eu](http://www.nordmus.eu), auf der Sie mehr über die Aktivitäten in NORDMUS und über die Mitgliedschaft erfahren können.

# Forord

## af ambassadør Friis Arne Petersen til Nordmus' afslutningsrapport, marts 2019

Nordmus-samarbejdet er en milepæl i det dansk-tyske kultursamarbejde nord og syd for Østersøen. Jeg ønsker god læsning med denne rapport om museumssamarbejdets vigtigste erfaringer og konklusioner og håber, at mange vil blive inspireret.

De dansk-tyske forbindelser blomstrer og trives. Den danske regering har 2018-2020 et særligt fokus på kultursamarbejdet med Tyskland. Det markeres ved en lang række begivenheder og arrangementer - konferencer, netværksmøder, koncerter, udstillinger, litteraturfremstød og meget, meget mere - i alle dele af Tyskland; nord som syd, øst som vest. Regeringens indsats kulminerer i 2020 med et officielt dansk-tysk kulturelt venskabsår. Vi er glade for, at vi i 100-året for den fredelige grænsedragning mellem Danmark og Tyskland kan fejre det fremragende venskab og stærke samarbejde mellem vore lande. Dermed skabtes den danske genforening. Venskabsåret er et vidnesbyrd om, at vort fællesskab er stærkt, vigtigt og fremtidsorienteret.

Til billedet hører, at det dansk-tyske venskab også lever, ånder og udvikles på grund af de mange regionale, lokale og private kontakter og forbindelser på tværs af grænsen. Danske og tyske firmaer handler med hinanden, skoleelever tager på gensidig udveksling, vi drager på ferie nord og syd for grænsen, og danske og tyske institutioner arbejder sammen om allehånde projekter. Det er Nordmus et fremragende eksempel på. De kontakter, den erfaringsudveksling og de helt konkrete initiativer, der i de forgange år er kommet ud af, at museer på tværs af Østersøen har etableret et samarbejde, kan ikke fremhæves nok.

Ikke mindst i lyset af den kommende faste forbindelse under Femernbælt er det en bemærkelsesværdig indsats, som danske og tyske museer lægger for dagen, for at gøre regionen mere synlig, for at få regionen til at fremstå sammenhængende og for at præsentere og videreføre den fælles kulturarv i regionen. Jeg lykønsker alle deltagende museer og projektpartnere i Nordmus med det arbejde, der indtil videre er blevet gjort. Jeg er sikker på, at det kommende museumsforbund, der nu er næste skridt på vejen, vil være til stor gavn for hele regionen.

Selvfølgelig går et grænseoverskridende projekt som Nordmus ikke af sig selv – det er hårdt arbejde, der er udfordringer og gnidninger. Men de kontakter og faglige fællesskaber der opstår mellem aktørerne inden for rammerne af et sådant samarbejde, den forståelse vi får for hinanden og hinandens forskelligheder og ligheder, det vi lærer om hinanden, er en ubetalelig gave. Det er en del af styrken og rygraden i vores dansk-tyske venskab. Jeg ser frem til, at det gode samarbejde i Nordmus fortsætter.



**KONGELIG DANSK  
AMBASSADE**  
*Berlin*

Friis Arne Petersen,  
Danmarks Ambassadør på den kongelige danske  
ambassade i Berlin



Die NORDMUS-Zusammenarbeit ist ein Meilenstein in der dänisch-deutschen Kulturzusammenarbeit nördlich und südlich der Ostsee. Ich wünsche Ihnen viel Lesefreude mit dieser Dokumentation über die wichtigsten Erfahrungen und Schussfolgerungen bei dieser Museumskooperation, und ich hoffe, dass sich viele davon inspirieren lassen.

Die dänisch-deutschen Verbindungen blühen und gedeihen. In den Jahren von 2018 bis 2020 hat die dänische Regierung die Kulturzusammenarbeit mit Deutschland in den Fokus gestellt. Dies wird durch eine Reihe von vielfältigen Ereignissen in allen Teilen Deutschlands – im Norden, Süden, Osten und Westen – markiert. Dazu gehören Veranstaltungen, Konferenzen, Netzwerktreffen, Konzerte, Ausstellungen, Literaturveranstaltungen und noch vieles mehr. Das Engagement der Regierung kulminiert in einem offiziellen dänisch-deutschen Freundschaftsjahr 2020. Wir freuen uns darüber, dass wir seit der friedlichen Grenzziehung zwischen Dänemark und Deutschland vor hundert Jahren, heute eine herausragende Freundschaft und starke Zusammenarbeit zwischen unseren beiden Ländern feiern können. Damals wurde die Grundlage für die dänische Wiedervereinigung geschaffen. Das Freundschaftsjahr ist Beweis dafür, dass unsere Gemeinschaft stark, bedeutsam und zukunftsorientiert ist.

Zu diesem Bild gehört auch, dass die dänisch-deutsche Freundschaft durch viele regionale, lokale und private Kontakte und Verbindungen über die Grenze hinweg mit Leben erfüllt und weiterentwickelt wird. Dänische und deutsche Firmen treiben miteinander Handel, Schüler besuchen sich in Austauschprogrammen, wir fahren in die Ferien nördlich und südlich der Grenze, und dänische und deutsche Institutionen arbeiten in vielerlei Projekten zusammen. Dafür ist NORDMUS ein herausragendes Beispiel. Die geknüpften Kontakte, der Erfahrungsaustausch sowie die konkreten Aktivitäten, die in den vergangenen Jahren aus dieser Zusammenarbeit der Museen über die Ostsee hinweg heraus entstanden sind, können gar nicht genug wertgeschätzt werden.

Nicht zuletzt vor dem Hintergrund der entstehenden festen Verbindung unter dem Fehmarnbelt ist es ein bemerkenswerter Einsatz, der hier von den dänischen und deutschen Museen geleistet wird, um die Region sichtbarer und ihren Zusammenhalt deutlich zu machen, und um das gemeinsame Kulturerbe in der Region zu präsentieren und im Bewusstsein zu bewahren. Ich beglückwünsche alle beteiligten Museen und Projektpartner von NORDMUS zu ihrer bisher geleisteten Arbeit. Ich bin sicher, dass der entstehende grenzübergreifende Museumsverbund, der nun der nächste Schritt auf dem Weg der Zusammenarbeit ist, von großem Nutzen für die Region sein wird.

Selbstverständlich entsteht solch ein grenzübergreifendes Projekt wie NORDMUS nicht von allein – es erfordert viel Arbeit, und es gibt Herausforderungen und Reibungen. Aber die Kontakte, die im Rahmen einer solchen Zusammenarbeit zwischen den Akteuren geknüpft werden und die fachliche Zusammenarbeit, die zwischen ihnen entsteht, das Verständnis, das wir füreinander und für unsere Unterschiede und Ähnlichkeiten entwickeln, was wir voneinander und übereinander lernen – das ist eine große Gabe. Das ist ein Teil unserer Stärke und das Rückgrat unserer dänisch-deutschen Freundschaft. Ich freue mich darauf, die gute Zusammenarbeit von NORDMUS sich weiterhin gedeihlich entwickeln zu sehen.



**KONGELIG DANSK  
AMBASSADE  
Berlin**

Friis Arne Petersen,  
Botschafter des Königreichs Dänemark in Deutschland

## Forord

Af museumsdirektør Ulla Schaltz,  
Museum Lolland-Falster (LEAD)



Museumsdirektør Ulla Schaltz (Museum Lolland-Falster) underskriver som Lead Partner det 3-årige Interreg projekt NORDMUS.  
Foto: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil

Verden bliver i disse år mindre, meget mindre. Snart bliver Region Sjælland lige så landfast med Schleswig-Holstein som Region Syddanmark allerede er. Vi kommer tættere på hinanden, når vi om få år er forbundet fysisk via en af verdens helt store tunneler, som skal anlægges mellem Lolland og Femern.

Den faste forbindelse har fyldt meget i vores bevidsthed i mange år – både på dansk og tysk side. En tunnel skaber nye muligheder for tættere relationer og samarbejder, også på museumsområdet. Derfor begyndte tankerne om et Interreg-projekt for regionens museer at tage form allerede i 2013. Først som projektet MusBelt, siden som NORDMUS. Et Interreg-projekt, som med denne rapport afsluttes, men som fortsætter sit eget liv med museumsforbundet NORDMUS. Ni partnere, fem fra dansk side og fire fra tysk side, har sammen skabt projektet NORDMUS, og de fleste af os fører det videre i NORDMUS Forbundet, som blev stiftet i Nykøbing Falster den 28. september 2018.

Visionen og målet med NORDMUS Forbundet er at skabe et netværk mellem museer i Danmark og Tyskland, der arbejder med dansk og tysk kulturarv, kulturhistorie og kunsthistorie. NORDMUS har til formål at styrke samarbejdet mellem eksisterende institutioner, så museerne i forbundet kan påtage sig fælles projekter til fælles bedste.



Museumsdirektørerne Eskil Vagn Olsen (Museum Vestsjælland), Ulla Schaltz (Museum Lolland-Falster) og Stephan Meinhardt (Oldenburger Wallmuseum) underskriver stiftelsespapirerne for det grænseoverskridende museumforbund NORDMUS på stiftelseskonferencen i Nykøbing F. i september 2018.  
Foto: Museum Lolland-Falster/Henrik Schilling

NORDMUS Forbundet arbejder for:

- initiering og koordinering af dansk-tyske museumsprojekter
- fremme af gunstige rammebetingelser for videns- og erfaringsdeling på museumsområdet på tværs af grænser gennem formidling af informationer og kontakter
- fremme af PR, markedsføring og kulturturisme på museumsområdet på tværs af Østersøen
- information om museumsrelevante temaer på tværs af Østersøen samt rådgivning af såvel medlemmer som kommuner, kulturadministrationer, foreninger og politikere
- formidling af sprog- og kulturkompetencer på museumsområdet

I rapporten er der meget mere om partnerne og ikke mindst resultaterne af NORDMUS-projektet. God fornøjelse med læsningen.

Tak for samarbejdet til projektets partnere, og vi glæder os til at fortsætte i NORDMUS Forbundet.

Ulla Schaltz  
Direktør, Museum Lolland-Falster

# Vorwort

von Museumsdirektorin Ulla Schaltz,  
Museums Lolland-Falster (LEAD)



Museumsdirektorin Ulla Schaltz (Museum Lolland-Falster) unterzeichnet das dreijährige Interreg-Projekt NORDMUS als Lead Partner.  
Foto: Museum Lolland-Falster / Dirk Keil

Die Welt rückt in diesen Jahren mehr und mehr zusammen. Bald wird auch die Region Seeland landfest mit Schleswig-Holstein verbunden sein, wie es die Region Süddänemark bereits ist. Wir werden einander näherkommen, wenn in wenigen Jahren einer der längsten Tunnel der Welt zwischen Lolland und Fehmarn gebaut werden wird.

Diese feste Verbindung hat uns über viele Jahre hinweg beschäftigt, sowohl auf der dänischen als auch auf der deutschen Seite. Der Tunnel schafft Möglichkeiten für engere Beziehungen und Kooperationen, auch im Bereich der Museen. Darum nahmen Überlegungen zu einem gemeinsamen Interreg-Projekt der Museen bereits im Jahr 2013 Form an – zuerst als Projekt MusBelt und danach als NORDMUS. Letzteres ist das Interreg-Projekt, das mit dem hier vorliegenden Projektbericht abgeschlossen wird, das aber auch danach als Museumsverbund NORDMUS weiterleben wird. Neun Partner, fünf auf dänischer und vier auf deutscher Seite, haben gemeinsam das Projekt NORDMUS entwickelt, und die meisten werden es als NORDMUS-Verbund weiterbetreiben, der am 28. September 2018 in Nykøbing-Falster gegründet wurde.

Die Vision und das Ziel des NORDMUS-Verbundes ist es, ein Netzwerk dänischer und deutscher Museen zu schaffen, die mit dänisch-deutschem Kulturerbe, der Kulturgeschichte und der Kunstgeschichte arbeiten. NORDMUS hat zum Ziel, die Zusammenarbeit zwischen bereits bestehenden Institutionen zu stärken, so dass die Museen im Verbund gemeinsame Projekte im gemeinsamen Interesse realisieren können.



Die Museumsdirektoren Eskil Vagn Olsen (Museum Vestsjælland), Ulla Schaltz (Museum Lolland-Falster) und Geschäftsführer Stephan Meinhardt (Oldenburger Wallmuseum) unterschreiben die Gründungspapiere für den grenzüberschreitenden Museumsverband NORDMUS auf der Gründungskonferenz in Nykøbing F. im September 2018.  
Foto: Museum Lolland-Falster / Henrik Schilling

Der NORDMUS-Verbund setzt sich ein für die:

- Initiierung und Koordinierung dänisch-deutscher Museumsprojekte,
- Schaffung günstiger Rahmenbedingungen für die grenzübergreifende Wissens- und Erfahrungsteilung im Museumsbereich durch die Vermittlung von Informationen und Kontakten,
- Entwicklung von Public Relations, Marketing und Kulturtourismus im Museumsbereich über die Ostsee hinweg,
- Vermittlung von Informationen zu museumsrelevanten Themen über die Ostsee hinweg, sowie für die Beratung von Verbundmitgliedern wie auch von Kommunen, Kulturverwaltungen, Vereinen und Politikern,
- Vermittlung von Sprach- und Kulturkompetenzen im Museumsbereich.

In diesem Projektbericht finden Sie vertiefende Informationen zu allen Projektpartnern und zu den Ergebnissen des NORDMUS-Projektes. Ich wünsche Ihnen viel Lesefreude. Abschließend möchte ich mich bei allen Projektpartnern herzlich bedanken. Wir freuen uns auf die Fortsetzung unserer Zusammenarbeit im NORDMUS-Verbund.

Ulla Schaltz  
Direktorin, Museum Lolland-Falster



**Dansk udgave. Den tyske udgave finder du på side 88 til 151.**

Dänische Ausgabe. Die deutsche Ausgabe finden Sie auf den Seiten 88 bis 151.









# Projektet NORDMUS

## Et kort portræt

Dirk Keil

Danmark og Tyskland er tæt forbundne nabolande, og disse relationer mærkes særligt tydeligt langs den dansk-tyske grænse. Men samtidig kan man også klart mærke, at der er en grænse. Dels er de to lande i den østlige ende af grænse-regionen adskilt af Femern Bælt, der selv på sit smalleste sted er 20 km bredt. Desuden blev der i 2016 igen indført permanent grænsekontrol på den danske side af grænsen. Trods disse adskillende faktorer foregår der alligevel en livlig udveksling hen over grænsen, særligt inden for det kulturelle samarbejde. Museerne i Slesvig-Holsten og den sydlige del af Danmark er blandt de mest ambitiøse aktører.

Som kulturinstitutioner beskæftiger museerne sig både med kulturarven og med den nyeste udvikling inden for kunst og kultur, og de henvender sig til et bredt publikum. Museerne besøges både af lokalbefolkningen og et stort antal turister. Desuden er museerne uddannelses- og forskningsinstitutioner, og de er til stede i hele regionen og ikke kun i de store byer. Dermed har de en vigtig rolle at spille for regionens kulturelle selvforståelse, og de fungerer som aktuelle fora for kulturel udveksling.

Museerne er også vant til at arbejde sammen om projekter og til at tænke ud over deres egne faggrænser. Mange museer har desuden erfaring med grænseoverskridende og internationalt samarbejde.

Samtidig er museerne også dybt integreret i deres nationale og regionale sammenhæng. På nogle områder er der stor forskel på museernes opgaver, forpligtelser og kapaciteter i Danmark og i Tyskland. Tit lægger projekterne i hjemlandet beslag på museernes opmærksomhed - særlig i en tid, hvor det alle vegne er blevet en slags nationalsport at spare, og hvor der hele tiden skæres i budgetterne. Når man er udsat for dette konstante pres, bliver arbejdet med grænseoverskridende og internationale projekter uden for de vant rammer mere og mere til en form for "luksus". På den anden side, hvis museerne skal løse deres opgaver, får det en afgørende betydning at tænke i store linjer uden bestemte mål for øje og at samarbejde aktivt med andre museer.

I denne sammenhæng overvejede vi, hvordan man så alligevel kunne få plads til denne "luksus". Dette var især værd

at overveje ud fra et regionalt perspektiv, da museerne her i regionen som regel ikke er store og magtfulde institutioner, men mindre enheder med forholdsvis få medarbejdere og et begrænset budget, som ofte ikke engang rækker til at dække de nødvendige rejseudgifter.

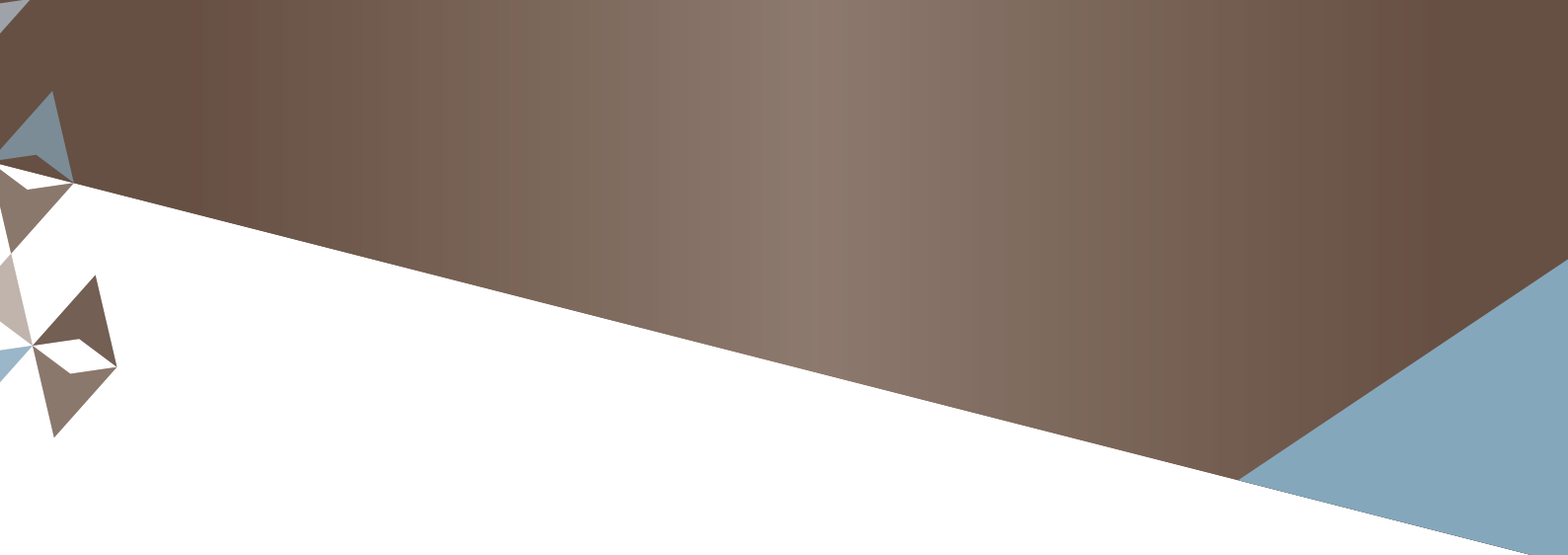
Desuden indgik det i overvejelserne, om det grænseoverskridende og internationale samarbejde virkelig er en "luksus", eller om dette samarbejde i vore dage snarere er absolut nødvendigt for at kunne overleve som museum i et Europa, der vokser tættere sammen, og i en verden, der er bundet mere og mere sammen i netværk. Spørgsmålet var også, om ikke netop dette samarbejde rummede muligheder for at arbejde mere effektivt og opnå bedre resultater.

Danske og tyske museer gik nye veje for at undersøge, hvordan et sådant samarbejde hen over grænsen kunne foregå, og hvordan samarbejdet kunne etableres institutionelt for at sikre stabilitet og varighed. Resultatet af disse aktiviteter er det dansk-tyske museumsforbund NORDMUS.

NORDMUS-projektet begyndte i 2016. Historien bag projektet skal ses i sammenhæng med en række forskellige faktorer. Dels er det relevant at nævne det styrkede kulturelle samarbejde mellem Danmark og Tyskland, som i de første årtier efter 2. Verdenskrig først var kommet langsomt i gang. Efterhånden førte det dog for eksempel til oprettelsen af en fælles grænseoverskridende "region Sønderjylland-Schleswig" langs den dansk-tyske grænse. I 2017 kunne denne fælles region fejre sin tiårsdag. Men også ud over det administrative samarbejde var der opstået en lang række fælles aktiviteter, og museerne har allerede i mange år samarbejdet omkring mindre og større projekter - hen over grænsen. Som eksempler kan nævnes aktiviteter i Museum Sønderjylland, Museum Lolland-Falster, Landesmuseum Schleswig-Holstein, Oldenburger Wallmuseum, Museen der Hansestadt Lübeck samt museerne i Nordfriesland og Flensburg.

Dette mangfoldige samarbejde var grundlaget for udviklingen af projektet NORDMUS. Endnu en vigtig katalysator for, at projektet kunne opstå, var desuden den grænseoverskridende Femern-Bælt-region. Denne tysk-danske region skal udvikle sig i forbindelse med, at der bliver anlagt en tunnel





for bil- og togtrafik under Østersøen mellem den tyske ø Femern og den danske ø Lolland. Med denne tunnel opstår der ikke alene en fast forbindelse mellem de to lande, men også en effektiv trafikakse mellem det kontinentale Europa og Skandinavien. Både de infrastrukturelle foranstaltninger og de grænseoverskridende aktiviteter bliver i stort omfang støttet af Den Europæiske Union.

Den Europæiske Unions INTERREG-programmer er et instrument til støtte for den grænseoverskridende integration i Europa. NORDMUS var blandt de projekter, der blev støttet inden for rammerne af INTERREG. Projektet tog udgangspunkt i den grundlæggende tanke, at det hidtidige grænseoverskridende samarbejde mellem museerne i regionen for det meste havde været bundet til enkeltstående og tidsbegrænsede projekter, og at denne type projekter ofte kun kunne gennemføres af større institutioner, som også rådede over de nødvendige ressourcer. Når de enkelte projekter var afsluttet, ebbede samarbejdet ud og standsede ofte helt. Et nyt projekt opstod så pludselig et andet sted, og i det nye projekt blev der knyttet nye kontakter, bygget nye netværk op, etableret faglige og administrative strukturer og indhentet finansiering. På den måde bølgede samarbejdet hele tiden frem og tilbage, og problemet var, at man hver gang skulle begynde forfra. Vi fik derfor den tanke, at samarbejdet mellem de tyske og de danske museer på en eller anden måde burde sættes i fastere rammer.

Ud fra den idé gik de ni projektpartnere i NORDMUS i gang med arbejdet. Inden projektet blev der i 2014-2015 gennemført en forundersøgelse (MusBelt) for at evaluere, om museerne i regionen langs med den tysk-danske grænse i det hele taget var interesserede i langsigtede former for samarbejde. Forundersøgelsen viste, at der på den ene side var et stort ønske om samarbejde, men at ingen af museerne havde tilstrækkelige ressourcer til selv at kunne engagere sig i det. Kun de større museer har såvel tilstrækkelig kapacitet som en strukturel position i museumslandskabet, som indebærer en international orientering (fx som de såkaldte Landesmuseer). Disse institutioner samarbejder imidlertid som regel individuelt med direkte udvalgte internationale partnere.

Dette var baggrunden for, at idéen om NORDMUS-projektet blev udviklet. Fire tyske og fem danske partnere gik sammen om projektet. Da mange af disse partnere er museumsforbund, der driver flere mindre enheder, var i alt 43 museumsfilialer henholdsvis udstillingssteder omfattet af samarbejdet. Partnerne på tysk side var Kulturstiftung Hansestadt Lübeck (museerne i Lübeck), Wallmuseum i Oldenburg, Museumsverbund Nordfriesland og Institut für Lerndienstleistungen ved Fachhochschule Lübeck. Partnerne på dansk side var Fuglsang Kunstmuseum, Museum Vestsjælland, Museum Sønderjylland, Nationalt Videncenter for Historie- og Kulturarvsformidling samt projektets leadpartner, Museum Lolland-Falster. Projektet forløb over en periode på tre år og tre måneder, fra januar 2016 til marts 2019, og havde et budget på 1,19 millioner euro. Heraf var 75% støtte midler fra Den Europæiske Union, som blev tildelt gennem Interreg 5a-programmet "Tyskland-Danmark". De resterende 25% blev bevilget af projektpartnerne selv af deres egne midler.

Den centrale opgave for NORDMUS-projektet var at opbygge et grænseoverskridende regionalt museumsforbund. Dette forbund skal - langsigtet og uafhængigt af enkeltprojekter - støtte samarbejdet mellem museerne og eventuelt også koordinere det. Samtidig skal forbundet udvikle sig til et centralt kontaktpunkt, som varetager forskellige funktioner: De netværk, som opstår i forbindelse med grænseoverskridende aktiviteter skal fastholdes, styrkes og udbygges. De kompetencer, som opstår i forbindelse med gennemførelse af projekter, både faglige, administrative og finansielle kompetencer, skal bevares og kunne bruges i forbindelse med senere projekter. Udveksling af viden og erfaringer skal styrkes. Endelig var det formålet med projektet, at NORDMUS-museumsforbundet skal være en effektiv og aktiv institution, der arbejder hen over grænsen, skaber kontinuitet i det tysk-danske kultursamarbejde, genererer nye samarbejdsprojekter og bistår disse projekter organisatorisk og administrativt. På den måde skal de enkelte partnere ved fremtidige nyudviklede projekter aflastes fra deres administrative opgaver, så de kan koncentrere sig om de museumsfaglige opgaveområder. Dette udgør en væsentlig lettelse særligt for små og mellemstore museer, som derved får mulighed for at deltage i grænseoverskridende projekter uden at blive overvældet af de administrative krav, der er forbundet med dem.

Det var en vigtig opgave for NORDMUS-projektet at finde en passende organisatorisk og juridisk form. Denne skulle helst være en europæisk, og dermed ikke en rent nationalt juridisk form. Oprindeligt forestillede man sig at stifte en ECTS (europæisk gruppe for territorielt samarbejde). I løbet af projektet blev denne juridiske form undersøgt, og det blev fastslået, at en EØFG (europæisk økonomisk firmagruppe) i højere grad imødekom museernes interesser. EØFG-konstruktionen blev endvidere set som den foretrukne form, fordi den fx ville være i stand til at indsende projektansøgninger om EU-støttemidler. Imidlertid viste det sig at være en stor udfordring at få gennemført de dertil krævede beslutningsprocesser hos alle de museer, der deltog i stiftelsen af forbundet, inden for projektets løbetid, idet der skulle tages hensyn til samtlige museers bestyrelser såvel som deres sponsorer og tilskudsgivere. Derfor blev forbundet i første omgang grundlagt som et grænseoverskridende netværk, som efterfølgende skal udvikle sig i retning af en EØFG.

Museumsforbundet blev grundlagt i september 2018 ved en festlig konference i Nykøbing-Falster i Danmark. Der blev udviklet en fleksibel model, hvor nogle projektpartnere går foran og danner kernen i samarbejdet, mens andre partnere deltager som netværkspartnere. Alle partnere, både de centrale partnere og partnerne i netværket, kan deltage i fælles projekter i fremtiden. De centrale partnere ser det som deres opgave at foreslå disse fællesprojekter og fremme det grænseoverskridende samarbejde. På dansk side er de centrale partnere Museum Lolland-Falster og Museum Vestsjælland, og på tysk side er den centrale partner Oldenburger Wallmuseum. På nuværende tidspunkt er 20 museer interesserede i et netværkspartnerskab. Alle disse museer er medlemmer af museumsforbundet NORDMUS. Således er det grænseoverskridende museumsforbund NORDMUS med en række af nye partnere blevet resultatet af Interreg-projekt NORDMUS. Efter afslutningen af Interreg-projektet er målsætningen nu, at kredsen af disse partnere samlet set skal udvides, flere partnere skal indgå som centrale partnere, der skal tages initiativer til grænseoverskridende museumsprojekter, og samarbejdet skal videreudvikles.

Med museumsforbundet NORDMUS er der opstået en platform for øget samarbejde, faglige diskussioner og udveksling af viden og erfaring på tværs af den dansk-tyske grænse. Forbundets formål er at præsentere og drage nytte af regionens kulturelle rigdom, at styrke den regionale bevidsthed og at sikre bæredygtigheden og den strategiske koordination af dannelsen af grænseoverskridende netværk.

Disse formål vil forbundet opfylde gennem en række af aktiviteter: For det første vil det hjælpe sine medlemmer til at finde nye veje og projektpartnere til grænseoverskridende samarbejder. Endvidere vil det hjælpe dem med at udvikle og organisere projekter. Og endelig vil det hjælpe med råd og dåd i forhold til grænseoverskridende PR-arbejde, understøtte dannelse og konsolidering af netværk for frivillige museums-

medarbejdere og understøtte videndeling og udveksling af erfaringer. Derudover vil forbundet regelmæssigt arrangere museumskonferencer.

Interreg-projektet NORDMUS blev både brugt til at samle erfaringer med grænseoverskridende samarbejde, og til at analysere disse erfaringer. Derfor blev der foretaget en række testaktiviteter i forbindelse med projektet, som blev brugt til at undersøge forskellige samarbejdsmodeller. Disse aktiviteter blev gennemført inden for tre fokusområder: 1) Arrangement af fælles udstillinger, 2) udvikling af forskellige former for kommunikation og videreuddannelse samt 3) arbejde med frivillige medarbejdere.

Inden for fokusområde 1 udviklede og gennemførte Fuglsang Kunstmuseum og Kulturstiftung Hansestadt Lübeck i 2016-2017 et fælles, originalt udstillingsprojekt med titlen "Møder - Begegnungen" og observerede sig selv i forhold til de følgende spørgsmål: Hvordan gik samarbejdet, hvad gik godt, hvor var der problemer? Resultaterne af disse observationer blev sammenfattet i en vejledning, som kan hjælpe andre museer og kulturinstitutioner med at opbygge deres eget grænseoverskridende samarbejde på en effektiv måde. Denne vejledning kan man også finde som en del af denne tekst. Som supplement til dobbeltudstillingen på museerne Fuglsang og i Lübeck blev der arrangeret offentlige debatarangementer i Husum (Museumsforbund Nordfriesland) og Tønder (Museum Sønderjylland).

Inden for fokusområde 2 blev der oprettet fire såkaldte MOOCs, som blev gjort tilgængelige for offentligheden. Der er tale om såkaldte Massive Open Online Courses, altså kurser, som er frit tilgængelige på internettet, og som man kan deltage i gratis. Disse fire kurser henvender sig til et meget bredt publikum. Hvis man gennemfører et kursus, får man badges, som giver adgang til kursets næste niveau. Men det er selvfølgelig også muligt at finde mere "seriøse" former for belønning i forbindelse med kurser i fremtiden og udvikle kurserne til videreuddannelse af medarbejdere, som så får et certifikat til gengæld for at have gennemført med et godt resultat. De fire MOOCs kan tilgås online via NORDMUS' hjemmeside ([www.nordmus.eu](http://www.nordmus.eu)). Der er et kursus om det tysk-danske kulturlandskab, et kursus om folkeafstemningen i 1920, hvor placeringen af den tysk-danske grænse i Jylland blev fastlagt, et kursus om kunsthistorie og et kursus om at arbejde med frivillige museumsmedarbejdere. Kurserne og deres didaktiske og tekniske gennemførelse blev udviklet af Fachhochschule Lübeck og HistorieLAB i Jelling. Alle de øvrige projektpartnere bidrog desuden til kursernes indhold.

Inden for fokusområde 3 koncentrerede projektpartnerne sig om, hvordan man bedre kunne inddrage frivillige medarbejdere i museernes arbejde. Både på tysk og på dansk side spiller frivillige medarbejdere en stadig større rolle i museerne. De varetager en bred vifte af opgaver fra hjælp i museernes



depoter over frivillig tjeneste som kustoder til bidrag til regionalhistorisk forskning eller reenactment-aktiviteter på udendørs museer. For Museum Vestsjælland og Oldenburger Wallmuseum indgår frivilligt arbejde som en meget vigtig del af museets arbejde. Det nationale forskningscenter i Jelling betragtede emnet ud fra et akademisk perspektiv. Denne analyse er også gengivet i den vedlagte publikation.

INTERREG-projektet NORDMUS blev afsluttet i marts 2019. Projektet har udviklet sig dynamisk i løbet af sin periode. Partnerne har lært sig selv, hinanden og hinandens arbejde at kende, samlet viden om museums- og kulturarbejde i nabolandet, overvundet barrierer for samarbejdet og lært at navigere på tværs af grænsen. I den forbindelse viste det sig, at man ligner hinanden mere, end man tror, men på den anden side - på trods af alt det, man har til fælles, - også af og til står langt fra hinanden. Det viste sig, at mange af de problemer, man frygtede, slet ikke var problemer, men at der

på den anden side også dukkede nogle uventede problemer op. De målsætninger, som var blevet formuleret ved projektets begyndelse, blev alle nået, men en del på en anden måde, end man først havde regnet med.

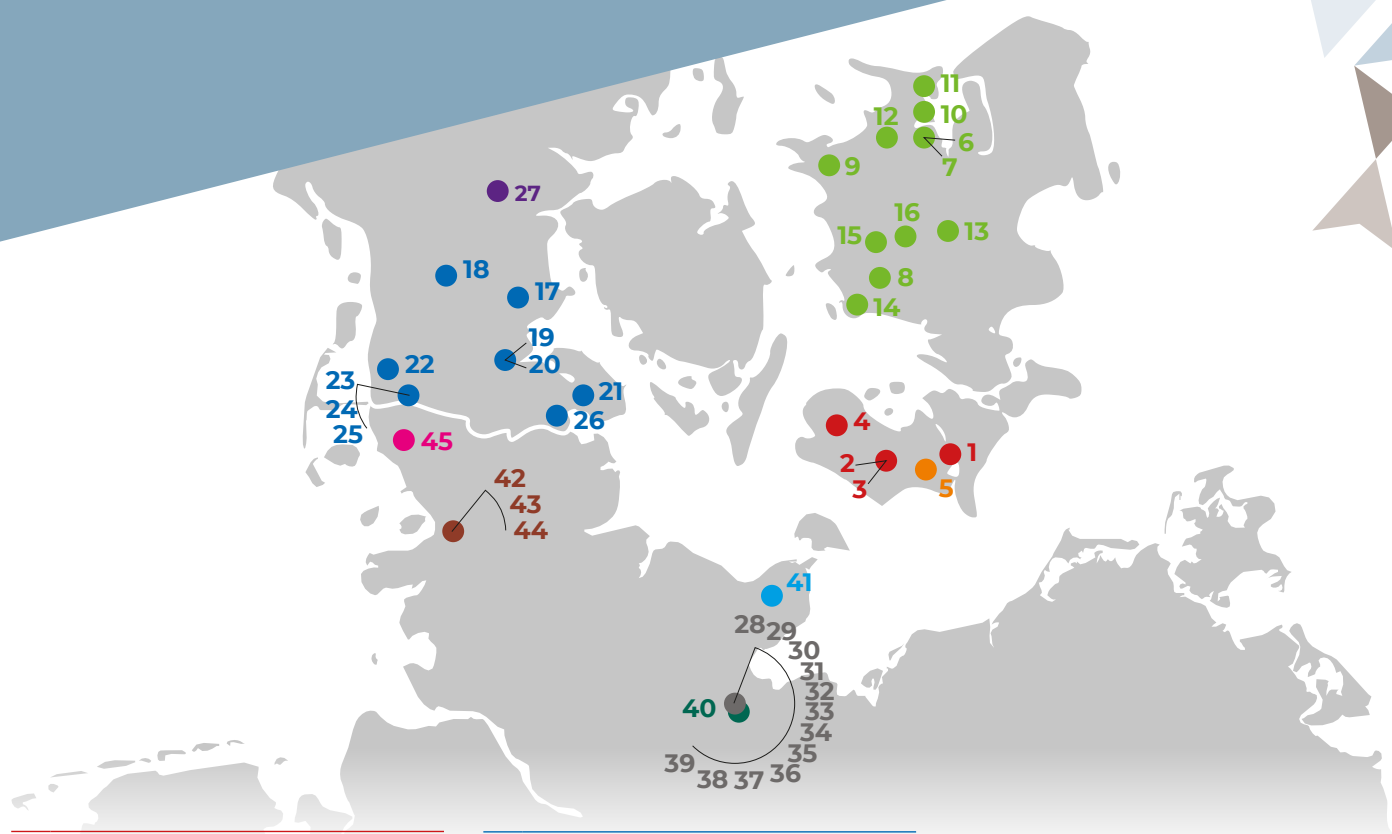
Projektets største resultat var dog, at der er blevet knyttet stabile kontakter på tværs af grænsen. Det dansk-tyske museumsforbund NORDMUS er blevet grundlagt og vil være langtidsholdbart, og det vil også i fremtiden arbejde for at fremme kultursamarbejdet på tværs af nationale grænser.

Måske kunne museerne her i Nordeuropa på denne måde bidrage til, at grænserne, i et Europa under forandring med fx permanent grænsekontrol, alligevel forbliver gennemsigtige, at der sker en kulturel udveksling mellem nationer, og at interessen for den fælles kulturarv bringer mennesker tættere på hinanden, så vi sammen og på tværs af grænser kan håndtere vores tids udfordringer.

Nogle af NORDMUS-projektpartnerne på mødet i Aabenraa (fra venstre mod højre): Anne Højer Petersen (Fuglsang Kunstmuseum), Anja Weinert (Museumverbund Nordfriesland), Stefanie Robl (Museum Sønderjylland), Anna Elisabeth Jensen (Museum Lolland-Falster), Stephanie Barth (Oldenburg WallMuseum), Dirk Keil (Projektleder NORDMUS). Foto: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil



# Projektpartnerne



## Museum Lolland-Falster

- 1 Falsters Minder (Nykøbing)
- 2 Stiftsmuseet (Maribo)
- 3 Frilandsmuseet (Maribo)
- 4 Reventlow Museet (Pederstrup)

## 5 Fuglsang Kunstmuseum (Tørebø)

## Museum Vestsjælland

- 6 Holbæk Museum (Holbæk)
- 7 Bakkekammen 45 (Holbæk)
- 8 Flakkebjerg Skolemuseum (Slægelse)
- 9 Kalundborg Museum (Kalundborg)
- 10 Malergården (Plejerup)
- 11 Odsherreds Museum (Nykøbing Sj.)
- 12 Odsherreds Kunstmuseum (Asnæs)
- 13 Ringsted Museum og Archiv (Ringsted)
- 14 Skælskør Bymuseum (Skælskø)
- 15 Slægelse Museum (Slægelse)
- 16 Sorø Museum (Sorø)

## Museum Sønderjylland

- 17 Gram Lergrav. Palæontologi (Haderslev)
- 18 Kunstmuseet Brundlund Slot (Aabenraa)
- 19 Kulturhistorie Aabenraa (Aabenraa)
- 20 Sønderborg Slot (Sønderborg)
- 21 Højer Mølle (Højer)
- 22 Kulturhistorie Tønder (Tønder)
- 23 Kunstmuseet i Tønder (Tønder)
- 24 Drøshes Hus (Tønder)
- 25 Catherinesminde Teglværk (Broager)
- 26 Arkæologi (Haderslev)
- 27 Nationalt Videnscenter for Historie- og Kulturarvsformidling. HistorieLAB (Jelling)

## Kulturstiftung Hansestadt Lübeck. Die Lübecker Museen

- 28 Museum Behnhaus Drägerhaus (Lübeck)
- 29 Buddenbrockhaus (Lübeck)
- 30 Museumsquartier St. Annen (Lübeck)
- 31 TheaterFigurenMuseum (Lübeck)

## 32 Günter Grass-Haus (Lübeck)

- 33 Museum für Natur und Umwelt (Lübeck)
- 34 Kunsthalle St. Annen (Lübeck)
- 35 Völkerkundesammlung (Lübeck)
- 36 Katharinenkirche (Lübeck)
- 37 Museum Holstentor (Lübeck)
- 38 St. Annen Museum (Lübeck)
- 39 Industriemuseum Geschichtswerkstatt Herrenwyk (Lübeck)

## 40 Fachhochschule Lübeck. Institut für Lerndienstleistungen (Lübeck)

## 41 Oldenburger Wallmuseum (Oldenburg i. H.)

## Museumsverbund Nordfriesland

- 42 NordseeMuseum Husum, Nissenhaus (Husum)
- 43 Ostenfelder Bauernhaus
- 44 Schloss vor Husum (Husum)
- 45 Richard-Haizmann-Museum (Niebüll)

## Udstillingssteder:

I projekt NORDMUS deltager ni partnere, som i alt repræsenterer 45 museer/institutioner i regionen. Disse projektpartnere repræsenterer den kulturhistoriske og strukturelle mangfoldighed i den samlede region. Museerne er derudover tæt

forbundet med den lokale befolkning gennem foreninger og frivillige medarbejdere. Projektpartnerne har tilsammen 35 venne- og støtteforeninger med i alt 10.156 medlemmer samt 689 frivillige medarbejdere.





## Museum Lolland-Falster (Leadpartner)

Museum Lolland-Falster er Lolland og Guldborgsund kommuners statsanerkendte kulturhistoriske Museum.

Museet indsamler, forsker og formidler Lolland-Falsters historie fra oldtid til nutid og driver fire udstillingssteder i henholdsvis Nykøbing f., Maribo og ved Horslunde. Derudover indgår museet i en tværfaglig og tværkommunal skoletjeneste. Museum Lolland-Falster varetager i henhold til museumsloven forvaltningen af fortidsminder og kulturmiljøer for Lolland og Guldborgsund Kommuner. Museet er selvejende og bliver finansieret med kommunale og statslige midler.

De fire udstillingssteder: I Maribo ligger Stiftsmuseet fra 1889. Her udstilles museets fremragende samling af tidlige gotiske korbuekrucifikser. Udstillingerne præsenterer forskellige temaer fra Lolland-Falsters historie på tre etager. I Maribo finder man også Frilandsmuseet med originale bygninger fra det 17.-20. århundrede, idyllisk beliggende ved Maribosøerne.

I Nykøbing F. ligger Falsters Minder i Czarens Hus ved byens torv. Udstillingen er omdannet til et "Museum Obscurum" – på grænsen til virkeligheden. Med udgangspunkt i den fysiske konstruktion af et fiktivt univers forholder udstillingen sig aktivt til problemstillinger som "fake news" og informationskvalitet. Museet i Nykøbing driver den lokale turistinformation.

I hovedhuset til herregården Pederstrup i nærheden af Horslunde på Vestlolland kan historien om den danske statsmand og samfundsreformsmand C.D.F. Reventlow opleves. Udstillingen giver et indblik i indretningen af et herskabshjem på en dansk herregård omkring år 1800. Pederstrup omfatter derudover den omkringliggende park i engelsk stil og det store ridehus fra 1872.



## Fuglsang Kunstmuseum

Fuglsang Kunstmuseum er et statsanerkendt kunstmuseum, der opererer under museumsloven.

Museet har geografisk ansvarsområde for kommunerne på Lolland, Falster og Sydsjælland og er en selvejende organisation, som modtager statslige og kommunale tilskud til sin drift. Fuglsang Kunstmuseum er et af Danmarks ældste kunstmuseer med en betydelig og kvalitetsmæssig fin samling af dansk billedkunst fra ca. 1780-1980. Museet viser skiftende ophængninger af egne værker såvel som skiftende særudstillinger, ofte i samarbejde med andre danske kunstmuseer. Museet blev grundlagt i 1890 som en del af Maribos Stiftsmuseum, nu Museum Lolland-Falster, men blev et selvstændigt museum i 1966, fra 1989 under navnet Storstrøms Kunstmuseum. I 2008 flyttede museet til det prisbelønnede nybyggeri (arkitekt Tony Fretton) ved Fuglsang og ændrede navn til det nuværende Fuglsang Kunstmuseum.

Arkitekturen, der har opnået adskillige udmærkelser, og den stemningsfulde herregårdsatmosfære står i smuk samklang med de forskelligartede naturlige omgivelser; en samklang mellem Fuglsang Have, det omgivende godslandskab og den fredede strandeng ved Guldborgsund. Museet har en café med udendørsservering om sommeren og en museumsbutik. For børn og familier er der mulighed for forskellige spændende tilbud og gratis museumspædagogiske materialer, ligesom den store plæne udenfor museet indbyder til leg, eller man kan gå på opdagelse blandt Fuglsang Haves sjældne træer og besøge "tuja-hulen". Derudover tilbyder museet en lang række forskellige formidlingstilbud til skoler og institutioner, både til særudstillinger og til de skiftende ophængninger af museets egne rige samlinger.





## Museum Vestsjælland

**Museum Vestsjælland er Vestsjællands kommunes statsanerkendte kulturhistoriske museum.**

Derudover indgår muset i en tværfaglig og tværkommunal skoletjeneste.

Museum Vestsjælland varetager i henhold til den danske museumslov forvaltning af fortidsminder og kulturmiljøer for Vestsjællands kommuner. Museet er selvejende og bliver finansieret med kommunale og statslige midler.

På Museum Vestsjællands elleve forskellige udstillingssteder bliver der gennem udstillinger og arrangementer sat fokus på det menneskeskabte – kulturlandskaber, byer og kunst. Museum Vestsjællands gæster kan følge tidens spor gennem fx en historisk periode, en bys historier, en kunstners livsværk eller deres egen lokale historie. De kan – ud fra egne interesser – opleve historien og lade sig overraske af Vestsjællands mangfoldighed. De følger de ældste spor af mennesker i området og lærer mere om middelalderen, pilgrimsrejser, korstog, magtkampe, kongegrave og borge. De opdager, hvordan folk på Vestsjælland levede og boede i de seneste århundreder, hvad de spiste, og hvordan de klædte sig. De får indblik i grundlæggelsen af byer og borgerbevæbninger, og de hører om fattighuse, skolevæsen, sygehuse, kaserner, håndværk, industri, landbrug, transport og kommunikation gennem historien.

For skoleelever tilbydes der undervisning på museet; kulturbussen sørger for transport dertil.

Museum Vestsjælland er også mobilt. Museets medarbejdere møder folk i byen såvel som på landet og formidler via byvandring, besøg, vandre- og sejlture historien på de steder, hvor den fandt sted. Museet er også til stede ved historiske fester og markeder, på Kulturnatten, ved konferencer og i medier.



## Museum Sønderjylland

**Museum Sønderjylland er et af Danmarks største museer.**

Det statsanerkendte speciemuseum for Sønderjylland beskæftiger sig med naturhistorie, arkæologi, historie, etnologi og kunst i lokalområdet. Fokus er i særlig grad på de historiske og kulturelle begivenheder i sammenhæng med den regionale historie som to hertugdømmers territorium og som grænseland.

Museet er en selvejende og bliver finansieret med kommunale og statslige midler.

Museet omfatter flere institutioner og udstillingssteder: Arkæologi Haderslev, Kulturhistorie Aabenraa, Kunstmuseet Brundlund, Sønderborg Slot, Kulturhistorie Tønder, Kunstmuseet i Tønder, Cathrinesminde Teglværk, Drøshes Hus og Højer Mølle. Institut for Sønderjysk Lokalhistorier ISL omfatter et stort billed- og mediearkiv.

Museum Sønderjylland har en af landets største arkæologiske afdelinger, der varetager forvaltningen af fortidsminder og kulturmiljøer for de fire sønderjyske kommuner: Tønder, Aabenraa, Haderslev og Sønderborg i henhold til museumsloven. Derudover driver museet et konserveringsværksted.



## HistorieLAB. Nationalt Videncenter for Historie- og Kulturarvsformidling

**HistorieLABs mål er at forbedre formidlingen af viden om historie og kulturarv til børn og unge.**

Videncentret fokuserer på styrkelsen af historiefaget i grundskolen. Her skal engageret faglig undervisning på et kvalitativt højt niveau styrkes. Udover hovedopgaven på skoleområdet arbejder centeret med formidling af historie og kulturarv i daginstitutioner, i ungdoms- og voksenundervisning foruden på museer og oplevelsescentre samt på kultur- og medieområdet i Danmark.

HistorieLAB er derfor inddelt i tre afdelinger: Historie, Didaktik og kultur samt Skole og kulturarv – inklusive et pædagogisk kulturlaboratorium.



## Die Lübecker Museen

**Kulturstiftung Hansestadt Lübeck er en stiftelse under bystyret i Lübeck.**

Dens opgaver er at drive, pleje, og videreudvikle kultur- og videnskabelige institutioner i Hansestaden. Den blev stiftet i 1995 med henblik på at drive Heinrich-und-Thomas-Mann-Zentrum i Buddenbrookhaus, som var åbnet to år tidligere. Kulturstiftelsen har også overtaget driften af Günter Grass-Haus, der åbnede i 2002. De to litteraturhuse slog sig sammen med bymuseerne i et museumsforbund i 2006 under navnet "Die LÜBECKER MUSEEN" – under Kulturstiftelsens organisatoriske paraply, som siden også er kommet til at dække forretningsførelsen for bymuseerne, der omfatter museums kvarteret St. Annen med Kunsthal St. Annen og St. Annen-Museum, Museum Behnhaus Drägerhaus, Katharinenkirche, Industrimuseum Geschichtswerkstatt Herrenwyk, Museum Holstentor, Naturhistorisk Museum og en etnologisk samling.

"Die LÜBECKER MUSEEN" er et stort kulturkompleks, der tematisk strækker sig fra historie over naturvidenskab og forskellige epoker i billedkunsten til litteratur, og viser en stor spændvidde inden for museal formidling. Lübecker museernes samlinger strækker sig således fra middelalderen over det 19. århundrede og modernismen i det 20. og 21. århundredes kunst.





## OLDENBURGER WALLMUSEUM

### Oldenburger Wallmuseum

Oldenburger Wallmuseum blev grundlagt i 1988 på baggrund af et borgerinitiativ til præsentation af Østholstens slaviske historie med udgangspunkt i det tidligere middelalderlige fyrste- og bispesæde Starigard/Oldenburg.

I dag omfatter publikumstilbuddene til gæsterne, foruden to arkæologiske udstillinger om livet i borgene i det tidlige bycentre i den vestslaviske region i tidlig middelalder i almindelighed og Starigard/Oldenburg i særdeleshed, også et vidtstrakt udendørs område. I to rekonstruerede middelalderlige bebyggelser vises 20 huse, skibskonstruktioner og en hedensk helligdom. Fremhæves skal særligt krydderurte- og farvehave med de omgivende agre samt frugt- og urtehaver, der er anlagt med baggrund i fund fra den tidlige middelalder. I løbet af sæsonen fra april til oktober befolkes rekonstruktionerne af middelalderlige reenactors, som udfører gamle håndværk og viser datidens levevis. Museet har gennem talrige arrangementer satset på ikke kun at fremvise den tidlige middelalders håndværk, men også at lade gæsterne prøve kræfter med arbejdet selv. Oldenburger Wallmuseum er et udendørs læringssted uden for skolernes normale faste rammer. Det er anerkendt som certificeret museum og som et videnscenter for bæredygtighed. De besøges gerne af skoler og børnehaver.



### Museumsverbund Nordfriesland

Siden 1996 har "Nordfrisland Museum. Nissenhaus Husum", "Schloss vor Husum" og "Freilichtmuseum Ostenfelder Bauernhaus" været sluttet sammen i Nordfrieslands Museumsforbund.

Forbundet drives af Nissenstiftelsen, Huseum og Nordfriesland. På hver sin måde bringer de tre museer de besøgende tættere på befolkningens liv ved Nordsøen.

"Nordfriesland Museum. Nissenhaus Husum" åbnede i 1937 og beskæftiger sig med sameksistensen mellem mennesker og hav ved Nordsøens kyster samt med Ludwig Nissens enestående kunstsamling. I "Schloss vor Husum", bygget fra 1577 til 1583, bliver tidligere beboere af slottet og hertugdømmet Slesvig-Holsten-Gottorps historie levendegjort, og i "Ostenfelder Bauernhaus" – Tysklands ældste frilandsmuseum – kan man opleve bondens hverdag i huse, der overvejende stammer fra det 15. århundrede.



## Technische Hochschule Lübeck

Technische Hochschule Lübeck (THL) udbyder mere end 30 indbyrdes koordinerede Bachelor og Masterstudier.

Gennem tilstedeværelses- og onlinestudier forberedes de studerende på de mangfoldige indsatsområder i ingeniørernes arbejdsliv. Inden for uddannelse og efteruddannelser har THL udviklet innovative koncepter med baggrund i E-learning og tilbyder tre komplette studieforløb online, som 15 % af samtlige institutionens studerende er indskrevet ved. THL's Blended Learning uddannelses- og efteruddannelsesprogrammer har opnået fremragende resultater.

Institut for didaktik har i mere end 20 år været aktiv inden for erhvervsrettet online-læring og har en bred erfaring i at realisere forskellige online-tilbud, lige fra Massive Open Online Courses til Masterstudier. Staben på cirka 80 medarbejdere har stærke internationale netværksrelationer og dækker samtlige kompetencer inden for konception, udvikling, gennemførelse og administration af online-undervisning. I øjeblikket huset THL omkring 4.500 studerende og mere end 180.000 deltagere i efteruddannelses fordelt på mere end 1.000 uddannelsesstilbud.



Projektpartnerne i NORDMUS har deltaget i mange workshops og arbejds møder på begge sider af landegrænsen, og alle er blevet både rigere på både viden og erfaring. Fotos: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil og Oldenburger Wallmuseum



# Kulturlandskaber ved Femern Bælt – Før, nu og næsten i fremtiden

Af Lene Floris og Peter Sørenius

## Introduktion

Siden 1963 har millioner af danske og tyske, norske og svenske bilister, togpassagerer og rejsende til fods taget færgen fra Rødby til Puttgarden og omvendt. Men inden for en overskuelig årrække er det formentlig slut med transporten i denne form, når verdens længste sænketunnel på 18 km under Femern Bælt står færdig i 2028.

I dette essay ses der nærmere på, hvordan kulturlandskab og kulturmiljø bevares lag på lag, men også ændres drastisk i forbindelse med et af de hidtil største infrastrukturbyggerier i Europa. Gennem et historisk tilbageblik rejser vi til nutiden for at skitsere nogle af de immaterielle og materielle forandringer i lokalsamfundene og regionen på begge sider af landegrænsen. Et gennemgående begreb er fugleflugtslinjen og dens kulturlandskab – hvor langt går betegnelsen tilbage? hvad har den betydet til forskellige tider?

Dette essay indeholder først en præsentation af begrebet kulturlandskab og de landskabstyper, som er omdrejningspunktet i forandringsprocesserne. Dernæst følger et kort historisk rids over forbindelsen mellem Danmark/Norden og det europæiske kontinent, som danner baggrund for en beskrivelse af udviklingen og forventningerne til og frygten for den ny forbindelse på henholdsvis den danske og tyske side. Som afslutning bringes en række refleksioner over de midlertidige og mere varige forandringer, der vil følge med en ny Femernbælt-forbindelse samt hvilken rolle kulturarvsinstitutionerne spiller i forhold til at dokumentere og bevare karakteristiske fænomener og kulturelementer. Hvad betyder historie og kulturarv for relationerne over landegrænsen før og efter åbningen af en ny forbindelse?

Essayet er skrevet med udgangspunkt i forandringerne i og omkring Rødbyhavn på den danske side af bæltet. Hovedvægten er lagt på perioden efter ca. 1960.

## Et kulturlandskab – flere kulturlandskaber

Når man studerer kultur og historie, må man forholde sig til tid og sted som grundlæggende dimensioner. Dagliglivet organiseres i aktiviteter, rytmer, relationer og i territorier dvs. steder og landskaber, man færdes i. Tiden og stedet er dimensioner, der hele tiden væves ind i hinanden.

Stedet eller landskabet opleves og bruges forskelligt af forskellige individer og kulturelle grupper, og der er derfor mange landskaber i det samme landskab. De eksisterer samtidig og spiller sammen og sameksisterer. Lad os se på et par eksempler.

Styrmanden på færgen og den lokale fisker ser et farvand og en kyst fx ved Femernbælt som henholdsvis transportvej og fangstplads, og lystsejleren og strandgæsterne ser den samme udsigt, det samme Femern Bælt, men med helt andre øjne, som steder for fritids- og ferieoplevelser. Ingeniøren, der skal skaffe viden som kan danne baggrund for et stort infrastrukturelt byggeprojekt, "ser" Femernbælt med sit professionelle blik. Femernbælt og nærområderne ved kysten er altså ikke et landskab, men flere landskaber, eller i dette tilfælde et "vandskab", der opleves helt forskelligt alt efter, hvem der er beskueren.

På landjorden er der tilsvarende flere landskaber med flere historiske lag. Landmanden, arkæologen og lastbilchaufføren ser, analyserer og værdisætter det åbne landskab med broer, motorveje, marker og hegn på forskellige måder. Det fysiske miljø kan være et agerbrugslandskab, en plads for en potentiel arkæologisk udgravning, eller det kan være de asfalterede ramper og "baner" til lastbilernes ombordkørsel på færgen. Kulturlandskabet filtreres af bevidstheden og formes af menneskeligt nærvær. Mange flere eksempler og perspektiver kunne nævnes.

En kulturanalyse af stedet og dermed kulturlandskabet handler om, hvordan arealer, overflader og landskab udnyttes og opleves til forskellige tider. Her fokuseres på landskabet eller transportvejen, kaldet fugleflugtslinjen, fra Skandinavien til det kontinentale Europa og hele dens lange historie. Hvilke afgrænsninger, lag og overgange findes der i denne forbindelse? Det er imidlertid ikke alene det fysiske landskab, der er interessant. Mennesker giver omgivelserne en kulturel form med forestillinger og viden om dele af landskabet. Det tillægges



værdier som fx nyttigt/unyttigt, dramatisk/ensformigt eller kedeligt, smukt eller grimt. Og landskabet har en historie, og vi bevæger os ved hjælp af vores sanser i både fortid og nutid - og ind i mellem i fremtidens landskab. Derfor bliver landskabets historie ikke bare en skildring af landbrugsteknik, fangstformer, jernbanelinjer, boligformer, motorvejsbyggeri, men bliver i høj grad et studie i verdensbilleder og tanke-mønstre. Kulturlandskabsanalysen stopper med andre ord ikke ved synssansen, ved landskabet som udsigt eller scene for aktører, men det drejer sig også om at analysere, hvad stedet gør ved os. Og hvad vi gør med det. Ifølge etnologerne Løfgren og Ehn er det følelserne, som organiserer stederne og de billeder, vi danner af dem. Det fysiske og mentale kulturlandskab flyder ind i hinanden og mange gange kan skønlitteraturen hjælpe os på vej til en ny forståelse af det mentale eller immaterielle kulturlandskab. Den danske forfatter Helle Helle har i flere af sine værker taget udgangspunkt i Rødbyhavn bl.a. i romanen "Rødby-Puttgården", og i en anden tekst har hun givet færgerne en særlig betydning, som kun en kunstner kan give det form: "I tåge kan vi høre færgerne. Vi falder i søvn til lyden. Det er den mest betryggende lyd af alle. Færgerne er vores faste holdepunkt, vores mor og far". Tilsvarende tager den tyske Femern krimi forfatter Dietrich Petersen i bl.a. krimien Todesbelt sit udgangspunkt i grænselandet, landbrugslandet og ferielandet med psykologi og psykiatri som referenceramme.

Ser man på kulturlandskabernes forandring i det 20. og 21. århundrede og anvender en praksisorienteret opdeling af forskellige typer af kulturlandskaber på den danske og tyske side i Femernbælt-regionen, falder de i 4 kategorier. De sameksisterer, forandres og opleves til stadighed forskelligt. Hver kategori kan opdeles yderligere i under-kategorier, der kan bruges som analytisk indgang til et geografisk område. De 4 kategorier er

1. Produktionslandskaber: præget af fiskeri, landbrug, industri, håndværk.
2. Bolig- og fritidslandskaber: præget af boliger og fritidsfaciliteter samt turisme og service/handel.
3. Transportlandskaber: præget af færger, tog, biler både til person- og godstransport.
4. Nyskabte landskaber: præget af store infrastrukturelle projekter fx inddæmning, landvinding.

## Fugleflugtslinjen – den lange historie i korte træk



Fugleflugtslinjen; den korteste vej over vand ml. Skandinavien og det kontinentale Europa.

Den korteste afstand mellem 2 punkter eller snarere den korteste vej over vand mellem Skandinavien og det kontinentale Europa er den samme vej, som fuglene følger, når de flyver til sommer- og vinterophold mod syd og nord. Den korte afstand mellem Lolland og Femern har givet Lolland-Falster en historisk særplacering og en vigtig funktion som bindeled over vand mellem Norden og Europa. Færgefart fra Lolland over Femern Bælt og videre til det holstenske fastland nævnes første gang i de skriftlige kilder i 1231 i Kong Valdemars Jordebog. Fra et landingspunkt på Femern gik turen over øen og videre med færge over Femernsund til fastlandet. Ud over som handelsvej blev ruten benyttet af folk på pilgrimsrejse fra Norden til Rom – og omvendt. Senere i middelalderen betød forbindelsen tillige let adgang til handel med betydningsfulde hansestæder.

Fysiske forhold som tilsanding af havneløb og politiske forhold som den Anden Slesvigske Krig betød, at færgefarten mellem Lolland og Femern blev indstillet i 1864. Næsten samtidig havde Ingeniør og landmåler G.H.A. Kröhnke i 1863 fremsat den første ide om en fugleflugtslinje mellem Tyskland (Hamborgregionen) og København (Øresundsregionen). Ideen beroede på en jernbane-, færge- og broforbindelse mellem regionerne. I 1889 kom en svensk ingeniør Rudolf Liljequist ligeledes på banen med et forslag til direkte jernbaneforbindelse mellem de skandinaviske lande og kontinentet. Forslaget bestod af

en såkaldt undervandsbro mellem Helsingør og Helsingborg i kombination med en undervandsbro mellem Lolland og Femern. Her skulle jernbanen føres under vandet, i en tunnel, i lighed med planerne for den nye Femernforbindelse. Hvad Kröhnke og Liljequist dog ikke kunne forudse, var den kolossale udvikling af bilismen i det 20. århundrede.

På den tyske side blev færgeforbindelsen mellem Femern og fastlandet fra 1864 overtaget og forbedret af den prøjsiske stat. I sidste halvdel af 1800-årene var Berlin midtpunkt i det tyske jernbanenet, og den tyske interesse for gennemførelse af en forbindelse over Femern var vigende. Handel og transport mellem Norden og Tyskland lod sig dog ikke stoppe, og der blev sat en lang række færge-, bro- og jernbaneprojekter i gang. Den såkaldte Fugleflugtslinje er med andre ord ikke en trafikal effektiviserings-ide fra det 20. århundrede. Udtrykket Fugleflugtslinjen menes at stamme fra den tyske entreprenør og Lübecker-senator Emil Possehl, der i 1913 argumenterede overfor den tyske kejser, at Femernlinjen var den direkte forbindelse mellem Skandinavien og Vesteuropa, "en rute der kan sammenlignes med en fugleflugtslinje og derfor er helt uovertruffen". Første verdenskrig satte en stopper for alle planerne, der dog blev taget op igen i 1930'erne, men først ført ud i livet i 1960'erne. Forudsætninger for et nyt forsøg var dog tilvejebragt i løbet af 1950'erne. 1934 blev Guldborgsundbroen fra Falster til Lolland ved byen Guldborg indviet, og i 1937 stod Storstrømsbroen fra Vordingborg på Sjælland til Falster færdig. Det satte atter gang i den dansk-tyske debat om en egentlig fugleflugtslinje mellem Lolland og Femern. Det første tyske udkast til gennemførelse af jernbane og motorvej til Puttgarden via en højbro over Femernsund blev forelagt 1940, og i 1941 vedtog den danske rigsdag oprettelse af en færgeforbindelse mellem Lolland og Femern med dertil hørende jernbane og motorvej.



Den danske minister for Offentlige Arbejder tager det første spadestik. Billedet blev taget lige inden spadens skaft knækkede.

Fra dansk og tysk side blev 1941-43 anlagt motorveje for et stort beløb, men arbejdet blev afbrudt på grund af krigens udvikling. Det symbolske første spadestik på dansk grund blev taget den 14. september 1941 af minister for Offentlige Arbejder, Gunner Larsen, der ved lejligheden knækkede spaden. Årsagen viste sig senere at være en fejl i træskaftet!

Efter "en del færgetrafik" mellem andre destinationer i henholdsvis Danmark og Tyskland i løbet af 1950'erne underskrev de to landes trafikministre i 1958 en hensigtserklæring om gennemførelse af Fugleflugtslinjen.

Som det første begyndte anlægsarbejdet med de to læmoler til færgehavnen i Rødby i løbet af vinteren 1959. Den østlige læmole blev nyanlagt, idet den gamle østmole lå i vejen for de kommende færger, hvorfor den måtte fjernes. Den vestre blev forlænget med 350 m og forsynet med nyt molehoved. For at sikre en rimelig dybgang for færgerne, blev færgelejerne anlagt i en tørlagt byggegrube bag en spærredæmning for at kunne grave ud og senere gå i gang med støbning af lejernes sider. Murene om lejerne har en højde af 15,5 m fra bund til top i en højde af 5 m over dagligt vande, da de indgår i havdiget. De støbte murkroner har en bredde af 1,5 m. Det areal, som færgestationen skulle anlægges på, lå lavt og måtte derfor tilføres store mængder jord for at nå den fastsatte kote. En del af fyldet kom fra udgravningen af lejerne. Andet blev gravet op fra landområdet øst for anlægsstedet. Det blev til det temmelig store, nu vandfyldte, hul kendt som Hirbosøen. Den 13. juni 1962 begyndte man at lede vand i færgelejerne, og efter en uges tid kunne spærredæmningen fjernes. Landanlæg og en stor rangerbanegård samt tilkørselsramper til færgerne skulle etableres inden ruten kunne indvies. Det skete den 14. maj 1963 under stor festivitas og med deltagelse af Kong Frederik IX og Forbundspræsident Heinrich Lübke.

## Den danske side – før den faste Femern-bæltforbindelse

### Lollands mange kulturlandskaber

Øen Lolland (latin Lalandia) er godt 1200 km<sup>2</sup> stor. Lolland har en meget frugtbar jord, og kulturlandskabet er historisk kendetegnet ved mange store herregårde, som i øvrigt stadig præger området. Fra slutningen af 1800-årene blev sukkerroer en af områdets vigtigste afgrøder, som satte markante spor i landskabet og den lokale kultur med sukkerfabrikker i flere af de større byer. Et tæt net af smalsporede roebaner, der transporterede roerne ind til fabrikkerne frem til 1960'erne blev en del af kulturlandskabet. I sommerhalvåret og særligt i efteråret var der behov for ekstra arbejdskraft, og som sæsonarbejdskraft indvandrede svenske og siden polske arbejdere, især kvinder.

Lolland og naboøen Falster har gennem snart mange år måttet kæmpe med stereotyper som, at landskabet er kedeligt og helt fladt som en pandekage, og området har siden slutningen af 1900-årene været kendetegnet ved en stor fraflytning og tomme huse. Det gælder også det sydlige Lolland, hvorfra

den kommende Femernforbindelse skal udgå. Rødby fik købstadsprivilegier 1692 og kæmpede i mange år for sin status bl.a. på grund af vanskelige transportforhold. Adgang til Rødbys gamle færgehavn var i løbet af 1800-årene dels hæmmet af tilsanding, dels besværliggjort af dæmningsbyggeriet, som blev sat i værk efter den voldsomme stormflodskatastrofe i 1872 og dels af afvandingen og tørlægning af Rødby Fjord og – Nor, som skabte et helt ny landskab. Rødby købstad mistede den direkte adgang til vandet og hermed status som færgeby. Der var derfor mening i at søge nye muligheder for anlæg af en erstatningshavn - Rødbyhavn.

## Rødbyhavn – en planlagt by

Udviklingen af Rødby og Rødbyhavn er i sig selv en interessant historie – historien afspejler sig i landskabet og ligger så at sige lag på lag. Det nye havneanlæg blev planlagt til at ligge godt 4 km syd for den gamle købstad, Rødby. Arbejdet med byggeriet var påbegyndt 1908 og havde fra indvielsen i 1912 funktion af fiskeri- og handelshavn - anlagt på ydersiden af stormflodsdiaget beskyttet af moler. Samme år blev jernbanen forlænget fra Rødby til den nye havn. På de bare marker begyndte kort efter opførelsen af en ny by med brede, lige veje – en planlagt by.

Arbejdet med byplan og bygningsudformning blev lagt i hænderne på en af tidens førende arkitekter Andreas L. Clemmensen (1852-1928). Han havde til grundplanen i Rødbyhavn ladet sig inspirere af den bevægelse, som den engelske haveby-teoretiker Ebenezer Howard havde sat i gang. Bevægelsen, hvis hovedtanke var at bygge sunde og harmoniske boliger til arbejderne i nær kontakt til naturen, bredte sig til flere lande i Europa. I Danmark blev Dansk Haveboligforening stiftet i 1912 med deltagelse af en række af landets bedste arkitekter. Clemmensen ville lade disse tanker omsætte til praksis i Rødbyhavn. Områder med forskellige funktioner blev udlagt: "Et areal til jernbanen og station – og parallelt hermed byens hovedgade og trafikforbindelse, der førte til havnen. Øst for havnen blev udlagt arealer til industri, og vest for hovedgaden udlagdes boligarealerne i en åben lav bebyggelse."

Efterspørgslen på skibe steg under 1. Verdenskrig, og der blev derfor fra 1916 anlagt et skibsværft og et jernstøberi. "Værftet havde en omfattende arbejdsstyrke på 450-550 mand foruden 30-40 funktionærer, og da der ikke var megen bymæssig bebyggelse, var værftet nødt til at gå aktivt ind i boligbyggeriet." To boligselskaber under værftet byggede et stort antal huse til funktionærer og arbejdere, dels 1-etages 2-familiehuse beregnet til funktionærer og skibsbyggere, beliggende i Torvegade, og dels 2-etages karreer i Højbogade, beregnet for arbejderne.

Kulturlandskabet var præget af, at byen blomstrede op, og indbyggertallet steg hurtigt til henved 1000 indbyggere, og man ventede en hurtig fordobling. "I 1919 havde man store planer for Rødbyhavn, og visionerne viste en moderne haveby med 25.000 indbyggere." Kulturlandskabet – boliglandskabet - fik en helt ny dimension og udbredelse. Husene i Torvegade

og K.H. Kofoedsvej /tidligere Fælendsvej er hovedsageligt opført i perioden 1912-1920 som 2-familiehuse i engelsk haveby-stil med en lille forhave og en noget større baghave og bygningsmæssigt præget af Bedre Byggeskik – gerne rød mur og tegltag. Torvegade prydes endvidere af en rønnealle. Bebyggelsen i Lindsgade og Syltholmsgade er opført som enfamiliehuse - også hyppigt i Bedre Byggeskik-stil for den ældre dels vedkommende. I Lindsgade er omtrent halvdelen opført i perioden 1912-1918 og resten i perioden 1937-1954. I Syltholmsgade er blot seks huse opført før 1920. Langs byens hovedstrøg, den brede Havnegade, er bebyggelsen opført som efter en mindre stram plan, om end den fremtræder relativt homogen. Det kan bero på, at opførelsesperioden har været længere – blot 18 bygninger ses at være opført i perioden 1913-1925.



Langskud fra stormflodsdiaget ad Torvegade – en af de planlagte gadeforløb fra Rødbyhavns første byggeboom omkring 1910-25. Gadens huse er præget af Bedre Byggeskik og er udpeget som bevaringsværdige. Rønnealleen er ikke alle beboere helt trygge ved: "Når det rigtig stormer, kan man fornemme, at rodnettet ikke stikker særlig dybt." Foto: Peter Sørenius



Hjørnet af Syltholmsgade og Torvegade. Huset i forgrunden er den gamle brugsforening. Husene i Torvegade er opført som dobbelthuse, hvilket kan ses bl.a. på brandmurenes afslutning på tagene – og i dag for forskellig grad af vedligehold af vinduer, døre og tag. Byggeriet fremtræder dog stadig harmonisk. Foto: Peter Sørenius



Allerede ved 1. verdenskrigs slutning begyndte økonomien at vakle. "Tankerne om den nye bys vækst og betydning var store, men blev ikke indfriet, da skibsværftet krakkede i 1924-25." Fordi værftet havde været den eneste større arbejdsplads, betød krakket, at mange huse kom til at stå tomme eller ikke færdigbyggede. De ti store 2-etagesbygninger i Højbogade, beregnet til 40 familier, blev nedtaget og genopført på Grøndalsvej på Frederiksberg. En stor del af værftets andre boligbygninger blev i 1928 overtaget af staten i forbindelse med oprettelse af institutionen Rødbygård 1929 – og atter andre bygninger blev opført. Værftets fabriksbygninger på havnen blev 1930 overtaget af Sydlollands Cementvarefabrik & Bygningsmaterialeforretning.

På trods af at Rødbyhavn i 1910-1925 kunne præstere industriel vækst, stor anlægsvirksomhed og omfattende boligbyggeri, var tiden også præget af tilbagegang og ugunstige konjunkturer. Den daværende Rødby Kommune havde i byudviklingsfasen bl.a. haft store udgifter i forbindelse med anlæg af vand- og elektricitetsværk og havde udstedt kommunegarantier til nogle af de virksomheder, som senere var kommet i økonomiske vanskeligheder. Det betød, at kommunen kom under administration af Indenrigsministeriet og var først færdig med tilbagebetaling af sin gæld i 1959.

## Rødbyhavn og Fugleflugtslinjen 1963

Med oprettelse af færgeforbindelsen til Puttgarden og indvielsen af Fugleflugtslinjen 1963 fik Rødby Kommune sit første reelle opsving siden værftskrakket i 1924. Det samlede indbyggertal for Rødby og Rødbyhavn steg fra 4.000 i 1960 til knap 5.200 i 1965. Den store stigning i indbyggertal beroede fortrinsvis på en øget beskæftigelse såvel ved jernbanen som ved færgefarten. Men også industrien i Rødbyhavn voksede eller der blev bygget siloer og andre bygninger " DLG, Qvade, Frigodan, Gulerodscentralen, Aksel Hass og Søn Fiskeimport, Rødbyhavn Konfektion mm."

Kulturlandskabet blev karakteriseret af de nye transportformer biler, jernbane og færgelejer, ved nye boligkvarterer og et nyt fritidslandskab (stadion, kirker, skole, bibliotek) og ved nye industrianlæg. Det betød, at mange af de arealer, der 50 år tidligere var udlagt til boligområder, nu blev bebygget. Særligt parcelhusbebyggelsen bredte sig, men også etageboliger som alment boligbyggeri vandt indpas fra 1962-63 og frem. Et eksempel på et parcelhuskvarter bebygget 1961-64 er området mellem Sydmotorvejen og Havnegade (bestående af bebyggelsen omkring Søndervang, Østervang, Nygårdsvej i det såkaldte Pipkvarter: Mågevej, Svanevej, Lærkevej, Spurvevej og Ternevej – i alt godt 200 enfamiliehuse fortrinsvis beboet af middelklassen, tjenestemænd indenfor DSB osv. Typehuse med firmanavnet Lalandia var blandt de populære nye boligformer.

Som en beboer i Rødbyhavn har udtrykt det: "Der skulle også være boliger til matroserne og personalet i kiosker og restauranter". Kongeledet er et eksempel på det almene byggeri med større etageblokke, der ikke krævede en høj indtægt. De første 14 opgange opførtes i 1963 i 4 etager.

Yderligere 14 (i 3 etager) kom til i 1977-1980. Men to blokke blev nedrevet senere, da der ikke længere var det tilstrækkelige indbyggergrundlag, og betonen i øvrigt skulle renoveres for et stort beløb.

## Modernisme, bilisme og turisme

De nye jernbane-, færge- og billandskaber med skinnernes lange lige linjer og opmarchbaner til ventende biler, ny station ved navn Rødby Færge og omfattende byggeri med i alt 19 bygninger til administration, toldvæsen og politi kom til at præge området i de næste mange år. Bygningerne skulle opføres med meget kort tidsfrist i 1963, og uden at den nødvendige arbejdskraft kunne rekrutteres i Rødby og omegn.



Opmarchbåse for person- og lastbiler ved Rødbyhavn Færgehavn. Siloer og pakhuse ved den gamle havns østre kaj ses tydeligt – også fra stor afstand. Foto: Peter Sørenius.



En færge er i baggrunden på vej ind i færgelejet. I mellemgrunden ses til-/og frakørselsramper samt tilslutningsbro for gående passagerer. Foto: Peter Sørenius.



Rangerterræn og tilgroede jernbanespor. Til venstre ses jernbane- og passagerterminal. Foto: Peter Sørenius.

Konsekvensen blev at man anvendte ensartede elementer, der blev fremstillet andetsteds og kunne monteres af ufaglært arbejdskraft. Til de indvendige vægge blev der "opfundet" et letbeton-element, der blev anvendt næsten overalt, ligesom det lykkedes at anvende næsten ens facadeenheder. Det var nye tider i byggeriet med præfabrikation, standardelementer og meget enkle modernistiske linjer i det arkitektoniske udtryk. Bygningerne skulle tilgodese både jernbanetrafikken og landevejstrafikkens behov. Til jernbanetrafikken blev der bygget en hovedbygning, firefløjet blok i to etager og landgangsbro med en længde på 160m i lette materialer og en restaurant med det næsten anakronistiske navn "Færgetroen". Desuden lager og kontorbygning, bygning med tekniske anlæg og en overnatningsbygning til DSB-personalet med 60 værelser. I et andet kompleks var der ekspeditionsbygning og pakhus, og endelig blev der anlagt en tosporet remisebygning. Hvad angår landevejstrafikken, skulle der også nye bygninger til. Forventningen om at mange nye bilister vil søge mod syd, kom til at holde stik. Til det formål blev der bygget billetkontrolsted samt en pas og toldkontrol- bygning. I en særlig salgsbygning blev indrettet vekselkiosk, salgskiosk for danske landbrugsvarer og kiosk med souvenirs af bedre dansk kvalitet. Fugleflugtslinjen skabte ikke blot nye landskaber og en voldsom forøgelse i biltrafikken (både privat og erhverv). Den skabte også et behov for nye overnatningsmuligheder, både for lastbilchauffører og for privaterejsende. Rødbyhavn og Femern Burgtiefe kom markant med i den modernistiske arkitekturbølge, som bl.a. slog igennem inden for hotel- og motelbyggeriet. På motorvej E 4 ca. 8 km fra Rødbyhavn blev der oprettet et motel, først med en enkel bygning i 1966, siden udvidet i 1985; og centralt i selve Rødbyhavn åbnede det nye store Danhotel, tegnet af arkitekt Bent Severin (1925 -2012) tæt ved færganlægget, hvor Strandhotellet tidligere havde ligget. Bent Severin er i øvrigt kendt for at have tegnet og indrettet mange hoteller både i Danmark og udlandet bl.a. SAS Radisson og søsterhotellet Danhotel i Kastrup m.fl.



Danhotel – indgang fra Havnegade. Det korsformede "d" er hotellets logo, og korset skal angiveligt være profilen på en DC7-flyvermaskine. Foto: Lene Floris

De nye landskaber og bygninger kunne opleves forskelligt både dengang og nu. Ikke alle syntes det samme om det smarte og fashionable Danhotel i Rødbyhavn med de lige linjer og markante betonkonstruktioner fra 1965. Kulturhi-

strikere finder i dag stedet velbevaret og interessant, en "tidslomme", mens mange, også lokale beboere er mere tilbageholdende med positive adjektiver og finder hotellet nedslidt og ligefrem grimt.



Havnegade - hovedgaden i Rødbyhavn. Den brolagte gade er anlagt temmelig bred og senere tilføjet platantræer, der her står stynede. Der er i dag ikke mange butikker i husene, der er oprindeligt er opført som stationsbyhuse med butikker i gadeplan og med beboelse på 1. salen. Foto: Peter Sørenius



Rødbyhavn. I forgrunden ses Rødbyhavn badeværf der er i drift; i mellemgrunden den gamle administrationsbygning til skibsværftet, der krakkede 1924. Den smukke bygning rummer i dag et informations- og udstillingscenter for Femern-forbindelsen. I baggrunden ses lagerhaller og DLGs store silo, der i det flade landskab kan ses viden om. Foto: Peter Sørenius



Burgtiefe. Foto: Peter Sørenius.

Den epoke, der accentueres med indvielse af Fugleflugtslinjen i 1963, kan meget vel kaldes bilismens tidsalder. Fra at være et gode for de få blev bilen fra midten af 1950'erne stadigt mere tilgængelig for de mange. I takt med stigende



velstand og bedre ferielove steg antallet af biler, der kunne bringe familien til fjernere egne indenlands som udenlands. Hvor sommerhuse tidligere havde været et endnu mere sjældent fænomen end bilen, blev der åbnet for muligheden af at udlægge områder til sommerhusbebyggelse. Antallet af opførte sommerhuse eksploderede i løbet af 1960'erne og 70'erne og tilvæksten fortsatte endnu nogle årtier. Det tilføjede endnu en dimension til kulturlandskabet – det rekreative landskab eller fritidslandskabet. Den udvikling kom også til Sydlolland, der var begunstiget af gode strande beskyttet af det bagved liggende stormflodsige. Et ganske stort sommerhusområde kaldet Hyldtofte Østersøbad omkring 4,5 km øst for Rødbyhavn blev stort set udbygget fra midten af 1960'erne til midten af 1970'erne. Godt 4 km vest for Rødbyhavn udbyggedes Bredfjed som sommerhusområde i perioden 1968-ca. 1980, men nye huse kommer stadig til. Og midt imellem Bredfjed og Rødbyhavn ligger så Lalandia – et feriecenter, der siden åbningen i 1988 har manifesteret sig som en af Danmarks rigtig store turistmagneter med mere end 700.000 overnatninger årligt i de mange feriehytter/lejligheder, der er rejst på området. Stedets aktiviteter og feriehusene kan benyttes hele året rundt og tilbuddene i feriecentret er mange og udvides til stadighed: Badeland, bowlingbaner, sportshal, skøjtehal, udendørs aquadome, 3D-biografer, restauranter, vandrutsjebaner med meget mere. Lalandia er en vigtig arbejdsplads i et område med "beskæftigelsesmæssige udfordringer".

## Forberedelser til Femern-tunnelen

Den faste forbindelse over Femern Bælt består af en sænketunnel mellem Puttgarden i Tyskland og Rødbyhavn med en kombineret jernbane- og vejforbindelse bestående af en dobbeltsporet, elektrificeret jernbane og en firesporet motorvej med dertilhørende anlæg og etablering af et nyt landområde placere t på dansk territorium ud for Rødbyhavn. I anlægsloven er de danske jernbaneanlæg beskrevet og består af: "1) udbygning af jernbaneanlægget fra Vordingborg til Masnedø og fra Orehoved til syd for Holeby på Lolland til en dobbeltsporet jernbane med dertil hørende anlæg, 2) elektrificering og opgradering af jernbanen, så passagertog kan passere med 200 km/t på strækningen fra Ringsted til Masnedø og fra Orehoved til syd for Holeby, 3) etablering af en passagervendt station ved Holeby og 4) etablering af en ny jernbanebro over Masnedsund og en enkeltsporet jernbaneklapbro over Guldborgsund..."

Det danske vejlandanlæg består af etablering af en ny bro over Sydmotorvejen ved Lundegårdsvej og gennemførelse af miljømæssige forbedringer af den eksisterende motorvej på strækningen mellem Sakskøbing og Rødbyhavn.

Projekteringen og anlægget af den faste tunnelforbindelse under Femern Bælt sker fra dansk side. Den danske projekteringslov blev vedtaget i foråret 2009, mens anlægsloven blev vedtaget april 2015. Projektet blev i januar 2019 godkendt af de tyske myndigheder i Slesvig-Holsten. Femern Bælt-tunnelen forventes i 2019 at stå færdig i 2028. Tunnelen kommer til at

bestå af 89 elementer, hvoraf 79 er standardelementer og 10 er specialelementer, bl.a. med avanceret elektronisk udstyr. Elementerne er 217 meter lange, 42,2 meter brede og 8,9 meter høje – men er under vand og under jord.

Etablering af så store anlæg vil på mange måder få følger i begge ender af den faste forbindelse. En helt konkret og fysisk følge på landjorden er arealbeslaglæggelsen. Anlæggene (jernbane, veje, broer mv.) fordrer jordarbejde, der foregår i tre planer under jordoverfladen og risikerer dermed at komme i karambolage med den kulturarv, der er beskyttet af den oprindelige Valettakonvention vedtaget på Malta i 1992. I Danmark er konventionen ratificeret i den danske museumslovs kapitel 8. og på tysk side varetages af det Slesvig-holstenske Landesamt. Det er ikke alene de arkæologiske kulturlag, der bliver berørt. Også bygningskulturen og kulturmiljøerne af nyere dato er blevet berørt.

Kulturarvsundersøgelser, nedrivninger, formidling

I samarbejde med bygherren, Femern A/S, har Museum Lolland-Falster siden 2012 udarbejdet kulturhistoriske dokumentationer af de ejendomme, der er blevet eksproprieret og nedrevet forud for anlæg af den faste forbindelse. En bred vifte af ejendomme er blevet dokumenteret. Fra mellemstore gårde til husmandssteder og villaer. Dokumentationen er foretaget som "en samtidshistorisk undersøgelse ... af de store forandringer i det fysiske og mentale landskab." Der er anvendt en facetteret metode bestående af arkivalske, bygningshistoriske og etnologiske undersøgelser. Til de arkivalske hører bl.a. søgninger i kirkebøger, tinglysningsprotokoller, ældre matrikelkort samt folketællinger. Bygningshistoriske undersøgelser har gerne bestået af fotodokumentation kombineret med opmåling af de enkelte ejendomme foruden en kulturhistorisk registrering af ejendommens indre, rumfordeling, materialeanvendelse mv. De etnologiske undersøgelser beror oftest på interview – altså ved en direkte personkontakt - hvad enten det er med ejeren eller ejerne af den ejendom, det drejer sig om, eller hvor det ikke er muligt så med tidligere ejere, efterkommere eller med naboer med viden om ejendommen, livet på stedet, opvækst mv. Selve interviewsituationen rummer en intimitet, der ofte medfører, at det interviewende museum får indblik i og kendskab til detaljer i det levede liv på stedet, og meget hyppigt at museet får overrakt vigtige kilder til familiens liv i form af fotografier, genstande og fortællinger. Til sammen rummer undersøgelserne vigtige informationer om livet i området og i de berørte, nu ikke længere eksisterende, ejendomme. Museum Lolland-Falster formidler bl.a. om undersøgelserne på dets hjemmeside: "Dokumentationen handler om såvel historien, som den har ledt os frem til nu, som den historie, der foregår lige her og nu for øjnene af os i form af de store forandringer af både landskabet som den mentale historie i området omkring Rødbyhavn... Undervejs i den igangværende omfattende fysiske forandring af området kan museet ved at fokusere på nedrivningerne forud for anlægsarbejdet, være med til at lægge nye perspektiver på historien om lokalområdet. Med både den fysiske dokumentation, bygningshistorierne og interviewene føjes der ny viden til historien."



Der er dokumenteret og undersøgt i alt 12 ejendomme forud for nedrivning i forbindelse med anlæg af den faste forbindelse mellem Lolland og Femern.

## Den tyske side – før den faste Femern-bælt-forbindelse

### Femern i historisk perspektiv



Femernsundbroen set fra havnen ved Grossenbroderfähre på det tyske fastland. Foto: Peter Sørenius

Øen Femern, der ligger ved Slesvig-Holstens nordøstlige kyst har stort set altid, om end i forskelligt omfang, været transitdestination for rejsende mellem Skandinavien og Centraleuropa. Øen udgør sin egen kommune og hører administrativt til Kreis Østholsten. Den er 185 km<sup>2</sup> stor og var længe ret isoleret, indtil den fik fast forbindelse med det holstenske fastland over Femernsund 1963 og færgeforbindelser over Femern bælt til Danmark (Rødby) fra Puttgarden samme år, som en del af Fugleflugtslinjen.

Femern har været et landbrugsland gennem århundreder og var i middelalderen ofte et omstridt område mellem de danske konger og de holstenske grever. Fra 1500-tallet hørte Femern under de holsten-gottorpske hertuger, indtil den med de andre gottorpske lande i 1713 blev inddraget under den danske krone af Frederik 4. Femern var frem til 1864 en del af det danske hertugdømme Slesvig, men blev erobret af preusserne i 1864 og blev ved Freden i Wien afstået sammen med hertugdømmerne.

Øens landbrug blev ikke udskiftet som på Lolland, derfor er øen præget af mange landsbyer, flere med en gammel borg som kerne. Hovedbyen Burg er det administrative og handelsmæssige centrum, som den har været i århundreder for de 42 små og nære samfund i form af landsbyer.

Efter 2. verdenskrig og opdelingen af Tyskland i øst og vest, bortfaldt forbindelserne Sassnitz -Trelleborg og Gedser-Warnemünde som mulige transportveje for Forbundsrepublikken Vesttyskland, og planerne om en bæltforbindelse, som havde været til diskussion mange gange tidligere, blev igen aktuelle. Færgeruten Grossenbrode Kai- Gedser, der var oprettet i 1951, kunne ikke klare den voksende trafik og i 1958 underskrev Forbundsrepublikken og Danmark derfor

en ny aftale. Resultatet var en ny bro med en længde på en kilometer over Femernsund. Broen er en såkaldt bøjlebro i stålbetonkonstruktioner, og var på daværende tidspunkt en af Tysklands længste broer. På den nordlige del af øen blev bygget en færgehavn i Puttgarden med tre havnebassiner beskyttet af to moler.

### Femerns kulturlandskaber

Ser man på Femerns kulturlandskab i dag, er der fortsat stærke træk af et egentligt produktionslandskab med landbrug. Antallet af landbrug er faldet fra 466 til 120 i dag og fra ca. 5000 stk. mælkekvæg til 70. Ændringen fra malkekøer til store svinebedrifter er en udvikling, der kendes fra det øvrige Nordeuropa. Parallelt med den teknologiske udvikling og ændringer i landbruget voksede turisterhvervet sig endnu stærkere. "Før malkede man køer, nu malker man turister", siges det med et glimt i øjet på Femern.

Efter Femernsundbroens indvielse i 1963 kom der rigtig gang i turisttilstrømningen. Langt flere tyskere – vesttyskere - kunne feriere ved Østersøen, og feriegæsterne strømmede til Femern. De behøvede ikke længere at vente på den lille færge; og selve færgeturen, som blot havde taget 10 min, var heller ikke længere en del af rejseoplevelsen til feriedestinationen. Forbrug og grænsehandel hører ligeledes til kulturlandskabet, både fysisk og mentalt. De sidste mange år har det præget Puttgarden, hvor man finder supermarkedsskibet Portcenter i flere etager. Det er særligt tillokkende for skandinaviske rejsende, der her gør deres storindkøb: cigaretter, alkohol, chokolade, parfumerivarer, som er væsentligt billigere end hjemme. I en periode i 1960'erne var der i øvrigt også grænsehandel den anden vej med de såkaldte "Smørbåde", hvor tyskere tog til Danmark for at købe billigt smør.

### Modernisme og turisme hånd i hånd

Det tidligere produktionslandskab præget af landbrug og kystlandskabet med fiskeri skiftede gradvis karakter. Nye brugere kom til i form af feriegæster, der besøgte de nye



To af de tre 17-etagers lejlighedstårne, benævnt København, Stockholm og Berlin, opført efter at Arne Jacobsen og hans tegnestue med Dissing & Weitling havde vundet en konkurrence om et feriecenter på Femern. 1963. Anlægget ligger på halvøen Burgtiefte, Femern. Foto: Lene Floris.



Lejlighedsblokkene tegnet af Arne Jacobsen står som en mur.  
Foto: Lene Floris

campingpladser, hoteller og feriehuse, der voksede frem i 1960- og 70'erne. Tæt på hovedbyen Burg, ved Burgtiefe, blev bygget et effektivt modernistisk ferielandskab. Et ikonisk feriecenter ved den kilometerlange, eftertragtede Südstrand blev et nyt arkitektonisk vartegn over et rekreativt kulturlandskab. Modernismen var kommet til Femern i stor stil, ligesom den i mindre skala kom til Rødbyhavn med Danhotel 1965. Den kendte danske arkitekt og designer Arne Jacobsen (1902-1971) og hans kompagnon Otto Weitling vandt 1. præmie i en arkitekturkonkurrence i 1963 om et Østersø feriecenter. Projektet blev realiseret i flere etaper: 1968 Haus des Kurgastes. 1971-1972 fulgte "Meerwasserwellenbad" - og efter flere ændringer og udvidelser med flere boliger for at sikre det økonomiske grundlag for fællesfaciliteterne, var byggeriet med hoteller og ferieboliger færdigt i 1972. Særligt markante er de tre hotel-tårne på 17 etager, der er navngivet København, Stockholm og Berlin. Særligt er svømmehallen berømt: "Et enkelt betonskelet i skæve vinkler opleves som en dramatisk pendant til det nærliggende hav. Det er tankevækkende, at for ca. 10-15 år siden var der debat om, hvorvidt bygningerne skulle fredes, ombygges fuldstændig eller nedrives.

## Forberedelser til Femern-forbindelsen

På den tyske side skal der ikke rives bygninger ned, ligesom der ikke er tale om så store forandringer i landskabet som på den danske side f.eks. at skulle gøre plads til det arealkrævende tunnelstøberi. Det anslås, at blot 30-35 ejendomme bliver berørt af arealbehovet til anlæg, og at der ikke bliver tale om en eneste totalekspropriation, fraset en anslået flytning af 4 vindmøller.

Der planlægges en to-sporet, elektrificeret ca. 88 km lang jernbaneforbindelse mellem Lübeck og Puttgarden. På vejsiden planlægges B207 udbygget til en fire-sporet vej mellem Heiligenhafen-Ost og Puttgarden, og der anlægges motorvej på en ca. 3,5 km lang strækning syd for tunnelportalen med tilslutning til eksisterende vejnet. Endvidere planlægges et nyt landområde ud i vandet øst for det eksisterende færgeanlæg og ned mod Marienleuchte.

## Femernfeber og Femernkritik

Der er følelser, politik og økonomi på spil i forhold til en ny fast forbindelse: både stærke positive forventninger og forhåbninger - og det modsatte i form af bekymring, frygt og protest. I det følgende afsnit gives et indblik i forventningerne på henholdsvis dansk og tysk side, samt en kort gennemgang af den kritik og de bekymringer, der også er gældende. Der er en del ligheder mellem to områder på hver sin side af Femern-Bælt. Såvel Lolland som Femern er udkantsområder med økonomiske udfordringer og arbejdsløshed. Begge øer arbejder strategisk med turisme og markedsfører sig med fritidsaktiviteter, ferieophold og landbrugsvarer.

Hvordan ser man henholdsvis i Tyskland og Danmark på den kommende forbindelse?

Schleswig-Holsteins transportministerium ser frem til, at Skandinavien og Kontinental-Europa vil rykke tættere sammen, og at den faste forbindelse vil gøre transport af gods og personer til og fra Skandinavien hurtigere, billigere og mere miljørigtig. Man forventer, at regionen får nye arbejdspladser, og at rejsetiden til og fra Skandinavien bliver forkortet betydeligt. Man forventer også større varetransport pr. tog, hvilket er godt for miljøet. Forandringer på arbejdsmarkedet vil også finde sted, idet flere bosiddende i Tyskland kan arbejde i Danmark, hvilket kan øge købekraften i regionen Øst-Holsten. Og man ser frem til en udveksling af uddannelsesmuligheder eller en uddannelse uden grænser. Der mangler f.eks. praktikanter i Schleswig-Holstein, og der er for få uddannelsespladser på Lolland-Falster. Fehmarnbelt Ausbildungsbureau tog således i 2016 initiativ til, at danske under uddannelse fik viden om, hvordan det er at arbejde i Tyskland gennem tre ugers praktik hos virksomheder i Lübeck.

Landrat Reinhard Sager har sammenfattet sine forventninger på godt og ondt på følgende måde: Mit einer festen Verbindung werden die deutsch-dänischen Beziehungen in vielen Bereichen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens an Dynamik gewinnen. Dies gilt auch für die regionalen Beziehungen zwischen Ostholstein und Lolland-Falster. Zwar befindet sich der grenzüberschreitende Kooperationsprozess schon jetzt in vollem Gange, aber meine Erwartung ist, dass die Fertigstellung der festen Fehmarnbelt-Querung diesem Prozess neue Impulse geben wird. Auch wenn spürbare Veränderungen sicherlich etwas Zeit benötigen, eröffnen sich für Ostholstein langfristige neue Möglichkeiten. So wird z.B. durch die schnellere Verbindung der „Aktionsradius“ Richtung Dänemark für viele Akteure erweitert und damit lassen sich neue Potenziale erschließen. Bereits mit Fertigstellung des Fehmarnbelt-Tunnels erwarte ich eine Aufwertung des grenzüberschreitenden Nahverkehrs mit durchgehenden Bahnverbindungen von Ostholstein nach Sjælland. Irgendwann wird es selbstverständlich sein, sich Geschäftspartner und Kontakte auf der anderen Seite des Fehmarnbelts zu suchen, Freunde im Nachbarland zu besuchen und die Vielfalt deutsch-dänischer Kultur in der grenzüberschreitenden Region neu zu entdecken. Für den Kreis Ostholstein erwarte ich durch

die feste Verbindung bereits kurzfristig eine Intensivierung der Zusammenarbeit und einen zusätzlichen „Push“ für neue Projektideen. Bereits in der Bauphase rechne ich mit einer Intensivierung des Austausches, z.B. auf dem gemeinsamen Arbeitsmarkt. Darüber hinaus zeichnet sich langfristig auch eine Veränderung der Entwicklungsperspektive ab: Während bisher die geografische Lage am Rande Schleswig-Holsteins und die Ausrichtung auf die Metropolregion Hamburg im Vordergrund stand, wird zukünftig auch der Blick Richtung Norden und die Verbindung nach Skandinavien an Bedeutung gewinnen. 'Unter langfristigen Gesichtspunkten besteht für den Kreis Ostholstein die Herausforderung vor allem darin, die Chancen und Möglichkeiten, die sich durch die neue Verbindung ergeben, effektiv zu nutzen. Wie können wir z.B. die zusätzlichen Verkehre, die für die Zeit nach Fertigstellung des Fehmarnbelt-Tunnels prognostiziert werden, für uns nutzen und Transitreisende zum Anhalten bewegen? Wie können wir Ostholstein als attraktiven Gewerbestandort an der Achse Hamburg-Kopenhagen richtig positionieren? Um bestmöglich vorbereitet zu sein, müssen Antworten auf diese Fragen gefunden werden. Eine weitere Herausforderung stellen die zukünftigen Güterverkehre auf der Schiene und die damit verbundenen Lärmbelastungen für die Anwohner dar. Die Frage, wie der bestmögliche Lärmschutz realisiert und die Belastungen minimiert werden können, ist aus Sicht der Betroffenen noch immer nicht zufriedenstellend geklärt. Hinzu kommen Herausforderungen vorübergehender Art, etwa während der Bauzeit der Infrastrukturmaßnahmen. Nicht nur das Tunnelbauwerk, auch der Ausbau der Bundesstraße, der Schienenverbindung und der Bau der neuen Fehmarnsund-Querung sollen bis 2028 realisiert werden. Alle Bauarbeiten finden in einem relativ schmalen Korridor und einem engen Zeitfenster statt. Dies wird zum Teil zu erheblichen Belastungen und Einschränkungen vor Ort führen. Allein die Bahnstrecke zwischen Neustadt i.H. und Puttgarden wird für mindestens vier Jahre komplett gesperrt und damit der Nordteil des Kreisgebietes vollständig vom Bahnverkehr abgehängt! Für diese Situation geeignete Ersatzlösungen zu finden, die auch von den Menschen vor Ort akzeptiert werden, ist eine herausfordernde Aufgabe.

Hvad angår de mere uformelle forventninger, er borgerne på Femern optaget af i højere grad at kunne lave en destinationsudvikling for hele øen. Man vil gerne arbejde med begrebet aktiv ferie for familier, hvor der både er fred og ro, men også mulighed for aktiviteter ved strand, kyst og det åbne landskab. Femern vil gerne være en såkaldt "Kurort" med mulighed for at opkræve en særlig afgift pr person, Kurtaxe, ligesom ferieøen Rügen. Afgifterne anvendes til offentlige fritidsanlæg, renovering, kulturprogrammer mv. Man vil gerne understøtte og håber også på, at nicheturismen kan øges: hestevognsturisme, fladfiskefestival, rapsvarer, lystfiskeri, surfing, kitesurfing, vinteropbevaring af både mv.

På den danske side er forventningerne langt hen ad vejen de samme som på den tyske side. Man ser frem til kortere transporttid: 7 min i tog og 10 min i bil og øget turisme samt flere arbejdspladser. Byggeriet forventes at skabe 4.000

arbejdspladser om året i byggefasen – 3.000 i Danmark og 1.000 på tysk side. For hver arbejdsplads, der skabes på selve byggeriet, er det estimeret, at der skabes yderligere én arbejdsplads hos en underleverandør, dvs. yderligere 4.000 arbejdspladser. Når forbindelsen åbner, vil drift og vedligehold af tunnelen forventeligt give 300 varige arbejdspladser på Lolland-Falster.

Byggebranchens forventninger er store: "Vi er så klar til at gå i gang, at vi dirrer" siger erhvervsudvikler Martin Skibsted. "Der skal brændes 60 milliarder af". Også i turistbranchen er forventningerne klare. Marie Louise Friderichsen, Lolland-Falsters turistchef udtaler:

"Vi har store forventninger til forbindelsen, både i byggeperioden og efter. Allerede nu bliver en række af vores infrastrukturelle anlæg opgraderet og forbedret, hvilket er forårsaget af den nye forbindelse. Interessen for byggeriet er stigende, og længe har flere virksomheder vendt deres blik mod vores område i håb om at få en del af kagen. Det giver vækst og arbejdspladser, og det er et tiltrængt boost. De arkæologiske udgravninger har allerede afsløret en fælles spændende fortid, og jeg er overbevist om, at den langt lettere adgang vil bane vejen for en genopdagelse af hinandens områder og dermed et mere tydeligt samarbejde og en fælles fremtid. Lolland Falster har kilometer på kilometer af vand og strande, og det må blive attraktivt for de tyske gæster, når adgangen bliver lettere. Desuden vil det også skabe øget trafik af gæster nordfra – Sverige, Norge – mod det tyske marked. Så vi har en klar forventning om, at forbindelsen vil føre til vækst på begge sider af bæltet".

På Lollands overnatningssteder er der også store forventninger og nye ideer: Danhotel og Hotel E4 ser frem til flere gæster, først og fremmest i byggefasen, hvor mange håndværkere og projekteringsfolk får brug for overnatning. "Der kommer flere gæster, når Femern-tunnelen skal åbne - det tror vi på". Allerede nu er der mange svenskere på transitrejse, og mange håndværkere bruger også overnatningsmulighederne på Hotel E 4 og Danhotel vil fortsætte arbejdet med at renovere bygning og værelser for at føre hotellet tilbage til den oprindelige indretning. I den gamle købstad Rødby håber man, at etableringen af Femernforbindelsen vil få mange gæster til at overnatte på rejsen eller blive på et længere ophold. Her arbejder en frivillig gruppe på konceptet "Købstadshotellet", et såkaldt "diffust hotel". Idéen er, at de mange tomme butikslokaler omdannes til hotelværelser, det tidligere rådhus bliver hotelreception, det gamle pakhus bliver selskabslokale, og en tidligere købmandsgård bliver hotellets spisesal. Selve hovedgaden, Østergade, skal fungere som hotelgangen, der binder købstadshotellet sammen.

Liselotte Påske Nielsen, frivillig projektleder: Den nye Femernforbindelse vil skabe mega-meget aktivitet hernede. Vi bliver dørtærsklen til Danmark og kan fungere som vindue til det øvrige Danmark og henvise til andre turistdestinationer – også i det øvrige Norden. Berlinerne og hamburgerne kan hurtigt komme hertil, opleve det inddæmmede landskab og vores strande. Det skal være lidt luksus. Der er god folkelig



opbakning og et områdefornyelsesprojekt på vej, og der samarbejdes med Roskilde Universitets Center og relevante turistorganisationer og 8. klasser i området. De skal lære om det gode værtskab og være turistguider i byen på deres egne præmisser – bruge deres egen historie.

## Bekymringer og modstand



Et blåt kors - som symbol på en folkelig afstandtagen til en fast forbindelse over Femernbælt - set i en parcelhusforhave i Burg, Femern. Den 21. november 2018 noteredes ganske mange af disse symboler spredt over Femern. Foto: Peter Sørenius.

Færgeselskabet Scandlines og foreningen Beltretter på den tyske side har meldt klart ud med bekymringer, argumenter og modstand mod en fast forbindelse.

Foreningen Beltretter mener, at den nye forbindelse truer hjemegnens dvs. Femerns og Østholstens fremtid og har sat en kritisk dagsorden med overskriften: Wir haben nur eine Ostsee! Für eine Region ohne Belttunnel. Truslen i den optik er, at Femern-tunnelen vil blive Nordeuropas største byggeplads og måske største miljøsynd med støj og forurening. Projektet er fuldt af miljømæssige og økonomiske usikkerheder og er derfor det mest risikable byggeprojekt i Europa, der vil koste tyske og danske skatteborgere mere end 20 milliarder euro, skriver foreningen på hjemmeside og i skriftligt materiale. Foreningen mener, at den gigantiske tunnel er overflødig, og at det astronomiske beløb i stedet burde anvendes til vigtigere trafikprojekter og vedligeholdelse af eksisterende broer, tunneler og motorveje.

Den folkelige modstand på Femern mod et tunnelbyggeri ytrer sig også fysisk i landskabet med blå trækors sat op synligt placeret i private forhaver rundt omkring i by og på land. Her kan man på opfordring af Beltretter markere sin modvilje, uro, frygt eller trods, og tager man en tur rundt på øen i 2018, er der mange konkrete eksempler på modstanden i kulturlandskabet.

En anden kritisk aktør er færgeselskabet Scandlines, der selvklart har en økonomisk interesse i at drive færgedrift, og en tunnel på strækningen Rødby-Puttgarden er alt andet lige en alvorlig konkurrent. Færgeselskabet, der tidligere var ejet af Trafikministeriet i Danmark og Deutsche Bahn AG, nu af et konsortium af kapitalfonde, har gennem de senere år

påpeget, at prognosen for en fast forbindelse er for optimistisk. Siden 2015 har Scandlines fremhævet, at de finansielle analyser fra Femern A/S ikke stemmer overens med det faktiske indtægtsgrundlag for biler og lastbiler.

På den danske side har den offentligt formulerede kritik ikke været nær så markant, og der er ingen folkelig modstand samlet i en forening som svarer til Beltretter. Der fornemmes ikke den store, lokale modstand i Rødbyhavn-området, men tunnellen ses generelt som et muligt kommende gode. Det betyder ikke, at bekymringerne ikke er tilstede, men de er mere lavmælt formuleret.

Turistchefen på Lolland-Falster gør opmærksom på, at på kort sigt vil opgravningen forstyrre dyre- og fugleliv og badegæster og strandliv på sydkysten. "Den lange ventetid før byggeriet endelig går i gang har fået investorer til at hoppe fra området igen. Der skal arbejdes på en bedre forståelse og kendskab vore lande imellem, mange unge taler dårligt tysk. Vi har et indtryk af, at Femern er meget imod forbindelsen, og da vi er meget for, så er der en barriere, der skal nedbrydes. Hvis vi ikke forstår de kommende gæster fra Tysklands behov for kvalitet, så vil vi blot blive et område, man kører igennem uden at standse. Overfarten kan ende med at blive så dyr, at der så alligevel stadig er en voldsom adskillelse imellem os".

## Midlertidighed og varige forandringer

Ligesom ved anlægget af Fugleflugtslinjen i midten af 1900-tallet med anlæg af motorveje, søer, havneanlæg med lange moler, opmarchbaner og ramper er der allerede sket en række massive fysiske forandringer, og flere vil komme til i forbindelse med den faste Femern-bæltforbindelse. Nogle forandringer er af midlertidig karakter og andre af mere varig. I anlægsfasen etableres midlertidige anlæg som tunnel-elementfabrik, arbejdshavne, arbejdsområder på Lolland og Femern, der anvendes af entreprenørerne samt et beboelsesområde, en camp, på Lolland. Efter anlægsfasen fjernes de midlertidige anlæg, siges det i VVM-redegørelsens sammenfattende rapport. Det fremgår endvidere, at der vil medgå ca. 187 ha til dette formål. Anlæg eller dele heraf vil i anlægsfasen selvfølgelig være særdeles synlige elementer i landskabet f.eks. støbehaller, betonblande anlæg (op til 30 m) og cementsiloer (op til 50 m). Det vurderes at op til 5000 personer vil være beskæftiget i anlægsfasen. Disse midlertidige foranstaltninger og fænomener vil præge kulturlandskabet i en årrække, både helt konkret og mentalt. For en del beboere på Lolland er det positive tegn på nye tider med mere turisme og øget beskæftigelse og en ny åbenhed over for omverdenen. Andre er mere skeptiske og vil gerne se, at det rent faktisk bliver til noget – hele projektet.

Blandt de helt store varige forandringer er landskabets nye former og indhold såvel på Lolland som på Femern. Det nye landområde uden for diget på Lolland, med bl.a. ny strand vest for havnen samt lagune syd for og i nærheden af feriecentret Lalandia forventes at blive en oplevelsesmæssig gevinst for området. Området øst for havnen tilføres bl.a. lagune, græsningsarealer og en klint, der tillades at erodere

for at skabe en naturlig og blød kystovergang til området øst for det nye anlæg.

En varig forandring er også selve transportformen, hvor bilismen – både privat- og lastbiltrafikken – vil gå via tunnelen i stedet for med færgerne. Færgerne vil formentlig få en ny rolle med øget transport af farligt gods, og måske er der også en niche for transport af cykelturisterne? Set fra et dansk perspektiv er det vanskeligt at vurdere, hvorvidt grænsehandlen vil ændre sig – både den handel, der er ombord på færgerne og handlen på den tyske side. Man kan måske forestille sig at svenske og norske rejsende fortsat gerne vil have en pause på bilturen i form af en færgetur eller måske ligefrem, som det også er gældende nu, en overnatning inden man drager videre syd på mod fjernere feriemål.

Det er alt for tidligt at spå, om der vil være mere kulturelt samkvem mellem de lokale befolkninger, og om forbindelsen får en økonomisk overkommelig pris, så befolkningen i nærområderne vil bruge den.

Ligeledes er det uvist om Femern og Lolland blot vil være landskaber, man passerer, kører igennem eller bliver de snarere mere attraktive feriemål?

## Kan kulturarv bygge bro?

De officielle udmeldinger vedrørende femernbæltets betydning omtaler ikke i stort omfang, kultur og kulturarv som en ny ressource eller område, der kan binde regionen sammen. Men spørgsmålet er, om viden om kulturarven og landskaberne kan bidrage til at bygge bro? Og hvilken rolle museer og de øvrige kulturinstitutioner kan indtage i den forbindelse? Gennem flere årtier har museer og kulturinstitutioner samarbejdet på tværs af landegrænserne. I 2005 gennem det tysk-danske INTERREG IIIA "Kulturbro over Femern Bælt", der bl.a. resulterede i en række fælles udstillinger og bogudgivelser som "Nicht nur Sauerkraut und Smørrebrød". Dette tværgående og grænseoverskridende arbejde har nu fået nyt liv og andet indhold. Nordmusforbundet, der blev etableret 2018, er et nyt blivende museumsnetværk mellem museer i Danmark og Tyskland, der arbejder med dansk og tysk kulturarv, kulturhistorie og kunsthistorie. Formålet er at styrke samarbejde mellem de eksisterende institutioner, så museerne i Nordmus kan påtage sig fælles projekter til fælles bedste. Forbundet er dannet som resultat af et Interreg 5 a projekt med navnet Nordmus. Inden for Interreg projektet Nordmus er der gennemført en række pilotprojekter i form af udstillinger og udvikling af fælles digitale platforme samt screeninger af forskellige netværksorganisationsformer der sikrer en forankring af samarbejdet. Alle partnere har bidraget til MOOCs, Massive Open Online Courses på tværs af Østersøen. Nordmus MOOCs, der rummer et rigt indhold og giver alle mulighed for online undervisning i dansk-tyske kulturlandskaber og kulturhistorie. Her er vand, sprog og landegrænser ikke en barriere, og nye veje kan betrædes i den digitale verden, hvor der er let adgang til ny viden på både tysk og dansk.

Vi har spurgt to ledende kulturarvs-personer, direktøren for Museumsverbund Nordfriesland og direktøren for Museum Lolland-Falster om, hvad de forventer af den faste Femernforbindelse på den korte og lange bane. De deler forestillingen om, at kulturarv kan skabe nye relationer og skriver fra henholdsvis et helt overordnet perspektiv om Europa som en ide og fra den nære virkelighed om samarbejde, sprog, skoleprojekter mv.

Direktør Dr. Uwe Hauptenthal:

Europa ist seit Jahrzehnten politisch, wirtschaftlich wie kulturell auf eine Art zusammengewachsen wie man sich das zuvor wohl niemand vorstellen konnte. Ein Prozess, der durch neue Nationalismen zwar in Frage gestellt wird, dessen Sinnhaftigkeit gleichwohl jeder auch noch so kritischen Überprüfung gegen alle Unkenrufe ungebrochen standhält. Was gleichwohl geschehen kann, erleben wir leider zurzeit durch den Brexit. Für uns alle eine echte Katastrophe. Und vergessen wir nicht: Europa ist zwar noch immer die größte wirtschaftliche und kulturelle Einheit auf der Welt, doch lauern ringsum Neider und undemokratisch verfasste Staaten, die den Kontinent schwächen, wenn nicht gar unter ihre Kontrolle bringen wollen. Erodierende Kräfte sind längstens am Werk, wobei zeitgleich die Nähe zu den USA als demokratische Schutzmacht ins Stocken geraten ist.

Umso wichtiger daher, dass sich die europäischen Staaten und Regionen als aktive und verantwortliche Teile eines größeren Ganzen begreifen und ihre Politik bedingungslos diesem Ziel unterordnen. Nordeuropa ist in diesem Zusammenhang ein prosperierender Wirtschafts- und Kulturraum, der durch die Fehmarnbelt-Verbindung weit enger an Mitteleuropa gebunden wird, als das bislang über Dänemark und Schleswig-Holstein oder über den Fährverkehr möglich ist. Alle werden davon in einem erheblichen Maße profitieren. Waren werden schneller befördert. Die Kommunikation kann deutlich verbessert werden. Touristen gelangen rascher in die gegenüberliegenden Länder und Regionen, und sie erzeugen auf diese Weise ein europäisches Wir-Gefühl. Aber auch die kulturelle Vernetzung wird an Fahrt gewinnen. Sind doch logistische Fragen oder Transporte wesentlich einfacher zu lösen. Schließlich kann jeder nur auf das reagieren, was er tatsächlich in Augenschein nehmen kann. Dabei darf natürlich nicht verschwiegen werden, dass der Austausch auch in der Vergangenheit bereits überaus rege und fruchtbar war. Gleichwohl wird durch die Fehmarnbelt-Überquerung ein Paradigmenwechsel in den Köpfen ausgelöst, da bestehende Kopf-Grenzen weiter aufgelöst werden. Danach liegt es vor allem an den Partnern, diese Chancen im Sinne aller Europäer zu nutzen und auszubauen. Europa ist eine viel zu wichtige Idee als dass man es den Zweiflern und nationalistischen Gegnern überlassen darf, und die Kultur ist das Ferment, das eine so große Staatengemeinschaft zusammen- bzw. am Leben hält.

Direktør cand.mag Ulla Schaltz:

Jeg forventer og kan allerede nu konstatere, at der er kommet en øget kontakt mellem den danske og tyske side. Jeg synes faktisk, at det er godt på vej. Der tænkes i høj grad

den tyske side med, når vi laver projekter. Det gælder både blandt de professionelle og frivillige, som f.eks. lokale arkiver. Vi har som statsanerkendt kulturhistorisk museum været Leadpartner på et Interreg. projekt Nordmus, som har haft til formål at stifte et dansk/tysk museumsforbund. Det har vi haft held med og fundet nogle gode kollegaer på den anden side af grænsen. Alle de relationer er i opstarten, men der findes også flere områder, hvor der allerede har været lange og gode forbindelser.

Jeg forventer på den lange bane, at de kontakter, der knyttes på foranledning af den faste Femern-forbindelse holder og bliver varige, men også at de kontakter, der er mindre gode match, ophører. Jeg håber på, at det bliver meget naturligt for os på museumsområdet, men også på de andre områder, at samarbejde på tværs af grænsen om både store og små projekter.

Der er også udfordringer. Det er ikke selve afstanden, selvfølgelig er færger en barriere, men det tager ikke længere tid for os at tage til vores tyske kollegaer i Oldenburg, end at tage til Jylland. Jeg ser primært sproget, som en stor udfordring. Mange har svært ved det tyske, og jeg havde egentlig håbet på, at skolerne her i denne del af landet, ville forsøge sig med flere tysktimer. Dog kan jeg se, at der også findes dansk/tyske relationer mellem skolerne - på klasseniveau - venskabsklasser, og det anser jeg for meget positivt. Men de taler engelsk sammen.

Jeg havde troet, at der var større forskel på dansk/tysk kultur, end der reelt er, og det er en positiv opdagelse for mig personligt. Men hvis ikke vi gør en aktiv indsats, så vil sproget være en udfordring, også på den lange bane"

Sammenfattende kan man sige, at på trods af politiske, økonomiske og sproglige og fysiske barrierer er der stor interesse for dansk-tysk kultursamarbejde og for et endnu et større og stærkere fællesskab i fremtiden.

## De mange landskaber

Nye fysiske og mentale kulturlandskaber er på vej, men det er også vigtigt at have øje for de eksisterende værdier i de nuværende kulturlandskaber og fællesskaber. I fremtiden vil der givet stadig være produktionslandskaber præget af fiskeri, landbrug, industri, håndværk, men i langt mindre grad end tidligere. Boligområderne vil skifte karakter og fritidslandskaber vil formentlig i endnu højere grad blive præget af turisme og service/handel. Store forandringer vil finde sted både i forhold til transportlandskabet og til de nye menneskeskabte landskaber, også forandringer af immateriel karakter. Hvad angår transportlandskabet vil lokale beboere og turister opleve de nye landanlæg, jernbanespor og motorveje, men hovedparten af det nye transportlandskab være skjult for offentligheden, når tunnelen er færdig. Det meste foregår under vandets overflade. De immaterielle og kulturelle kulturlandskaber på tværs af landegrænsen vil givet også ændre sig gennem nye samarbejdsprojekter inden for kultur, uddannelse og især turistområdet, men hvor meget?

Det er svært at spå, især om fremtiden - sagde den danske humorist Robert Storm Pedersen. Det har heller ikke været formålet med dette essay. Målet har været at præsentere og skitsere vigtige forandringer i det mentale og fysiske landskab i historisk perspektiv og fremtidsorienteret, både på kort sigt i byggefasen og på langt sigt, efter åbningen af den faste forbindelse.

Der er basis for yderligere undersøgelser af forventningerne til Femernbælt-forbindelsen og de globale, nationale og regionale og lokale kulturprocesser, der følger så stort et anlægsarbejde. En sådan undersøgelse blev iværksat af række kulturinstitutioner i forbindelse med anlægget af Øresundsbroen i 1990'erne, og undersøgelsen genoptages nu 25 år efter. Hvilke konsekvenser fik brobyggeriet? De samme spørgsmål vil det være relevant at stille i forbindelse med Femernbælt-forbindelsen på længere sigt. Yderligere perspektivering og undersøgelser vedr. Femernforbindelsen kunne være følgende:

1. grænsehandel og forbrug
2. uddannelse og sprog
3. transportens nye veje
4. hverdagslivet for udvalgte grupper på dansk og tysk side
5. sammensmeltningen af fysiske og immaterielle kulturlandskaber

Det er vigtigt at skifte udsigtspunkt i en analyse af steder og kulturlandskab, så man kan veksle mellem fugleperspektivet og være tæt på hverdagen og døgnets og årets skiftende rytmer. I den forbindelse vil det også være relevant i højere grad at arbejde tværfagligt og anvende film, fotos, billedkunst og skønlitteratur til at udfolde det ikke-materielle landskab og dermed nærme sig en analyse af, hvordan det fysiske og mentale kulturlandskab flyder ind i hinanden.

Kulturhistorikeren Henri Lefebvre mener, at man kan lytte til et hus, en gade eller en by på samme måde, som man lytter til en symfoni eller en opera. Måske kan man i kommende undersøgelser "lytte" til lokalsamfundene og kulturlandskaberne på begge sider af bæltet og få belyst både forandringer, og det der er bevaret. Den danske forfatter Helle Helle har i romanen "Rødby-Puttgården" udforsket og beskrevet det konkrete hverdagsliv og de mange relationer, der gemmer sig i "færgelandet". Og netop færgelandet som kulturlandskab får en ny karakter, når tunnelen er åben om ca. 10 år. Det kunne være et relevant perspektiv at holde fast i.

Forestillingerne om et entydigt kulturlandskab skal erstattes af en mangfoldig tilgang til kulturarven, og kulturlandskabsbegrebet og bevaringsbegrebet er nødt til at være dynamiske størrelser. Hvad der i en periode og i et særligt arkitektur- og historiesyn anses for kedeligt og ikke værdigt til bevaring kan i en senere periode og en anden kontekst være helt ændret, og nye værdier er fundet frem, som det er sket med modernismens byggeri. De mange kulturlandskaber og deres interne dynamik vil også være relevante studieobjekter og formidlingstemaer i fremtiden, hvis fællesskab, øget viden og gensidig forståelse skal danne baggrund for nye partnerskaber over Femern-bælt og over det større område, som Fugleflugtslinjen dækker.



## Udvalgt litteratur

50 Jahre Vogelfluglinie. Das Buch zur Ausstellung, Arbeitskreis Fehmarn 2013.

Adler Jensen, Camilla: Mere end mursten – undersøgelse af nedrivningerne øst for Rødbyhavn. Museum Lolland-Falster, 2014.

Bell, Paul og Mogens Nørgaard Olesen, Fugleflugtslinien gennem tiderne, Lamberths Forlag, 1988.

Bentsen, Hans Christian: Beretninger fra Rødbyhavn. Historiske Strejftog. Rødby Lokalhistorisk Arkiv. U. å.

Bentsen, Hans Christian: Lidt historie om Fugleflugtslinjen, Lolland en grænseegn. Sydlollands Lokalhistoriske Arkiv. U. å.

Buur, Lene Tønder: Fugleflugtslinjen – broen til det frie Europa. Lolland-Falster – historier i landskabet. 2012.

Buur, Lene Tønder m.fl.: Kulturmiljø-turforslag på baggrund af Museum Lolland-Falsters ture i kulturlandskabet. U. å.

Feriecenter på Fehmarn, Arkitekter: Arne Jacobsen og Otto Weitling, i: Arkitektur, 22. årgang 1978

Fugleflugtslinien – Die Vogelfluglinie. 14. maj 1963, Udgivet af Deutsche Bundesbahn og Danske Statsbaner i anledning af Fugleflugtslinjens åbning. Darmstadt, 1963.

Ehn, Billy og Løfgren, Orvar: Kulturanalyser, Forlaget Klim, 2006.

Gläser Manfred og Ingrid Sudhoff: Kulturlandskaber under lup. Turistguide til udvalgte spor af den Dansk-tyske historie, 2007.

Gläser Manfred og Ingrid Sudhoff: Ikke kun smørrebrød og Sauerkraut: Danmark og Tyskland i det 19. og 20 århundrede. Ausstellungen zur Archäologie in Lübeck 8. Hansestadt Lübeck og Storstrøms Amt, 2005.

Helle Helle: Rødby- Puttgarden, Samleren, 2005.

Helle Helle: Love for Rødby-banden, i "Understrømmen", red. Bent Vinn Nielsen og Gorm Rasmussen, Gyldendal, 2006.

Kommuneatlas for Rødby Kommune. Udarbejdet af Arkitektfirmaet Arp & Nielsen, i samarbejde med Skov- og Naturstyrelsen, Maribo Museum, Lokalhistorisk Arkiv i Rødby samt Rødby Kommune. 1998.

Lærkegaard, Niels; Knud Oldin; Hans Christian Bentsen: Historien om Lalandia, 2006.

Nielsen Fabienke, Tine: Gensidig inspiration – om Arne Jacobsen i Nordtyskland. i "Ikke Kun Smørrebrød og Sauerkraut" 2005

Nilsson, Fredrik: När en timme bliver tio minutter. En studie av förväntan inför Öresundsbron. Historiska Media 1999.

Petersen, Dietrich: Todesbelt Inselkrimi Leda 2014

Scandlines Annual Report 2014

Schiefelbusch, Martin: Fugleflugtslinjen som et kontroversielt internationalt projekt. Jernbanehistorie, Jernbanernes teknologi- og kulturhistorie. Danmarks Jernbanemuseum, 2013.

Toft Jensen, Hannelene og Axelsen, Per: *Rødbyhavn Jernskibsværft. Fabriksboliger i Danmark*. Lolland-Falster, Maribo Amt.

Valetta konventionen: Treaty No.143 European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage som set den 30. januar 2019 på <https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/143>

VVM-Redegørelse. Sammenfattende rapport. Femern A/S, 2013. [www.beltretter.de](http://www.beltretter.de)

[www.schleswig-holstein.de/Schwerpunkte/Fehmarnbelt-querung](http://www.schleswig-holstein.de/Schwerpunkte/Fehmarnbelt-querung)

[www.museum Lolland-Falster: http://aabne-samlinger.dk/femernforbindelsen](http://www.museum.Lolland-Falster.dk/aabne-samlinger.dk/femernforbindelsen)

Varm tak til medarbejdere og frivillige ved Sydlollands Lokalhistoriske Arkiv og Museum Lolland-Falster, Danmarks Jernbanemuseum samt Holbæk Bibliotek for god hjælp!

# Museer i Danmark og Tyskland. Ligheder, forskelle og grænseoverskridende samarbejde i Inter-region Danmark-Tyskland

Dirk Keil

Egentlig drejer det sig blot om et par kilometer, men nogle gange synes den verden, der ligger på den anden side af disse få kilometer at være en helt anden. Og det forundrer.

I denne artikel handler det om museerne i den sydlige del af Danmark og i Slesvig-Holsten, om museer beliggende i en bred korridor langs grænsen mellem de to lande. Danmark og Tyskland er to tæt forbundne nabolande med store geografiske, samfundsstrukturelle, værdimæssige og historisk. Også museer er institutioner, som på deres respektive sider af grænsen forpligter sig på en værdikanon; de over hele verden gældende etisk retningslinjer for museer, som er indstiftet af International Council of Museums.

Historisk er museerne i regionen opstået samtidigt på baggrund af fælles samfundsmæssige betingelser. Desuden har en række museer i denne dansk-tyske region allerede ofte samarbejdet hen over grænser. Dermed kunne man forvente, at man gensidigt kender hinanden godt, ved hvordan museumsarbejdet fungerer i hinandens lande, og man forventer i denne henseende egentlig ingen fundamentale forskelle. Og alligevel viser det sig i forløbet af samarbejdet i Interreg-projektet MusBelt og NORDMUS, at museerne i Danmark og Tyskland adskiller sig fra hinanden langt mere end forventet. Det er ikke kun et interessant fænomen, men også et vigtigt aspekt, når det kommer til museumssamarbejde henover grænsen.

I begge projekter, MusBelt og NORDMUS, engagerede danske og tyske museer sig fra 2014 – 2019 i at intensivere samarbejde hen over grænsen. Resultatet af projekterne blev grundlæggelsen af det grænseoverskridende museumsforbund NORDMUS. Det skal på lang sigt bidrage til at videreføre og forenkle samarbejdet mellem grænseregionens museer. Ved projekternes begyndelse gik de deltagende partnere ud fra, at en institutionalisering af museumssamarbejdet ikke alene var i museernes interesse, men også forholdsvis let at realisere. Hos samtlige museer var der desuden en stor vilje til at samarbejde samt et omfangsrigt indre engagement hos alle og dertil også en stor kollegial opbakning. Til trods for det var det vanskeligere end forventet. Ikke kun forskellene i begge landes museumslandskaber, men også det gensidige manglende kendskab til disse forskelle overraskede. Det rejser spørgsmålet om, hvordan museumslandskaberne adskiller

sig fra hinanden i de to lande; om det skaber særligt prægnante områder og forskelle, og hvordan det har indflydelse på mussernes samarbejde hen over grænsen.

Artiklen undersøger disse forskelle og lighederne mellem museer i Tyskland (Slesvig-Holsten) og i Danmark og fokuserer på forskellenes konsekvenser for samarbejde på tværs af grænsen.

## Økonomi- og personaleressourcer

Forud for artiklen er gennemført en omfangsrig dataindsamling, hvor Katrine Kølle Hansen fra Museum Lolland-Falster samt Heike Müller og Marieke Haak fra Oldenbruger Wallmuseum skaffede data fra 384 danske og 306 tyske museer og museumsfilialer. Dataindsamlingen fandt sted fra slutningen af 2016 til midten af 2018.

Ud over museets navn og type, detaljerede kontaktoplysninger og angivelser af museernes ejerskab og organisationsform, blev der spurgt til besøgstal, entrépriser, medarbejdere, antallet af frivillige medarbejdere og årligt budget.<sup>1</sup>

Det var dog ikke muligt at skaffe tilstrækkeligt datamateriale på alle punkter. Det viste sig for eksempel problematisk at indhente informationer om budgetter, besøgende og brugere. For det første var talmaterialet ofte ikke tilgængeligt eller kun delvis tilgængeligt. For det andet er beregninger og opgørelser gennemført forskelligt og således ikke sammenlignelige.<sup>2</sup>

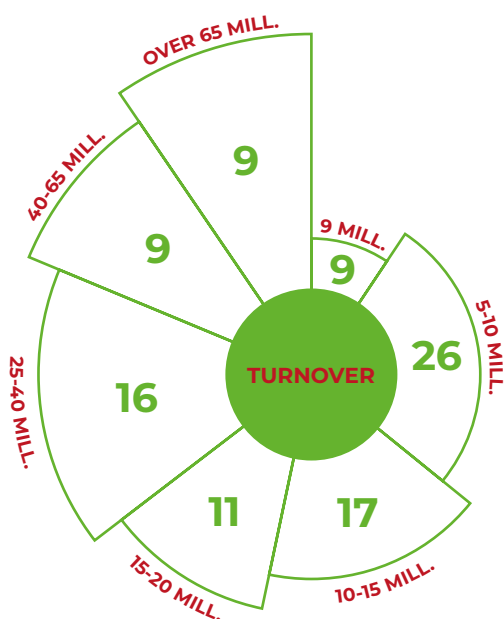
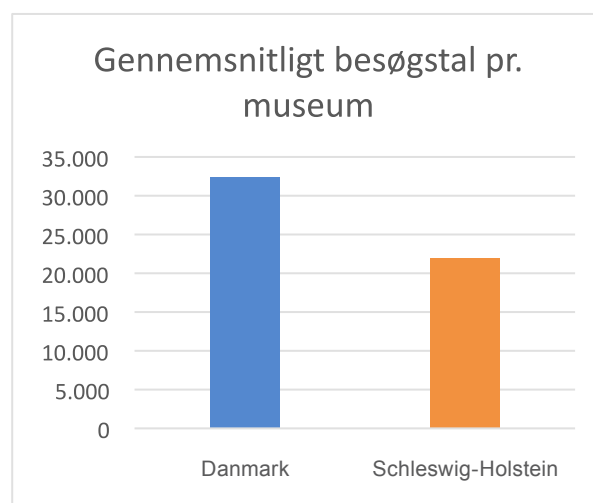
I den henseende er de data at betragte som indcier og ten-

1 Undersøgelsens data indhentet via en analyse af offentligt tilgængelige oplysninger på internettet og opfølgende spørgeskemaer og telefoninterviews. På internettet blev museernes hjemmesider afsøgt, dertil Museumverband Hamburg Schleswig-Holsteins hjemmeside, ODM - Organisationen Danske Museers hjemmeside, Danske Museer i Tal samt opslag i pootalen KRAK og dansk og tysk Wikipedia.

2 Danske statsanerkendte museer råder over et fuldstændigt og selvstændigt budget, mens de mange forskellige ejerskabskonstruktioner bag mange tyske museer afstedkommer forskellige budgetmodeller: Nogle ejere forvalter selv museets ejendomme, mens personalet aflønnes af en støtteforening, mens udgifter til museets drift og udstillinger erhverves eksternt. I blandt betales løn til personalet af en kommune og alt andet af en forening. Mange kommuner har dog integreret museet fuldstændigt i kommunens daglige husholdning, og udgifterne til museet indgår i forskellige budgetter sammen med kommunens andre udgifter.

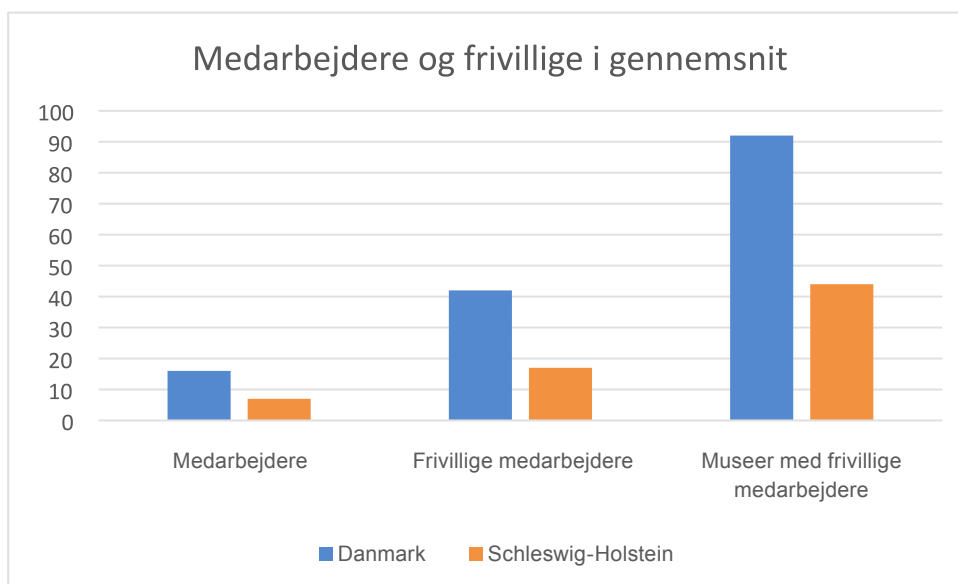
denser, der peger i bestemte retninger. Et komplet statistisk datagrundlag ville kræve, at alle eller langt størstedelen af de ansvarlige beslutningstagere på samtlige 670 adspurgte museer, hvilket ikke var muligt under de givne omstændigheder. En sammenligning mellem de danske og slesvig-holstenske museer viser en klar tendens: Det går bedre for de danske museer. De har flere medarbejdere, flere frivillige, større årlige budgetter og højere besøgstal. Mens de danske museer i undersøgelsen i gennemsnit har 16 medarbejdere, har de i Slesvig-Holsten kun syv. Et museumsbudget for et af de 97 statsanerkendte museer ligger mellem 3.750.000 og 210.000.000 kroner<sup>1</sup>. Et museum i Slesvig-Holsten råder i gennemsnit over 1.300.000 kroner; baseret på de 50 museer, som har svaret på spørgsmålene om deres budgetter. Gennemsnitligt besøges danske museer af 32.398 gæster om året, mens et museum i Slesvig-Holsten har 21.951 gæster om året. Som endnu en større forskel syner brugen af frivillige medarbejdere. Af de 384 danske museer i undersøgelsen benytter de 92 frivillig arbejdskraft - i gennemsnit 42 per museum. I Slesvig Holsten er tallet lavere. Af de 306 tyske museer i

undersøgelsen benytter de 44 sig af frivillige, og med gennemsnitligt 17 frivillige per museum er antallet også betydeligt lavere end i Danmark.



Grafik: Klog på Museer udgivet af Slots- og Kulturstyrelsen





Grafik: Klog på Museer udgivet af Slots- og Kulturstyrelsen

Selv om tallene bør fortolkes med varsomhed, fremstår en ting tydeligt: De danske museer råder over større personale-mæssige og finansielle ressourcer. Men de statsanerkendte danske museers ressourcer er bundet til en større opgaveportefølje. Dette forhold blev hyppigt tematiseret i samtaler med kollegaer og ledende museumsmedarbejdere, når det handlede om museumssamarbejde på tværs af grænsen. Danske museer finder det ofte vanskeligt at finde styrkemæssigt ligeværdige partnerinstitutioner på tysk side, med hvem de kan indgå samarbejder. De tyske museer ønsker sig ganske vist ofte et tættere samarbejde hen over grænsen, men ser sig ofte i en situation, hvor de med deres begrænsede ressourcer enten ikke eller kun i begrænset omfang kan realisere det. Selv om der på længere sigt næppe ændres noget på denne ulige udgangsposition, er viden om situationen vigtig ved etablering og organisering af grænseoverskridende samarbejder.

Det er for eksempel nødvendigt i forberedelsesfasen at mødes for at planlægge – og allerede her må det tages i betragtning, at mangel på midler til de nødvendige rejseomkostninger kan udgøre en barriere, som kan være svær at overkomme.

Uligheden i museernes økonomiske forudsætninger blev også bemærket, da finansieringen af det dansk-tyske museumsforbund NORDMUS var under overvejelse. Det var målet at finansiere et minisekretariat ved hjælp af medlemsbidrag. Fra dansk side foreslog man en model, som er vidt udbredt i den skandinaviske kulturverden: Den går ud på, at de deltagende institutioner betaler et bidrag, der svarer til deres størrelse målt på medarbejderantal eller årligt budget. Her viste begrænsningerne fra tysk side sig med det samme. En sådan model var for mange tyske institutioner ikke økonomisk mulig.

De tyske deltagere havde råd til et overskueligt årligt medlemsbidrag. Det er fastsat til 1125 kroner, hvilket selv mindre institutioner har råd til. Dermed rækker de indkomne midler ikke langt, når det gælder finansiering af NORDMUS Forbun-

dets drift. Det nystiftede museumsforbund skal således se sig om efter yderligere økonomiske kilder for overhovedet at sikre sig selv den mest nødvendige basisdrift.

## Politiske, strukturelle og juridiske rammebetingelser

Forskellene i museumslandskabet angår ikke kun økonomiske og personale-mæssige ressourcer. Der er også markante forskelle mellem de to lande, hvad angår museumslandskabets strukturelle forfatning. I Danmark organiseres museerne i nationalt regi med udgangspunkt i en museumslov.

Hvor et nationalt museum og statsligt medfinansierede regionale museer udgør museumslandskabet i Danmark, så findes en national ramme med sådanne strukturer ikke i Tyskland. Tyskland er en føderal forbundsrepublik med 16 forbundslande, som på forskellige politikområder besidder en høj grad af autonomi. Et af disse politikområder er kultur, forskning og uddannelse. Her gælder de i grundloven forankrede principper om forbundslandets selvbestemmelse og overhøjhed over kulturelle anliggender. Der gælder dog visse internationale konventioner, som Forbundsrepublikken Tyskland har ratificeret, og som derfor skal skrives ind i alle forbundslandenes lovgivning – såsom Malta-konventionen om beskyttelse af arkæologisk kulturarv i Europa.

Forbundet har ingen egentlige opgaver, når det kommer til indenslandsk kulturpolitik. Dets kompetencer er betydeligt indskrænket og der findes ikke et egentligt Forbunds-kulturministerium, men blot et statsministerium for kultur og medier<sup>2</sup>. Der eksisterer derigennem kun få centrale nationale reguleringer og rammer inden for kulturområdet, og derfor findes der i Tyskland heller ikke noget Nationalmuseum som i Danmark. Staten driver dog på nationalt plan *Deutsches Historisches Museum* i Berlin og *Bundeskunsthalle* i Bonn og Forbundet underholder forskellige stiftelser inden for kulturområdet.

Forbundslande, byer og kommuner er vigtige for indsatsen på kulturområdet i Tyskland, som er en frivillig opgave for

Forbundslandene og kommunerne. Det er op til dem selv, hvordan og i hvilket omfang de bedriver kulturarbejde, og om de driver og støtter museer.

De 16 forbundslande driver alle hver deres *Landesmuseum*, der typemæssigt fungerer som et nationalmuseum og således er sammenligneligt med Nationalmuseet i Danmark, dog ikke på nationalt niveau, men for hvert forbundsland, som for eksempel Slesvig Holsten.

De fleste tyske museer bæres dog hverken oppe af forbundsstaten eller forbundslandene, men drives i kommunalt regi eller under andre organisations- og konstruktionsformer, som støttes af kommunale midler. Dertil kommer også museer drevet på udelukkende privat basis.

Hvad angår støtte og finansiering af museer tegner der sig en firedelt struktur:

- A. Museerne er direkte integreret i statens, forbundslandenes eller kommunernes forvaltningsstruktur.
- B. Museerne er selvstændige institutioner (stiftelser, selskaber, foreninger, privat ejerskab etc.), som drives af forbundslandet eller kommunen, eller hvor forbundsland og kommune er hovedansvarlig for driften.
- C. Museerne er fuldkommen selvstændige institutioner (stiftelser, selskaber, foreninger), som modtager driftstilskud eller anden støtte fra forskellige kommuner og lignende.
- D. Museerne er fuldkommen selvstændige og privat finansierede institutioner.

Såvel de politiske og juridiske strukturer og rammebetingelser er i Danmark meget forskellig fra Tyskland. Danmark er en centraliseret stat, hvor en kulturminister og et kulturministerium administrerer regeringens kulturpolitik, der således har indvikling på hele nationen.

Den danske museumslov udstikker de grundlæggende rammer og regler for museumsområdet og fastlægger dermed også strukturen for det danske museumsarbejde centralt. Lovens formål er at understøtte museernes arbejde og deres samarbejde for derigennem at sikre og formidle viden om Danmarks kultur- og naturarv og sikre adgang dertil og udvikle betydningen af disse i samspil med verden omkring<sup>3</sup>. Under museernes arbejdsfelt hører udtrykkeligt også opgaver inden for fortidsmindeforvaltning, såvel som sikring af kultur- og naturarv i forbindelse med planarbejde og anlægsarbejder - inklusiv arkæologiske og naturhistoriske undersøgelser. De museer, der er omfattet af denne lov, er de statslige museer under Kulturministeriet, herunder Nationalmuseet og de statsanerkendte museer, som modtager et statsligt reguleret tilskud. Til forskel fra Tyskland findes der i Danmark et tydeligt hierarki, som giver en klar opgavefordeling museerne imellem.

## I Danmark findes tre typer museer

- A. 6 Statsejede,
- B. 97 Statsanerkendte og statsstøttede museer
- C. Ikke-statsanerkendte museer – altså private og forenings-ejede museer.

Gennem museumslovens retningslinjer medvirker staten til finansiering af de første to typer museer. Ligeledes sikres, at de to typer museer er forpligtede til alle at udføre opgaver og efterleve standarder for museer som defineret af International Council of Museums (ICOM)<sup>4</sup>. Indsamling, bevaring, forskning, dokumentation og formidling er bundne opgaver for danske museer. Dertil kommer en forpligtelse til aktivt at varetage opgaver inden for fortidsmindepleje, arkæologi og planarbejde.

Overholdelse af kriterierne kontrolleres af staten og adgang til statstilskud afhænger af, at kriterierne opfyldes. En tydelig opgavefordeling resulterer også i, at statsstøtten gives i henhold til kunsthistorisk, kulturhistorisk, og naturhistorisk statsanerkendelse. Idet de museer, der er ansvarlige for forvaltningen af henholdsvis kulturmiljøer, bygningskultur og fortidsminder i henhold til museumsloven, arbejder inden for et fast afgrænset geografisk område, der dækker hele landet. Alle museer er forpligtet til at samarbejde.

De 97 statsanerkendte museer er rygraden i det danske museumsvesen, og de dækker hele landet. Museerne er ofte konstruerede som selvejende institutioner med økonomisk og administrativ autonomi. Denne juridiske og organisatoriske selvstændighed skaber sammen med en tilstrækkelig grundfinansiering og personaleressourcer en solid og stabil ydeevne.

Det tætte netværk og gensidige samarbejde gør det derudover muligt for museerne relativt hurtigt at engagere sig, når større fælles projekter skal realiseres.

Dette er for de tyske museers vedkommende anderledes. Der findes i dag en mangfoldighed af forskellige museer med forskellige ejerskaber og med forskellig ydeevne og ressourcer. I midten af det 20. århundrede var det typiske museum nok det kommunale museum. Eftersom museer hører under kommunernes frivillige opgaver, og eftersom mange kommuner har begrænsede økonomiske midler, og man har ønsket at finde veje til at drive museerne mere omkostningseffektivt, fleksibelt og selvstændigt, er disse siden 1980'erne og 90'erne ofte helt eller delvist frigjort fra et kommunalt ejerskab og ansvar.

Parallelt med udviklede museernes økonomiske situation sig ofte ikke særligt lovende og med tiltagende usikre fremtidsperspektiver. For museer i kommunalt regi findes en større planlægningsmæssig sikkerhed, men på bekostning af indskrænket økonomisk og administrativ selvstændighed, da de ofte fungerer som enheder i en kommunal forvaltning. Dermed er det under en række omstændigheder ikke museumslederen, der træffer den endelige beslutning, men den overordnede, sektorchef, politisk udpegede embedsmænd, økonomiskefer eller borgmester. Et så tydeligt struktureret, landsdækkende og produktivt museumslandskab med mandat til at træffe selvstændige beslutninger som i Danmark findes ikke i Slesvig-Holsten

## Finansiering af museer

Som allerede nævnt finansieres de statslige museer i Danmark (som fx Nationalmuseet) primært af staten, og de supplerer med tilskud fra fonde, puljemidler og i en lille udstrækning også gennem egenindtægter.

De statsanerkendte museer (som fx Museum Lolland-Falster) finansieres via tre hovedkilder: Det statslige tilskud, driftstilskud fra kommuner (for eksempel i form af et vist beløb per borger) og gennem egenindtægter (entré, indtægter fra arrangementer og indtægtdækket virksomhed fra blandt andet arkæologiske udgravninger med mere). Dertil kommer fondsstøtte, projektmidler; det er ofte museerne selv, som søger midler til at finansiere projekter og tiltag. Som regel kan fonds- og puljemidler ikke finansiere museerens drift. Med de statslige og kommunale tilskud følger krav om, at museerne udfører særlige myndighedsopgaver, og at museerne engagerer sig aktivt i kommunen.

De tyske museers finansiering hører for de få museer på nationalstatsligt niveau direkte under forbundsstaten. De statslige museer på delstatsniveau finansieres af delstaten og delvist af tilskud fra fonde, puljer og tildels også af egenindtægter. Derudover kan alle museer også søge tilskud fra puljemidler på forskelligt niveau og fra forskellige fonde og tilskudgivere. Museer på kommunalt niveau finansieres enten direkte af kommunen eller gennem kommunale tilskud. Her ses ofte en tendens til, at museerne holdes adskilt fra kommunens direkte ansvar og drives som selvstændige institutioner med kommunalt tilskud.

Det giver museerne større selvstændighed og fleksibilitet, men medfører også større usikkerhed ved, at personalet for eksempel ikke længere hører til i den kommunale forvaltning eller de kommunale tilskud kun bevilliges for en afgrænset tidsperiode. Desuden bidrager egenindtægter så som indtægter fra arrangementer og entrébetaling samt tilskud fra fonde og projektmidler.

## Kontakt og kommunikation

Det at finde den rigtige kontaktperson og etablere velfungerende kommunikationskanaler kan udgøre en hindring for grænseoverskridende museumssamarbejde. Eftersøgningen begynder med spørgsmålet om, hvilket museum som er det rette at henvende sig til med bestemte spørgsmål eller samarbejdsprojekter.

Den tydelige museumsstruktur på dansk side gør det lettere at finde frem til de rette; om det er kulturhistorie, kunsthistorie eller teknikhistorie, så er alle museer kategoriseret og identificerbare. Museer har ofte historisk betingede navne som for eksempel *Behnhaus-Drägerhaus* i Lübeck. At der her er tale om et kunstmuseum fremgår ikke ved første blik. Derimod afslører for eksempel *Fuglsang Kunstmuseum* alene i sit navn, at det er et kunstmuseum. Derudover er det i Tyskland ikke almindeligt at museer inddeles ligeså kategorisk som de danske statsanerkendte museer i kulturhistoriske museer, kunsthistoriske museer og naturhistoriske museer.

Her findes ved siden af specialiserede museer også mange blandingsformer. Det gør det af og til vanskeligt for danske partnere at navigere i det tyske museumslandskab og finde de museer, der svarer til deres egen institution.

En yderligere forskel mellem danske og tyske museer består i adgangen til navne, titler, telefonnumre og e-mail adresser. Den slags oplysninger er ofte vanskelige at finde, eller de fremgår ikke på tyske museers hjemmesider, mens der på dansk side ofte findes komplette medarbejderoversigter med navn, funktion, kontaktoplysninger og nogle gange også et foto. På det felt er de danske museer langt mere transparente end de tyske. Dog vil man muligvis opleve forandringer, da beskyttelse af persondata medfører, at der også i Danmark vil blive lukket mere og mere for personhenførbare oplysninger. I al fald letter den slags data kontaktmulighederne betydeligt. Når kontakten er etableret, så er kontakt til en person ofte også vigtig. På dansk side handler medarbejderne ofte selvstændigt og med et vidtrækkende mandat, også selv om de ikke har deres færd på direktionsgangen. På tysk side er det ofte nødvendigt at spørge opad, hvis medarbejderen ikke hører til i husets ledelse. Tilgængelighed sørger de tyske museers klare hierarkiske struktur for, at en relativ hurtig beslutningsproces er på plads, så snart der foreligger et okay fra ledelsen. I det flade danske hierarki kan det derimod af og til tage tid, inden alle nødvendige afvejninger er gennemført.

Den grænseoverskridende kommunikations succes, og i sidste ende også projekternes og det generelle samarbejde, hænger altid tæt sammen med de forbundne personer, der hver især har brug for deres museers institutionelle rygdækning. En sidste hensigtsmæssig pointe, hvad angår kommunikation er, at danskerne konsekvent er digitale, mens man i Tyskland er noget mere tilbageholdende. Kommunikation i Danmark føres næsten udelukkende over elektroniske og sociale medier. Det gælder for eksempel tilmeldinger til arrangementer og udsendelse af faktura og indbydelser. En årsag er sikkert, at det danske postvæsen tager 10 kroner for at formidle et standardbrev indlands, altså næsten fem kroner mere, end det koster i Tyskland.

## Sammenfatning

Det i indledningen stillede spørgsmål lød: Hvordan adskiller de to landes museumslandskaber sig fra hinanden, tegner der sig udprægede forskelle, og har de indflydelse på samarbejdet hen over grænsen?

Sammenfattende kan vi slå fast, at der i Danmark findes en tydelig og hierarkisk inddelt museumsstruktur med klare opgavefordelinger og med et grundlæggende tilstrækkeligt økonomisk grundlag. Det sikrer museerne en langsigtet sikkerhed for planlægning og en solid ydeevne.

På tysk side findes en sådan struktur ikke. Derved er museumslandskabet mere broget og mere dynamisk, men også mindre let at overskue. Dertil kommer, at museerne, hvad angår økonomi og personaleressourcer, især på mindre steder, ikke kan sammenlignes med de danske. Dertil kommer vanskeligheder med at orientere sig i museumslandskabet



og finde egnede partnerinstitutioner, som er i øjenhøjde. Her vil det hjælpe at udvikle en model for, hvordan også museer med forskellige personalemæssige, faglige og økonomiske kræfter kan arbejde godt sammen. Det dansk-tyske museumsforbund NORDMUS kunne repræsentere en sådan model. De danske museer indgår i stærke netværk sammen og har et tæt samarbejde; det fordrer den danske museumslov. Tyske museer er snarere solitære og arbejder ikke sammen i lignende tætte netværk, som deres naboer mod nord.

På den anden side er de tyske museer mere frit stillede til at engagere sig i de arbejdsområder, de ønsker. Der findes intet fast defineret geografisk ansvarsområde og heller ingen faste definerede indholdsområder (for eksempel kultruhistorie, kunsthistorie eller teknikhistorie), som de på grund af givne regler skal lade sig begrænse af. De styres heller ikke af et kulturministerium eller en myndighed, som Slots- og Kulturstyrelsen i Danmark. De tyske museer kan profilere sig individuelt.

Ikke desto mindre har de danske museer på kommunalt plan for det meste en større selvstændighed end de tyske. Eftersom danske museer ofte organiseres som selvejende institutioner, er de administrativt og økonomisk selvstyrende. Museer med kommunalt ejerskab i Tyskland er derimod en del af kommunens forvaltningsstruktur, og den øverste besluttende myndighed er ikke museets direktør, men fx borgmesteren.

De under tiden begrænsede ressourcer på tysk side tvinger dem til efter omstændighederne til at indskrænke sig til bestemte dele af ICOMs foreskrevne arbejdsfelter: indsamling, bevaring, forskning, dokumentation, udstilling og formidling. Eftersom bidragsyderne på tysk side ofte er kommunerne, er der også deres prioriteter og arbejdsområder at tilgodese. Ofte er der et ønske om høje besøgstal, og at kommunen får god synlighed udadtil. Turister skal lokkes til, og der skal skabes et godt image for kommunen. Derfor prioriteres udstillinger og attraktive begivenheder højt. Museernes mindre synlige

arbejdsområder: indsamling, pleje af samlinger, dokumentation og forskning sakker bagud på grund af ressourceknaphed. Danske museer derimod holdes via loven fast på at dække alle museologiske arbejdsområder. Derudover er de forpligtede til at varetage myndighedsopgaver inden for fortidsmindeforvaltning og arkæologi samt planarbejde. Derigennem garanteres de på den ene side et bredt spektrum af arbejdsopgaver, og på den anden side er de via disse brede hverdagsopgaver stærkt involveret.

Mens udfordringen for grænseoverskridende samarbejde på tysk side kan være mangel på personale og økonomiske midler, er udfordringen på dansk side simpelthen mangel på tid. Hvordan udøver disse forskelle så indflydelse på museernes samarbejde hen over grænsen i den sydlige del af Danmark og i Slesvig-Holsten? Forskellene kan udgøre barrierer for samarbejde. I sidste ende handler det hovedsagligt om at kende forskellene og så styre uden om de barrierer, de skaber. Det vigtigste er dog viljen til at arbejde sammen, mødet mellem engagerede mennesker fra de pågældende museer og skabelsen af gunstige rammebetingelser for et dansk-tysk samarbejde. Forudsat det, kan forskellene i det danske og tyske museumslandskab opfattes helt anderledes; ikke som barrierer, men som et interessant fænomen, som man gensidigt kan lære af.

#### Kilder:

- 1 Learn about Danish Museums. The Danish Agency for Culture and Palaces, 2018 (data from 2017)
- 2 Bundesregierung. Staatsministerium für Kultur und Medien, <https://www.bundesregierung.de/breg-de/bundesregierung/staatsministerin-fuer-kultur-und-medien>, Download 23.02.2019
- 3 Museumsloven, <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=12017#K1>, Download 23.02.2019
- 4 Icom, ICOM Code of Ethics for Museums, Paris, 2017, <http://www.icom-deutschland.de/client/media/362/icomeng.pdf>, Download 23.02.2019

# Frivillighed på tyske og danske museer

Af Steen Chr. Steensen

En komparativ rapport om frivillighed på tyske og danske museer i Schleswig-Holsten i Tyskland og regionerne Syddanmark og Sjælland i Danmark i regi af Interreg-projektet NORDMUS.

## 1. Proces

### Kontekst

Denne artikel er en leverance i Arbejdspakke 6 (WP6) under Interreg-projektet NORDMUS. Arbejdspakke 6 har haft 'frivillige på museer' som sit fokusområde bl.a. gennem erfaringsudvekslinger mellem tyske og danske museer med Oldenburger Wallmuseum i Tyskland og Museum Vestsjælland i Danmark som initiativtagere og projektpartnere – HistorieLab har været arbejdsprogrammets tredje medlem. De to museer har desuden haft konkrete samarbejder, workshops og inddragelse af hinandens frivillige i middelaldermarkeder og levendegørelse. Som en specifik opgave i arbejdsplanen 6 står en sammenligning af frivillige på museer i Tyskland og Danmark gennem en spørgeskemaundersøgelse og en mapping af området. Undersøgelsen, mappingen og udarbejdelsen af denne rapport har fundet sted i 2017-18.

### Opgaven

Artiklen er et konkret resultat af denne mapping, hvis formål har været at skabe grundlag for en bedre forståelse af, hvordan man rekrutterer, fastholder og organiserer arbejdet med frivillige på museer i Tyskland og Danmark. Et arbejdsplanspørgsmål for denne mapping har været: Hvordan har arbejdet med frivillige haft indflydelse på museerne, deres struktur og interaktion med lokalsamfundet? Mappingen skulle inkludere hele det område, som NORDMUS-projektet dækker – ikke kun projektpartnere – dvs. Land Schleswig-Holstein, Region Syddanmark og Region Sjælland. Den skulle omhandle alle slags museer med en professionel ledelse – museer kun drevet af frivillige er f.eks. ikke med i mappingen. Udover nærværende artikel skal mappingen resultere i en folder med Do's and Don't's samt en film om frivillige på Oldenburger Wallmuseum og Museum Vestsjælland.

### Udfærdigelse af spørgeskema

HistorieLab (Nationalt Videncenter for Historie- og Kultur-

arvsformidling), der er part i NORDMUS-projektet, har fået til opgave at stå for spørgeskemaundersøgelsen som en del af mappingen. Adjunkt Marie Bonde Olesen og adjunkt Steen Chr. Steensen – begge HistorieLab – fik til opgave at formulere og gennemføre undersøgelsen. I indkredsningen af emner og formuleringen spørgsmål deltog styregruppen i arbejdsplanen 6, og der blev indledningsvis afholdt en workshop 7/4 2016 i Ringsted med deltagelse af ansatte og frivillige fra Oldenburger Wallmuseum og Museum Vestsjælland, ligesom der blev sparret med Frivillighedsakademiet ved Ringkøbing-Skjern museum (ved Per Lunde Lauridsen). I den endelige udformning- og formuleringsfase blev der taget kontakt til det danske analyseinstitut Rambøll, der senere også bistod i en sammenfatning af svarene.

### Indsamling af data

En opfordring til at udfylde spørgeskemaerne blev sendt til museerne i Nordmus-området i Danmark og Tyskland i foråret 2017. De professionelle ansatte på museerne (først og fremmest frivilligkoordinatorer) blev opfordret til dels at svare på deres professionelle-spørgeskema dels at sende link til frivillige-skemaet ud til de frivillige på deres museum. Der blev sendt personlige opfordringer (og link) ud til 50 tyske og 55 danske museer. Det er estimeret, at der i Tyskland er 825 frivillige og i Danmark 2300, som kunne modtage link til frivillige-skemaet. Med et ønske om at indhente så mange besvarelser som muligt, blev afleveringsfristen udskudt i flere omgang helt frem til august måned 2017.

### Udfordringer

Efter deadline for indsendelse af besvarelser var der indkommet 11 professionelle besvarelser fra tyske museer og tilsvarende 31 fra danske, hvilket svarer til en besvarelsesprocent på henholdsvis 22 og 56. For de frivillige gjorde samme billede sig gældende. Der kom 51 besvarelser fra tyske frivillige (svarer til 6%) overfor 275 danske besvarelser (12%) (jf. figur 1).

#### Besvarelser

|                              | Potentiale | Besvarelser | Procent % |
|------------------------------|------------|-------------|-----------|
| Tyske museer professionelle  | 50         | 11          | 22        |
| Danske museer professionelle | 55         | 31          | 56        |
| Tyske museer frivillige      | 825        | 51          | 6         |
| Danske museer frivillige     | 2300       | 275         | 12        |

#### Årsager

Der kan være flere årsager til den markante forskel mellem tyske og danske besvarelser. Forskelle i kultur, i museumsorganisering, forhold omkring tilskudsgivende myndigheder etc. En årsag kunne være, at undersøgelsen var administreret fra dansk side med et tilsvarende større kendskab til danske museumsforhold og netværk. Det skal dog understreges, at der fra tysk side (Oldenburger Wallmuseum) blev gjort en stor indsats for at opnå så stor besvarelsesprocent som muligt. En tredje årsag kan være, at museumslandskabet i Danmark har gennemgået en omfattende fusionsproces, og at der med de større enheder er skabt ressourcer til at indgå i undersøgelsen. Den store forskel mellem tyske og danske besvarelser kan indgå i en samlet vurdering af museumslandskabet i hele NORDMUS-regionen som del af en erfaringsindsamling og give grundlag for tilrettelæggelse af tilsvarende undersøgelser i fremtiden.

## 2. Metode

### Blanding af kvantitative og kvalitative spørgsmål

Spørgeskemaundersøgelsen blev udført på både frivillige og museumsansatte, som arbejder med frivillige. Ud fra dette skulle der laves to forskellige spørgeskemaer, ét til hver gruppe. Spørgeskemaerne har været et væsentligt bidrag til den overordnede kortlægning af frivillige og arbejde med frivillige i de to regioner. Det bestod af en blanding af kvantitative og kvalitative spørgsmål, og hvor det ansås vigtigt også med

fritekstfelter med plads til respondenternes uddybende kommentarer. Spørgeskemaundersøgelserne blev struktureret ud fra udvalgte fokuspunkter og ud fra projektets omfang og ressourcer. Spørgeskemaundersøgelsen til de museumsprofessionelle blev gennemført først, da de professionelle kunne bidrage med oplysninger i.f.t. om de frivillige, og yderligere var en ressource til enten at få indsamlet kontaktoplysninger til de frivillige eller udsende et link til undersøgelsen til de frivillige.

Museumsansatte ses som en tilnærmelsesvis homogen gruppe, der er forholdsvis tilgængelige via deres e-mailadresser. Museumsfrivillige er derimod en stor heterogen gruppe både på tværs af Danmark og Tyskland og inden for begge lande, hvorfor der blev truffet nogle metodiske valg for indsamlingen af data fra de frivillige.

### Dataindsamling

Udsendelse af spørgeskemaer til museumsprofessionelle: Udvælgelse af museumsansatte skete på baggrund af museer, der involverer frivillige i deres arbejde samt har minimum én fastansat museumsuddannet leder. Oplysninger om museer og tilknyttede museumsansatte, der arbejder med frivillige indhentes af de ansvarlige for arbejdsgruppen fra de to lande. De fremskaffede en liste med disse navne og kontaktoplysninger, hvilket er grundlag for udsendelse af elektronisk spørgeskema til de museumsprofessionelle.

Udsendelse af spørgeskema til frivillige: Frivillige fra alle museer i NORDMUS-området har fået mulighed for at deltage i spørgeskemaundersøgelsen. Spørgeskemaet er blevet sendt via et link til de frivilligansvarlige, som sendte det videre til de frivillige.

## 3. Resultater

### Bearbejdningen af undersøgelsens resultater

HistorieLab stod for den første tentative behandling af datamaterialet med henblik på at få et overblik over undersøgelsens foreløbige konklusioner. Denne behandling blev samlet i en PowerPoint, der blev præsenteret ved en workshop i Wallmuseum Oldenburg 14/12 2017. Workshoppens deltagere



bestod både af frivillige og professionelle fra Wallmuseum Oldenburg, Museums Vestsjælland, Museum Lolland-Falster, Museum Sønderjylland m.fl. Workshopen blev indledt af oplæg ved lederen af FrivillighedsAkademiet, Ringkøbing-Skjern Museum – Per Lunde Lauridsen. HistorieLabs oplæg og foreløbige konklusioner blev diskuteret, og pointer fra denne diskussion har indgået i denne endelige artikel.

På foranledning af HistorieLab blev analyseinstituttet Rambøll bedt om en grundigere rapport, som der vil blive henvist til i det efterfølgende. Rambølls rapport er bestilt som et internt papir som hjælpemiddel til den endelige artikel og bliver derfor ikke offentliggjort.

## Forbehold for undersøgelsens resultater

Rambølls rapport peger på forskellen i antallet af tyske og danske besvarelser og understreger, at dette faktum gør det vanskeligt at konkludere noget omkring forskelle og ligheder mellem landene. Rambøll har dog over for HistorieLab gjort opmærksom på, at procentdelen af danske besvarelser er på et niveau, hvor det er muligt at drage generelle konklusioner, ligesom det er muligt at fremvise tendenser i forhold til de tyske besvarelser – og at undersøgelsen i sin helhed har validitet i forhold til sammenligning mellem danske og tyske forhold.

## Tabellerne

I udregningen af procenter er der foretaget afrundinger, så summen bliver ikke altid 100. I nogle tilfælde har det været muligt at angive svar i flere kategorier.

## 4. Fakta

### Køn, alder, uddannelse, beskæftigelse.

I både Tyskland og Danmark er hovedparten af de frivillige kvinder. Af de danske frivillige er 64 % kvinder, mens dette gør sig gældende for 57 % af de tyske frivillige.

#### Køn

|        | Tyskland | Danmark |
|--------|----------|---------|
| Kvinde | 57 %     | 64 %    |
| Mand   | 43 %     | 36 %    |

Der er en tendens til, at de danske frivillige er ældre end de tyske. Blandt de danske frivillige er 82 % ældre end 61 år, mens aldersfordelingen er mere jævn hos de tyske frivillige, hvor 22 % er mellem 51- og 60 år, 31 % mellem 61 og 70 år, mens 29 % er over 71 år. Blandt de tyske frivillige er der 18 % frivillige under 50 år – her er tallet 2 % hos de danske frivillige.

#### Alder

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| 11-20 år | 2 %      | 0 %     |
| 21-30 år | 6 %      | 0 %     |
| 31-40 år | 2 %      | 1 %     |
| 41-50 år | 8 %      | 1 %     |
| 51-60 år | 22 %     | 10 %    |
| 61-70 år | 31 %     | 40 %    |
| 71-80 år | 27 %     | 42 %    |
| 81-90 år | 0 %      | 5 %     |
| 91- år   | 1 %      | 0 %     |

I forhold til spørgsmålet om højeste færdiggjorte uddannelse er der en markant større procentdel af tyske frivillige, der har angivet en ungdomsuddannelse. Ellers ligger tyngden i begge lande i mellemlang videregående uddannelse, og der en tysk overvægt af frivillige med lang videregående uddannelse, mens der i Danmark er flere frivillige med en erhvervsuddannelse. Disse tal skal tages med det forbehold, at uddannelsessystemerne i de to lande ikke er direkte sammenlignelige.

#### Uddannelse

|                                    | Tyskland | Danmark |
|------------------------------------|----------|---------|
| Folkeskole                         | 2 %      | 7 %     |
| Ungdomsuddannelse                  | 41 %     | 1 %     |
| Kort videregående uddannelse       | 10 %     | 13 %    |
| Erhvervsuddannelse                 | 12 %     | 31 %    |
| Mellemlang videregående uddannelse | 31 %     | 36 %    |
| Lang videregående uddannelse       | 4 %      | 11 %    |
| Andet                              | 0 %      | 2 %     |

De frivillige blev desuden spurgt, hvad deres primære nuværende beskæftigelse var. Langt de fleste danske frivillige var pensionister, hvor tallene i Tyskland fordelte sig mere jævnt.

#### Beskæftigelse

|                              | Tyskland | Danmark |
|------------------------------|----------|---------|
| Selvstændig                  | 10 %     | 2 %     |
| Under uddannelse             | 4 %      | 0 %     |
| Faglært                      | 0 %      | 2 %     |
| Ufaglært                     | 0 %      | 0 %     |
| Ansæt i offentlig virksomhed | 8 %      | 4 %     |
| Ansæt i privat virksomhed    | 18 %     | 3 %     |
| Ledig                        | 6 %      | 1 %     |
| Pensioneret / på efterløn    | 53 %     | 86 %    |

## Frivillig: hvor længe, hvor meget og hvornår

Blandt både de danske og de tyske frivillige ses der en lille variation i, hvor længe de har været tilknyttet museet. Af de tyske frivillige har 41 % været tilknyttet op til 3 år, mens tallet for de danske frivillige er 34 %, og heraf følger, at de danske frivillige stort set har været længere tilknyttet museet.

Med hensyn til hvor mange timer, de frivillige anvender på museet er tallene meget ens mellem de tyske og danske museer. Gennemsnitligt er der en overvægt i to grupper: 10-50 timer om året (41 %) og 3-10 timer om ugen (36 %). På spørgsmålet om det frivillige arbejde er sæsonbestemt eller regelmæssigt er der en markant forskel mellem de tyske og danske frivilliges besvarelser. 63 % er sæsonbestemt i Tyskland (over 31 % i Danmark) og i Danmark er 48 % regelmæssigt (i Tyskland 18 %).

De frivillige blev spurgt, om de anvendte kompetencer og erfaringer fra tidligere eller nuværende beskæftigelser i det frivillige arbejde. Her svarede en overvejende del i begge lande ja, men fordelingen var forskellig. Af de tyske frivillige svarede 47 % i nogen grad og 16 % i høj grad, mens svarene i Danmark fordelte sig mere jævnt med 34 % i nogen grad og 28 % i høj grad.

På spørgsmålet om de frivillige var frivillige i andre sammenhænge ud over museet var der overensstemmelse mellem de tyske og danske besvarelser: omkring halvdelen svarede nej. I kommentarerne har de frivillige, som er frivillige flere steder bl.a. angivet arbejde med ældre, kirkerelateret, nødhjælp, velgørenhed og spejder.

### Frivillig andre steder

|                           | Tyskland | Danmark |
|---------------------------|----------|---------|
| Andre museer              | 4 %      | 5 %     |
| Andre kulturinstitutioner | 4 %      | 8 %     |
| Velgørenhed               | 10 %     | 8 %     |
| Nødhjælpsorganisationer   | 4 %      | 7 %     |
| Politisk arbejde          | 2 %      | 3 %     |
| Idrætsorganisationer      | 4 %      | 6 %     |
| Andet                     | 24 %     | 26 %    |
| Nej                       | 53 %     | 49 %    |

## Type af museum og antallet af frivillige

Den altovervejende del af museerne i Danmark, der har deltaget er kulturhistoriske (92 %). I Tyskland er der en mere ligelig fordeling mellem kulturhistoriske og kunstmuseer, men det kan skyldes en tilfældighed ved den lave deltagelse. Svarene hos de frivillige fordelte sig fuldstændig ens i Tyskland og Danmark: 75 % kulturhistoriske, 8 % kunstmuseer og 17 % andre.

## Hvor mange frivillige og hvor mange ansatte?

Museerne blev stillet spørgsmålet, hvor mange frivillige, der var tilknyttet hele organisationen i 2016. De danske professionelle har angivet at have haft et højere antal frivillige tilknyttet end de tyske. Størstedelen af de tyske professionelle har svaret, at hele museets organisation havde ca. 1-10 frivillige tilknyttet i 2016, mens vægten i de danske museer lå på 50-100 og 100-200 frivillige.

### Antal frivillige

|         | Tyskland | Danmark |
|---------|----------|---------|
| 1-10    | 47 %     | 3 %     |
| 10-25   | 7 %      | 16 %    |
| 25-50   | 40 %     | 19 %    |
| 50-100  | 7 %      | 32 %    |
| 100-200 | 0 %      | 23 %    |
| 200-300 | 0 %      | 3 %     |
| 300 -   | 0 %      | 3 %     |

Museerne blev ligeledes spurgt, hvor mange lønnede fast- og projektansatte (både fuldtids og deltids) der var i organisationen pr. 31.12.2016. De tyske besvarelser viser en højere koncentration omkring 1-10 og 25-50 ansatte, mens tallene i Danmark er spredt mere ligeligt.

### Ansatte på museet

|         | Tyskland | Danmark |
|---------|----------|---------|
| 1-10    | 47 %     | 19 %    |
| 10-25   | 7 %      | 13 %    |
| 25-50   | 40 %     | 26 %    |
| 50-100  | 7 %      | 26 %    |
| 100-200 | 0 %      | 16 %    |
| 200-300 | 0 %      | 0 %     |
| 300 -   | 0 %      | 0 %     |

## Budget for frivillige?

De professionelle blev spurgt: Har du i dit museum eget budget for de frivillige? Der er en tendens til, at de enkelte, lokale museer i Danmark har en højere grad af økonomisk selvstændighed.

### Budget

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 19 %     | 34 %    |
| Nej      | 63 %     | 59 %    |
| Ved ikke | 19 %     | 6 %     |

## Forsikring og aftaler

I Tyskland havde 23 % af museerne tegnet forsikring for de frivillige. I Danmark var tallet 63%. Det højere antal forsikringer i Danmark hænger måske sammen med, at de danske museer er fusioneret i større enheder, hvor f.eks. aftaler, forsikring, budget m.m. er oplagt at lægge ind i en forretningsplan.

### Forsikring

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 23 %     | 63 %    |
| Nej      | 23 %     | 17 %    |
| Ved ikke | 54 %     | 20 %    |

Museerne blev ligeledes spurgt, om de oprettede skriftlige aftaler med de frivillige. Her er det måske påfaldende, at de tyske museer har en større grad af aftaler end de danske i forhold til de ovenstående spørgsmål om budget og forsikring, hvor Danmark scorer højere.

### Aftaler

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 57 %     | 48 %    |
| Nej      | 29 %     | 48 %    |
| Ved ikke | 14 %     | 3 %     |

Museerne blev desuden opfordret til at skrive, hvorfor de eventuelt ikke oprettede skriftlige aftaler. Svarene fordelte sig i to kategorier: enten var museerne på vej til at oprette aftaler eller ønskede de ikke at gøre det. To udsagn underbygger den sidste holdning: "Samarbejdet med de frivillige fungerer på familiær basis. Aftaler og overenskomster fungerer mundtligt. Kontrakter bliver opfattet som forpligtelse og manglende tiltro af de frivillige og belaster således forholdet til museet." og "Vi har en lang tradition for at have frivillige – der har aldrig været lavet kontrakter eller påstået særlige behov, der har udløst kontrakter. Man har ikke kontrakter med en frivillig, tænker jeg – så vil der formentlig opstå et arbejdstager- og arbejdsgiverforhold". Et enkelt udsagn peger på dilemmaet i at oprette skriftlige aftaler: "Så langt er vi ikke kommet endnu og jeg er usikker på, hvordan de frivillige vil se på en kontrakt. Det er det personlige engagement og glæde, der driver værket – og ikke kontraktlignende forhold. Når det er sagt, kan det godt ske, museet på sigt vil indføre kontrakter."

## Delkonklusion

Der er forskelle i alders- og beskæftigelsesfordelingen mellem tyske og danske frivillige. Der er flere yngre frivillige i Tyskland, og der er flere hér, som har arbejde ved siden af deres engagement som frivillige. I Danmark er billedet mere entydigt: de frivillige er ældre og pensionister.

Forestillingen om, at den store del af frivillige, der kommer

10-50 timer om året typisk vil være dem, der er tilknyttet særlige events som middelaldermarkeder, levendegørelse osv., passer godt til tyske forhold, hvor der er en overvægt af sæsonbestemt tilknytning. I Danmark er billedet et andet, da de fleste frivillige hér er regelmæssigt tilknyttede.

Undersøgelsen viser, at antallet af frivillige på de enkelte museer i Danmark er højere end i Tyskland. Og at det samme gør sig gældende med hensyn til antallet af ansatte medarbejdere. Af de museer, der har deltaget i undersøgelsen, peger noget på, at museerne har både flere frivillige og ansatte i Danmark, hvilket sandsynligvis hænger sammen med, at det danske museumsvesen inden for de sidste årtier har gennemgået fusioner, hvor mindre enheder er samlet i større organisationer. Som sagt kan det også have indflydelse på forhold omkring budget og forsikring, mens spørgsmålet om skriftlige aftaler virker mere afgjort i Tyskland. Netop dette spørgsmål fokuserer på et centralt emne omkring frivillighed: strider det mod frivillighedsprincippet at nedskrive aftaler / udfylde en kontrakt? Svar på, hvorfor museerne ikke indgår aftaler, viser at både de tyske og danske museer har dette emne oppe til stadig diskussion.

## 5. Begrundelse

### Hvad er en frivillig?

Museerne blev stillet dette spørgsmål og skulle besvare det med en tekst. Et gennemgående svar var, at en frivillig er en person, der af egen interesse udfører arbejde, påtager sig opgaver eller hjælper til uden at få løn. At engagementet er båret af interesse for museet som institution eller for det faglige område er ligeledes vigtigt i beskrivelsen af en frivillig, og at personen kan tilføre institutionen viden. Til beskrivelsen hører også "tillidsperson", "superbruger", "borger" og "hjælper". Et udsagn om frivillige rummer dette: "En person der pga. sin interesse, engagement og kærlighed til museet arbejder uden vederlag og med skiftende arbejdstider og med varierende arbejdsområder gør en kæmpe indsats for at opretholde museets virke".

### Hvorfor frivillig?

De frivillige blev bedt om at skrive med egne ord, hvorfor de havde valgt at blive frivillige. Besvarelserne kan groft deles i fire kategorier, som er fælles for de to lande: **1** emnemæssig interesse (herunder dygtiggørelse i et håndværk), **2** at gøre noget godt for museet/lokalsamfundet (den frivillige har en mission), **3** socialt samvær og **4** en naturlig fortsættelse af arbejdslivet (i frivillig regi) efter at være blevet pensionist. Mange besvarelser dækkede to eller flere af disse kategorier. Udsagn i den første kategori kunne være "At erfare mere om min hjemstavns historie" eller "Interesse for gamle skibe og at vedligeholde dem". I den anden kategori var der udsagn som "Museer er samfundsnyttige", "Da jeg hørte, at Katharine-



kirche efter restaureringen ikke mere skulle være åben, fordi den ikke havde midler, besluttede jeg mig for dette arbejde. For mig er det vigtigt, at kultur og kunsthistoriske goder er tilgængelige for alle" og "Jeg blev frivillig, fordi jeg mener at det er vigtigt at bevare ting for eftertiden, så mine efterkommere kan se og lære noget som min tid". Det sociale samvær gik igennem de fleste besvarelser med begrundelser som f.eks.: "Som tilflytter til Roskilde gik jeg op og spurgte, om de kunne bruge mig som frivillig", "Fordi det giver mig glæde at arbejde med mennesker" og "For at være sammen med gamle kolleger". Flere nævnte, at netop situationen som ny tilflytter var en begrundelse for at blive frivillig. Til den sidste gruppe hørte udsagn som "Som pensionist ønsker jeg at udfylde hverdagen med meningsfuldt arbejde", "Jeg gik på efterløn, men ønskede ikke bare at sidde hjemme, men ville stadig gerne møde andre mennesker" og "Som pensionist er det rart at gøre gavn". Uden for disse kategorier var dem, der enten af det lokale museum eller andre frivillige var blevet opfordret til at deltage.

## Hvorfor frivillige?

Museerne blev spurgt, hvorfor de ønskede at arbejde med frivillige. Svarene fordelte sig i tre hovedgrupper. **1** En stor del af svarene pegede på, at de frivillige kan løse opgaver, som museerne ikke har økonomi til. **2** En anden større gruppe nævnte, at de frivillige bidrager med inspiration, viden og engagement. **3** Hertil kom især i Danmark argumentationen, at frivillige styrkede museernes outreach – især i forhold til det lokale samfund. I gruppe 1 svarede nogle museer, at der ikke var råd til fastansat personale, og at frivillige derfor sørgede for, at der overhovedet var en daglig drift. Argumentet med økonomi hænger nogle gange sammen med både inspiration og outreach – som f.eks.: "De frivillige er dels ambassadører for museet lokalt, dels med til at sikre det gode værtsskab/skabe gode oplevelser for vore gæster, løfte opgaver vi ikke selv kunne løfte", eller: "Der er en del opgaver på museet, som ikke kan løftes uden de frivillige. F.eks. har vi en meget stor registreringsopgave og et frilandsmuseum. Der er ikke budget til at registrere en samling på 40.000 genstande, eller til at holde alt åbent og have aktiviteter uden frivillig hjælp". Eller kort og godt: "Vel fordi det er billigt". Inspiration, viden og engagement tæller imidlertid også højt. Et argument lyder: "Frivillige er meget motiverede og engagerede, de arbejder i faglige områder, som ellers ikke kunne eksistere uden dem", eller: "Det er en win-win situation. De frivillige har det sjovt og gør det gerne, mens deres arbejde er til nytte for museet". Flere museer pegede i gruppe 2 på den specifikke viden, frivillige bidrager med – f.eks.: "I restaurering og veterantog besidder de en viden, vi ikke selv har" eller "Fordi de har de fornødne faglige kompetencer til at formidle et uddøende håndværk, så værkstederne med fortidens teknologi kan komme til live". Til gruppe 3, outreach, hørte udtalelser som: "Fordi de er vigtige ambassadører for museet, og de tilfører stor værdi med deres viden om og forankring i lokalområdet

omkring museet" og "For at brugerinddrage offentligheden, løse opgaver og skabe sociale rum".

## Frivilliges motivation

De frivillige blev yderligere spurgt "hvad motiverer dig mest til at udføre frivilligt arbejde", hvor de skulle vælge ud fra seks forslag. "Museet har en vigtig lokal og samfundsmæssig opgave" scorede højst, hvorefter kom "Bruge mine kompetencer og evner" og "Socialt samvær med andre frivillige". "Lære Nye ting og områder", "Kontakt til publikum" og "for at fylde min tid fornuftigt ud" fik en lavere score i begge lande.

### Motivation

|                                                     | Tyskland | Danmark |
|-----------------------------------------------------|----------|---------|
| Socialt samvær med andre frivillige                 | 18 %     | 23 %    |
| Lære nye ting og områder                            | 16 %     | 10 %    |
| Bruge mine kompetencer og evner                     | 25 %     | 24 %    |
| Museer har en vigtig lokal og samfundsmæssig opgave | 36 %     | 31 %    |
| For at fylde min tid fornuftigt ud                  | 2 %      | 3 %     |
| Kontakten til publikum                              | 2 %      | 9 %     |

## Delkonklusion

Museernes motivation for at engagere frivillige bygger i høj grad på argumentet "Hvad kan de frivillige tilbyde museet"? Udtalelsen at en frivillig "gør en kæmpe indsats for at opretholde museets virke" står ikke alene, men er kendetegnende for en holdning til frivillige som en ressource – af og til nødvendig ressource – der kan tilbyde museet noget ekstra. Dette udsagn matcher tilsyneladende de frivilliges svar i begge lande på spørgsmålet om, hvad der motiverer. Her er det museets lokale og samfundsmæssige opgave, der står øverst på listen over argumenter, hvor brug af kompetencer og socialt samvær kommer i anden række.

Spørger man imidlertid nærmere ind til, hvorfor de frivillige er blevet frivillige, ligger de fleste svar i den personlige sfære så som dygtiggørelse, naturlig fortsættelse af arbejdslivet og socialt samvær, der både handler om at give og at modtage. Nogle af svarene her lægger også vægt på, at de frivillige har en mission: at gøre noget godt for det lokale museum og dermed for lokalsamfundet. Det samlede billede af, hvorfor museer tilknytter frivillige, og hvorfor frivillige engagerer sig som frivillige er ikke entydigt samstemmende.

Museernes vægtning af frivillige som personer, der kontakter museet i et altruistisk ønske om at løfte opgaver for museet, står i nogen grad i kontrast til de frivilliges motivationer, der mere er rettet mod at få opfyldt egne behov gennem at engagere sig i det lokale museum.

## 6. Rekruttering

### Museernes rekruttering

Museerne blev stillet spørgsmålet, hvordan de rekrutterer frivillige, og de skulle svare med en tekst. Der var overensstemmelse mellem tyske og danske museer på følgende områder: rekruttering gennem presse, mund til mund, og ved at de frivillige henvender sig uopfordret. Et tysk museum pegede på workshop-tilbud som en måde at få kontakt til frivillige. Hverken de tyske eller danske museer har gjort særlig brug af sociale medier i rekrutteringen. Den store forskel mellem de to lande lå i, at de danske museer i høj grad får henvendelser fra frivillige gennem museets venneforening, og at hjemmesiden tilsyneladende har større betydning i Danmark end i Tyskland. Et udsagn fra et dansk museum dækker meget godt forholdene på den side af grænsen: "Ordet spredtes af de frivillige selv. Mundtlige efterlysninger – fysisk netværk. En folder er under udarbejdelse, der beskriver det frivillige arbejde og med kontaktoplysninger til museet." Et andet museum har skrevet: "Vi bliver kontaktet af interesserede og tager en "jobsamtale" for at finde ud af, om vi passer sammen og der findes opgaver, der er relevante".

### Frivillig: hvordan?

De frivillige blev på spørgsmålet om, hvorigennem de frivillige først blev informeret om, at man kunne være frivillig på et museum, stillet over for en række valgmuligheder. Langt de fleste svarede gennem venner og familie. Herefter kom medier som aviser, magasiner, radio, TV m.m. og andet foreningsarbejde. Museernes hjemmeside lå forholdsvis lavt på listen, mens de sociale medier lå nederst på listen med henholdsvis.

#### Information om frivillighed på museer

|                                | Tyskland | Danmark |
|--------------------------------|----------|---------|
| Museets hjemmeside             | 7 %      | 10 %    |
| Venner / familie               | 45 %     | 32 %    |
| Kolleger                       | 7 %      | 14 %    |
| Andet foreningsarbejde         | 11 %     | 13 %    |
| Sociale medier                 | 2 %      | 1 %     |
| Andre medier (aviser, TV m.m.) | 18 %     | 17 %    |
| Ved ikke                       | 9 %      | 13 %    |

### Delkonklusion

Der er enighed mellem museer og frivillige om, at den primære kilde til rekruttering er mund-til-mund-metoden mellem venner og familie. Oplevelsen af at være frivillig virker således som den bedste reklame for andre til at få lyst til at henvende sig til museet.

Presse, hjemmeside, foldere osv. har ligeledes betydning,

mens de sociale medier interessant nok endnu ikke har den store virkning. Nogle museer peger på potentialet i de sociale medier (især Facebook), men denne "promovering" er tilsyneladende ikke slået igennem.

## 7. Museernes holdning til at have frivillige

### En gevinst?

Museerne svarede på spørgsmålet: I hvor høj grad ser du det som et plus for museet at have tilknyttet frivillige? For begge lande var det positivt at have frivillige tilknyttet med en overvægt af i høj grad-besvarelser i Danmark.

#### En gevinst?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 69 %     | 88 %    |
| I nogen grad  | 25 %     | 6 %     |
| I mindre grad | 0 %      | 3 %     |
| Slet ikke     | 0 %      | 0 %     |
| Ved ikke      | 6 %      | 3 %     |

### Positivt bidrag til museets udvikling?

Museerne blev ligeledes spurgt, hvor meget de frivillige havde bidraget positivt til museets udvikling de sidste 10-15 år. Sammenlignet med spørgsmålet om, hvorvidt de frivillige er et plus for museet, er svarprocenterne i den positive ende (i "høj" og "nogen" grad) en del lavere, når effekten bliver betragtet i et perspektiv 10-15 år tilbage i tiden. I det første spørgsmål var det 94 %, der svarede, at det er et plus, mens museerne i det andet spørgsmål svarer 74 % positivt med henblik på et 10-15 års perspektiv.

#### Positiv bidrag 10-15 år

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 47 %     | 42 %    |
| I nogen grad  | 20 %     | 39 %    |
| I mindre grad | 13 %     | 13 %    |
| Slet ikke     | 7 %      | 3 %     |
| Ved ikke      | 13 %     | 3 %     |

### En udfordring?

Museerne skulle også besvare, om de frivillige udgjorde en udfordring. De danske museer har en større tendens til at se de frivillige som en udfordring end de tyske.

### En udfordring?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 19 %     | 22 %    |
| I nogen grad  | 50 %     | 56 %    |
| I mindre grad | 6 %      | 16 %    |
| Slet ikke     | 13 %     | 6 %     |
| Ved ikke      | 13 %     | 0 %     |

De museumsprofessionelle kunne uddybe dette spørgsmål med tekst. De mange besvarelser grupperede sig i tre: **1** Logistik: brug af ressourcer, tid, praktisk omkring prioritering af opgaver, skabe rammer for de frivillige samt oplæring. **2** Sætte grænser for opgaver og frivilliges følelse af ejerskab af museet. **3** Stille krav og indgå faste aftaler med de frivillige, der netop kommer af egen fri vilje. Et svar lød således: "Frivillige er svære at lede. Når de ikke får løn, skal de ikke nødvendigvis "rette" ind efter deres mening. De tilfører museet hver deres kompetencer og motiveres gennem det sociale og at de som enkeltpersoner værdsættes. Alt er et spørgsmål om vilje mere end at det kan kræves at nogle bestemte opgaver løses på en bestemt måde. Glæden ved at nogle vil hjælpe på museet kan overskygges af at kompetencerne ikke nødvendigvis er tilstede. Det gør at mange opgaver løses tungere end de kunne løses ved kompetent uddannet og lønnet hjælp. Flow går tabt, når det ikke er de samme som gentager opgaver og procedurer dag efter dag. Der bruges mange ekstra timer på at lede, pleje og motivere frivillige."

### De frivillige som ambassadører

De frivillige blev spurgt, i hvor høj grad, de ser sig selv som ambassadører for museet. Besvarelserne i de to lande ligner meget hinanden, og for begge lande gør samme billede sig gældende, at de frivillige i høj grad ser sig selv som ambassadører for deres museer.

### Ambassadører?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 52 %     | 49 %    |
| I nogen grad  | 30 %     | 34 %    |
| I mindre grad | 9 %      | 11 %    |
| Slet ikke     | 5 %      | 3 %     |
| Ved ikke      | 5 %      | 3 %     |

Museerne fik stillet spørgsmålet om, i hvor høj grad de synes, at de frivillige bidrager til kontakt til lokalsamfundet. De tyske besvarelser var generelt mindre positive end de danske.

### Frivillige som kontakt til lokalsamfundet?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 44 %     | 66 %    |
| I nogen grad  | 25 %     | 25 %    |
| I mindre grad | 13 %     | 6 %     |
| Slet ikke     | 0 %      | 3 %     |
| Ved ikke      | 19 %     | 0 %     |

### Delkonklusion

Interessant at de danske museer havde et mere positivt udsagn vedr. at have frivillige tilknyttet samtidig med, at de også havde et større forbehold – ved at se flere udfordringer end de tyske. Det bør også lægge op til yderligere undersøgelse, hvorfor museernes aktuelle udsagn om frivillige som et plus på museet ligger højere end en tilkendegivelse om frivilliges positive indflydelse gennem de sidste 10-15 år. På spørgsmålet om, hvilke udfordringer, der er tale om, lyder svarene brug af ressourcer (bl.a. tid) til at tage sig af de frivillige, grænser for opgaver og hvor store krav, man kan stille til de frivillige. Besvarelserne omkring dette emne lægger op til et fokus på kompetenceudvikling af frivillige.

Selv om museerne overordnet ser det som en gevinst at knytte frivillige til museet, så er det til en vis grad også forbundet med udfordringer. I en regulær ansættelse er sådanne områder som regel aftalt, men når der ikke er tale om et arbejdsgiver-aftagerforhold, så bliver det mere kompliceret. Dette gælder både for Tyskland og Danmark. På spørgsmålet om frivillige som en slags ambassadører for museet i lokalområdet var der større overensstemmelse i Danmark mellem de frivilliges opfattelse af sig selv om ambassadører og museernes syn på frivillige som en vigtig kontakt til lokalsamfundet end i Tyskland, men forskellene er små, og tendensen er den samme: både museer og frivillige betragter frivillighed som et bindeled mellem museum og lokalsamfund.

## 8. Opgaver

### Hvilke opgaver?

På spørgsmålet hvilke opgaver, de frivillige varetog, havde de tyske museer følgende tre kategorier som de mest scorende: Publikumsbetjening, anden formidling end undervisning og registrering. Hos de danske museer var det: Praktisk hjælp, levendegørelse og publikumsbetjening. Museerne havde mulighed for at sætte kryds i flere kategorier. Det er påfaldende, at "praktisk hjælp" fylder så meget på de danske museer i forhold til de tyske. Ligesom "registrering" har en forholdsvis høj placering i begge lande. Under "andet" blev der bl.a. svaret "byvandring", "plakatuddeling", "scanning af arkivalier" og "systue".



## Opgaver

|                     | Tyskland | Danmark |
|---------------------|----------|---------|
| Praktisk hjælp      | 25 %     | 75 %    |
| Levendegørelse      | 13 %     | 19 %    |
| Undervisning        | 19 %     | 13 %    |
| Anden formidling    | 31 %     | 41 %    |
| Publikumsbetjening  | 63 %     | 56 %    |
| Registrering        | 31 %     | 47 %    |
| Administration      | 0 %      | 6 %     |
| Forskning           | 0 %      | 0 %     |
| Andet – uddyb gerne | 19 %     | 19 %    |

De frivillige blev stillet tilsvarende spørgsmål, hvor de kun kunne markere én kategori. Her var der overensstemmelse mellem de tyske og danske frivillige i forhold til de tre første pladser: Levendegørelse, publikumsbetjening og andet. De frivillige blev, hvis de havde svaret "andet" bedt om en uddybning. En række besvarelser hørte i virkeligheden til under kategorier som f.eks. formidling og praktisk hjælp, men der var også besvarelser, der pegede på håndværksmæssig kunnen f.eks. i forbindelse med systemet, bådelaug og vedligeholdelse af udstillede genstande. Der var enkelte besvarelser i retning af opgaver, som normalt varetages af professionelt ansatte: PR, organisering af events og digitalisering af udstillingerne.

## Opgaver

|                     | Tyskland | Danmark |
|---------------------|----------|---------|
| Praktisk hjælp      | 2 %      | 11 %    |
| Levendegørelse      | 29 %     | 24 %    |
| Undervisning        | 13 %     | 1 %     |
| Anden formidling    | 4 %      | 10 %    |
| Publikumsbetjening  | 27 %     | 22 %    |
| Registrering        | 0 %      | 12 %    |
| Administration      | 0 %      | 0 %     |
| Forskning           | 0 %      | 0 %     |
| Andet – uddyb gerne | 25 %     | 19 %    |

## Undervisning

Kun i én kategori var der stor forskel mellem de tyske og danske besvarelser. Det drejede sig om undervisning, hvor tallet for de tyske frivillige var 13%, mens det for de danske var 1%. På det uddybende spørgsmål om, hvilke børn, de frivillige underviste svarede 100% i begge lande grundskole og 67% børnehave, mens de tyske frivillige desuden svarede højt på ungdomsuddannelser. Tallene er imidlertid baseret på så få besvarelser, at de højst kan antyde en tendens på området undervisning.

## Grænser for opgaver

Både museernes professionelle ansvarlige og de frivillige blev spurgt, om der var grænser for, hvad de frivillige må

beskæftige sig med. Tendensen er, at de danske museer har klarere grænser for, hvad de frivillige må beskæftige sig med, men det skal sammenholdes med, at en tredjedel af de tyske museer, der deltog i undersøgelsen, ikke havde gjort deres stillingtagen klart.

## Grænser

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 56 %     | 81 %    |
| Nej      | 13 %     | 16 %    |
| Ved ikke | 31 %     | 3 %     |

På et uddybende spørgsmål, hvilke opgaver det drejede sig om, var der overensstemmelse mellem de tyske og danske besvarelser. De fleste museer pegede på forskning, på faglige, kuratoriske områder, registrering og områder, der involverede personfølsomme oplysninger, økonomi, sikkerhed og ledelse. Enkelte besvarelser pegede på forholdet mellem lønnen og ulønnet arbejdskraft – som f.eks.: "De mange frivillige løfter opgaver, som museet ikke selv har ressourcer eller kompetencer til. Frivilligt arbejde kan og skal aldrig erstatte fastansatte medarbejdere. De opgaver, som udføres af frivillige ved museet, er derfor altid at betragte som noget ekstra." En enkelt besvarelse pegede på en specifik udfordring: "Visse arbejder på fredede bygninger kræver særlige kundskaber, som ikke alle frivillige har (selv om nogen af dem tror det)."

De frivillige blev spurgt: "Synes du, at der er områder i museets virksomhed, du som frivillig gerne ville beskæftige dig med, men som du ikke må?" Her var der en mindre forskel mellem de tyske og danske besvarelser. Der var således flere danske frivillige, der "slet ikke" fandt, at der var områder, som de ikke måtte beskæftige sig med. Men tendensen er den samme i de to lande: en rimelig tilfredshed med de opgaver områder, de frivillige må beskæftige sig med.

## Områder frivillige ikke må beskæftige sig med?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 2 %      | 1 %     |
| I nogen grad  | 14 %     | 6 %     |
| I mindre grad | 11 %     | 13 %    |
| Slet ikke     | 48 %     | 65 %    |
| Ved ikke      | 25 %     | 16 %    |

## Delkonklusion

Det springer umiddelbart i øjnene, at der er forskel mellem, hvad museerne mener, de frivillige beskæftiger sig med, og hvad de frivillige selv fortæller, at de beskæftiger sig med. "Praktisk hjælp" og "publikumsbetjening" ligger således højest i museernes besvarelser, mens de har en forholdsvis lav placering for de frivillige. Det samme gør sig gældende for "registrering", hvor de tyske museer f.eks. angiver 31 %,

mens de frivillige slet ikke har det på listen. De frivillige peger i stedet på "levendegørelse" som en af deres primære opgaver, hvilket ligger lavt på museernes liste.

Det er også påfaldende, at de danske museer peger på undervisning med 13 %, mens de frivillige svarer med 1 % - hér er der større overensstemmelse i Tyskland.

Endnu mere påfaldende er det, at museerne har en meget høj grad af restriktion over for, hvad frivillige må beskæftige sig med i forhold til, hvad de frivillige selv opfatter. I Danmark mener 81 % af museerne f.eks. at der er grænser for, hvad frivillige må beskæftige sig med, mens 65 % af de frivillige "slet ikke" så det som et problem. Tendensen er den samme i Tyskland og er måske udtryk for, at forventningsafstemning og ansvarsfordeling mellem museer og frivillige fungerer godt. Se i øvrigt afsnit 10.

## 9. Inddragelse

### Frivillige og inddragelse

En række spørgsmål drejede sig om de frivilliges inddragelse i museets hverdag og virksomhed samt anerkendelser. Spørgsmålene henvendte sig både frivillige og museernes professionelle.

De frivillige blev spurgt om, i hvor høj grad de blev inkluderet i museets hverdag. De danske frivillige føler sig generelt mere inkluderet end de tyske, hvilket bliver underbygget af svarene i den modsatte ende af skalaen, hvor 16% af de tyske frivillige svarer "slet ikke" – her er tallet 6% for de danske.

#### Inkluderet?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 16 %     | 31 %    |
| I nogen grad  | 50 %     | 40 %    |
| I mindre grad | 14 %     | 18 %    |
| Slet ikke     | 16 %     | 6 %     |
| Ved ikke      | 5 %      | 5 %     |

Denne tendens blev endnu stærkere, når de frivillige blev spurgt: "I hvor høj grad føler du, at man på museet lytter til din mening?". Der er en klar forskel mellem tyske og danske besvarelser.

#### Lyttet til?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 14 %     | 41 %    |
| I nogen grad  | 52 %     | 39 %    |
| I mindre grad | 23 %     | 8 %     |
| Slet ikke     | 9 %      | 3 %     |
| Ved ikke      | 2 %      | 9 %     |

Tendensen blev evident på spørgsmålet: "I hvor høj grad føler

du, at din indsats bliver anerkendt?" Hér svarede sammenlagt 87% af de tyske frivillige i 'høj' og 'nogen' grad', mens 93% af de danske frivillige svarede i disse kategorier, men altså med 75 % i den bedste ende af skalaen.

#### Anerkendt?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 48 %     | 75 %    |
| I nogen grad  | 39 %     | 18 %    |
| I mindre grad | 11 %     | 3 %     |
| Slet ikke     | 0 %      | 1 %     |
| Ved ikke      | 2 %      | 3 %     |

Billedet af en større grad af inddragelse af frivillige på de danske museer end på de tyske blev underbygget af museernes svar. De professionelle på museerne blev spurgt: "I hvor høj grad synes du, de frivillige er inkluderet i museets hverdag?" Hertil svarede sammenlagt 53 % af de tyske museer i 'høj' eller 'nogen' grad', mens tallet i Danmark var 76 % - og som en understregning af dette forhold, var der 27 % i de tyske museer, der krydsede af ved 'slet ikke'. Hér var det danske tal 0 %.

#### Frivillige inkluderet?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 20 %     | 38 %    |
| I nogen grad  | 33 %     | 38 %    |
| I mindre grad | 13 %     | 25 %    |
| Slet ikke     | 27 %     | 0 %     |
| Ved ikke      | 7 %      | 0 %     |

### Strategier og visioner

Museerne blev mere specifikt spurgt ind til spørgsmålet om strategi på området: "Har museet en strategi på frivillighedsområdet?". Forskellen mellem de to lande er markant.

#### Strategi på området?

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 14 %     | 48 %    |
| Nej      | 64 %     | 45 %    |
| Ved ikke | 21 %     | 6 %     |

Museerne blev bedt om at uddybe hovedpunkter i en eventuel strategi. Der var selvsagt flest danske besvarelser, der delte sig i flere grupperinger: understøttelse af museets lokale engagement, indgåelse af aftaler, rammesætning og i et enkelt tilfælde var strategien udmøntet i en egentlig frivillighåndbog. Et enkelt tysk svar pegede på besparelser af personalemidler.

Museerne blev desuden spurgt, i hvor høj grad, de frivillige blev inddraget i museets overordnede visioner og strategiske

planlægning. Her var billedet det modsatte end ovenfor.

#### Frivillige inddraget i strategi?

|               | Tyskland | Danmark |
|---------------|----------|---------|
| I høj grad    | 13 %     | 0 %     |
| I nogen grad  | 31 %     | 16 %    |
| I mindre grad | 31 %     | 47 %    |
| Slet ikke     | 19 %     | 28 %    |
| Ved ikke      | 6 %      | 9 %     |

Af de tyske museer svarede 44 % ja til i 'høj' og 'nogen' grad, mens det danske tal var 16 %. Hele 47 % af de danske museer svarede "i mindre grad". Altså en tydelig forskel, der peger på en større inddragelse af frivillige i visionsarbejdet på de tyske museer.

## Delkonklusion

Et af undersøgelsens mere markante resultater er, at der tilsyneladende er en større tilfredshed hos danske frivillige vedr. spørgsmålene om at føle sig inkluderet, lyttet til og anerkendt. Erfaring viser, at netop disse tre parametre er vigtige i forholdet mellem museer og frivillige, og at tallet for at føle sig "i høj grad" anerkendt er 75 % for de danske frivillige tyder på et generelt godt samarbejdsklima i de danske museer.

Tendensen skal naturligvis tages med forbehold for de færre tilbagemeldinger fra tyske frivillige, men den bliver underbygget af svarene fra museerne. Hvilket igen underbygger, at frivilliges inklusion et indsatsområde for danske museer. Denne antagelse bliver bestyrket af, at flere danske end tyske museer arbejder ud fra en frivillighedsstrategi.

Til gengæld er det overraskende i denne kontekst, at de tyske museer har en større inddragelse af frivillige i deres strategiarbejde. Altså: de tyske museer, der har en strategi på området, inddrager i højere grad deres frivillige i arbejdet med denne.

## 10. Udviklingsperspektiver

En del af undersøgelsen havde fokus på, hvordan museerne og de frivillige kunne styrke deres gensidige relationer og udvikle området.

### Museer og udvikling

Museerne blev spurgt: "Hvordan arbejder museet med at bevare og fremme de frivilliges engagement?" De mange tilbagemeldinger kunne deles op i hovedgrupperinger som: gennem møder, arrangementer, sociale aktiviteter og kurser. Mere eksplicit blev det f.eks. formuleret: "Gennem anerkendelse af de frivilliges arbejde", "Vi sørger for et godt socialt miljø og gode rammer for dette, og vi forsøger at have god kontakt

til alle grupper af frivillige", "Der bruges mange kræfter på at pleje og motivere den enkelte. Finde den enkeltes kompetencer og sikre at de er glade for at være på arbejde. Udvikle svagheder eller sikre, at svagheder ikke går hen og opleves som nederlag" og "De frivillige har fordele bl.a. kan de købe i vores butik og café med procenter. De kommer selvfølgelig altid gratis ind på alle udstillinger og kan også tage deres familie gratis med". Museernes indsats for at bevare og styrke de frivilliges engagement var således rettet både mod de frivillige som samlet gruppe og i flere tilfælde også i forhold til den enkelte frivillige. Anerkendelse og opmærksomhed var begreber, der optrådte flere steder i besvarelserne både i de tyske og de danske museer.

Museerne blev spurgt, om de tilbød kompetenceudvikling f.eks. i form af kurser, efteruddannelse etc. På dette spørgsmål var der stort set overensstemmelse mellem de tyske og de danske besvarelser.

#### Kompetenceudvikling

|          | Tyskland | Danmark |
|----------|----------|---------|
| Ja       | 56 %     | 59 %    |
| Nej      | 25 %     | 34 %    |
| Ved ikke | 19 %     | 6 %     |

Museerne fik mulighed for at uddybe svaret, og her pegede de på videndeling, foredrag, temadage etc. Et svar lød: "En del af vore frivillige skal tage egentlige uddannelser (f.eks. restaurering). Hvert år holdes arrangementer for de frivillige – ca. to om året".

Museerne skulle desuden ud fra en liste pege på områder, hvor de syntes, at der var behov for, at de frivillige udviklede sig til gavn for museets arbejde. Det var muligt at sætte kryds ved flere svarmuligheder. Svarene faldt således:

#### Museernes syn på frivilliges udvikling

|                                                               | Tyskland | Danmark |
|---------------------------------------------------------------|----------|---------|
| Inspiration f.eks. gennem kurser <sup>2</sup>                 | 53 %     | 48 %    |
| Videndeling med andre frivillige og museumsprofessionelle     | 73 %     | 55 %    |
| Større indblik i museets virksomhed                           | 40 %     | 52 %    |
| Udvikle frivilliges håndværksteknikker                        | 53 %     | 26 %    |
| Udvikle frivilliges kommunikationsværktøjer over for publikum | 33 %     | 32 %    |
| Udvikle frivilliges IT-kundskaber                             | 27 %     | 29 %    |
| Ingen                                                         | 0 %      | 10 %    |
| Ved ikke                                                      | 13 %     | 0 %     |



Som det fremgår af tallene, scorer 'videndeling' højest i begge lande, dog med en større procentdel i Tyskland, mens 'inspiration' ligger nogenlunde lige højt i de to lande. Der er større forskel i vurderingen af "udvikling af håndværksteknikker", der bliver vurderet markant højere i Tyskland, mens "indblik i museets virksomhed" har større betydning for de danske museer end for de tyske.

## Frivillige og udvikling

De frivillige blev stillet samme spørgsmål: "For at udvikle dig som frivillig og udføre det frivillige arbejde, hvad synes du, at du har brug for? Også hér var der mulighed for at vælge flere svarmuligheder.

### Frivilliges syn på frivilliges udvikling

|                                                           | Tyskland | Danmark |
|-----------------------------------------------------------|----------|---------|
| Inspiration f.eks. gennem kurser                          | 55 %     | 31 %    |
| Videndeling med andre frivillige og museumsprofessionelle | 64 %     | 48 %    |
| Større indblik i museets virksomhed                       | 9 %      | 16 %    |
| Udvikle mine håndværksteknikker                           | 32 %     | 14 %    |
| Udvikle mine kommunikationsværktøjer over for publikum    | 11 %     | 16 %    |
| Udvikle mine IT-kundskaber                                | 5 %      | 11 %    |
| Andet                                                     | 5 %      | 15 %    |

Sammenligner man de to lande imellem, har 'videndeling' den højeste prioritet efterfulgt af 'inspiration' ganske vist med højere procentsatser blandt tyske frivillige. 'Udvikle håndværksteknikker' scorer højt i Tyskland, mens 'kommunikationsværktøjer over for publikum' og 'IT-kundskaber' ligger lavere på listen. Hele 15 % af de danske frivillige kan ikke se sig selv inden for de foreslåede svarmuligheder, og under muligheden for at uddybe svarede de fleste 'ved ikke' eller 'har ikke brug for ovenstående'. Nogle få peger på formidling som et område, og en enkelt skriver: 'At være godt orienteret om tankerne bag udstillingerne'.

De museumsprofessionelle blev spurgt, hvilke værktøjer eller kompetencer de selv havde brug for i arbejdet med frivillige. Svarene faldt meget forskelligt ud, men kan deles i to hovedgrupper: konkrete ledelsesværktøjer og midler til psykologisk indsigt. Blandt svarene kan nævnes: 'Management tools', 'praktisk viden om administration', 'fastlagte linjer for videndeling', 'konflikthåndtering', 'organisering af frivilligarbejdet' og 'mere tid til at arbejde mere strategisk/måltrettet'. Blandt de mere specifikke svar var: 'Tålmodighed, indfølelsesformåen, meget tid og rigtig meget kaffe' og 'Jeg vil gerne blive klogere på primadonna-ledelse'.

## Frivillige i et fremtidsperspektiv

De museumsprofessionelle blev desuden spurgt: "Hvordan ser du de frivilliges rolle i museets fremtid de næste 5-10 år?". Svarene kunne groft deles op i tre grupperinger: større rolle, mindre rolle eller status quo. Til gruppen "større rolle" var der besvarelser der pegede på, at med sværere økonomiske vilkår for museerne blev der brug for flere frivillige for at opretholde et niveau – i én besvarelse: "Jo mindre fast personale, jo flere frivillige ellers må vi desværre lukke ned for flere arrangementer, vi har på museet". Andre pegede på frivilliges større rolle i sammenhæng med ekspansion af aktiviteter. Eller: "Vi får mere engagerede frivillige, der forstår hvor museet er på vej hen." En anden gruppe pegede på frivilliges mindre rolle bl.a. i takt med, at nye generationer måske ikke har samme interesse for at tilknytte sig museer, som de forrige havde. Hér pegede nogle på vigtigheden af en øget indsats for rekruttering af yngre frivillige. De fleste besvarelser pegede på en status quo som f.eks.: "Uændret meget vigtig."

## Delkonklusion

På spørgsmålet om, hvorvidt museerne tilbød kompetenceudvikling til de frivillige, svarede begge lande positivt. Ja-procenten lå et godt stykke over 50 % og svarede godt overens med de mange svar på det kvalitative spørgsmål om, hvordan museerne arbejder for at fremme de frivilliges engagement. Og svarene på dette spørgsmål passer igen godt sammen med de områder, hvor museerne synes, der er behov for, at de frivillige udvikler sig. "Møder", "arrangementer" "sociale aktiviteter" og "kurser" matcher de blødere kategorier som "inspiration" og "videndeling" i listen over svarmuligheder. Denne holdning til et fokus på de blødere tiltag stemmer godt overens med de frivilliges egne ønsker, hvor også "inspiration" og "videndeling" ligger højt.

Det er imidlertid interessant at se, at museerne vurderer tiltag som "større indblik i museets virksomhed" noget højere end de frivillige gør det. Museernes tal ligger på et gennemsnit for de to lande på 46 %, mens de frivillige vurderer det til 12 %. De frivillige har tilsyneladende ikke samme interesse i at lære museerne bedre at kende, som museerne lægger op til. Forskellen mellem museers og frivilliges interesser i udviklingsområder bliver endnu mere tydelig, når det drejer sig om lidt mere "kontante" tiltag som udvikling af "kommunikationsværktøjer" og "IT-kundskaber". Hér har museerne en del højere ambitioner, end de frivilliges interesser kan leve op til. Denne sammenligning viser generelt, at de museumsprofessionelle har et højere ambitionsniveau for de frivillige, end de frivillige tilsyneladende giver udtryk for. Eller med andre ord: de frivillige er stort set tilfredse med de opgaver og områder, som de beskæftiger sig med.

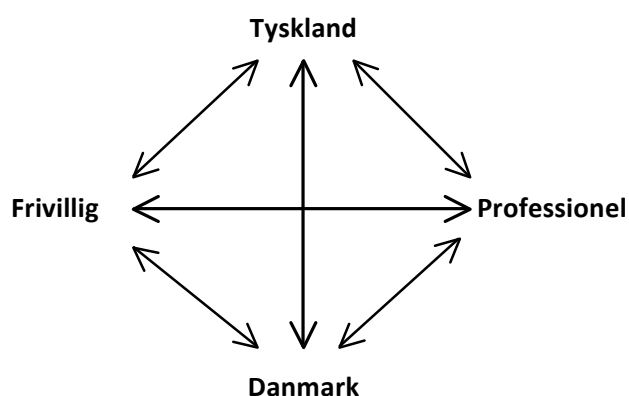
De museumsansattes egne behov for videreudvikling ligger i to grupper, der svarer godt til de to overordnede grupperinger: "bløde" og "kontante" tiltag. Til de bløde hører "psykologisk indsigt" – overfor de mere konkrete "ledelsesværktøjer". Hver-

ken i Tyskland eller i Danmark tilbydes kurser, der dækker disse områder i museumsansattes arbejde med frivillige. På spørgsmålet om, hvordan de museumsprofessionelle ser de frivilliges rolle i et fremtidsperspektiv, fordelte svarene sig ligeligt mellem større, mindre og status quo. Der var ikke en entydig tendens, der f.eks. pegede på, at de frivillige vil få en større rolle i fremtiden (eller det modsatte), og det kan tolkes, som om status quo er et passende niveau.

## 11. Samlede konklusioner

### Introduktion

Nærværende undersøgelse er den første af sin art, der sammenligner frivillighed på museer i Danmark og Tyskland. Et af formålene med undersøgelsen har dels været at finde lighedspunkter og forskelle mellem de landes arbejde med frivillighed på museer dels at lade de frivillige selv komme til orde for således at give et input til, hvordan man i et museumsforbund, der dækker det nordlige Tyskland og det sydlige Danmark, kan arbejde videre med emnet. Undersøgelsen lægger op til en videndeling både på tværs af landene og på tværs af roller enten som frivillig eller museumsprofessionel. Som nedenstående figur angiver, så kan undersøgelsens resultater læses ind i flere kontekster: Først og fremmest Tyskland – Danmark og frivillig – professionel, men også Tyskland – frivillig, Tyskland – professionel etc.



Med disse lag af forskellige kontekster er denne undersøgelse sin første af sin art, samtidig med at den lægger sig fint i forlængelse af to tidligere undersøgelser foretaget inden for de sidste tre-fire år. I projektet NORDPLUS støttet af Nordisk Ministerråd, stod NCK (Nordisk Centrum for Kulturarvspædagogik) i 2015 for en undersøgelse af frivillige i Danmark, Sverige og Norge på kulturarvs-institutioner<sup>1</sup>, mens ODM (Organisationen af Danske Museer) i 2014 foretog en dansk landsdækkende undersøgelse af frivillighed på de statsanerkendte museer<sup>2</sup>. Den første undersøgelse var del af projektet Pride, Joy and Surplus og havde til formål at identificere re-

lationer mellem frivillighed og personlig udvikling, livslang læring og trivsel og havde fokus på de frivilliges forhold, mens ODM-undersøgelsen var målrettet museerne. Der kan også henvises til en undersøgelse for hele Tyskland publiceret i Opusculum marts 2016<sup>3</sup>.

Det er intentionen med dette flerdimensionelle komparative element i nærværende undersøgelse at lægge op til videre diskussioner på tværs af landegrænser, kulturinstitutioner (i dette tilfælde museer) og frivillige-professionelle, og selv om der skal tages forbehold for validiteten i forhold til svarprocenterne fra de tyske museer, så vil undersøgelsen kunne pege på tendenser, som det er værd at arbejde videre med. Dertil kommer, at undersøgelsen og dens resultater bliver brugt MOOC'en (Massive Open Online Course) "Hvorfor frivillig – Grænseoverskridende erfaringer", der er en del af NORDMUS' arbejdsmappe 4. Denne MOOC henvender sig både til frivillige og professionelle på begge side af grænsen (og internationalt i det hele taget), og dens didaktiske tilgang gør den velegnet som indføring i området.

### Fakta

Undersøgelsen viser, at der er flere yngre frivillige i Tyskland, mens der er flere pensionister i Danmark, der vælger at blive frivillige. I Tyskland er frivillighed mere sæsonbestemt, mens den er mere fordelt over hele året i Danmark. Man kan konstatere, at der tilsyneladende er forholdsvis flere frivillige i Danmark per museum, hvilket kan skyldes, at sammensætningen af museer i Danmark er præget af fusioner, større enheder og i den forbindelse et større fokus på området. Endelig ser det ud til, at der i de danske museer i højere grad arbejdes med budgetter og forsikringer i forhold til frivilligområdet, mens de tyske museer har en højere grad af skriftlige aftaler med de frivillige.

### Motivation

Tilsyneladende et match mellem museernes og de frivilliges motivation for at engagement på museer: at gøre noget ekstra for museet på den ene eller anden måde. Men der er også en forskel. Museerne betragter overvejende frivillige som personer, der kontakter museet i et altruistisk ønske om at løfte opgaver for museet, hvilket i nogen grad står i kontrast til de frivilliges motivationer, der mere er rettet mod at få opfyldt egne behov gennem at engagere sig i det lokale museum. Museerne kunne i det perspektiv overveje i sin rekruttering og indretning af frivilligarbejdet at fokusere mere på, hvilke behov de frivillige ønsker at få opfyldt, hvis de skal engagere sig med et museum.

### Rekruttering

Mund-til-mund-metoden er den bedste måde at rekruttere nye frivillige. Hvis de frivillige har gode oplevelser og kan anbefale det til familie og venner, er det den bedste reklame.

Nogle mennesker henvender sig selv til museet for at høre om mulighederne for at blive frivillige, og hér kan en folder hjælpe til at fortælle om museets frivilligarbejde, -politik og formidle kontaktoplysninger til en frivilligkoordinator / ansvarlig. Museerne peger på sociale medier (især Facebook) som en kilde til rekruttering, men det er tilsyneladende ikke slået igennem hos de frivillige eller på museerne, hvilket er påfaldende i disse tider hvor sociale medier fylder meget i alle aldersgrupper. Museerne bør måske overveje deres strategi på dette område.

## Museernes holdning til at have frivillige

Der er bred enighed mellem museer og frivillige i begge lande om, at betragte frivillighed som et bindeled mellem museum og lokalsamfund. I Danmark er der en lidt større overensstemmelse mellem museer og frivillige om at betragte frivillige som ambassadører for museet, men tendensen peger i den retning i begge lande. Til gengæld er de danske museer generelt mere tilfredse med at have frivillige tilknyttet end de tyske. Samtidig med at de danske museer ser flere udfordringer forbundet med frivillige på museerne. Det er især ressourcemæssige udfordringer – ikke mindst tid – der spiller en rolle, men også definitionen af grænser mellem hvad frivillige kan påtage sig af opgaver, og hvor store krav man kan stille til dem. Undersøgelsen viser, at der både på danske og tyske museer foregår en stadig diskussion om graden af 'ansættelsesforhold' for frivillige.

## Opgaver

På spørgsmålet om, hvilke områder, de frivillige beskæftiger sig med, er der markante forskelle mellem besvarelsene fra museer og frivillige. 'Praktisk' hjælp står f.eks. øverst på listen hos de danske museer, mens de frivillige har den lavt på listen, og i Tyskland indtager 'publikumsbetjening' en suveræn førsteplads, mens de tyske frivillige har den placeret på linje med 'levendegørelse' og 'andet'. Og netop 'levendegørelse' har en høj placering hos de frivillige i begge lande, mens museerne placerer den midt på skalaen. Det kunne se ud som om, der på dette område var brug for en større grad af forventningsafstemning eller en fælles bevidsthed mellem museer og frivillige om prioriteringen af de frivilliges opgaver på museet.

## Inddragelse

Som det er nævnt i rapporten, så er tilfredshedsgraden hos danske frivillige vedrørende at føle sig inkluderet, lyttet til og anerkendt tilsyneladende større i Danmark end i Tyskland. Denne tendens hænger måske sammen med, at en større procentdel af de danske museer arbejder med en strategi på området, hvilket igen peger på en større opmærksomhed på forholdet mellem museum og frivillig f.eks. omkring trivsel. Tendensen til en større grad af inddragelse på danske museer hænger måske også sammen med de mange

museumsfusioner i Danmark og hermed et større behov for regelsæt og samordninger på en række områder. Da der tilsyneladende er en sammenhæng mellem frivilliges trivsel på museerne og museernes organisering af området f.eks. i et strategiarbejde, kan det anbefales både for de danske og tyske museer at være opmærksomme på dette forhold, idet netop inddragelse (i form af inklusion, opmærksomhed og anerkendelse) er vigtige parametre for en god frivilligkultur.

## Udviklingsperspektiver

Halvdelen af museerne i Tyskland og Danmark tilbyder kompetenceudvikling for de frivillige. Den form for kompetenceudvikling museerne tilbyder hører først og fremmest til i den blødere kategori som f.eks. 'videndeling', 'møder', 'arrangementer' og 'sociale aktiviteter', og disse tilbud matcher tilsyneladende de frivilliges behov. Mere præcise tilbud, der kan klæde de frivillige på til at varetage opgaver, eller kan styrke de frivilliges indsigt i museernes virksomhed eller tilbud på IT-området og kommunikation matcher til gengæld ikke de frivilliges ønsker i samme høje grad, og undersøgelsen peger på, at museerne måske har højere ambitioner på kompetenceudviklings-området, end de frivillige har. De museumsprofessionelle har også ønsker om at udvikle kompetencer, der kan styrke deres arbejde med frivillige, og hér fordeler ønskerne sig ligeligt mellem de 'bløde' og de mere 'kontante' tiltag. På baggrund af undersøgelsen kan det anbefales, at der i Danmark og Tyskland tilbydes kurser både for både museumsprofessionelle og frivillige. I Danmark udbyder FrivillighedsAkademiet i Ringkøbing i Danmark kurser for frivillige.

## Anbefalinger

Denne undersøgelse bør følges op af en ny undersøgelse, der designes og gennemføres således, at den i højere grad når ud til alle tyske museer og deres frivillige. Denne nye undersøgelse kan måske gennemføres om tre-fire år, så den nye undersøgelse bliver et korrektiv til den nærværende.

Herudover anbefales:

- En højere grad af forventningsafstemning mellem frivillige og museer.
- Et større udbud af kurser til museumsprofessionelle i arbejde med frivillige.
- En større koordinering og udvikling af forskellige kursus- og efteruddannelses tilbud til frivillige.
- En større lydhørhed fra museernes side over for de frivilliges ønsker, behov og motivation – ikke mindst i rekrutteringen.

- 1 Volunteers in Museums in Denmark, Sweden and Norway: A Comparative Report (Christidou og Hansen, NCK, 2015)
- 2 Frivillighed på de statsanerkendte museer (ODM, 2014)
- 3 Der Einsatz von ehrenamtlichen Mitarbeitern in deutschen Museen (Franziska Götz, Opusculum Nr. 91, marts 2016)

# Museumsforbundet NORDMUS

## Kommunikations- og Pressestrategi for NORDMUS forbundet

Af Henrik Schilling

Museumsforbundet NORDMUS er et museumsnetværk mellem museer i Danmark og Tyskland, der arbejder med dansk og tysk kulturarv, kulturhistorie og kunsthistorie. NORDMUS formål er at styrke samarbejdet mellem eksisterende institutioner, så museerne i NORDMUS kan påtage sig fælles projekter til fælles bedste.

### **NORDMUS** Forbundet arbejder for:

- Initiering og koordinering af dansk-tyske museumsprojekter
- Fremme af gunstige rammebetingelser for videns- og erfaringsdeling på museumsområdet på tværs af grænser gennem formidling af informationer og kontakter
- Fremme af PR, markedsføring og kulturturisme på museumsområdet på tværs af Østersøen
- Information om museumsrelevante temaer på tværs af Østersøen samt rådgivning af såvel medlemmer som kommuner, kulturadministrationer, foreninger og politikere
- Formidling af sprog- og kulturkompetencer på museumsområdet.

### **Kommunikationsstrategiens Vision:**

Kommunikations- og pressestrategien skal positionere Museumsforbundet NORDMUS som en handlekraftig, regional aktør, der skaber resultater i det grænseoverskridende samarbejde på kulturarvsområdet.

### **Kommunikationsstrategiens Mission:**

Kommunikationsstrategien skal synliggøre og markedsføre Museumsforbundet NORDMUS og dets medlemmer, så det er attraktivt for både eksisterende og potentielle medlemmer samt samarbejdspartnere.

### **Kommunikationsplatforme og medier**

Hjemmeside og nyhedsbreve er kommunikationens interne og eksterne hovedplatforme, mens trykt, elektronisk og digital presse kan benyttes til eksterne kommunikationsformål.

### **Budskaber:**

- NORDMUS Forbundet er et enestående samarbejde om kulturhistorie på tværs af den dansk tyske grænse.
- Medlemmerne kan lære af hinanden og bruge naboskabet aktivt til at formidle og positionere den fælles historie hen over grænsen.
- NORDMUS Forbundet arbejder aktivt for at fremme rammebetingelser for videns- og erfaringsdeling på museumsområdet samt sprog- og kulturkompetencer på museumsområdet
- Forbundet fremmer PR, markedsføring og kulturturisme på museumsområdet på tværs af Østersøen.

### **Intern Kommunikation**

Museumsforbundet NORDMUS ønsker at skabe optimale samarbejdsrelationer, herunder en fællesskabsfølelse, hvor medlemmerne engagerer sig og tager ejerskab til forbundets vision og mission.

Vi ønsker, at medlemmer og partnere deler deres viden og sammen skaber størst muligt fælles udbytte af medlemmernes viden og kompetencer.

Forbundet skal stille viden, dokumenter og materiale til rådighed for medlemmer og opretholde kendskabet til de kulturpolitiske og museumsfaglige strukturer samt projektteknisk viden i Danmark og Tyskland. Forbundet skal sikre et flow af information, så partnerne er velorienterede om forbundets tiltag og udbrede kendskabet til de kulturpolitiske og museumsfaglige strukturer i begge lande.

### **Interne målgrupper:**

Forbundets medlemmer, institutioner og medarbejdere samt frivillige i Danmark og Tyskland.

Kommunikation med forskellige målgrupper sker gennem proaktiv og reaktiv kontakt og primært via hjemmeside og nyhedsbreve

NORDMUS Forbundets sekretariat er hovedansvarlig for kontakten til medlemmer og eksterne interessenter.

Der udsendes nyhedsbrev med regelmæssige intervaller. Sekretariatet formidler endvidere kontakt mellem forskellige medlemmer og interessenter, hvis de efterspørger det.



## Ekstern kommunikation

Målet er at oplyse offentligheden og potentielle medlemmer og partnere om NORDMUS Forbundets eksistens og styrke forbundets brand og image og formidle medlemmernes og forbundets arbejde, tiltag og initiativer og de muligheder forbundet giver for det enkelte medlem.

### Eksterne målgrupper

- Potentielle medlemmer af et dansk-tysk museumsforbund
- Kunst og kulturarvsaktører
- Aktører inden for kulturturisme
- Politikere og offentlige myndigheder
- Skoler og andre undervisningsinstitutioner
- Universiteter og andre forskningsinstitutioner
- Den brede offentlighed

I Danmark og Tyskland.

Den udadvendte kommunikation sker gennem nyhedsbreve, pressemeddelelser og pressetips og fire pressemeddelelser/historier om året skal tippes til danske og tyske medier.

Alle eksterne kommunikationstiltag foretages på både dansk og tysk.

NORDMUS Forbundet tegnes udadtil af forbundets bestyrelse. Sekretariatet kan aktivt gennem pressen på forbundets vegne udbrede kendskabet til Museumsforbundet NORDMUS og museumsforbundets resultater for derved at hverve deltagere og gøre opmærksom på museernes grænseoverskridende samarbejde og de aktiviteter, der er forbundet hermed samt det potentiale og den kapacitet medlemmerne har for grænseoverskridende, regional integration i sammenhæng med den kommende Femernbælt region eller den allerede eksisterende region Sønderjylland-Schleswig

De kvantitative resultater dokumenteres gennem medieovervågning og Google Analytics.

NORDMUS-sekretariatet er hovedansvarlig for kontakten til pressen og udsender pressemeddelelser, når det er aktuelt, ligesom sekretariatet kan invitere til pressemøder/briefinger. På NORDMUS Forbundets hjemmeside etableres et presserum, hvor alle vigtige informationer til pressen gøres tilgængelige

omfattende et pressearkiv med alle udsendte pressemeddelelser relevante pressebilleder og kontakthinformation til den presseansvarlige

Når medlemmer udsender pressemeddelelser, som har relevans eller betydning for forbundet sendes pressemeddelelsen til forbundets sekretariat til orientering. Sker kontakten ad anden vej orienteres sekretariatet. Det samme gælder, hvis medlemmer kontaktes af pressen i sager af relevans for forbundet.

### Hjemmeside

Til brug for både interne og eksterne målgrupper opbygges en hjemmeside. Det er NORDMUS-Forbundets sekretariats opgave at vedligeholde hjemmesiden med bidrag fra forbundets medlemmer.

### Fælles design skabelon

Alle kommunikationstiltag, interne såvel som eksterne, underlægges den fælles design skabelon, der er udarbejdet for NORDMUS Interreg projektet.

# Do's & dont's i arbejdet med frivillige

## Strategier for arbejdet med frivillige på danske og tyske museer.

Af Eskil Vagn Olsen

### Baggrund

Denne guide eller strategi opsummerer resultaterne og erfaringerne fra arbejdet i arbejds pakke 6 "Vidensformidling – Volunteers as a medium of the Danish-German Museum-landscape" under Interreg-Projektet NordMus. Museum Vestsjælland var ansvarlig projektpartner for arbejdsgruppen, med Oldenburg Wallmuseum og HistorieLab som deltagende projektpartnere.

Arbejdet har bestået af workshops, udvikling af events med inddragelse af frivillige og mapping af arbejdet med frivillige på danske og tyske museer (se artikel af Steen Chr. Steensen, HistorieLab).

Der har været afholdt 5 workshops, involverende medarbejdere og frivillige fra danske og tyske museer. Nogle workshops var forberedelse af samarbejdet omkring events i Danmark og Tyskland, der involverede både medarbejdere og frivillige fra Oldenburg Wallmuseum og Museum Vestsjælland.

### Frivillige på museerne

Allerede på den første workshop i Ringsted (april 2016) diskuterede frivillige og medarbejdere begrebet frivillighed.

Her blev en frivillig defineret som en person, der af egen interesse påtager sig opgaver eller arbejde for en organisation uden at få løn for det – en definition der stemmer overens med besvarerne i den efterfølgende spørgeskemaundersøgelse (mapping). Vi drøftede desuden forskellige årsager til at blive frivillig. Groft sagt kan frivillige deles op i to hovedgrupper. Der er dem, der kommer for at hjælpe med, hvad museet nu har behov for, fordi de ser museerne som en vigtig del af lokalsamfundet, og så er der en anden gruppe, der er optaget af et specielt arbejdsfelt – ofte en historisk periode eller et historisk håndværk. Det er forskelligt, hvordan museer anvender disse grupper, og hvordan samarbejdet skal tilrettelægges. Dertil kommer, at de to grupper har forskellige motivationsfaktorer. Hvor den første gruppe motiveres af at være til hjælp og nytte, motiveres den anden gruppe af at udvide deres faglige viden og eventuelt udfolde denne på f.eks. historiske festivaler, hvor de møder ligesindede. For

begge parter er samvær både med andre frivillige og med museumsmedarbejdere også vigtige motivationsfaktorer. Der er som nævnt tale om en simplificering, idet billedet af frivillige naturligvis er langt mere komplekst.

En anden konklusion både på vores workshops og fra mapping er, at motivationsfaktorerne for de frivillige ikke altid stemmer helt overens med de motiveringstiltag, museumsmedarbejderne anvender overfor de frivillige. Derudover kan vi se, at der sandsynligvis ligger et uudnyttet potentiale blandt frivillige på danske og tyske museer, idet flere oplyser, at de ligger inde med viden og kompetencer, som museerne ikke udnytter i dag. Det kan der være flere gode grunde til – det kan være, at kompetencerne ikke passer til de opgaver, museerne har behov for at få løst, men det kalder på en afdækning af, hvilke kompetencer der er tale om og opmuntrer til yderligere fordybelse i det frivillige engagement.

## Do's & Dont's

### Struktur

I forhold til det daglige arbejde med frivillige på danske og tyske museer er der nogle grundvilkår og strukturelle forhold, der skal være på plads for at fastholde de frivillige. Frivillige efterspørger god struktur for arbejdet og tydelige informations- og kommandoveje. Det er ikke forhold, der direkte motiverer den enkelte frivillige, men hvis de ikke er til stede, kan det virke stærkt demotiverende.

Samtidig er det også vigtigt, at museet i forhold til medarbejderne har drøftet og afklaret grænsedragning og samarbejdsflader mellem de frivillige og medarbejderne.

Vigtige opmærksomhedspunkter er derfor:

- At der er rammer og retningslinjer for det arbejde og de opgaver, den frivillige skal stå for og for den frivilliges kontakt til museets medarbejdere.
- At det ved større events, f.eks. en historisk festival, klart meldes ud fra museet til de involverede frivillige, hvad hovedelementerne er, og hvem der er ansvarlige for de enkelte elementer – herunder hvor de nødvendige arbejdsredskaber og/eller materialer forefindes.
- At museet har sørget for, at det logistiske arbejde, f.eks. i forbindelse med en event eller festival, er forberedt for den frivillige.
- At museet oplyser den frivillige om, hvilke arbejdsopgaver der skal løses og hvornår. Dette skal ske under hensyntagen til, at mennesker er forskellige, og at der derfor er forskellige behov for graden af struktur. Dette kalder på en forventningsafstemning mellem den enkelte frivillige og museet.
- At museet af hensyn til medarbejderne internt har besluttet og kommunikeret, hvilke opgaver der varetages af frivillige, og hvordan samarbejdsfladerne er mellem de frivillige og medarbejderne.

Generelt anbefales det at museet, under hensyntagen til ovenstående, udarbejder en nedskreven politik for, hvordan samarbejdet med frivillige håndteres, herunder hvilke områder frivillige varetager, og hvilke områder der varetages af ansatte.

### Synlighed og kommunikation

Et andet vigtigt aspekt i samarbejdet museer og frivillige imellem er tydelig og tilgængelig kommunikation. De frivillige har som oftest stor interesse for museet, men har ikke altid samme tilgang til information og intern kommunikation som museets medarbejdere. Derved kan informationer, der er nødvendige for den frivillige i udførelsen af opgaver, gå tabt, hvilket er spild af museets og den frivilliges tid og kan være demotiverende for begge parter.

Vigtige opmærksomhedspunkter er derfor:

- At vigtige informationer, der handler om museet og/eller kan have indflydelse på den frivilliges arbejdsområder, er skrevet ned og tilgængeliggjort for de frivillige.
- At museet sikrer, at den frivillige ved, hvem museets medarbejdere og andre frivillige er og omvendt. Det er særligt en udfordring for museer med flere adresser og ved større events med deltagelse af mange frivillige.
- At den frivillige har adgang til den/de museumsmedarbejdere, der har ansvaret for deres arbejdsområde. Ofte er der dele af en arbejdsopgave, der skal udføres eller godkendes af en fagmedarbejder, og hvis vedkommende ikke er til stede eller ikke kan kontaktes, kan den frivillige ikke komme videre med sit arbejde, hvilket vækker frustrationer.
- At museet sørger for at informere de frivillige om større forandringer og planer for museet. Her er visioner og udviklingsplaner sammen med interne informationer "bag tæppet" med til at skabe ejerskab hos den frivillige. I modsat fald risikerer museet at miste de frivillige undervejs i processen.
- At museet sørger for at informere og kommunikere, hvad og hvordan den frivillige kan være en del af museets arbejde og dagligdag. Dette kalder på en talsperson og/eller en kontaktperson for den frivillige. En kontaktperson kan være en anden frivillig eller medarbejder.

## Forventningsafstemning

Et væsentligt element i at skabe en god struktur og tydelig kommunikation omkring frivilliges arbejde på museer handler om forventningsafstemning – både i forhold til den frivillige og til medarbejderne. Ved at have tydelige rammer og aftaler omkring arbejdsdeling, ansvar og kompetencer kan mange konflikter og frustrationer i samarbejdet mellem frivillige og museumsmedarbejdere undgås.

Vigtige opmærksomhedspunkter er derfor:

- At museet sørger for at få nye frivillige godt introduceret til museet og arbejdsopgaverne. Her anbefaler vi at museet laver et interview med nye frivillige. Her skal fokus ikke kun være, hvad den frivillige har af forventninger til arbejdet, men også hvilke forventninger museet har til den frivillige.
- At museet overordnet set, f.eks. gennem en nedskreven frivilligpolitik, har defineret, hvilke arbejdsopgaver frivillige kan løse for museet, men også hvilke opgaver frivillige ikke skal løse. Dette kan også være med til at mindske usikkerhed og eventuel modstand blandt medarbejderne på museet.
- At museet aftaler med den enkelte frivillige, hvilke konkrete arbejdsopgaver og/eller arbejdsområder vedkommende skal varetage og i hvilket omfang.
- At museet i forventningsafstemningen tager hensyn til, at frivillige i lighed med alle andre er forskellige og derfor har individuelle behov i forhold til tilrettelæggelsen og rammesætningen af opgaverne.

- At der ved tilrettelæggelsen af arbejdsopgaver indtænkes fleksibilitet, således at den frivillige har en "emnebank" af opgaver. Dette kan f.eks. være relevant i tilfælde, hvor en frivillig er museumsvært på en stille dag med få gæster. Her vil det være rart at have andre relevante opgaver at se til, så dagen ikke bliver for lang.
- At museet overfor den frivillige gør opmærksom på, hvad vedkommende kan forvente af museet i forhold til inddragelse, kurser, oplevelser og lignende. Samtidig skal museet være tydelig omkring, hvad der forventes af den frivillige i forhold til engagement, loyalitet, samarbejde mm.
- At det af forventningsafstemningen fremgår, at selvom en frivillig ikke kan fyres (de er jo ikke ansatte), så kan begge parter vælge at samarbejdet må ophøre, hvis der opstår uenighed om forventningerne eller opgaveløsningen.

En måde hvormed man kan afstemme forventningerne, er ved at indgå en skriftlig aftale med den enkelte frivillige, hvor opgaver og omfang defineres. Her siger erfaringen, at ordvalget er vigtigt. Ordet "kontrakt" bliver af nogle frivillige opfattet negativt, da det leder tankerne hen mod en ansættelseskontrakt, og de er jo netop ikke ansatte men frivillige.





## Generelle motivationsfaktorer

Mens strukturen og rammerne er vigtige for organiseringen af frivilligarbejdet, er der også egentlige motivationsfaktorer, der er væsentlige for at fastholde og tiltrække frivillige. Som tidligere nævnt viser vores mapping sammenholdt med resultaterne fra workshops, at der ikke altid helt er overensstemmelse mellem de belønninger og goder museerne tilbyder de frivillige, og de motivationsfaktorer de frivillige selv oplyser. Museumsmedarbejderne nævner f.eks. goder som fri entré og forplejning. Det er givetvis goder, der er værdsat, men det er ikke de faktorer, de frivillige først peger på, når de bliver spurgt. De frivillige nævner følgende motivationsfaktorer:

### *Meningsfyldt arbejde*

At være med til at støtte op om museet som en vigtig lokal institution og at anvende sin tid til opgaver, der bidrager til museets udvikling. Her er det igen vigtigt, at museets ledelse og medarbejdere ser og anerkender den frivilliges indsats.

### *Ejerskab og stolthed*

At museet inddrager den frivillige i museets arbejde og udvikling og fortæller, hvad der er specielt ved netop dette museum. Stoltheden kommer også ved positive tilbagemeldinger fra gæster omkring det, den frivillige præsterer og det museum, man som frivillig repræsenterer.

### *Dygtiggørelse og møde med specialisterne*

At mødes og arbejde sammen med specialister for at forbedre sin egen viden om et håndværk eller en historisk periode. Dette er som nævnt en særlig motivationsfaktor for en bestemt type af frivillige, der deltager i museets formidling ved aktiviteter og events/festivaler eller hjælper til ved f.eks. udgravninger. Her er det igen vigtigt, at museet giver plads og mulighed for den faglige sparring og udvikling, men også at der er forventningsafstemt i forhold til arbejdsdelingen mellem medarbejdere og frivillige.

### *Netværk*

At mødes med andre frivillige og museets medarbejdere. Her er det vigtigt, at museet skaber rammer, hvor frivillige mødes med andre frivillige og/eller medarbejderne. Her kan museet sørge for fælles arrangementer, men også sørge for, at der sættes tid af til socialt samvær i dagligdagen, f.eks. ved kaffepausen.

## Dont's

God struktur, tydelig kommunikation, forventningsafstemning og motivation er alle væsentlige faktorer for at sikre et godt samarbejde mellem museer og frivillige. Hvis disse ting derimod ikke fungerer, kan det skabe stor frustration både hos frivillige og medarbejdere. Derudover er tilbagemeldingen, både fra workshops og mapping, at følgende skal undgås, hvis motivationen og samarbejdet skal trives:

1. Museets formål med at ansætte frivillige skal aldrig omtales som et spørgsmål om at spare penge. Det gælder både overfor de frivillige, overfor medarbejderne og overfor omverdenen.  
Når museet anvender frivillige, er det for at løse opgaver, der ellers ikke kunne løftes. Samtidig er det en måde at inddrage lokalsamfundet og ofte også en mulighed for at tilføre kompetencer, museet ikke nødvendigvis er i besiddelse af i forvejen. Det kan f.eks. være kendskab til historiske håndværk og lignende.
2. I tilknytning til ovenstående er det ligeledes vigtigt at pointere eksternt såvel som internt, at frivillige ikke skal erstatte museumsmedarbejdere. Hvis der opstår tvivl om dette, vil det ikke være motiverende for de frivillige og meget demotiverende for medarbejderne.
3. Sidst men ikke mindst er det vigtigt, at det arbejde og de opgaver, den frivillige udfører er meningsfyldt både for den frivillige og for museet. Her er det igen vigtigt, at rammerne og strukturen er på plads, så den frivillige har veldefinerede arbejdsopgaver, og at det er tydeligt, at arbejdet bidrager positivt til museet. I den forbindelse er det vigtigt, at museets ledelse og medarbejdere tydeligt tilkendegiver anerkendelse af de frivilliges indsats.

Afslutningsvis skal det nævnes, at flere frivillige fra de deltagende danske og tyske museer netop har påpeget, at de ser et projekt som NordMus (arbejdspakke 6) som en synliggørelse og anerkendelse af vigtigheden af frivillige på museerne.

# En grænseløs forhistorie - Kulturarvsforvaltning og arkæologi på museerne på tværs af Østersøen og på tværs af den dansk-tyske landegrænse.

Af Stephan Meinhardt og  
Anna-Elisabeth Jensen

## Fælles kulturarv – fælles narrativer

Længe før de moderne grænsedragninger, nærmere bestemt allerede i slutningen af den sidste istid for ca. 14.000 år siden, kom de første moderne mennesker til Nordeuropa. I de følgende årtusinder krydsede mennesker frem og tilbage over de usynlige linjer, der i dag danner statsgrænsen mellem Danmark og Tyskland, uden at vide, at de på et senere tidspunkt ville blive betegnet som grænsegængere. Derfor er det heller ikke underligt, at det arkæologiske materiale viser, at Danmark og Slesvig-Holsten deler den samme kulturudvikling siden stenalderen med en lang række fælles narrativer.<sup>1</sup>

## Grænsedragning

Også efter de første historisk kendte danske statsdannelses bestræbelser i den sene vikingetid fortsatte den tætte kontakt mellem begge vore nuværende lande<sup>2</sup>. Den middelalderlige grænse mellem Danmark og det tyske territorium var stort set sammenfaldende med sydgrænsen for det i 1200-tallet grundlagte danske hertugdømme Slesvig. 1200-tallets grænse var i forhold til vikingetidens formodentligt flyttet længere sydpå fra Eckernförde Bugt langs nordranden af Eiderstedt halvøen til Ejderen og Levensau.

På trods af denne grænsedragning forblev regionen mellem Kongeåen og Ejderen i de kommende århundreder præget af den tætte kontakt mellem begge lande. Det førte ikke kun til evindelig forskydning af sproggrænsen, men tværtimod til en fælles kultur. På denne måde var det ikke usædvanligt at tysksprogede indbyggere i Hertugdømmet Slesvig, trods et andet modersmål, følte sig danske. Først i begyndelsen af 1800-tallet førte de opblomstrende europæiske nationalstatsbevægelser i Slesvig-Holsten til en gradvis opbygning af fronter og indre konflikter<sup>3</sup>, som endelig førte til de to dansk-tyske

krige. Dermed kom opdelingen af det fælles kulturområde, der var præget af "tyskere" og "danskere"

I nutidige sammenhæng menes som oftest det tidligere hertugdømme Slesvig, der i dag deles ved Flensborg, når der tales om grænsen i det dansk-tyske kulturrum. – Eller i det mindste manifesteres det billede sig i de fleste menneskers hoveder i denne sammenhæng.

Det er i et arkæologisk eller historiske perspektiv på ene side rigtigt, men på den anden side alt for simpelt opfattet. For den gensidige fælles kulturelle indflydelse begrænsede sig på ingen måde til en fælles "vikingekultur" og den senere hertugelige forvaltning af Slesvig. Allerede under etableringen af den danske stat var der frisiske og saxiske befolkningsgrupper på den jyske halvø og slaviske befolkningsgrupper på Lolland-Falster, der var i stadig kontakt og udveksling med deres nordlige naboer.

Selve navnet på Danmarks ældste by dokumenterer frisisk indflydelse på grundlæggelsen af Ribe. På frisisk betyder Ribe (Ripa) kyst, grænse. Dermed er Ribe i godt selskab med Hedeby, der udover danskaltende indbyggere havde en stor mængde frisiske, saxiske og slaviske indbyggere. Tilsvarende holdt de tidlige danske konger tæt kontakt med de vestsлавiske stammer i det nuværende Holsten og Mecklenburg-Vorpommern på tværs af Østersøen. Det kan derfor ikke undre, at det arkæologiske materiale fra det slaviske fyrstesæde Starigard/Oldenburg i det nuværende Østholsten dokumenterer kontinuerlige tætte bånd til danske "vikinger" igennem fire et halvt århundrede.

På samme måde kan slavisk indflydelse på de danske østersøer og i højmiddelalderens Slesvig direkte dokumenteres arkæologisk.

Med hhv. vikingetidens og slavertidens afslutning stoppede den gensidige politiske og kulturelle indflydelse mellem tyskere og danskere på ingen måde<sup>4</sup>. Alene øen Femern

1 Manfred Gläser et al. 2005 Nicht nur Sauerkraut und Smorrebrod! /Ikke kun smørrebrød og sauerkraut!: Deutschland und Dänemark im 19. und 20. Jahrhundert /Danmark og Tyskland i det 19. og 20. århundrede

2 Palle Birk Hansen, Anna-Elisabeth Jensen et al. 2004 Venner og fjender/Freunde und Feinde: Alltagsleben an der Ostsee 700-1200/Dagligliv ved Østersøen 700-1200

3 se f.eks. under det "Virtuelle museum" [http://vimu.info/general\\_01.jsp](http://vimu.info/general_01.jsp) som set den 17. marts 2019

4 Manfred Gläser et al. 2007 & 2009. Kulturlandskaber under lup/Kulturlandschaften unter der Lupe. Spor af den dansk-tyske historie i Lübeck og Østholsten/Spuren deutsch-dänischer Geschichte in Lübeck und Ostholstein 2007 Spor af den dansk-tyske historie på Sjælland, Lolland, Falster og Møn/ Spuren deutsch-dänischer Geschichte auf Seeland, Lolland, Falster und Møn 2009

skiftede fra middelalderen til ind i 1800-tallet ofte politisk tilhørsforhold mellem det tyske hertugdømme Holsten og det danske hertugdømme Slesvig og senere den danske helstat indtil 1864, hvor Femern endegyldigt kom under tysk herredømme. Femern repræsenterer på denne måde andre regioner i Østholsten tæt på den dansk-tyske Østersøgrænse.



Det rige gravudstyr fra Hobyfyrstens grav, som med tilstedeværelsen af et komplet romersk drikkeservice fint illustrerer den kontakt og udveksling, der har været af varer og genstande på tværs af Østersøen. Foto: Nationalmuseet, Danmark.

Slesvig-Holsten og Danmarks historieforskning og arkæologiske virksomhed ville derfor stort set ikke kunne adskilles, hvis det ikke var for de sidste 150 års nationalstatsopdeling og de deraf følgende forskelle i organisationsstruktur på begge sider af grænsen.

## Tyskland er et forbundsland – Danmark er én centralstat

For forskningssamarbejder på tværs af grænsen er det især vigtigt at kende og indarbejde organisationsniveauerne og dermed den hierarkiske indplacering af de involverede partnere. En sådan indsats er vanskeligere end som så på grund af Forbundsrepublikken Tysklands føderalistiske forvaltningsstruktur, der i modsætning til den danske centralstat, tildeler de enkelte forbundslande selvbestemmelsesret i mange samfundspolitiske sammenhænge.

Den i tysk politik ofte citerede "selvbestemmelsesret for de enkelte forbundslande på kulturområdet" betyder, at der på tysk side, på trods af alle tiltag til koordination og tilpasning forbundslandene imellem er store forskelle fra delstat til delstat på hvordan kulturarven forvaltes, udforskes, registreres og formidles og hvad hovedmuseernes rolle er i den sammenhæng. Grunden hertil skal søges i de enkelte delstaters kulturlovgivning, der f.eks. afviger kraftigt på kulturarvsbevarings- og forvaltningsområdet fra delstat til delstat. Selv om der inden for de enkelte kulturarvsfagområder findes forskellige platforme, der letter forskningstilgangen på det enkelte område, så er det i bedste fald som regel kun hjælp til selvhjælp. Det gælder f.eks. den arkæologiske kulturarvsforvaltnings platform, der stilles til rådighed gennem det tyske landsarkæologiske forbund<sup>5</sup> men hvor oplysninger om centrale kontaktpersoner eller institutioner som regel mangler.

Kulturarvsarbejdet og dermed broderparten af de arkæologiske udgravninger er i Danmark reguleret gennem den danske museumslov<sup>6</sup>.

## Opdeling af arkæologisk virksomhed i Danmark og Slesvig-Holsten

I Slesvig-Holsten kan den arkæologiske virksomhed inddeles i tre områder: Fortidsmindebeskyttelse og forvaltning administreret af den arkæologiske delstatsforvaltning; Lan-

5 [www.landesarchaeologen.de](http://www.landesarchaeologen.de) som set den 17. marts 2019

6 <https://slks.dk/omraader/kulturinstitutioner/museer/fakta-om-museerne/lovgivning/museumsloven/> som set den 17. marts 2019



desamt, Forskning på Universitetet og Landesmuseum, der også opbevarer genstande og dokumentation fra de arkæologiske udgravninger i Slesvig-Holsten. Desuden varetager Landesmuseum formidlingen af Slesvig-Holstens generelle historie gennem både permanente udstillinger og særudstillinger. En opgave der yderligere kompletteres af private og kommunale museer.

Med undtagelse af fortidsmindebeskyttelsen og forvaltningen er opgavefordelingen såvel som grænserne mellem statslig og privat drift af de pågældende involverede institutioner flydende i Slesvig-Holsten.

I Danmark foretages fortidsmindebeskyttelse og forvaltning gennem det danske kulturministeriums Slots- og kulturstyrelse og de arkæologiske museer i landet. Arkæologisk forskning foregår såvel på Universitetet, på de statsanerkendte museer og på Nationalmuseet. Undersøgelser, kortlægninger, udvikling og forskning inden for kulturarvsmyndighedsområdet foregår i et spændingsfelt mellem museerne, universiteterne, Slots- og Kulturstyrelsen samt de statslige og kommunale planlægnings- og forvaltningsmyndigheder.

Den danske museumslov gælder for de statslige museer og det landsdækkende netværk af statsanerkendte museer, der modtager statstilskud efter museumsloven. Lovens formål er at sikre kulturarv og naturarv i Danmark og udvikle betydningen af disse i samspil med verden omkring os. Loven har endvidere til formål at sikre varetagelse af opgaver, der vedrører sten- og jorddiger og fortidsminder.

Lovens § 2 fastslår at *de danske museer skal samarbejde i et lokalt, nationalt og globalt perspektiv gennem de indbyrdes forbundne opgaver indsamling, registrering, bevaring, forskning og formidling. Herigennem skal museerne for det første aktualisere viden om kultur- og naturarv og gøre denne tilgængelig og vedkommende, for det andet udvikle anvendelse og betydning af kultur- og naturarv for borgere og samfund og for det tredje sikre kultur- og naturarv for fremtidens anvendelse.*

### Øverste kulturarvsmyndighed

Den øverste kulturarvsmyndighed er for Slesvig-Holstens vedkommende såvel for bygninger som for fortidsminder, det til en hver tid bemyndigede delstatsministerium i Kiel. I øjeblikket (2019) er det Ministeriet for Uddannelse, Videnskab

Halskov Vænge, et af de mange fortidsminder som ligger spredt rundt i det danske og nordtyske kulturlandskab





og Kultur. Da Ministeriernes opgaveportefølje hyppigt er vekslet gennem de sidste årtier fra den enkelte regerings valgperiode til den næste, er Kultur og kulturarv hyppigt overdraget til nye sammenlagte ministerier. F.eks. indgik ansvaret for Kultur- og kulturarv i perioden 2012-2017 i Ministeriet for Justits, Kultur og Europa. Den øverste kulturarvsinstans er tilsvarende nominelt den pågældende Minister eller endog selve Ministerpræsidenten. Under Carstensens regering var fortidsmindebeskyttelsen midlertidigt henlagt til Statsministeriet

I Danmark er Slots- og Kulturstyrelsen (SLKS) under Kulturministeriet ansvarlig for tilsyn med fredede bygninger og fortidsminder og rådgiver kommunerne om bevaring af kulturmiljøer. Styrelsen er desuden ansvarlig for de nationale registre: FBB et register over fredede og bevaringsværdige bygninger<sup>7</sup>, Fund og fortidsminder et register over arkæologiske lokaliteter i Danmark<sup>8</sup> og endelig registeret Museernes samlinger, der er et register over de statslige og statsanerkendte kulturhistoriske museers løse kulturarv i form af genstande<sup>9</sup>

## Udøvende kulturarvsmyndighed

I Slesvig-Holsten er den udførende kulturarvsmyndighed i princippet delt i to. dels Slesvig Holstens arkæologiske fortidsmindeforvaltning Archäologische Landesamt Schleswig-Holstein (ALSH) med hovedsæde i Slesvig og en filial i Neumünster, dels Slesvig Holstens bygningskulturelle forvaltning, Landesamt für Denkmalpflege i Kiel, der er ansvarlig for bygningskulturarv. Kulturarvsbeskyttelses myndigheder på et lavere niveau er tilknyttet den decentrale amtslige forvaltning i Slesvig-Holsten.

En undtagelse, der bekræfter reglen, er Hansestad Lübeck, der råder over sin egen øverste kulturarvsmyndighed. Derudover er der i Slesvig-Holsten nedsat et kulturarvsbeskyttelsesråd med rådgivende udvalg foruden nøglepersoner på forskellige rådgivende og frivilligt understøttende niveauer, i reglen uden dyberegående indvirkning på forvaltningsopgaver og forskningsprojekter.

For arkæologiens vedkommende er Archäologische Landesamt, udover registrering og tilsyn med de fredede fortidsminder, også ansvarlig for kartering af de ikke fredede jordfaste fortidsminder, beskyttede fund (flytbare genstande) og fundsteder (konkrete fortidsmindelokaliteter). Dertil kommer udstedelse af bygge- og gravetilladelser, sammenfatning og fortolkning af arkæologiske interesseområder, arkæologiske undersøgelser forud for anlægsarbejder og arkæologiske overvågninger af anlægsarbejder med løbende udgravning og dokumentation, foruden akutte nødudgravninger.

7 <https://www.kulturarv.dk/fbb/index.htm>  
som set den 17. marts 2019

8 <http://www.kulturarv.dk/fundogfortidsminder/>  
som set den 17. marts 2019

9 <https://www.kulturarv.dk/mussam/Forside.action>  
som set den 17. marts 2019

I Danmark er den udøvende kulturarvsmyndighed et landsdækkende udvalg af de 97 statsanerkendte danske museer, der modtager statstilskud. Heraf indgår 27 arkæologiske museer i et landsdækkende netværk der forvalter den arkæologiske kulturarv i henhold til museumsloven og foretager arkæologiske udgravninger inden for deres geografiske ansvarsområde. Museum Lolland-Falster har Lolland og Guldborgsund kommuner som ansvarsområde, mens Museum Sønderjylland har Tønder, Aabenraa, Sønderborg, Haderslev og Kolding kommuner som ansvarsområde og Museum Vestsjælland har Kalundborg, Holbæk, Ringsted, Slagelse, Odsherred og Sorø kommuner.

I henhold til den danske museumslovs kapitel 8 om sikring af kultur- og naturarven i forbindelse med den fysiske planlægning og forberedelse af jordarbejder m.v., herunder arkæologiske og naturhistoriske undersøgelsesopgaver skal Kulturministeren og de statslige og statsanerkendte museer gennem samarbejde med plan- og fredningsmyndighederne virke for, at væsentlige bevaringsværdier sikres for eftertiden. Planmyndighederne skal inddrage vedkommende statslige eller statsanerkendte kulturhistoriske museum, når der udarbejdes en kommuneplan eller lokalplan, der berører bevaringsværdier. Kulturministeren skal underrette planmyndighederne om forekomsten af væsentlige bevaringsværdier, der har betydning for planlægningen.

Det centrale værktøj for den arkæologiske kulturarvsforvaltning i Slesvig-Holsten er den arkæologiske landsoversigt, Landesaufnahme, over fund og fortidsminder, der i dag opdateres digitalt, men startede som et manuelt kartotek i 1920'erne. Ud over kartering af fundlokaliteter og beskrivelser er den digitale Landesaufnahme en fælles platform, for Landesamt og Slesvig-Holstens Landesmuseum, til forenkling af dokumentation, konservering, arkivering og ikke mindst tolkning af de arkæologiske fund i Slesvig-Holsten.

Landesmuseum er ansvarlig for konservering, arkivering og bevaring af den løse arkæologiske kulturarv (genstande mv). Undtaget for denne arbejdsfordeling er Hansestad Lübeck<sup>10</sup>. I Lübeck varetages samtlige opgaver af en stabsfunktion under Lübecks borgmesterkontor, Fachbereich Archäologie med byens forvaltnings kulturarvsmyndighed. Lübecks særstilling betyder, at der skal en ekstra indsats til for at kunne behandle arkæologisk materiale fra Hansestaden og resten af Slesvig-Holsten under et.

## Forskning

De drivende kræfter bag arkæologisk forskning i Slesvig-Holsten er såvel Archäologische Landesmuseum (Slesvig-Holstens Nationalmuseum) som Institut for Oldtid og tidlig historie ved Kiels Christian-Albrechts-Universität. Arkæologisk forskning udført af andre personer og institutioner er

10 Alfred Falk 2006: The development and organization of the archaeological heritage in Lübeck s. 13-16 i (eds.) Keld Møller Hansen et al. Across the Western Baltic

ganske vist både mulig og bliver gennemført, men det er de to nævnte organisationer, der lovmæssigt er betroet og forpligtet til at udføre forskning.

Begge institutioner er dog også for videnskabelige udgravninger som alle andre forskere henvist til at søge udgravningstilladelse gennem den øverste fortidsmindebeskyttelsesinstans, hos Landesamt.

For forskning ud over Slesvig-Holstens grænser er der, ud over instituttet for Oldtid og tidlig historie i Kiel (Institut für Ur- und Frühgeschichte: UFG), etableret et forskningscenter for baltisk og skandinavisk arkæologi „Zentrum für Baltische und Skandinavische Archäologie“ (ZBSA) der som det arkæologiske Slesvig-Holstenske Landesmuseum huses på Gottorp Slot i Slesvig. Begge institutioner indgår i samarbejder og projekter med partnere i ind- og udland, samtidig med at ZBSA og universitetet i Kiel arbejder tæt sammen. Såvel ZBSAs som UFGs forskningsomfang og temavalg påvirkes af nødvendigheden af at tiltrække projektmidler fra forskellige tilskudsgivere. Det kan være en barriere for mere permanente internationale forskningssamarbejdsområder.

De drivende kræfter bag arkæologisk forskning i Danmark er de arkæologiske forskningsmiljøer på universiteterne i Århus og København. Nationalmuseet huser en forskningsrådgivning for de statsanerkendte museer, der har en forskningsforpligtelse i henhold til museumsloven. Også i Danmark er forskningens omgang og temavalg afhængig af tiltrækning af projektmidler fra forskellige tilskudsgivere.

På trods af de tætte samarbejdsrelationer mellem f.eks. det arkæologiske Landesmuseum i Slesvig-Holsten og Museum Sønderjylland eller Nationalmuseet i København er også disse samarbejder oftest drevet af personlige kontakter og finansieret som tidsbegrænsede projekter. På Lolland-Falster har arbejdet med undersøgelserne af bebyggelsen tilknyttet et internationalt kendt gravfund fra romersk jernalder ved Hoby kun kunnet komme i stand gennem bevillingerne fra Slots- og kulturstyrelsens pulje til dyrkningstruede arkæologiske lokaliteter. Undersøgelserne blev foretaget i et samarbejde mellem ZBSA, Nationalmuseet og Museum Lolland-Falster<sup>11</sup>. Hoby indgik som en af nøglelokaliteterne i et fondsfinansieret forskningsprojekt om Førkristne Kultpladser finansieret af A.P. Møller og Hustru Chastine McKinney Møllers Fond til almene Formaal. Den generelle aktuelle erfaringsudveksling inden for arkæologisk forskning, fortidsmindepleje og museal virksomhed på tværs af såvel landegrænsen som på tværs af Østersøen er afhængig af institutionel kontinuerlig kontakt, som det er tilfældet med seminar og publikationssamarbejdet om Arkæologi i Slesvig<sup>12</sup>.

Arkæologi i Slesvig opstod i 1991 som et mødeforum og publikation af forskningsfremlæggelserne herfra i et tidsskrift. Det første møde blev arrangeret gennem personlige kontakter mellem yngre arkæologer fra hver sin side af landegrænsen. Møderne om arkæologi i Nord- og Sydslesvig afholdes fortsat hvert andet år skiftevis nord og syd for grænsen. Indlæg og artikler handler om aktuelle udgravninger og forskningsprojekter. Arkæologi i Slesvig betragtes derfor inden for arkæologisk forskning med rette som et fyrtårnsprojekt for danske og tyske institutioners samarbejde på tværs af grænsen.

## Arkæologisk formidling i Danmark og Slesvig-Holsten

I både Danmark og Slesvig-Holsten foregår formidling af arkæologi på flere forskellige niveauer på store og små museer. Formidlingen sker såvel gennem tunge forskningspublikationer og traditionelle udstillinger, gennem re-entactment og events, gennem foredrag og læringsforløb, gennem mundtlige fortællinger, sociale medier, nyhedsbreve, foreninger og meget mere. På begge side af såvel Østersøen som landegrænsen er der fokus på børn og unge og kulturarv som identitetsskaber.

Vi formidler den fælles kulturhistorie uden altid at kende tilstrækkeligt til vore nærmeste naboer mod nord og syd.

Både i Slesvig-Holsten og i Danmark er der store forventninger til fremadrettet også at kunne udnytte den egnesspecifikke kulturarv til udvikling af turistdestinationer. Det skal ske både på tværs af landegrænsen og på tværs af Femern Bælt som i hvert land for sig.

## Strategiske overvejelser om kulturarvsforvaltning og arkæologi inden for museumsforbundet Nordmus:

Forfatterne til dette essay har hver sin brede erfaring fra de forskellige arkæologiske institutioner og områder fra hver sin side af grænsen. Det giver samtidig en fælles forståelse af at samarbejde, over såvel landegrænsen som Østersøgrænsen, er en nødvendighed for det fremtidige arbejde med arkæologi og kulturarv i en grænseregion.

<sup>11</sup> Susanne Klingenberg, Ruth Blankenfeldt, Kasper Høhling Søstede, Anders Jon Nielsen, Anna-Elisabeth Jensen Hoby – an exceptional early roman Iron age site in the Western Baltic Region s. 121-137 Acta Archaeologica vol 88 issue 1 (2017) 2018

<sup>12</sup> [https://tidsskrift.dk/arkaeologi\\_i\\_Slesvig/announcement](https://tidsskrift.dk/arkaeologi_i_Slesvig/announcement) som set 17. marts 2019

## Problemstillinger fra Interreg projektet Nordmus

- Museumsprojektet Nordmus støttet af Interreg 5a Danmark-Tyskland har blot bekræftet, at Danmark og Slesvig-Holsten deler den samme kulturudvikling fra istiden til i dag. De to lande har derfor en lang række fælles historier, men selv vi fagfolk kender ikke altid nok til "den anden side"
- På trods af den fælles kulturhistorie er der store strukturelle forskelle inden for selv så afgrænset et område som arkæologi. Det nødvendige samarbejde forudsætter derfor kendskab til strukturer, opgaveløsning, metodetilgange og beslutningsveje på "den anden side"
- Forvaltningen af kulturarv er meget forskelligt reguleret i hhv. Danmark og Slesvig-Holsten, det er derfor ikke altid logisk at finde samarbejdspartnere til erfaringsudveksling i forbindelse med store anlægsprojekter der involverer partnere fra både Danmark og Slesvig-Holsten.
- Forskningen er forankret lidt forskelligt på hver side af grænsen. Alligevel er der præcedens for tværfagligt og tværinstitutionelt samarbejde både på hver side af grænsen og på tværs af landegrænsen og Østersøgrænsen.
- Formidlingen og anden museal aktivitet foregår også forskelligt afhængigt af museets størrelse og individuelle satsningsområder.

## Kulturarvsstrategi for museumsforbundet Nordmus ud fra et arkæologisk perspektiv



Oversigtsbillede af ét af Museum Lolland-Falsters store udgravningsfelter øst for Rødbyhavn, som i henhold til den danske museumslov skal afdække, registrere og dokumentere eventuelle fortidsminder forud for etableringen af den fast tunnel forbindelse over Femern Bælt. Foto: Museum Lolland-Falster

Ud fra et arkæologisk perspektiv er der 3 fokusområder for strategien med tilhørende handlingsforslag.

1. Opdateret gensidig information: Vedligeholdelse og opdatering af oplysninger om strukturforskelle og museumsorganisationer, arkæologisk virke, nøglepersoner og beslutningsgange på Nordmus forbundets hjemmeside - og opdatering af disse oplysninger med relevante mellemrum.
2. Erfaringsudveksling og projektmodning: Udsendelse af nyhedsbrev og facilitering af personlige møder, f.eks. gennem bearbejdning af forskellige arkæologiske temaer til forbundets årsmøder. Mulighed for oprettelse af projektbank og projektpartnersøgning inden for arkæologi i grænselandet på Nordmus-hjemmesiden <http://www.nordmus.eu/>
3. Institutionaliserede møder mellem potentielle partnere. F.eks. gennem studieture, seminarer/årsmøder og aktuel erfaringsudveksling gennem jobswop

# MASTERPLAN for gennemførelse af grænseoverskridende udstillingsarbejde

Af Anne Højer Petersen

I projektet NORDMUS samarbejdede i alt 4 kunstmuseer – to tyske, to danske – om hhv. en fælles særudstilling og 2 kunstevents indenfor projektets NORDMUS' arbejdsplanke 5. Denne arbejdsplanke var en af tre delprojekter i projekt NORDMUS, der havde til formål at teste det dansk-tyske museumsforbunds strukturer fra de forskellige kerneområder af forbundet. Disse områder er:

- grænseoverskridende kommunikation og PR.
- grænseoverskridende projektorganisation.
- vidensformidling.

Det skulle undersøges, hvordan grænseoverskridende samarbejde fungerer i praksis, hvor problemer opstår, og hvor man kan lære af hinanden på en grænseoverskridende måde. Evalueringen af delprojekterne skal hjælpe med til at udforme det grænseoverskridende samarbejde mere intensivt, kontinuerligt og dermed mere effektivt.

Arbejdsplanke 5 testede museumssamarbejde i praksis. Hovedaktiviteterne inden for denne arbejdsplanke blev gennemført af Fuglsang Kunstmuseum og Kulturstiftung Hansestadt Lübeck v. Museum Benhaus-Drägerhaus; Lübecks kunstmuseum. Ligeledes var Museum Sønderjylland v. Tønder Kunstmuseum og Museumsverbund Nordfriesland v. Nordfriesland Museum Nissenhaus også involverede i arbejdet. De to store særudstillinger forløb i perioden maj 2016 til januar 2017. Udstillingerne og ledsageprogrammet blev besøgt af i alt 15.708 gæster. For efterfølgende at kunne bevare udstillingen blev den gjort tilgængelig i form af en online udstilling på NORDMUS' hjemmeside i såvel dansk som tysk sprogversionering.

Med arbejdsplanen blev det aktive, grænseoverskridende museumssamarbejde afprøvet i praksis, og et udstillings-samarbejde blev solidt testet, ligesom de to kunstevents gav interesserede lokale borgere indblik i aktiviteterne.

Nedenfor følger en punktvis opsummering af vores erfaringer, opdelt i opmærksomhedspunkter og fordele, efterfulgt af række uddybende kommentarer til punkterne. Samlet udgør materialet de samarbejdende museers bud på en masterplan for grænseoverskridende udstillingssamarbejde for danske og tyske kunstmuseer.

## Opsummering

### Opmærksomhedspunkter

- Samarbejdet skal forankres, "villes", af institutionernes ledelser/baglande – både før og efter projektrealisering, for at sikre projektets gennemførelse på det enkelte kunstmuseum og forankring af samarbejdsværdien på længere sigt. Investering af arbejdstimer er derfor nødvendig – undertiden længe før resultaterne kan ses, og samarbejdet slutter ikke med udstillingslukning, men først ved projektophør – ofte en del tid efter udstillingslukningen.
- Samarbejde mellem ukendte partnere tager tid – og på tværs af landegrænser tager det ekstra tid. Husk, at det ene lands "plejer" er ikke det samme som et andet lands. Tænk på, at især mindre museer er sårbare over for personaleforfald.
- Reserver ekstra økonomi til samarbejdet; oversættelser og evt. juridisk/økonomisk assistance fylder mere på internationale samarbejdsprojekter end på rent nationale.

### Samarbejdsfordele

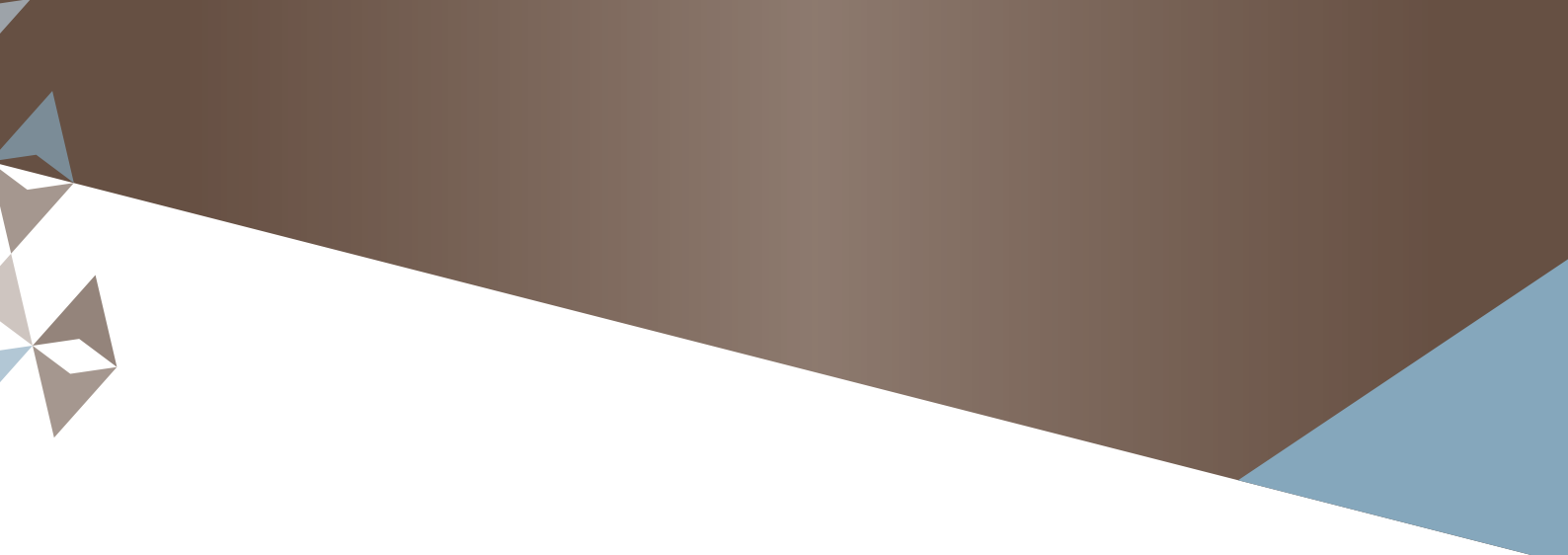
- Nye samarbejder giver nye kolleger nu – og fremover.
- Forskellige faglige traditioner beriger det fælles projekt.
- Større publikumskendskab til eget museum via samarbejdet; flersproglighed giver også eget museum nyt publikums-/TURISTPOTENTIALE.
- Kollegamuseet har nye pressekontakter med ind i samarbejdet.
- Bidrager til at øge den mellemfolkelige forståelse på begge sider af grænsen.

## Uddybende Kommentarer

### Opmærksomhedspunkter

Alle parter skal afsætte god tid til projektstart, så rammerne kan fastlægges og 1. part kan arbejde videre på baggrund af fælles beslutninger. Afklaring i eget bagland om fælles forpligtelser og man-dat til handling bør ligge allerførst





i forløbet, og den udstillingsansvarlige skal have mandat fra egen ledelse om projektdeltagelse – og engagement af relevante museumsmedarbejdere. Ligesom 2. part skal lægge arbejde i projektet længe før egen udstillingsvisning, skal 1. part tilsvarende være indstillet på at lægge arbejde i projektet efter egen udstillingsvisning ift. afrapportering og regnskabsaflæggelse. Forhåndsafklaring og inddragelse af den enkelte partners lokale succeskriterier og målepunkter i den fælles projektbeskrivelse sikrer større lokal forankring og bredere musealt ejerskab til det fælles udstillingsprojekt fra starten.

Kultur- og sprogforskelle tager tid! Samarbejdspartnerne mødetid bør derfor – især i begyndelsen af projektet – tillægges ekstra tid til at rumme den kulturelle høflighed, der er praksis på mødestedet (tid til at hilse på medarbejdere/overordnede, præsentation af institutionen e.l.). Sæt tid af til at mødes fysisk – og giv plads til socialt samvær, så parterne lærer hinanden bedre at kende; udstillingssamarbejde er også en tillids sag, og et godt socialt fundament gør det lettere at løse evt. senere opståede uoverensstemmelser. Husk at medbringe den lokale valuta til evt. forplejning, parkeringsafgifter, mellemtransporter o.a., der undertiden ikke er inkluderet i mødet eller i værtskabet. Vær opmærksom – vis hensyn – vær ærlig omkring uvidenhed om evt. kulturforskelle og få dem drøftet igennem (forventningsafstemning). Vær opmærksom på, at sprogforskellene mellem Danmark og Tyskland kan udgøre et særligt problemfelt; danskere taler ikke så meget tysk som engelsk, og ældre tyskere taler ikke alle engelsk.

Der bør skrives en mere detaljeret mødedagsorden, end man sædvanligvis selv bruger, idet samarbejdspartneren er på udebane. Det er derfor en kollegial gestus at skrive, om mødet f.eks. er med eller uden bespisning, hvor overnattingsstedet ligger samt evt. kørsels- og p-vejledning og hvad, der evt. skal selvfinansieres ved mødet. Der bør tilsvarende skrives et detaljeret referat fra møderne (flere sprog/engelsk), så alle ved, hvem der gør hvad – også blandt institutionernes øvrige personalegrupper – og hvad der skal realiseres af den enkelte partner mellem de fysiske møder, der pga. afstand muligvis finder sted med længere mellemrum end ellers. I møde- og beslutnings-sammenhæng er det vigtigt, at den

enkelte partner er ærlig omkring sit eget mandat; hvad kan besluttet på egen hånd, og hvad skal evt. klares andetsteds i egen organisation førend beslutning kan træffes endeligt. Selvom det kunstfaglige arbejde på tværs af grænsen minder meget om hinanden, så udøves faget forskelligt i de to landes museums- og udstillingspraksis, ligesom der er stor forskel på den lokale bemanning til de mange forskelligartede afledte arbejdsopgaver (teknikere, formidlere, konservatorer, pressefolk mv). Især for mindre museer kan det være en fordel at tale bemanningen igen-nem fra start af, fordi internationale projekter ofte har længere tidshorisont. Hvem kan bidrage med hvad, hvornår i forløbet, og hvad er plan b, hvis en central medarbejder bliver syg, skifter job e.l. undervejs i projektførelsen.

Alle punkter bør tales detaljeret igennem, mere detaljeret end ellers, da "plejer" ofte relaterer sig til ét lands sædvaner, næppe begges. Det gælder også helt lavpraktiske forhold, herunder krav til sikring, til transport, til konservatorcheck mv. Bemærk, at festivitets omkring udstillingsåbning også varierer fra land til land – selv blandt nabolande. Vær også opmærksom på sprogforbistringer – vælg evt. fælles fremmedsprog til mødevirksomhed/skriftlige dokumenter. Med nye partnere og nye samarbejdsformer bør det overvejes, hvorvidt indholdet også skal være nyt første gang; brug af velkendt fagligt indhold i udstillingerne kan antageligt begrænse tidsforbruget og evt. fejl på indholdssiden, ikke mindst i et førstegangssamarbejde.

Vær opmærksom på, at der vil være økonomitekniske udfordringer: Forskellige valutaer, forskellig moms-sats i nabolande, forskellige lønninger hos forskellige personalegrupper kræver involvering af museernes økonomimedarbejdere inden projektstart, evt. også ekstern regnskabs-/revisionsassistance under og efter forløbet. Den enkelte institution skal forhåndsreservere en vis mødeøkonomi (rejser, overnatning, forplejning, værtskab), og projektøkonomien skal gennemgås detaljeret og tillægges ekstra midler til professionelle oversættelser (såvel juridiske som kunstfaglige), regnskabshjælp samt tage højde for forskellige økonomiske praksisser mellem partnerne. Der er dog også økonomiske fordele i samarbejdet; herunder i forhold til ressourceudnyttelse af såvel indhold som medarbejdertimer, enkelte "stordriftsfordele", momsfordele



Fernisering på den grænseoverskridende kunstudstilling MØDER på Fuglsang Kunstmuseum. Foto: Fulgsang Kunstmuseum

mv., ligesom der også kan være lokale fondsmidler til støtte for dele af projektet. Vær opmærksom på, at den nødvendige – og ofte forskellige – afrapportering også tager tid, ofte længe efter selve udstillingsprojektets realisering.

### *Samarbejdsfordele*

Samarbejder mellem museer på tværs af landegrænser kræver tid, men giver også nye kolleger – og giver det enkelte museum en forankring i det andet land; ikke kun i forhold til det konkrete udstillingssamarbejde eller fremtidige samarbejder mellem samme partnere – men også i forhold til den nye kollegas faglige netværk. Der er således tale om gevinster man kan høste af i årene frem-over, når samarbejdet er prøvet af. Nye kolleger bliver ved gentaget samarbejde til rutinerede "gamle" kolleger, der med forståelse overvinder forskelligheder og udfordringer, og hvor gensidig oparbejdet



Fernisering på den grænseoverskridende kunstudstilling MØDER på Benhaus-Drägerhaus. Foto: Museum Lolland-Falster / Dirk Keil

tillid kan opveje de usikkerhedsfaktorer, der uundgåeligt også er en del af udstillings-arbejdet.

Forskellighed tager tid, men giver også nye vinkler, ikke mindst i forhold til museernes egne samlinger, der får nye referencer, formidlingsmuligheder mv. præsenteret af samarbejdspartnerens nye blik og giver hands-on læring fra fagmand til fagmand uanset nationalitet, hvor andre måder at gøre de samme ting på (udstillingsopsætning, formidling, pressearbejde mv.) i sig selv rummer ny inspiration. Den grænse- og ordløse billedkunst er som medium særligt velegnet til grænse-overskridende samarbejde, fordi den ikke nødvendigvis er forankret i nationalstaten eller den lokale historie, men også behandler almenmenneskelige forhold, relationer og følelser, hvilket åbner op for et væld af mulige samarbejdstemaer. Et eventuelt udgangspunkt i egne samlinger/museumshistorie giver langvarige fordele

Arrangement i Nissenhaus, Museumsverbund Nordfriesland i Husum. Foto: Museum Lolland-Falster / Dirk Keil





Kulturminister Anke Sporendonk, Lübecks overborgmester Bernd Saxe, Danmarks ambassadør i Berlin Friis Arne Petersen og museumsdirektør Alexander Bastek til kunstudstillingen i Lübeck

i form af flersprogligt formidlingsmateriale også ef-ter endt udstillingsforløb.

Når internationalt samarbejde foregår i nærområder på hver side af en grænse, så får hjemmuseet et nyt publikum i tale, som ikke kun er relevant i forhold til det igangværende udstillingssamarbejde, men også i forhold til fremtiden pga. de relativt korte geografiske afstande. Disse bør være store nok til, at den enkelte partner ikke tager publikum fra den anden part, men tætte nok til, at transportøkonomien, ikke mindst for værkerne, ikke bliver for kostbar for projektsamarbejdet. Samarbejdets indbyggede flersproglighed understreger denne mulighed for et nyt udenlandsk, men stadig "regionalt", publikum til det enkelte museum – også i forhold til dagturisme. Ikke mindst medlemmerne af det enkelte museums venneforening/klub kan få glæde af dels at blive opmærksom på andre kunstmuseer i regionalgeografien, men også museerne selv kan på lang sigt få glæde af dette mulige merpublikum.

Den relative fysiske nærhed mellem samarbejdspartnerne betyder også, at kollegamuseets PR-kontakter har interesse – ikke kun i forhold til det igangværende projekt, men også i forhold til fremtidige aktiviteter på det enkelte museum. Det forarbejde, som hjemmuseet har gjort ift. sine pressekontakter, drager samarbejdspartneren således direkte fordel af. Samarbejdets internationale islæt kan i sig selv kaste ny medie- eller VIP-interesse af sig, som ikke nødvendigvis bunder i fagligheden men i selve den grænseoverskridende samarbejdssituation.

På det mere overordnede plan bidrager det nære og konkrete samarbejde til større mellemfolkelig forståelse og herigennem mulighed for større fredelig sameksistens i en grænseregion: For publikum gælder det mødet med nye ukendte kunstnere eller kunstnergrupperinger udefra, som udvider deres viden og forståelse. Erfaringerne viser, at publikum gerne vil møde nabolandets kunst, og at de også gerne deltager i seminarer om museums- og kunstforhold på begge sider af grænserne, hvor igennem flere får indblik i "maskinrummet" bag både egne og nabolandets museer og udstillingsarbejde. Ledsages udstillingsarbejdet desuden af gode kunstpublikationer, fortrinsvist tosproglige, da rummer samarbejdet også potentiale for et publikum som fysisk er længere væk fra de udstillende museers geografi. Sådanne tosprogede kunstpublikationer rummer desuden muligheden for varig videnopbygning om nabolandets kunst for læg og lærd også efter udstillingerne tidsmæssige afslutning. For museernes medarbejdere opbygges denne forståelse personligt mellem de konkret involverede samarbejdspartnere, og i tillæg opnår museernes medarbejdere også ny eller større forståelse af hinandens ramme- og arbejdsvilkår igennem processen – og dermed indirekte et indblik i hinandens kulturer og de samfundsforhold, som museerne på begge sider af grænsen er rundet af.



# Impressions Impressionen

Museum Lolland-Falster  
(Leadpartner)









# Impressions Impressionen Fuglsang Kunstmuseum





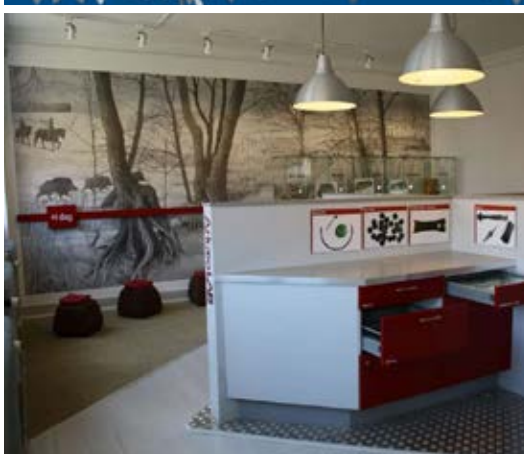




Impressions  
Impressionen  
Museum Vestsjælland







Odsherreds Museum

Malergården

Odsherreds Kunstmuseum

Bakkekammen 45

Holbæk Museum

Kalundborg Museum

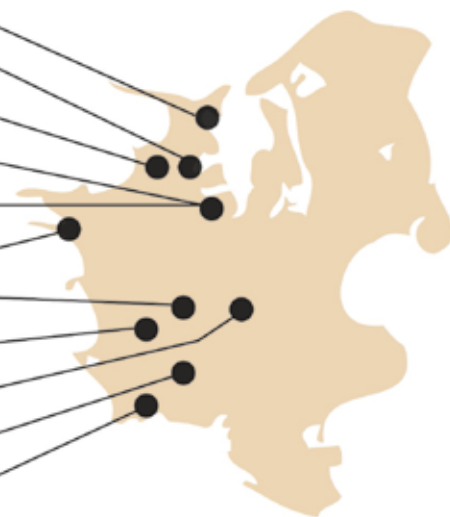
Sorø Museum

Slagelse Museum

Ringsted Museum og Arkiv

Flakkebjerg Skolemuseum

Skælskør Museum





# Impressions Impressionen

Museum Sønderjylland









Impressions  
Impressionen  
HistorieLAB.

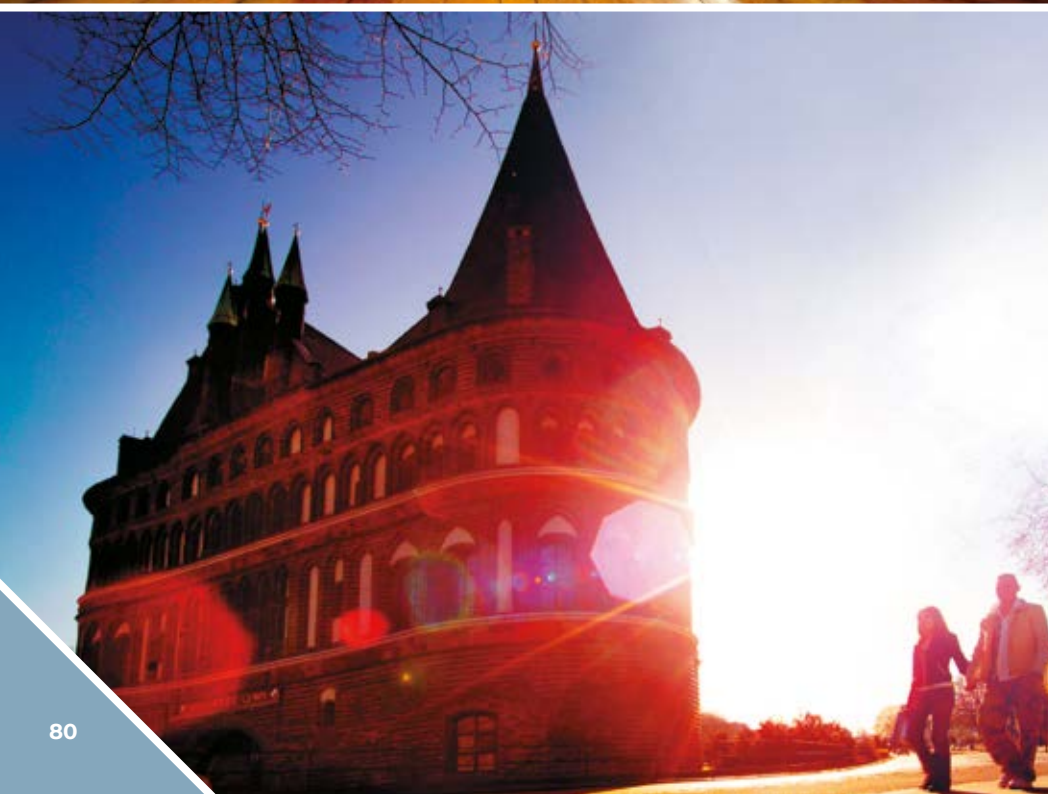






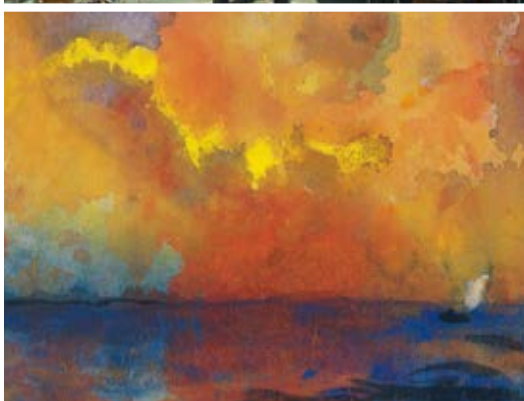


# Impressions Impressionen Die LÜBECKER MUSEEN





die LÜBECKER MUSEEN





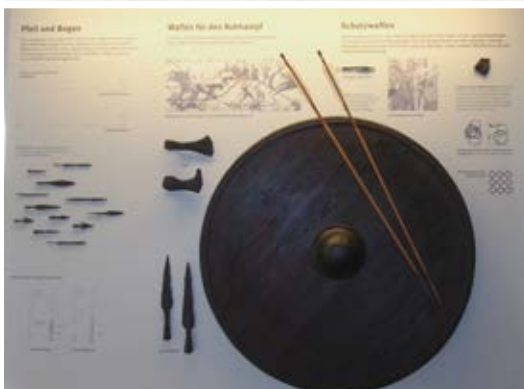
# Impressions Impressionen

Oldenburger Wallmuseum





# OLDENBURGER WALLMUSEUM





# Impressions Impressionen

Museumsverbund Nordfriesland



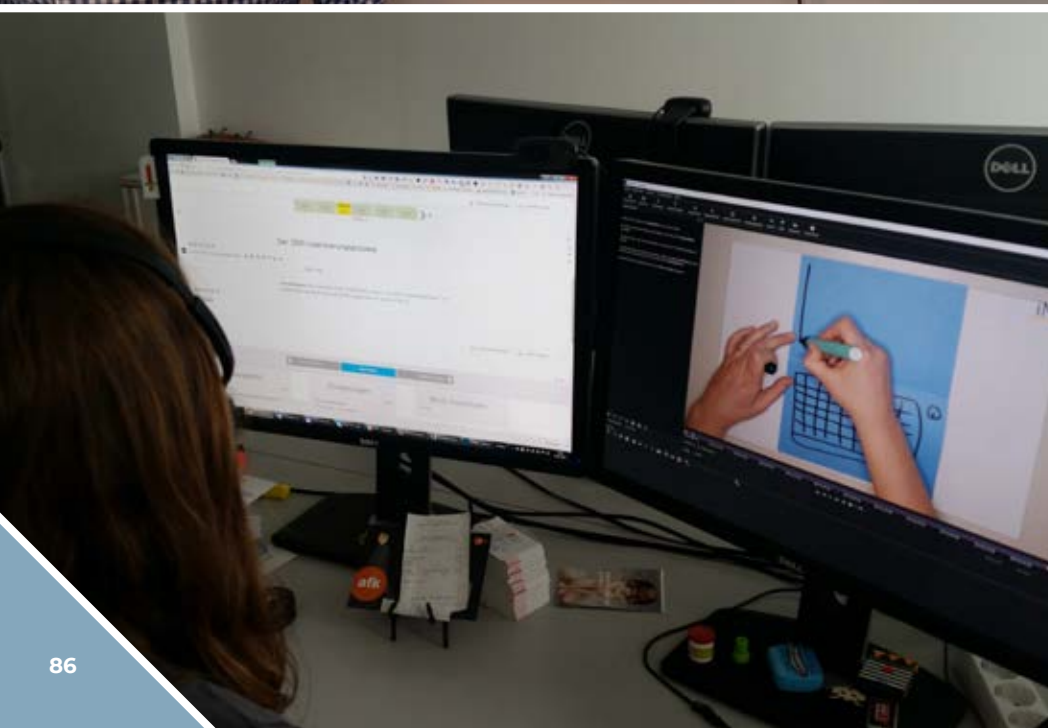






# Impressions Impressionen

Technische Hochschule Lübeck









# Das Projekt NORDMUS

## Ein Kurzporträt

Dirk Keil

Dänemark und Deutschland sind als Nachbarstaaten eng miteinander verbunden, und besonders entlang der dänisch-deutschen Grenze sind diese Verbindungen deutlich zu spüren. Gleichzeitig aber ist auch die Grenze deutlich vernehmbar. Zum einen trennen im östlichen Teil der Grenzregion die Wasser des Fehmarnbelts selbst an seiner schmalsten Stelle die beide Länder 20 km voneinander. Zum anderen gibt es seit 2016 wieder permanente Grenzkontrollen auf der dänischen Seite. Aber trotz dieser trennenden Faktoren gibt es einen sehr lebendigen Austausch über die Grenze hinweg, dieser Austausch ist besonders lebendig im Bereich der kulturellen Zusammenarbeit. Hier stehen die Museen in den südlichen Teilen Dänemarks und in Schleswig-Holstein mit an vorderster Stelle der ambitionierten Akteure.

Museen in ihrer Eigenschaft als kulturelle Institutionen, die sich sowohl mit dem kulturellen Erbe als auch mit den aktuellen kulturellen und künstlerischen Entwicklungen beschäftigen, sprechen breite Besucherschichten an. Neben lokalen Nutzern sind dies auch viele Touristen. Darüber hinaus sind Museen Bildungseinrichtungen und Forschungsinstitutionen, sie sind Einrichtungen, die in der gesamten Region präsent sind und nicht nur in den großen Städten. Sie sind somit sehr gut geeignet, zum kulturellen Selbstverständnis in einer Region beizutragen und als aktuelle Foren für den kulturellen Austausch zu fungieren.

Museen sind gleichfalls darin geübt, miteinander in Projekten zusammenzuarbeiten und über den eigenen Tellerrand hinaus zu denken. Viele Museen haben zudem auch Erfahrungen in der grenzübergreifenden und internationalen Zusammenarbeit.

Gleichzeitig jedoch sind Museen auch stark in ihre nationalen und regionalen Handlungsrahmen eingebunden. Die Aufgaben, Verpflichtungen und Kapazitäten der Museen unterscheiden sich hier teilweise deutlich zwischen Dänemark und Deutschland. Oftmals erfordern die heimischen Projekte alle Aufmerksamkeit – und das besonders in Zeiten, da das Sparen überall zu einer Art Nationalsport geworden ist, und der Rotstift permanent angesetzt wird. In dieser angespannten Situation wird dann das Denken über den Tellerrand hinaus, wird das Arbeiten an grenzübergreifenden und internationalen Projekten mehr und mehr zu einer Art

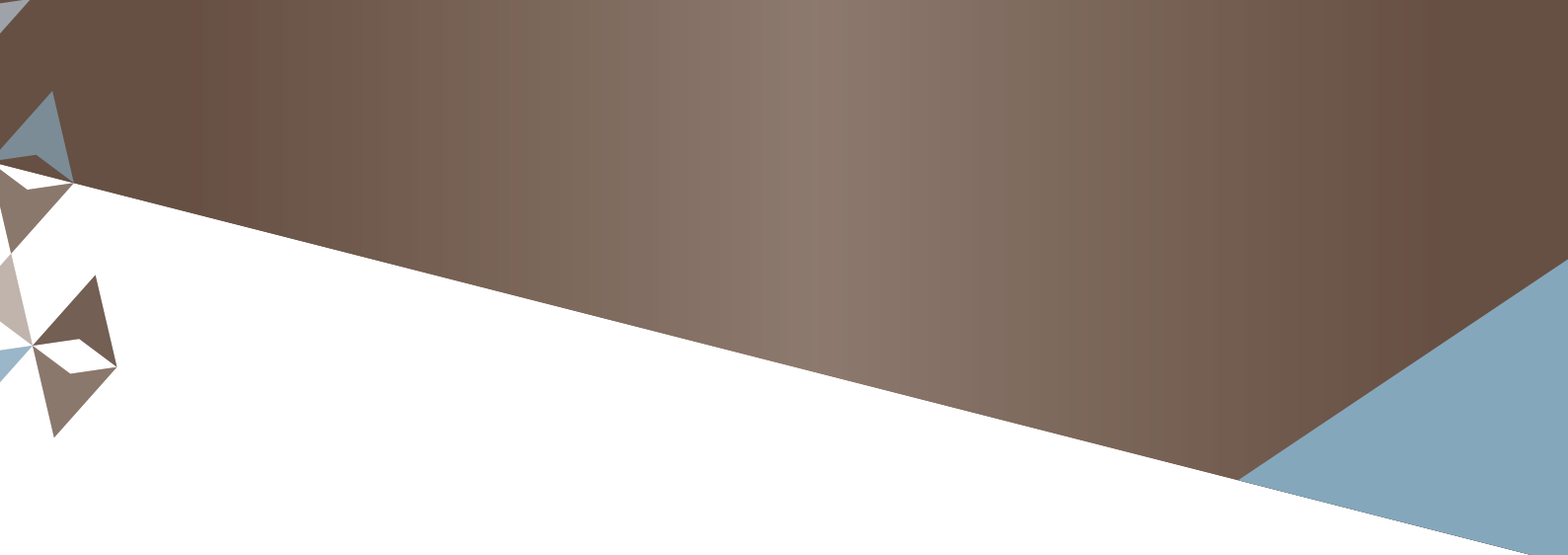
„Luxus“. Andererseits sind sowohl das Denken mit offenen Perspektiven, wie auch aktive Kooperationen mit anderen Häusern lebenswichtig für die Museen, wenn sie ihre Aufgaben erfüllen sollen.

Hier stellte sich nun die Frage, wie man sich diesen „Luxus“ eventuell trotzdem leisten könnte. Besonders stellte sich diese Frage auch aus der Perspektive von Regionen heraus, in der die Museen oftmals keine großen und leistungsstarken Landesmuseen sind, sondern kleinere Häuser mit einem kleinen Team und einem schmalen Budget, die sich teilweise nicht einmal die notwendigen Reisekosten leisten können. Weiterhin stellte sich die Frage, ob denn die grenzübergreifende und internationale Zusammenarbeit wirklich ein „Luxus“ ist, oder ob diese Zusammenarbeit heutzutage nicht viel mehr eine zwingende Notwendigkeit ist, um als Museum in einem zusammenwachsenden Europa und in einer immer mehr vernetzten Welt bestehen zu können. Damit verbunden ist auch die Frage, ob nicht gerade diese Zusammenarbeit auch Chancen offeriert, um effektiver zu arbeiten und eine bessere Wirksamkeit zu erzielen.

Hier haben sich nun dänische und deutsche Museen auf Neu-land begeben, um auszuloten, wie für eine solche grenzübergreifende Zusammenarbeit die entsprechenden Mechanismen erarbeitet werden können, und wie diese Zusammenarbeit institutionell gefestigt werden kann, um deren langfristige Stabilität zu gewährleisten. Das Ergebnis dieser Aktivitäten ist der dänisch-deutsche Museumsverbund NORDMUS.

Der Beginn des Projektes NORDMUS liegt im Jahr 2016. Seine Entstehungsgeschichte ist mit einer Reihe von Gründen in Verbindung zu bringen. Zum einen ist hier die verstärkte kulturelle Zusammenarbeit zwischen Dänemark und Deutschland zu nennen, eine Zusammenarbeit, die sich nach dem II. Weltkrieg erst zögerlich entwickelte, die später aber beispielsweise zur Entstehung einer gemeinsamen grenzübergreifenden „Region Sønderjylland-Schleswig“ entlang der deutsch-dänischen Grenze führte. Diese gemeinsame Region feierte nun 2017 bereits ihren zehnten Jahrestag. Aber auch jenseits der administrativen Zusammenarbeit hatte sich eine Vielzahl von gemeinsamen Aktivitäten entwickelt, und Museen arbeiten hier bereits seit vielen Jahren





an kleineren und größeren Projekten – über die Grenze hinweg – zusammen. Beispielhaft hierfür sind die Aktivitäten des Museums Sønderjylland, des Museums Lolland-Falster, des Landesmuseums Schleswig-Holstein, des Oldenburger Wallmuseums, der Museen der Hansestadt Lübeck und der Museen in Nordfriesland und Flensburg.

Diese vielfältige Zusammenarbeit war die Basis für die Entwicklung des Projektes NORDMUS. Ein weiterer wichtiger Katalysator für dessen Entstehung war zudem die grenzübergreifende Fehmarnbeltregion. Diese deutsch-dänische Region soll sich im Zusammenhang mit dem Bau eines Auto- und Eisenbahntunnels unter der Ostsee, zwischen der deutschen Insel Fehmarn und der dänischen Insel Lolland, entwickeln. Mit diesem Tunnel entsteht nicht nur eine östliche feste Verbindung zwischen den beiden Ländern, sondern auch eine leistungsfähige Verkehrsachse zwischen Mitteleuropa und Skandinavien. Sowohl die infrastrukturellen Maßnahmen als auch grenzübergreifende Aktivitäten werden von der Europäischen Union stark gefördert.

Ein Werkzeug zur Förderung des grenzübergreifenden Zusammenwachsens in Europa sind die INTERREG-Programme der Europäischen Union. NORDMUS war eines der Projekte, das über INTERREG gefördert wurde. Das Projekt baute auf dem grundlegenden Gedanken auf, dass die bisherige grenzübergreifende Zusammenarbeit der Museen in der Region zumeist an einzelne und zeitbegrenzte Projekte gebunden war, und dass derartige Projekte oftmals nur von größeren Institutionen durchgeführt werden konnten, die auch über die notwendigen Ressourcen dazu verfügen. Nach dem Ende der einzelnen Projekte ebbt die Zusammenarbeit dann jeweils wieder ab, manchmal stoppt sie auch völlig. Irgendwann und irgendwo startet dann ein neues Projekt, und mit diesem neuen Projekt werden dann wieder Kontakte geknüpft, Netzwerke aufgebaut, fachliche und administrative Strukturen etabliert, Finanzen akquiriert. Somit ergibt sich ein Auf und Ab, eine Wellenbewegung der Zusammenarbeit, und es ergibt sich das Problem, dass die Zusammenarbeit jedes Mal immer wieder neu starten muss. Es stellt sich somit die Frage, ob sich die Zusammenarbeit der deutschen und dänischen Museen nicht in irgendeiner Form verstetigen lassen könnte.

Ausgehend von dieser Frage gingen die neun Projektpartner von NORDMUS an die Arbeit. Dem Projekt war in den Jahren 2014/15 eine Vorstudie vorangegangen (MusBelt), in der evaluiert worden war, inwieweit die Museen in der Region entlang der deutsch-dänischen Grenze überhaupt an dauerhaften Formen der Zusammenarbeit interessiert waren. Im Ergebnis dieser Vorstudie konnte festgehalten werden, dass einerseits ein großer Wunsch danach bestand, dass aber andererseits keines der Museen über ausreichende Ressourcen verfügte, um sich selbst dafür engagieren zu können. Einzig die größeren Häuser haben ausreichende Kapazitäten sowie eine strukturelle Position in der Museumslandschaft die eine internationale Ausrichtung mit einbezieht (z.B. als Landesmuseen). Diese Häuser arbeiten aber zumeist individuell mit direkt ausgewählten internationalen Partnern zusammen.

Vor diesem Hintergrund wurde das Projekt NORDMUS konzipiert. Vier deutsche und fünf dänische Projektpartner hatten sich dafür zusammengefunden. Da viele dieser Partner Verbundmuseen sind und mehrere Häuser betreiben, sind es insgesamt 43 einzelne Museumsfilialen bzw. Ausstellungsstätten, die in die Zusammenarbeit eingebunden waren. Die Partner waren auf der deutschen Seite die Kulturstiftung Hansestadt Lübeck (Die Lübecker Museen), das Oldenburger Wallmuseum, der Museumsverbund Nordfriesland und das Institut für Lerndienstleistungen der Technischen Hochschule Lübeck. Auf dänischer Seite waren es das Fuglsang Kunstmuseum, das Museum Vestsjælland, das Museum Sønderjylland, das Nationale Forschungszentrum für Historie- und Kulturerbevermittlung sowie der Leadpartner des Projektes, das Museum Lolland-Falster. Das Projekt lief über einen Zeitraum von drei Jahren und drei Monaten, vom Januar 2016 bis März 2019, und verfügte über ein Budget von 1,19 Millionen Euro. Davon waren 75% Fördermittel der Europäischen Union, die über das Interreg 5a-Programm „Deutschland-Danmark“ ausgereicht wurden. Die restlichen 25% wurden von den Projektpartnern als Eigenleistungen erbracht.

Im Kern des Projektes NORDMUS stand der Aufbau eines grenzübergreifenden regionalen Museumsverbundes. Dieser Verbund soll – langfristig und unabhängig von einzelnen Projekten – die Zusammenarbeit der Museen befördern und

möglicherweise auch koordinieren. Gleichzeitig soll sich der Verbund zu einer zentrale Ansprechstelle entwickeln, die verschiedene Funktionen wahrnimmt: Die im Zusammenhang mit grenzübergreifenden Aktivitäten entstandenen Netzwerke sollen erhalten, gefestigt und ausgebaut werden. Die im Zusammenhang mit der Durchführung von Projekten erworbenen fachlichen, administrativen und finanztechnischen Kompetenzen sollen bewahrt werden und auch für künftige Projekte abrufbar sein. Der Austausch von Wissen und Erfahrungen soll befördert werden. Letztlich war es das Ziel des Projektes, mit dem Museumsverbund NORDMUS eine leistungsfähige und grenzübergreifend aktive Institution zu etablieren, welche die deutsch-dänische Kulturzusammenarbeit verstetigt, neue Kooperationsprojekte generiert und die Organisation und Administration dieser Projekte begleitet. Auf diese Weise sollen bei künftigen Projekten die einzelnen Partner in den neu zu entwickelnden Projekten von verwaltungstechnischen Aufgaben entlastet werden, damit sie sich auf die museumsfachlichen Aufgabenbereiche konzentrieren können. Das bedeutet eine erhebliche Erleichterung gerade auch für kleinere und mittlere Museen, die so die Möglichkeit erhalten, sich an grenzübergreifenden Projekten zu beteiligen, ohne von dem damit verbundenen Verwaltungsaufwand überwältigt zu werden.

Eine wichtige Aufgabe des Projektes NORDMUS war es, für diese Institution eine geeignete Organisations- und Rechtsform zu finden. Diese sollte möglichst eine europäische, also keine rein nationale Rechtsform sein. Ursprünglich wurde hierbei an die Gründung eines EVTZ (Europäischer Verbund Territorialer Zusammenarbeit) gedacht. Im Verlaufe des Projektes wurde diese Rechtsform untersucht, und in diesem Klärungsprozess wurde festgestellt, dass die Rechtsform einer EWIV (Europäische Wirtschaftliche Interessensvereinigung) den Interessen der Museen besser entsprechen würde. Eine EWIV wurde auch deshalb als erstrebenswert angesehen, da sie selbst in der Lage wäre, beispielsweise Projektanträge mit EU-Förderung zu stellen. Es erwies sich aber als eine große Herausforderung, die entsprechende Beschlussprozesse bei allen an der Verbundsgründung beteiligten Museen innerhalb der Projektlaufzeit zu Ende zu führen, da hier jeweils sämtliche Gremien der Museen sowie deren Träger und Zuschussgeber zu berücksichtigen sind. Darum wurde der Museumsverbund vorerst als ein grenzübergreifendes Netzwerk gegründet, das sich nun in Richtung einer EWIV entwickeln soll.

Die Gründung des Museumsverbundes erfolgte im September 2018 auf einer festlichen Konferenz in Nykøbing-Falster in Dänemark. Es wurde ein flexibles Modell entwickelt, bei dem einige Projektpartner vorangehen und den Kern der Zusammenarbeit bilden, während andere Partner sich als Netzwerkpartner einbringen. Alle Partner, sowohl die im Kern als auch die im umgebenden Netzwerk, können sich in künftige Gemeinschaftsprojekte einbringen. Die Partner im Kern sehen es als ihre Aufgabe an, derartige Projekte anzuregen, und die grenzübergreifende Zusammenarbeit zu befördern. Diese

Partner sind auf dänischer Seite das Museum Lolland-Falster und das Museum Westseeland und auf deutscher Seite das Oldenburger Wallmuseum. An einer Netzwerkpartnerschaft interessiert sind derzeit 20 Museen. Diese alle sind Mitglieder des Museumsverbundes NORDMUS. Aus dem Interreg-Projekt NORDMUS ist somit der grenzübergreifende Museumsverbund NORDMUS mit einer Reihe von neuen Partnern geworden. Das Ziel nach Abschluss des Interreg-Projektes ist nun, die Anzahl dieser Partner insgesamt zu erweitern, weitere Partner als Kernpartner zu gewinnen, grenzübergreifende Museumsprojekte zu initiieren, und die Zusammenarbeit weiter zu entwickeln.

Mit dem Museumsverbund NORDMUS ist eine Plattform für verstärkte Zusammenarbeit, Fachdiskussionen und den Austausch von Wissen und Erfahrungen über die dänisch-deutsche Grenze hinweg entstanden. Der Verbund hat das Ziel den kulturellen Reichtum der Region zu präsentieren und zu nutzen, das regionale Bewusstsein zu stärken, sowie die Nachhaltigkeit und die strategische Koordination der grenzüberschreitenden Netzbildung sicherzustellen. Diese Ziele stellt der Verbund durch eine Reihe von Aktivitäten sicher: Er hilft seinen Mitgliedern, neue Wege für grenzübergreifende Kooperationen sowie die Projektpartner dafür zu finden. Er hilft ihnen, Projekte zu entwickeln und zu organisieren. Er hilft mit Rat und Tat bei grenzübergreifender PR-Arbeit, unterstützt bei der Bildung und Festigung von Netzwerken ehrenamtlicher Museumsmitarbeiter, und er unterstützt die Wissensteilung und den Erfahrungsaustausch. Zudem organisiert der Verbund regelmäßig Museumskonferenzen.

Das Interreg-Projekt NORDMUS diente hier dazu, Erfahrungen in der grenzübergreifenden Zusammenarbeit nicht nur zu sammeln, sondern auch zu analysieren. Deshalb wurden im Rahmen des Projektes eine Reihe von Testaktivitäten durchgeführt, mit denen Modelle der Zusammenarbeit untersucht werden sollten. Diese Aktivitäten wurden innerhalb von drei Fokusbereichen realisiert: 1) die Organisation grenzübergreifender Ausstellungen, 2) die Entwicklung von Kommunikations- und Weiterbildungsformen sowie 3) die Arbeit mit ehrenamtlichen Mitarbeitern.

Im Fokusbereich 1 haben das Fuglsang Kunstmuseum und die Kulturstiftung Hansestadt Lübeck unter dem Titel „Møder – Begegnungen“ von 2016-17 ein von Grund auf gemeinsam konzipiertes Ausstellungsprojekt durchgeführt und dabei sich selbst beobachtet: Wie verlief die Zusammenarbeit, was ging gut, wo gab es Probleme? Die Ergebnisse dieser Beobachtungen wurden in einer Handreichung zusammengefasst, die dann auch anderen Museen und Kulturinstitutionen helfen kann, ihre eigene grenzübergreifende Zusammenarbeit effektiv zu gestalten. Diese Handreichung kann hier in dieser Publikation nachgelesen werden. Ergänzt wurde die Doppelausstellung in Fuglsang und Lübeck durch öffentliche Diskussionsveranstaltungen in Husum (Museumsverbund Nordfriesland) und Tønder (Museum Sønderjylland).



Im Fokusbereich 2 wurden vier sogenannte MOOCs erarbeitet und der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt. Dabei handelt es sich um Massive Open Online Courses, also Kurse, die im Internet frei verfügbar sind, und an denen man kostenfrei teilnehmen kann. Diese vier Kurse waren an ein sehr breites Publikum gerichtet. Der Erfolg in einem Kurs wird mit Badges honoriert, die dann jeweils den Zugang zum nächsten Level des Kurses freigeben. Aber es ist natürlich auch möglich, bei künftigen Kursen „ernsthafte“ Formen der Honorierung zu finden, und diese Kurse dann beispielsweise für die Qualifikation von Mitarbeitern zu konzipieren, die dann für die erfolgreiche Teilnahme ein Zertifikat erhalten. Die vier MOOCs sind online über die NORDMUS-Homepage ([www.nordmus.eu](http://www.nordmus.eu)) zugänglich. Es gibt einen Kurs zur deutsch-dänischen Kulturlandschaft, einen Kurs zur Volksabstimmung 1920, bei der damals über den Verlauf der deutsch-dänischen Grenze auf Jütland entschieden wurde, einen Kurs zur Kunstgeschichte und einen Kurs zur Arbeit mit ehrenamtlichen Museummitarbeitern. Die Entwicklung dieser Kurse und deren didaktische und technische Umsetzung waren Aufgabe der Technischen Hochschule Lübeck und des HistorieLAB in Jelling. Inhaltlich waren auch alle anderen Projektpartner daran beteiligt.

Im Fokusbereich 3 konzentrierten sich die Projektpartner darauf, wie ehrenamtliche Mitarbeiter besser in die Museumsarbeit integriert werden können. Sowohl auf deutscher als auch auf dänischer Seite spielen Ehrenamtsmitarbeiter eine immer größere Rolle in den Museen. Dabei sind ihre Aufgaben sehr breit gefächert und gehen von der Mithilfe im Museumsdepot über ehrenamtliche Dienste als Aufsicht im Museum bis hin zur Mitwirkung an regionalhistorischer Forschung oder dem Mitwirken an Reenactment-Aktivitäten im Freilichtmuseum. Für das Museum Westseeland und das Oldenburger Wallmuseum ist das Thema Ehrenamt ein sehr wichtiger Teil der Museumsarbeit.

Einige der NORDMUS-Projektpartner beim Meeting in Apenrade (von links nach rechts): Anne Højer Petersen (Fuglsang Kunstmuseum), Anja Weinert (Museumsverbund Nordfriesland), Stefanie Robl (Museum Sønderjylland), Anna-Elisabeth Jensen (Museum Lolland-Falster), Stephanie Barth (Oldenburger Wallmuseum), Dirk Keil (Projektleiter NORDMUS). Foto: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil

Das Nationale Forschungszentrum in Jelling betrachtete das Thema aus akademischer Perspektive. Auch diese Analyse ist in der hier vorliegenden Publikation nachzulesen.

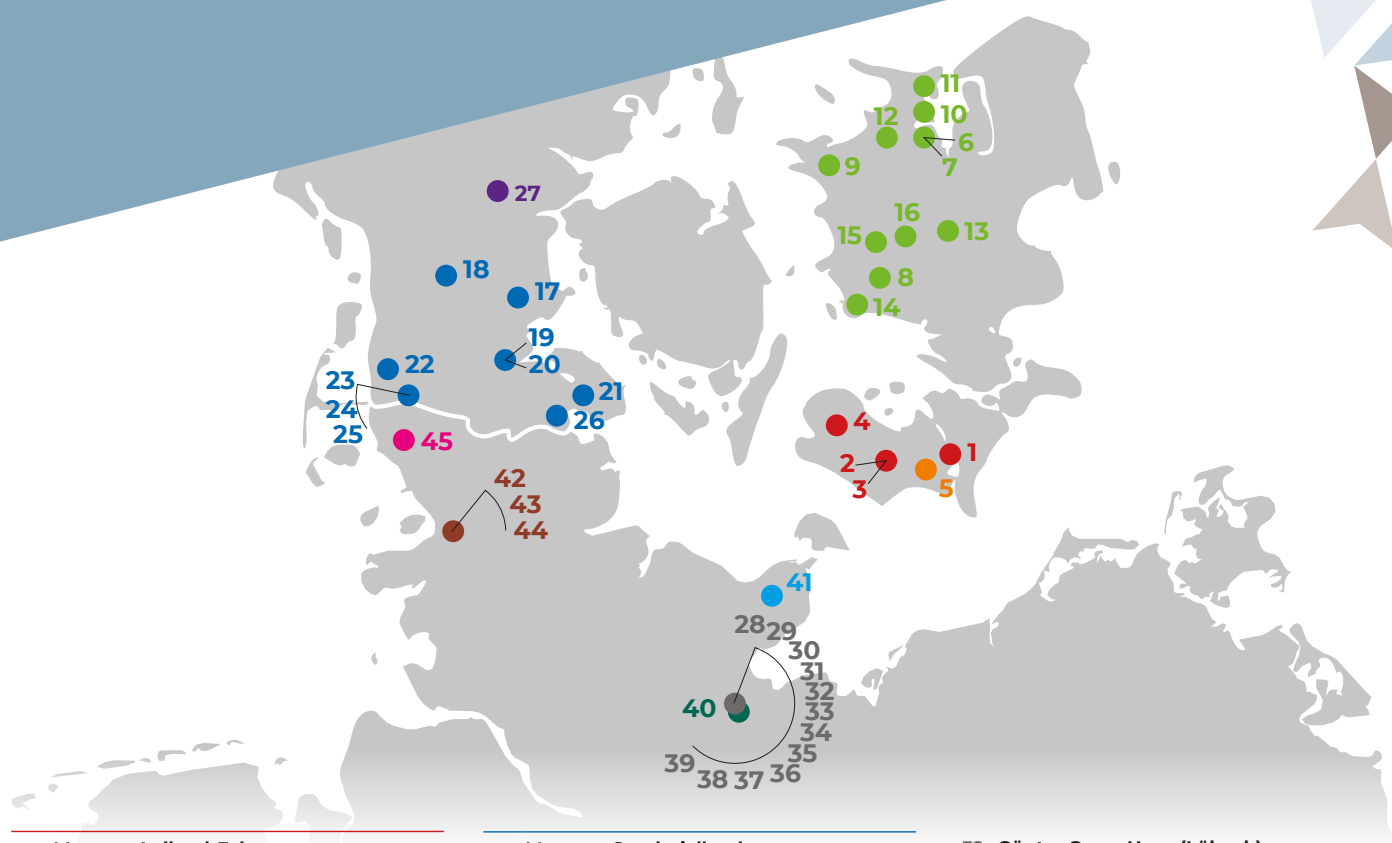
Das INTERREG-Projekt NORDMUS wurde im März 2019 abgeschlossen. Das Projekt hat sich über seine Laufzeit hinweg dynamisch entwickelt. Die Partner haben sich und ihre Arbeit gegenseitig kennengelernt, Wissen über die Museums- und Kulturarbeit im jeweils anderen Land gesammelt, Barrieren für die Zusammenarbeit abgebaut, und gelernt grenzübergreifend zu navigieren. Dabei stellte sich heraus, dass man sich teilweise näher ist, als man denkt, andererseits aber – trotz aller Nähe – auch manchmal sehr fern ist. Es stellte sich heraus, dass manche befürchteten Probleme gar keine Probleme sind, dass aber andererseits auch einige unerwartete Probleme auftauchen. Die zu Projektbeginn formulierten Ziele wurden alle erreicht, manche jedoch auf eine andere Art als ursprünglich erwartet.

Das größte Ergebnis des Projektes aber ist es, grenzübergreifend belastbare Verbindungen geknüpft zu haben. Der dänisch-deutsche Museumsverbund NORDMUS ist gegründet und wird langfristig Bestand haben, und er wird auch künftig dafür arbeiten, die Kulturzusammenarbeit über nationale Grenzen hinweg zu befördern.

Vielleicht können Museen hier im Norden Europas auf diese Art dazu beitragen, dass in einem sich ändernden Europa mit beispielsweise permanenten Grenzkontrollen diese Grenzen trotzdem transparent bleiben, dass ein transnationaler kultureller Austausch erfolgt, und dass die Beschäftigung mit dem gemeinsamen kulturellen Erbe dazu führt, Menschen zusammenzubringen und die Herausforderungen unserer Zeit grenzübergreifend gemeinsam anzugehen.



# Die Projektpartner



## Museum Lolland-Falster

- 1 Falsters Minder (Nykøbing)
- 2 Stiftsmuseet (Maribo)
- 3 Frilandsmuseet (Maribo)
- 4 Reventlow Museet (Pederstrup)

## 5 Fuglsang Kunstmuseum (Tørebby)

## Museum Vestsjælland

- 6 Holbæk Museum (Holbæk)
- 7 Bakkekammen 45 (Holbæk)
- 8 Flakkebjerg Skolemuseum (Slægelse)
- 9 Kalundborg Museum (Kalundborg)
- 10 Malergården (Plejerup)
- 11 Odsherreds Museum (Nykøbing Sj.)
- 12 Odsherreds Kunstmuseum (Asnæs)
- 13 Ringsted Museum og Archiv (Ringsted)
- 14 Skælskør Bymuseum (Skælskø)
- 15 Slægelse Museum (Slægelse)
- 16 Sorø Museum (Sorø)

## Museum Sønderjylland

- 17 Gram Lergrav. Palæontologi (Haderslev)
- 18 Kunstmuseet Brundlund Slot (Aabenraa)
- 19 Kulturhistorie Aabenraa (Aabenraa)
- 20 Sønderborg Slot (Sønderborg)
- 21 Højer Mølle (Højer)
- 22 Kulturhistorie Tønder (Tønder)
- 23 Kunstmuseet i Tønder (Tønder)
- 24 Drøshes Hus (Tønder)
- 25 Catherinesminde Teglværk (Broager)
- 26 Arkæologi (Haderslev)
- 27 Nationalt Videnscenter for Historie- og Kulturarvsformidling. HistorieLAB (Jelling)

## Kulturstiftung Hansestadt Lübeck. Die Lübecker Museen

- 28 Museum Behnhaus Drägerhaus (Lübeck)
- 29 Buddenbrockhaus (Lübeck)
- 30 Museumsquartier St. Annen (Lübeck)
- 31 TheaterFigurenMuseum (Lübeck)

## 32 Günter Grass-Haus (Lübeck)

- 33 Museum für Natur und Umwelt (Lübeck)
- 34 Kunsthalle St. Annen (Lübeck)
- 35 Völkerkundesammlung (Lübeck)
- 36 Katharinenkirche (Lübeck)
- 37 Museum Holstentor (Lübeck)
- 38 St. Annen Museum (Lübeck)
- 39 Industriemuseum Geschichtswerkstatt Herrenwyk (Lübeck)

## 40 Fachhochschule Lübeck. Institut für Lerndienstleistungen (Lübeck)

## 41 Oldenburger Wallmuseum (Oldenburg i. H.)

## Museumsverbund Nordfriesland

- 42 NordseeMuseum Husum, Nissenhaus (Husum)
- 43 Ostenfelder Bauernhaus
- 44 Schloss vor Husum (Husum)
- 45 Richard-Haizmann-Museum (Niebüll)

## Standorte der Projektpartner

Im Projekt NORDMUS sind neun Partner vereint, die insgesamt 45 Museen/Institutionen in der Region betreiben. Diese Projektpartner stehen beispielhaft für die kulturhistorische und strukturelle Vielfalt in der gesamten Region. Die Museen sind zudem über eine Vielzahl von Vereinen

und ehrenamtlichen Mitarbeitern eng mit der lokalen Bevölkerung verknüpft. Die Projektpartner haben insgesamt 35 Freundeskreise und Fördervereine mit insgesamt 10.156 Mitgliedern und 689 ehrenamtlichen Mitarbeitern.





## Museum Lolland-Falster (Leadpartner)

**Das Museum Lolland-Falster ist das staatsanerkannte kulturgeschichtliche Museum für die Kommunen Lolland und Guldborgsund.**

Es sammelt, forscht und präsentiert Lolland-Falsters Geschichte vom Altertum bis zur Gegenwart und betreibt in vier Orten Ausstellungshäuser: Swej in Maribo und je eines in Nykøbing F. und in der Nähe von Horslunde. Darüber hinaus ist das Museum Lolland-Falster Partner des kommunalen- und fachübergreifenden kulturpädagogischen Dienstes. Es ist im Rahmen des dänischen Museumsgesetzes die staatlich beauftragte Bau- und Bodendenkmalbehörde auf Lolland-Falster. Das Museum ist eine selbständige Institution und wird aus kommunalen und staatlichen Mitteln finanziert.

Die vier Ausstellungsorte: In Maribo befindet sich das Stiftsmuseum aus dem Jahre 1889. Es präsentiert die Regionalgeschichte Lollands und verfügt über eine herausragende Sammlung mittelalterlicher Kruzifixe. Gleichfalls in Maribo befindet sich auch das idyllisch an einem See gelegene Freilichtmuseum mit originalen Gebäuden aus dem 17. bis 20. Jahrhundert.

In Nykøbing F. befindet sich das Museum Falsters Minder (Falsters Erinnerungen). Es liegt zentral am Marktplatz von Nykøbing F. im Czarens Hus (Haus des Zaren). Die Dauerausstellung wurde in ein "Museum Obscurum" umgewandelt: Ausgehend von einer fiktiven Welt konstruiert das Museum in dieser Ausstellung eine "reale" Welt. Das Museum reagiert so auf die Fragen von Fiktion und Realität, die in der heutigen Zeit der "fake news" eine besondere Aktualität erlangt haben. Das Museum in Nykøbing F. betreibt auch die lokale Tourismusinformation.

In der Nähe von Horslunde befindet sich das Reventlow-Museum Pederstrup. Es erinnert an den Staatsmann und Gesellschaftsreformer C.D.F. Reventlow, der hier von 1775 bis 1827 lebte. Die Ausstellung im klassizistischen Herrenhaus gibt einen Einblick in die Einrichtung eines herrschaftlichen Wohnensembles in Dänemark um 1800. Zudem kann man auch einen Landstads-park im englischen Stil und eine große Reithalle von 1872.



## Fuglsang Kunstmuseum

**Das Fuglsang Kunstmuseum ist ein staatlich anerkanntes Kunstmuseum, das nach dem Museumsgesetz betrieben wird.**

Das Museum hat einen geografischen Zuständigkeitsbereich für die Gemeinden Lolland, Falster und Südseeland und ist eine Selbstverwaltungsorganisation, die staatliche und kommunale Mitteln für ihren Betrieb erhält.

Das Fuglsang Kunstmuseum ist eines der ältesten Kunstmuseen Dänemarks und verfügt über eine bedeutende und qualitativ hochwertige Sammlung dänischer bildender Kunst aus ca. von 1780 bis 1980. Das Museum zeigt wechselnde Behänge seiner eigenen Werke sowie wechselnde Sonderausstellungen, oft in Zusammenarbeit mit anderen dänischen Kunstmuseen.

Das Museum wurde 1890 als Teil des Maribos Stiftsmuseums (heute Museum Lolland-Falster) gegründet, wurde aber im 1966 ein unabhängiges Museum, von 1989 unter dem Namen Storstrøm Kunstmuseum. 2008 zog das Museum in das preisgekrönte neue Gebäude (Architekt Tony Fretton) bei Fuglsang um und änderte seinen Namen in das aktuelle Kunstmuseum Fuglsang.

Die vielfach ausgezeichnete Architektur und die stimmungsvolle Herrenhausatmosphäre stehen in engem Einklang mit der vielfältigen natürlichen Umgebung; ein Konsens zwischen Fuglsang Garden, der umliegenden Landschaft und der geschützten Wiese bei Guldborgsund. Das Museum verfügt über ein Café, in dem Sie im Sommer speisen können, und einen Museumsladen. Für Kinder und Familien gibt es die Möglichkeit, verschiedene spannende Angebote und kostenlose Museumslehrmaterialien zu erhalten, ebenso wie die große Wiese vor dem Museum zum Spielen einlädt, oder Sie erkunden die seltenen Bäume der Fuglsang Haves und besuchen die „Tuja-Höhle“. Darüber hinaus bietet das Museum eine breite Palette von Verbreitungsdiensten für Schulen und Institutionen an, sowohl für Sonderausstellungen als auch für die wechselnden Erhängungen der eigenen Sammlungen des Museums.



## Museum Vestsjælland

**Das Museum Vestsjælland ist das Staatsanerkannte kultur- und kunsthistorische Museum für die Kommunen West-Seelands.**

Darüber hinaus ist das Museum Partner des Kommune- und fachübergreifenden kulturpädagogischen Dienstes. Es ist im Rahmen des dänischen Museumsgesetzes die staatlich beauftragte Bau- und Bodendenkmalbehörde für die Kommunen West-Seelands. Das Museum ist eine selbständige Institution und wird aus kommunalen und staatlichen Mitteln finanziert.

Das Museum Vestsjælland erzählt die spannenden Geschichten über die Entstehung des dänischen Reichs und was sich seitdem ereignete. In verschiedenen Museumsinstitutionen werden in Ausstellungen und bei Veranstaltungen die von den Menschen geschaffene Kulturlandschaft, die Städte und die Kunst in den Fokus gesetzt. Die Besucher des Museum Vestsjællands können den Zeitspuren der Geschichte folgen: Das kann z.B. eine historische Periode sein, die Geschichte einer Stadt, das Lebenswerk eines Künstlers oder die eigene lokale Geschichte. Sie können – ausgehend von ihren eigenen Interessen – Geschichte erleben und sich von der Vielfalt Vestsjællands überraschen lassen. Sie folgen den ältesten Spuren der Menschen in der Region, erfahren Wissenswertes über das Mittelalter, Pilgerreisen, Kreuzzüge, Machtkämpfe, Königsgräber und Burgen. Sie erfahren, wie die Menschen in Vestsjælland in den letzten Jahrhunderten gelebt und gewohnt haben, was sie aßen und wie sie sich kleideten. Sie erleben Stadtgründungen, Bürgerverteidigung, Armenhäuser, Schulwesen, Krankenhäuser, Kasernen, Handwerk, Industrie, Landwirtschaft, Transport und Kommunikation im Verlauf der Geschichte.

Für Schüler wird Unterricht im Museum angeboten. Der Kulturbus sorgt dabei für den Transport zum Museum.

Aber das Museum Vestsjælland ist auch mobil und offeriert seine Angebote nicht nur in stationären Ausstellungen. Die Mitarbeiter kommen zu den Bürgern in Stadt und Land und vermitteln Geschichte vor Ort in Stadtrundgängen, Besichtigungen, auf Wanderungen und Segeltouren. Das Museum ist auch auf historischen Festen und Märkten, bei Kulturnächten in Konferenzen und in den Medien präsent.



## Museum Sønderjylland

**Museum Sønderjylland ist eines der grössten Museen in Dänemark**

Das Staatsanerkannte Spezialmuseum für Sønderjylland beschäftigt sich mit Naturgeschichte, Archäologie, Geschichte, Ethnologie und Kunst in dieser Region. Der Fokus ist dabei insbesondere auf die historischen und kulturellen Gegebenheiten im Zusammenhang mit der regionalen Geschichte, die das Territorium zweier früherer Herzogtümer und als Grenzland gerichtet.

Das Museum ist eine selbständige Institution und wird aus kommunalen und staatlichen Mitteln finanziert.

Das Museum umfasst mehrere Museumsinstitutionen: Archäologie Haderslev, Kulturhistorie Aabenraa, Kunstmuseum Brundlund Schloss, Sønderborg Schloss, Kulturhistorie Tønder, Tøner Kunstmuseum, Cathrinesminde Ziegelei, Drøhshes Haus und die Højer Mühle. Die Abteilung ISL (Institut für Sønderjyllands Lokalgeschichte) umfasst ein grosses Bild- und Medienarchiv.

Das Museum verfügt über eine der landesweit grössten archäologischen Abteilungen, welche die vier Kommunen Sønderjyllands (Tønder, Aabenraa, Haderslev und Sønderborg) als ihren Verantwortungsbereich betreut. Darüber hinaus betreibt das Museum eine Restaurationswerkstatt.





## HistorieLAB.

**Das Ziel des HistorieLAB ist es, die Vermittlung von Wissen zu Geschichte und kulturellem Erbe an Kinder und Jugendliche zu verbessern.**

Der Fokus liegt dabei auf der Stärkung des Faches Geschichte in der Grundschule. Hier soll ein engagierter Fachunterricht auf hohem qualitativen Niveau gestärkt werden.

Neben diesem Schwerpunkt im Schulbereich arbeitet das Zentrum mit der Vermittlung von Geschichte und Kulturarbe in Tagesinstitutionen, im Bereich der Jugendausbildung und Erwachsenenqualifizierung und in Museen und Erlebniszentren sowie im Kultur- und Medienbereich in Dänemark. Das HistorieLAB ist dafür in drei Programmbereichen organisiert: Geschichte, Didaktik und Kultur, Schule und Kulturerbe (inclusive eines pädagogischen Kulturlaboratoriums).



## Die LÜBECKER MUSEEN

**Die Kulturstiftung Hansestadt Lübeck ist eine Stiftung der Hansestadt Lübeck.**

Ihre Aufgabe ist es, kulturelle und wissenschaftliche Einrichtungen der Hansestadt zu betreiben, zu pflegen und weiterzuentwickeln. Sie wurde im Jahr 1995 gegründet, um als Trägerin für das zwei Jahre zuvor eröffnete Heinrich-und-Thoma-Mann-Zentrum im Buddenbrookhaus zu fungieren. Auch für das im Oktober 2002 eröffnete Günter Grass-Haus hat die Kulturstiftung die Trägerschaft übernommen. Die beiden Literaturhäuser haben sich 2006 gemeinsam mit den Städtischen Museen zu dem Museumverbund "die LÜBECKER MUSEEN" zusammengeschlossen – unter dem organisatorischen Dach der Kulturstiftung, die seitdem auch die Geschäftsführung für die städtischen Museen innehat: Das Museumsquartier St. Annen mit der Kunsthalle St. Annen und dem St. Annen-Museum, Das Museum Behnhaus Drägerhaus, die Katharinenkirche, das Industriemuseum Geschichtswerkstatt Herrenwyk, das Museum Holstentor, das Museum für Natur und Umwelt und die Völkerkundesammlung.

Damit ist der Verbund "die LÜBECKER MUSEEN" ein Kulturkomplex, der mit seiner thematischen Bandbreite von der Geschichte über die Naturkunde und die unterschiedlichen Epochen der Bildenden Kunst bis hin zur Literatur eine grosse Bandbreite der musealen Vermittlung abdeckt. Die Sammlungsgeschichte der LÜBECKER MUSEEN reicht vom Mittelalter über das 19. Jahrhundert und die Klassische Moderne bis hin zum 20. und 21. Jahrhunderts.



## OLDENBURGER WALLMUSEUM

### Oldenburger Wallmuseum

Das Wallmuseum ist 1988 auf Betreiben einer Bürgerinitiative als Präsentationsplattform für die slawische Geschichte Ostholsteins, insbesondere des frühmittelalterlichen Fürsten- und Bischofssitzes Starigard/Oldenburg gegründet worden.

Mittlerweile umfasst das Besucherangebot neben zwei archäologischen Ausstellungen zum Leben in frühstädtischen Zentren im westslawischen Raum des Frühmittelalters allgemein und Starigard/Oldenburg im Besonderen auch ein weitläufiges Freilichtareal. Dieses zeigt in zwei rekonstruierten mittelalterlichen Siedlungen 20 Gebäude, Schiffsrekonstruktionen und ein Heidnisches Heiligtum.

Ein besonderes Element in diesem Ensemble sind die nach frühmittelalterlichen Funden angelegten Kräuter- und Färbegärten, sowie die Gelände zum Acker-, Obst- und Gartenanbau. Während der Saison von April bis Oktober werden diese Anlagen immer wieder durch mittelalterliche Darsteller belebt, die alte Handwerke und die damalige Lebensweise vorführen. Zudem hat sich das Museum in zahlreichen Sonderveranstaltungen darauf spezialisiert, mittelalterliche Handwerke nicht nur vorzuführen, sondern durch Besucher auch selbst ausprobieren zu lassen. Dieser außerschulische Lernort, der als zertifiziertes Museum und als Bildungsort für Nachhaltigkeit anerkannt ist, wird ausserdem gerne von Schulen und Kindergärten besucht.



### Museumsverbund Nordfriesland

Im Museumsverbund Nordfriesland sind seit 1996 das "Nordfriesland Museum. Nissenhaus Husum", das "Schloss vor Huseum" und das "Freilichtmuseum Ostensefelder Bauernhaus" zusammengeschlossen.

Dieser Verbund wird von der Nissenstiftung, der Stadt Husum und dem Kreis Nordfriesland getragen.

Ganz individuell bringen die drei Museen dem Besucher das Leben der Menschen an der Nordsee nahe. Das "Nordfriesland Museum. Nissenhaus Husum" (eröffnet 1937) beschäftigt sich mit dem nachhaltigen Miteinander von Mensch und Meer an der Nordseeküste sowie mit der europaweit einmaligen Kunstsammlung Ludwig Nissens. Im "Schloss vor Huseum", gebaut 1577 bis 1583, wird das Leben der einstigen Schlossbewohner und die Geschichte des Herzogtums Schleswig-Holstein-Gottorf lebendig gemacht. Im "Ostensefelder Bauernhaus", Deutschlands ältestem Freilichtmuseum, wird der bäuerliche Alltag erlebbar. Dieses Gebäude stammt im Kern aus dem 15. Jahrhundert.





## Technische Hochschule Lübeck

Die Technische Hochschule Lübeck (THL verfügt aktuell über 30 Bachelor- und Masterstudiengänge.

Die Studiengänge sind aufeinander abgestimmt und bereiten die Studierenden im Präsenz-, dualen und Onlinestudium praxisnah auf die vielfältigen Einsatzbereiche von Ingenieurinnen und Ingenieuren im Berufsleben vor, national wie international. In der Aus- und Weiterbildung hat die THL innovative Konzepte auf der Basis des Online-Lernens entwickelt und bietet drei komplette Online-Studiengänge an, in die 15% alle Studierenden der Hochschule eingeschrieben sind. Auch mit dem Blended Learning für Studium und Weiterbildung, dem Mix aus Präsenz- und Onlinelehre, erzielt die TH Lübeck hervorragende Lernergebnisse.

Das Institut für Lerndienstleistungen ist seit mehr als 20 Jahren im Bereich der berufsbegleitenden Online-Lehre aktiv und hat umfangreiche Erfahrung in der Realisierung von unterschiedlichen Online-Angeboten vom Massive Open Online Course bis zum Masterstudium. Das Team aus ca. 80 Personen ist dabei international stark vernetzt und deckt sämtliche Kompetenzen in der Konzeption, Entwicklung, Durchführung und Administration des Online-Lernens ab. Aus Lübeck werden aktuell rund 4.500 Studierende und mehr als 180.000 Weiterbildungsteilnehmende in mehr als 1.000 Angeboten betreut.



Die Projektpartner von NORDMUS haben an vielen Workshops und Arbeitstreffen auf beiden Seiten der Grenze teilgenommen, und beide sind sowohl an Wissen als auch an Erfahrung gewachsen. Fotos: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil und Oldenburger Wallmuseum



# Kulturlandschaften am Fehmarnbelt – Früher, heute und fast schon Zukunft

Von Lene Floris und Peter Sørenius

## Einführung

Seit 1963 haben Millionen dänische und deutsche, norwegische und schwedische Autofahrer, Zugpassagiere und Fußgänger die Fähre von Puttgarden nach Rødby und umgekehrt benutzt. Doch in nicht allzu langer Zeit wird diese Art des Transports voraussichtlich zu Ende gehen, wenn der mit 18 Kilometern längste Absenktunnel der Welt unter dem Fehmarnbelt 2028 fertig gestellt ist.

In dieser Abhandlung wird näher untersucht, wie die Kulturlandschaft und das Kulturmilieu Schicht für Schicht bewahrt werden, jedoch in Verbindung mit einem der bislang größten europäischen Infrastrukturbauprojekte drastische Veränderungen erfahren. Mit einem historischen Rückblick reisen wir bis in die Gegenwart, um einige der immateriellen und materiellen Veränderungen in den örtlichen Gemeinschaften und in der Region beiderseits der Landesgrenze zu skizzieren. Ein durchgehender Begriff ist die Vogelfluglinie mitsamt ihrer Kulturlandschaft – wie weit reicht die Bezeichnung zurück? Was bedeutete sie in verschiedenen Zeiten?

Diese Abhandlung widmet sich zunächst einer Präsentation des Begriffs der Kulturlandschaft und der Landschaftstypen, die Drehscheibe der Veränderungsprozesse sind. Es folgt sodann ein kompakter historischer Abriss der Verbindung zwischen Dänemark/Skandinavien und dem europäischen Kontinent, womit der Hintergrund für eine Beschreibung der Entwicklung, der Erwartungen und auch Befürchtungen gegeben ist, die von dänischer bzw. deutscher Seite mit der neuen Querung verknüpft sind. Abschließend kommt eine Reihe Überlegungen zu den vorläufigen und dauerhafteren Veränderungen, die mit einer neuen Fehmarnbelt-Querung einhergehen werden, und zu der Frage, welche Rolle die Institutionen des Kulturerbes für die Dokumentation und Erhaltung charakteristischer Phänomene und Kulturelemente spielen. Welche Bedeutung haben die Geschichte und das kulturelle Erbe für die Beziehungen über die Landesgrenze hinweg vor und nach der Eröffnung einer neuen Querung? Die Abhandlung ist ausgehend von den Veränderungen in und um Rødbyhavn auf der dänischen Seite des Fehmarnbelt geschrieben. Es wurde vor allem auf den Zeitraum nach ca. 1960 Gewicht gelegt.

## Eine Kulturlandschaft – mehrere Kulturlandschaften

Wer Kultur und Geschichte studiert, muss zu den zeitlichen und örtlichen Gegebenheiten Stellung nehmen, da Zeit und Raum die elementaren Dimensionen sind. Das tägliche Leben wird in Aktivitäten, Rhythmen, Beziehungen und Territorien organisiert. Mit Territorien sind hier die Orte und Landschaften gemeint, in denen man verkehrt. Zeit und Ort sind Dimensionen, die sich ständig miteinander verweben. Verschiedene Einzelpersonen und kulturelle Gruppen erleben und nutzen den Ort oder die Landschaft auf unterschiedliche Weise, weshalb in ein und derselben Landschaft eigentlich viele Landschaften zu finden sind. Sie koexistieren im Wechsel- und Zusammenspiel. Betrachten wir ein paar Beispiele. Der Steuermann einer Fähre und der örtliche Fischer sehen ein Gewässer und eine Küste, z.B. am Fehmarnbelt, als Transportweg bzw. als Fanggründe, während ein Segler und die Badegäste am Strand das gleiche Panorama, denselben Fehmarnbelt mit ganz anderen Augen betrachten, nämlich als Schauplatz für Freizeit- und Urlaubserlebnisse. Wenn ein Ingenieur bestimmte Kenntnisse ansammeln soll, die als Grundlage eines großen infrastrukturellen Bauprojekts dienen können, „sieht“ er den Fehmarnbelt mit seinem professionellen Blick. Der Fehmarnbelt und die nahe gelegenen Küstengebiete sind also nicht nur eine Landschaft (das Wasser mit eingerechnet), sondern mehrere, die je nach Betrachter ganz unterschiedlich erlebt werden.

An Land gibt es dementsprechend mehrere Landschaften mit mehreren historischen Schichten. Der Bauer, der Archäologe und der Lkw-Fahrer sehen, analysieren und schätzen die offene Landschaft mit Brücken, Autobahnen, Feldern und Hecken doch jeder auf seine Art. Das konkrete Umfeld kann eine Ackerbaulandschaft oder eine mögliche archäologische Ausgrabungsstätte sein, aber es können auch asphaltierte Rampen und „Fahrspuren“ als Zufahrtswege für Lkws auf die Fähre sein. Die Kulturlandschaft wird vom Bewusstsein gefiltert und durch menschliche Anwesenheit geformt. Es ließen sich noch viele weitere Beispiele und Perspektiven anführen. Bei einer Kulturanalyse des Ortes und somit der Kulturlandschaft geht es um die Frage, wie Areale, Oberflächen und die Landschaft zu verschiedenen Zeiten genutzt und erlebt werden. Man achtet hierbei vor allem auf die Landschaft oder



den Vogelfluglinie genannten Transportweg von Skandinavien bis ins kontinentale Europa und die damit verbundene, weit zurückreichende Geschichte. Welche Abgrenzungen, Schichten und Übergänge gibt es in diesem Zusammenhang? Interessant ist jedoch nicht nur die physische Landschaft. Die Menschen verleihen ihrer jeweiligen Umgebung eine kulturelle Form, in der Vorstellungen und Kenntnisse über Teile der Landschaft zum Ausdruck kommen. Es werden Werte beigeordnet wie z.B. nützlich/unnützlich, dramatisch/monoton oder öde, hübsch oder hässlich. Und die Landschaft hat eine Geschichte; mit Hilfe unserer Sinne bewegen wir uns in der Vergangenheit wie auch in der Gegenwart – und wagen uns manchmal sogar in die Landschaft der Zukunft. Die Landschaftsgeschichte ist somit nicht bloß eine Schilderung von Agrartechniken, Fangmethoden, Bahnstrecken, Wohnformen und Autobahnbau, sondern in hohem Grade auch ein Studium der Weltbilder und Denkmuster. Die Kulturlandschaftsanalyse endet also, anders gesagt, nicht beim optischen Eindruck der Landschaft als Anblick oder Schauplatz für Akteure, sondern es geht auch darum, zu analysieren, was der Ort mit uns macht. Und was wir mit ihm machen. Nach Auffassung der Ethnologen Løfgren und Ehn kommt die Ordnung der Orte sowie auch der Bilder, die wir uns von ihnen machen, durch die Gefühle zustande. Die physische und die geistige Kulturlandschaft fließen ineinander und häufig kann die Belletristik uns dabei helfen, schließlich zu einem neuen Verständnis der geistigen oder immateriellen Kulturlandschaft zu gelangen. Die dänische Autorin Helle Helle benutzte in mehreren Werken als Ausgangspunkt Rødbyhavn, u.a. in dem Roman „Rødby-Puttgården“, und verlieh in einem anderen Text den Fähren eine besondere Bedeutung, wie es nur ein Künstler vermag: „Im Nebel können wir die Fähren hören. Zu diesem Klang schlafen wir ein. Kein anderer Laut beruhigt wie dieser. Die Fähren sind unser sicherer Halt, sind uns Mutter und Vater.“ Ähnlich füllt der deutsche Autor Dietrich Petersen unter anderem in seinem Fehmarn-Krimi „Todesbelt“ diese Grenzregion mitsamt Agrar- und Urlaubsland als wirksame Kulisse im Bezugsrahmen von Psychologie und Psychiatrie. Betrachtet man die Veränderungen der Kulturlandschaften im 20. und 21. Jahrhundert und wendet man auf die dänische und die deutsche Seite der Fehmarnbelt-Region eine praxisorientierte Einteilung in verschiedene Typen von Kulturlandschaften an, fallen diese in vier Kategorien. Die

Kategorien existieren gemeinsam, ändern sich und werden fortgesetzt unterschiedlich erlebt.

Jede Kategorie lässt sich überdies in Unterkategorien aufgliedern, die als analytischer Zugang zu einem geografischen Gebiet brauchbar sind. Die vier Kategorien sind:

1. Produktionslandschaften: geprägt von Fischerei, Landwirtschaft, Industrie, Handwerk.
2. Wohn- und Freizeitlandschaften: geprägt von Wohnungen und Freizeiteinrichtungen sowie Tourismus und Dienstleistungen/Handel.
3. Transportlandschaften: geprägt von Fähren, Zügen, Autos sowohl für Personen- als auch Gütertransport.
4. Neu geschaffene Landschaften: geprägt von großen Infrastrukturprojekten wie z.B. Eindeichung und Landgewinnung.

## Die Vogelfluglinie – eine lange Geschichte kurz umrissen



Die Vogelfluglinie; der kürzeste Weg übers Wasser zwischen Skandinavien und Kontinentaleuropa

Die kürzeste Entfernung zwischen zwei Punkten oder im engeren Sinne der kürzeste Weg übers Wasser zwischen Skandinavien und Kontinentaleuropa ist genau die Strecke, der die Vögel folgen, wenn sie im Herbst nach Süden und im Frühjahr wieder nach Norden fliegen. Der geringe Abstand zwischen Lolland und Fehmarn verschaffte Lolland-Falster eine historische Sonderrolle und eine wichtige Funktion als Bindeglied übers Wasser zwischen Skandinavien und

Kontinentaleuropa. Die Fahrt mit der Fähre von Lolland über den Fehmarnbelt und die Weiterreise ins holsteinische Festland wird schriftlich erstmals 1231 im Erdbuch von König Waldemar II. erwähnt. Von einer Landestelle auf Fehmarn aus ging es über die Insel und wiederum per Fähre über den Fehmarnsund zum Festland. Nicht nur Händler waren auf dieser Route unterwegs, sondern auch Pilger auf ihrer Wallfahrt nach Rom und zurück in den Norden. Im Spätmittelalter hatte man hier auch leichten Zugang zum Handel mit bedeutenden Hansestädten.

Geografische Umstände wie die Versandung von Hafeneinfahrten und politische Faktoren wie der Deutsch-Dänische Krieg von 1864 führten im selben Jahr zur Einstellung des Fährverkehrs zwischen Lolland und Fehmarn. Fast gleichzeitig hatte der Ingenieur und Landvermesser G.H.A. Kröhnke 1863 erstmals die Idee einer Vogelfluglinie zwischen Deutschland (Raum Hamburg) und Kopenhagen (Öresundregion) vorgebracht. Die Idee beruhte auf einer Eisenbahn-, Fähr- und Brückenverbindung zwischen den Regionen. 1889 meldete sich auch ein schwedischer Ingenieur namens Rudolf Liljequist mit dem Vorschlag einer direkten Bahnverbindung zwischen den skandinavischen Ländern und dem Kontinent. Der Vorschlag betraf eine sogenannte Unterwasserbrücke zwischen Helsingør und Helsingborg in Kombination mit einer Unterwasserbrücke zwischen Lolland und Fehmarn. Die Bahnstrecke sollte nach diesen Vorstellungen durch einen Tunnel unter Wasser verlaufen, ebenso wie es in den neuen Plänen für die Fehmarn-Querung vorgesehen ist. Was Kröhnke und Liljequist jedoch nicht vorhersehen konnten, war die kolossale Entwicklung des Autoverkehrs im 20. Jahrhundert. Auf der deutschen Seite wurde die Fährverbindung zwischen Fehmarn und dem Festland ab 1864 vom preußischen Staat übernommen und verbessert. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts war Berlin der Mittelpunkt des deutschen Schienennetzes, und das deutsche Interesse an der Errichtung einer Querung auf der Fehmarnroute ging zurück. Handel und Transport zwischen Deutschland und Skandinavien entwickelten sich jedoch unaufhaltsam, und eine ganze Anzahl Fähr-, Brücken- und Bahnprojekte kamen in Gang. Die sogenannte Vogelfluglinie kam also nicht erst im 20. Jahrhundert auf den Tisch, um die Effizienz der Verkehrsstrukturen zu steigern. Der Ausdruck „Vogelfluglinie“ soll auf den deutschen Unternehmer und Lübecker Senator Emil Possehl zurückgehen, der 1913 beim deutschen Kaiser das Argument vorbrachte, die Fehmarnroute sei ja die direkte Verbindung zwischen Skandinavien und Westeuropa, „vergleichbar mit einer Vogelfluglinie und daher ganz unübertrefflich“. Der Erste Weltkrieg bremste alle Pläne aus; in den 30er Jahren wurden sie noch einmal aufgegriffen, jedoch erst in den 1960er Jahren kamen sie zur Ausführung. Die Voraussetzungen für einen neuen Anlauf waren jedoch in den Fünfzigern geschaffen worden. 1934 wurde die Guldborgsund-Brücke von Lolland nach Falster eingeweiht, und 1937 war auch die Storstrøms-Brücke von Falster nach Vordingborg auf Seeland fertiggestellt. Damit kam die deutsch-dänische Debatte über eine richtige Vogelfluglinie zwischen Lolland und Fehmarn wieder in Gang. Der erste deutsche Entwurf für

die Ausführung einer Schienen- und Straßenverbindung bis Puttgarden mittels einer Hochbrücke über den Fehmarnsund wurde 1940 vorgelegt, und 1941 beschloss der dänische Reichstag die Schaffung einer Fährverbindung zwischen Lolland und Fehmarn mit den zugehörigen Straßen- und Schienenanlagen. Von dänischer und deutscher Seite her wurden 1941-43 unter hohen Kosten die Autobahnen herangeführt, aber wegen des weiteren Kriegsverlaufs brach man die Arbeiten ab. Den symbolischen ersten Spatenstich auf dänischem Boden machte am 14. September 1941 der Minister für öffentliche Arbeiten, Gunnar Larsen, der bei dieser Gelegenheit den Spaten zerbrach. Schuld daran war, wie sich später zeigte, ein Materialfehler im Holzschaft!



Der dänische Minister für öffentliche Arbeiten erhält den ersten Spatenstich. Das Bild wurde aufgenommen, kurz bevor der Spaten zerbrach.

Nach „nennenswertem Fährverkehr“ zwischen anderen Häfen in Deutschland und Dänemark im Laufe der 50er Jahre unterzeichneten die Verkehrsminister der beiden Nationen 1958 eine Absichtserklärung über die Ausführung der Vogelfluglinie. Zunächst einmal begannen im Winter 1959 die Bauarbeiten an den zwei Schutzmolens für den Fährhafen Rødby. Die östliche Schutzmole wurde neu angelegt, weil die alte Ostmole dem künftigen Fährverkehr im Wege stand und deshalb beseitigt werden musste. Die linke Mole wurde um 350 Meter verlängert und mit einem neuen Molenkopf ausgestattet. Um ordentlich Tiefgang für die Fähren sicherzustellen, wurden die Fährbetten in einer entwässerten Baugrube hinter einem Sperrdamm angelegt, sodass man den Boden ausheben und später mit dem Guss der Fährbettseiten beginnen konnte. Die Mauern um die Fährbetten weisen von unten bis ganz oben eine Höhe von 15,5 Metern auf und erstrecken sich 5 Meter über Mittelwasser, weil sie auch Bestandteil des Seedeichs sind. Die gegossenen Mauerkrone sind 1,5 Meter



breit. Das Areal, auf dem die Fährstation zu errichten war, lag niedrig; man musste daher sehr viel Erde aufschütten, um die festgelegte Kote zu erreichen. Ein Teil Füllmaterials entstammte der Aushebung der Fährbetten. Weitere Erde wurde im Landgebiet östlich des Standorts der Anlagen ausgehoben. Dadurch entstand die ziemlich große, jetzt mit Wasser angefüllte Grube Hirbosøen. Am 13. Juni 1962 begann die Wasserzuleitung in die Fährbetten, woraufhin nach einer Woche der Sperrdamm entfernt werden konnte. Landanlagen und ein großer Rangierbahnhof mitsamt Zufahrtsrampen zu den Fähren mussten geschaffen werden, bevor man die Route einweihen konnte. Letzteres geschah am 14. Mai 1963 mit feierlichem Aufwand und unter Teilnahme König Frederiks IX. und des Bundespräsidenten Heinrich Lübke.

## Die dänische Seite – vor der festen Fehmarnbelt-Querung

### Die vielen Kulturlandschaften Lollands

Die Insel Lolland (lat. Lalandia) ist gut 1.200 km<sup>2</sup> groß. Lolland hat sehr fruchtbaren Boden und die Kulturlandschaft ist historisch durch viele große Herrenhöfe gekennzeichnet, die im Übrigen diese Gegend auch weiterhin prägen. Seit Ausgang des 19. Jahrhunderts wurden Zuckerrüben hier zu einem der wichtigsten Anbauprodukte, was in der Landschaft und der örtlichen Kultur deutliche Spuren hinterließ, z.B. durch Zuckerfabriken in einigen größeren Ortschaften. Ein engmaschiges Netz schmalspuriger Rübenbahnen, die bis in die 1960er Jahre die Rüben in die Fabriken transportierten, wurde Teil der Kulturlandschaft. Im Sommerhalbjahr und besonders im Herbst bestand Bedarf an zusätzlichen Arbeitskräften. Als Saisonarbeiter kamen Schweden und dann auch Polen, besonders Frauen.

Lolland und die Nachbarinsel Falster müssen schon seit langen Jahren gegen Stereotypen ankämpfen, die Landschaft sei langweilig und flach wie ein Eierkuchen. Seit Ende des 20. Jahrhunderts sind überdies viele Menschen weggezogen und Häuser stehen leer. Das gilt auch fürs südliche Lolland, wo die künftige Fehmarnverbindung einmünden soll. Rødby erhielt 1692 die Stadtrechte und hatte viele Jahre um seinen Status zu kämpfen, u.a. wegen der schwierigen Transportbedingungen. Die Zufahrt zum alten Fährhafen von Rødby war im 19. Jahrhundert teils durch Versandung beeinträchtigt, teils durch den Deichbau erschwert, der nach der schweren Sturmflutkatastrophe von 1872 ins Werk gesetzt wurde, und teils auch durch die Entwässerung und Trockenlegung der Rødby-Förde und des Boddens Rødby Nor verhindert, womit ja eine ganz neue Landschaft entstand. Das Städtchen Rødby verlor den direkten Zugang zur See und damit den Status als Fährstadt. So war es sinnvoll, nach neuen Möglichkeiten zu suchen, um einen Ersatzhafen zu bauen: Rødbyhavn.

### Rødbyhavn – eine Ortschaft vom Reißbrett

Die Entwicklung von Rødby und Rødbyhavn ist eine interessante Geschichte für sich – die Geschichte ist an der Landschaft abzulesen und liegt sozusagen Schicht für Schicht vor uns. Der Standort für die neue Hafenanlage befindet sich plangemäß gut 4 km südlich des alten Handelsstädtchens Rødby. Die Bauarbeiten begannen 1908 und der Hafen fungierte seit der Einweihung 1912 als Fischerei- und Handelshafen – angelegt an der Außenseite des Sturmflutdeichs und geschützt durch Molen. Im selben Jahr wurde die Schienenstrecke von Rødby bis zum neuen Hafen verlängert. Auf dem freien Gelände begann man kurz darauf, eine neue Ortschaft mit breiten, geraden Straßen zu errichten – eine Planstadt.

Mit der Arbeit am Stadtplan und der Gestaltung der Gebäude wurde einer der führenden Architekten seiner Zeit betraut: Andreas L. Clemmensen (1852-1928). Für den Grundriss von Rødbyhavn ließ er sich von der Bewegung inspirieren, die der englische Gartenstadttheoretiker Ebenezer Howard ins Leben gerufen hatte. Die Gartenstadtbewegung setzte sich vor allem für den Bau gesunder und harmonischer, möglichst naturnaher Wohnungen für die Arbeiter ein und breitete sich in mehrere europäische Länder aus. In Dänemark wurde 1912 unter Beteiligung herausragender Architekten des Landes der dänische Gartenwohnungsverein (Dansk Haveboligforening) gegründet. Clemmensen wollte diese Ideen in Rødbyhavn in die Praxis umsetzen. Verschiedene Funktionen wurden bestimmten Bereichen zugewiesen: „Ein Areal für die Eisenbahn und die Station – und parallel dazu die Hauptstraße des Ortes und die Verkehrsverbindung zum Hafen. Östlich des Hafens wurden Flächen für die Industrie geplant und westlich der Hauptstraße waren die Wohnbereiche in offener, niedriger Bebauung vorgesehen.“

Während des Ersten Weltkriegs stieg die Nachfrage nach Schiffen, weshalb ab 1916 eine Werft und eine Eisengießerei gebaut wurden. „Die Werft hatte eine komplette Belegschaft von 450 bis 550 Arbeitern und 30 bis 40 Angestellten, und weil von städtischer Bebauung noch kaum die Rede sein konnte, musste die Werft aktiv in den Wohnungsbau einsteigen.“ Zwei Wohnungsbaugesellschaften unter der Regie der Werft errichteten eine große Anzahl Häuser für Arbeiter und Angestellte, teils einstöckige Zweifamilienhäuser für Angestellte und Schiffbauer, so in der Torvegade, und teils zweistöckige Wohnblocks in der Højbogade für die Arbeiter. Die Kulturlandschaft war vom Aufblühen des Ortes geprägt und die Einwohnerzahl stieg rasch auf nahezu tausend; man erwartete eine rasche Verdopplung. „1919 hatte man große Pläne für Rødbyhavn und die Visionen zielten auf eine moderne Hafenstadt mit 25.000 Einwohnern.“ Die Kulturlandschaft – als Wohnlandschaft – erreichte eine ganz neue Dimension und Ausdehnung. Die Häuser in der Torvegade und am K.H. Kofoedsvej (früher Fælundsvej) wurden hauptsächlich im Zeitraum 1912–1920 als Zweifamilienhäuser im englischen Gartenstadtstil errichtet, mit einem kleinen Vorgarten und einem etwas größeren Hintergarten, wobei das Ganze baulich durch die Stilrichtung des dänischen Vereins Bedre Byggeskik

(„Bessere Bautradition“) geprägt war – gerne rot gemauert und mit Ziegeldach. Überdies zierte eine Ebereschentallee die Torvegade. Die Bebauung der Lindsgade und Syltholmsgade besteht aus Einfamilienhäusern – im älteren Teil oft ebenfalls im Bedre-Byggeskik-Stil. In der Lindsgade sind etwa die Hälfte der Häuser im Zeitraum 1912–1918, der Rest im Zeitraum 1937–1954 gebaut worden. In der Syltholmsgade stammen nur sechs Häuser aus der Zeit vor 1920. Entlang der Hauptstraße des Ortes, der breiten Havnegade, baute man die Häuser augenscheinlich nach einem weniger straffen Plan, und doch wirken sie relativ homogen. Es kann daran liegen, dass die Bauperiode länger war – nur 18 Gebäude sollen hier im Zeitraum 1913–1925 errichtet worden sein.



Bild vom stürmischen Flussdeich entlang der Torvegade – einer der geplanten Straßengänge von Rødbyhavns erstem Bauboom um 1910-25. Die Straßenhäuser zeichnen sich durch Better Building Design aus und sind als denkwürdig eingestuft. Nicht alle Bewohner sind absolut zuversichtlich: „Wenn es wirklich stürmt, spürt man, dass das Wurzelnetzwerk nicht sehr tief vorsteht.“

Foto: Peter Sørenius



Die Ecke der Syltholmsgade und der Torvegade. Das Haus im Vordergrund ist der alte Versorgungsverband. Die Häuser in der Torvegade sind als Doppelhäuser gebaut, was man an der Fertigstellung der Dächer der Brandmauern sehen kann – und heute für den unterschiedlichen Wartungsgrad von Fenstern, Türen und Dächern. Die Konstruktion wirkt jedoch immer noch harmonisch.

Foto: Peter Sørenius

Schon Ende des 1. Weltkriegs begann die Wirtschaft ins Wanken zu geraten. „Man hegte große Erwartungen an das Wachstum und die Bedeutung der neuen Stadt; aber sie gingen nicht in Erfüllung, weil 1924/25 die Werft in Konkurs ging.“ Da die Werft der einzige größere Arbeitsplatz gewesen war, bedeutete ihr Konkurs, dass viele Häuser schließlich leer standen oder nicht fertiggestellt waren. Die zehn großen zweistöckigen Gebäude in der Højbogade, ausgelegt für 40 Familien, wurden demontiert und am Grøndalsvej in Frederiksberg wiedererrichtet. Ein großer Teil der anderen Wohngebäude der Werft wurde 1928 vom Staat übernommen, und zwar im Hinblick auf die Schaffung der Rødbygård-Anstalt im Jahr 1929 – und wiederum andere Gebäude wurden errichtet. Die Fabrikgebäude der Werft am Hafen wurden 1930 von einem Baustoffhersteller übernommen (Sydløllands Cementvarefabrik & Bygningmaterialeforretning). Zwar konnte Rødbyhavn in der Zeit von 1910 bis 1925 industrielles Wachstum und umfangreichen Anlagen- und Wohnungsbau vorweisen, aber die damalige Zeit war eben auch von Rückläufigkeit und ungünstigen Konjunkturen geprägt. Die damalige Gemeinde Rødby hatte in der Phase der städtischen Entwicklung unter anderem hohe Ausgaben in Verbindung mit dem Bau des Wasser- und des Elektrizitätswerks und hatte für einige Unternehmen, die später in finanzielle Schwierigkeiten gerieten, kommunale Bürgschaften gewährt. Dies hatte zur Folge, dass die Gemeinde der Verwaltung durch das Innenministerium unterstellt wurde und erst 1959 ihre Schulden komplett zurückgezahlt hatte.

## Rødbyhavn und die Vogelfluglinie 1963

Mit der Errichtung der Fährverbindung nach Puttgarden und der Einweihung der Vogelfluglinie 1963 erlebte die Gemeinde Rødby ihren ersten reellen Aufschwung seit dem Werftkonkurs von 1924. Die Einwohnerzahl von Rødby und Rødbyhavn stieg von insgesamt 4.000 im Jahre 1960 auf knapp 5.200 im Jahre 1965.

Der bedeutende Anstieg der Einwohnerzahl beruhte in erster Linie auf erhöhter Beschäftigung sowohl bei der Bahn als auch im Fährverkehr. Aber auch die Industrie in Rødbyhavn expandierte, oder es wurden Silos und andere bauliche Anlagen errichtet. Die Ausweitung betraf Firmen wie DLG (Großhändler), Qvade, Frigodan, Gulerodscentralen (Karotten), Aksel Hass og Søn Fiskeimport (Fischimport), Rødbyhavn Konfektion und andere.

Der spezifische Charakter der Kulturlandschaft erwuchs aus den neuen Transportfaktoren Pkw, Eisenbahn und Fährbetten, neuen Wohnvierteln und einer neuen Freizeitlandschaft (Stadion, Kirchen, Schule, Bibliothek) sowie neuen Industrieanlagen. Das Ergebnis war, dass viele der Flächen, die 50 Jahre zuvor als Wohngebiete eingestuft worden waren, jetzt bebaut wurden.

Besonders Einfamilienhäuser breiteten sich aus, aber auch Etagenwohnungen als übliche Form des Wohnungsbaus waren seit 1962/63 im Vormarsch. Ein Beispiel für ein 1961–1964 bebautes Eigenheimviertel ist der Bereich zwischen der Süd-



autobahn und der Havnegade – bestehend aus Gebäuden um Søndervang, Østervang, Nygårdsvej im sogenannten Piepquartier (die Straßen sind nach Vogelarten benannt): Mågevej, Svanevej, Lærkevej, Spurvej und Ternevej – insgesamt gut 200 Einfamilienhäuser, die überwiegend von der Mittelschicht, Bahnbeamten usw. bewohnt werden. Fertighäuser mit dem Firmennamen Lalandia zählten zu den beliebten neuen Wohnungstypen.

Wie ein Einwohner von Rødbyhavn einmal sagte: „Es sollte auch Wohnungen für Matrosen, Verkäufer im Kiosk und Gaststättenpersonal geben.“ Kongeledet bietet ein Beispiel für den gewöhnlichen Wohnungsbau in Form größerer Blocks mit Etagenwohnungen, für die man keine hohen Einkünfte brauchte. Die ersten 14 Treppenhäuser wurden 1963 mit vier Stockwerken errichtet. Weitere 14 (dreistöckig) entstanden 1977–1980. Aber zwei Blocks wurden später abgerissen, weil keine hinreichende Einwohnerzahl mehr vorlag und der Beton im Übrigen mit hohem Kostenaufwand renoviert werden sollte.

## Modernismus, Motorisierung und Tourismus

Die neuen Eisenbahn-, Fähr- und Kfz-Landschaften mit ihren langen, geraden Linien der Schienenstrecken und der Fahrspuren für wartende Autos, die neue Station mit dem Namen Rødby Fähr- und umfassende Bauprojekte mit insgesamt 19 Bauwerken für Verwaltung, Zollbehörde und Polizei prägten die Gegend über viele nachfolgende Jahre.



Stände für PKW und LKW am Fährhafen Rødbyhavn. Man sieht Silos und Lager am Ostkai des alten Hafens - auch aus großer Entfernung. Foto: Peter Sørenius.



Im Hintergrund eine Fähre, die in den Hafen einfährt. In der Mitte befinden sich die Landungsbrücken sowie die Verbindungsbrücke für Fußgänger. Foto: Peter Sørenius.



Ranger Raue und überwachsene Bahngleise. Auf der linken Seite ist das Bahn- und Passagierterminal zu sehen. Foto: Peter Sørenius.

Die Gebäude sollten 1963 in kürzester Frist errichtet werden, und ohne dass es möglich gewesen wäre, die erforderlichen Arbeitskräfte in Rødby und Umgebung zu rekrutieren. Die Konsequenz war, dass man einheitliche Elemente verwendete, die woanders hergestellt wurden und von ungelernten Arbeitern montiert werden konnten. Für die Innenwände wurde ein Leichtbeton-Element „erfunden“, das fast überall zur Anwendung kam, wie es auch glückte, nahezu identische Fassadenelemente zu benutzen. Für das Bauwesen war eine neue Zeit angebrochen – mit Fertigbauweise, Standardelementen und einer sehr einfachen modernistischen Linienführung im architektonischen Gepräge.

Die baulichen Anlagen sollten sowohl die Erfordernisse des Bahnverkehrs als auch des Straßenverkehrs berücksichtigen. Für den Bahnverkehr wurde ein Hauptgebäude errichtet, ein vierflügeliger Block in zwei Etagen und eine 160 Meter lange Landungsbrücke aus leichten Materialien sowie ein Restaurant mit dem beinahe anachronistischen Namen „Færgetroen“ (Fährgasthof). Außerdem Lager- und Bürogebäude, ein Gebäude mit technischen Anlagen und ein Übernachtungsgebäude fürs dänische Bahnpersonal mit 60 Zimmern. Ein anderer Komplex umfasste ein Abfertigungsgebäude und eine Lagerhalle, und im Übrigen wurde auch ein zweispuriger Wagenschuppen errichtet. Für den Straßenverkehr waren ebenfalls neue Gebäude erforderlich. Die Erwartung, dass viele frischgebackene Autofahrer nach Süden steuern würden, bestätigte sich. Zu diesem Zweck wurde eine Fahrkartenkontrolle sowie ein Pass- und Zollkontrollgebäude errichtet. In einem gesonderten Verkaufsgebäude wurden eine Wechselstube, eine Verkaufsstelle für dänische Agrarprodukte und ein Kiosk mit Souvenirs von erlesener dänischer Qualität eingerichtet. Die Vogelfluglinie erzeugte nicht nur neue Landschaften und eine massive Steigerung des Kfz-Verkehrs (sowohl privat als auch geschäftlich). Sie schuf auch einen Bedarf an neuen Übernachtungsmöglichkeiten sowohl für Lkw-Fahrer als auch Privatreisende. Rødbyhavn und Fehmarn Burgtiefe gerieten unverkennbar in die Woge der modernistischen Architektur, die sich u.a. im Hotel- und Motelbau durchsetzte. An der Autobahn E4 ca. 8 km von Rødbyhavn wurde ein Motel errichtet, zunächst mit nur einem Gebäude 1966, dann erweitert 1985; und zentral in Rødbyhavn selbst wurde nahe der Fähranlage, wo früher das Strandhotel stand, das neue,

große Danhotel eröffnet, entworfen vom Architekten Bent Severin (1925–2012). Bent Severin ist im Übrigen dafür bekannt, viele Hotels in Dänemark und anderen Ländern entworfen und eingerichtet zu haben, u.a. das SAS Radisson und das Schwesterhotel Danhotel in Kastrup usw.



Danhotel - Eingang von der Havnegade. Das kreuzförmige "d" ist das Logo des Hotels und das Kreuz soll das Profil eines DC7-Flugzeugs sein. Foto: Lene Floris



Havnegade - die Hauptstraße in Rødbyhavn. Die asphaltierte Straße ist ziemlich breit angelegt und später mit Platinbäumen versehen, die hier steif sind. Heute gibt es nicht viele Geschäfte in den Häusern, die ursprünglich als Bahnhofstadthäuser mit Ladengeschäften auf der Straße und mit Wohnraum im 1. Stock gebaut wurden. Foto: Peter Sørenius



Rødbyhavn. Im Vordergrund ist der Bootswerft von Rødbyhavn in Betrieb; In der Mitte befindet sich das alte Verwaltungsgebäude für die Werft, das 1924 gerissen wurde. Das schöne Gebäude beherbergt heute ein Informations- und Ausstellungszentrum für die Fehmarnverbindung. Im Hintergrund sind Lagerhallen und das große Silo der DLG zu sehen, über die man in der flachen Landschaft Wissen ablesen kann. Foto: Peter Sørenius

Die neuen Landschaften und Gebäude konnten damals wie heute unterschiedlich erlebt werden. Bei dem schicken und modischen Danhotel in Rødbyhavn von 1965, mit seinen geraden Linien und markanten Betonkonstruktionen, gingen die Meinungen auseinander. Kulturhistoriker sehen darin heute eine gut erhaltene und interessante „Zeitkapsel“, wenn man so will, während viele andere, auch Einheimische, mit dem Lob geizen und das Hotel heruntergekommen, ja regelrecht hässlich finden.



Burgtiefe. Foto: Peter Sørenius.

Die Epoche, die mit der Einweihung der Vogelfluglinie 1963 markiert ist, kann man durchaus das Zeitalter der Motorisierung nennen. Autos waren zunächst Luxusgüter, wurden aber seit Mitte der 1950er Jahre für immer mehr Menschen erschwinglich. Parallel zu steigendem Wohlstand und besseren Urlaubsgesetzen erhöhte sich die Anzahl der Autos, mit denen man seine Familie zu fernen Zielen im In- und Ausland befördern konnte. Waren Ferienhäuser früher ein noch selteneres Phänomen als Autos, eröffnete sich nun die Möglichkeit, weite Bauflächen für Ferienhäuser vorzusehen. Die Anzahl der errichteten Ferienhäuser explodierte im Laufe der 60er und 70er Jahre, gefolgt von weiterem Zuwachs über einige Jahrzehnte. Damit wurde die Kulturlandschaft um eine weitere Dimension bereichert – die Erholungs- oder Freizeitlandschaft. Diese Entwicklung erreichte auch Südlolland, wo man den Vorteil guter Strände im Schutz des dahinter liegenden Sturmflutdeichs hatte. Eine ansehnliche Ferienhaussiedlung namens Hyldtofte Østersøbad etwa 4,5 km östlich von Rødbyhavn wurde größtenteils seit Mitte der 60er bis Mitte der 70er Jahre ausgebaut. Gut 4 km westlich von Rødbyhavn wurde im Zeitraum von 1968 bis ca. 1980 Bredfjed als Ferienhaus-siedlung ausgebaut, aber neue Häuser kommen immer noch hinzu. Und mitten zwischen Bredfjed und Rødbyhavn liegt ja nun Lalandia – ein Feriencentrum, das sich seit seiner Eröffnung im Jahre 1988 als eine der ganz großen Touristenattraktionen Dänemarks erwiesen hat, mit jährlich mehr als 700.000 Übernachtungen in den vielen Ferienhütten/-Wohnungen, die in der Gegend errichtet wurden. Das Aktivitätsangebot vor Ort und die Ferienhäuser sind ganzjährig nutzbar. Das Feriencentrum bietet vielfältige Attraktionen und wird weiter ausgebaut: Erlebnisbad, Bowlingbahnen, Sporthalle, Eislaufhalle, Aquadome im Freien, 3D-Kinos, Restaurants, Wasserrutschen und vieles mehr. Lalandia ist ein wichtiger Arbeitsplatz in einem Gebiet, das sich „beschäftigungsmäßigen Herausforderungen“ stellen muss.



## Vorbereitungen für den Fehmarn-Tunnel

Die feste Fehmarnbelt-Querung besteht aus einem Absenktunnel zwischen Puttgarden in Deutschland und Rødbyhavn in Dänemark, mit einer kombinierten Bahn- und Straßenverbindung, die eine zweigleisige elektrifizierte Schienenstrecke und eine vierspurige Autobahn und die zugehörigen Anlagen umfasst, verbunden mit der Schaffung eines neuen Landareals auf dänischem Hoheitsgebiet vor Rødbyhavn.

Im dänischen Baugesetz (anlægsloven) sind die dänischen Bahnanlagen beschrieben, die aus Folgendem bestehen: „1) Ausbau der Eisenbahnstrecke von Vordingborg nach Masnedø und von Orehoved bis südlich von Holeby auf Lolland zu einer zweigleisigen Strecke mit zugehörigen Anlagen; 2) Elektrifizierung und Modernisierung der Bahntrasse, sodass Personenzüge die Strecke mit einer Geschwindigkeit von 200 km/h von Ringsted bis Masnedø und von Orehoved bis südlich von Holeby befahren können; 3) Bau eines Personenbahnhofs bei Holeby auf Lolland und 4) Bau einer neuen Eisenbahnbrücke über den Masnedsund sowie einer eingeleisigen Eisenbahnklappbrücke über den Guldborgsund ...“ Das dänische Straßenbauprojekt an Land besteht aus der Errichtung einer neuen Brücke über die Südautobahn beim Lundegårdsvej und die Ausführung umweltgerechter Verbesserungen der bestehenden Autobahn auf der Strecke zwischen Sakskøbing und Rødbyhavn.

Projektierung und Bau der festen Tunnelquerung unter dem Fehmarnbelt erfolgen von dänischer Seite her. Das dänische Projektierungsgesetz wurde im Frühjahr 2009 verabschiedet, das Baugesetz (anlægsloven) im April 2015. Das Projekt wurde im Januar 2019 von den deutschen Behörden in Schleswig-Holstein genehmigt. Nach dem Stand der Erwartungen 2019 soll der Fehmarnbelt-Tunnel 2028 fertiggestellt sein. Der Tunnel wird aus 89 Elementen bestehen, darunter 79 Standardelemente und 10 Spezialelemente (Letztere unter anderem mit hochentwickelter elektronischer Ausstattung). Die Elemente sind 217 Meter lang, 42,2 Meter breit und 8,9 Meter hoch – befinden sich aber unter Wasser und unter Erde. Der Bau so großer Anlagen wird an beiden Enden der festen Querung auf vielerlei Weise Folgen nach sich ziehen. Eine ganz konkrete und physische Folge für die Landflächen ist die Inanspruchnahme von Arealen. Die Bauarbeiten (Bahn, Straßen, Brücken usw.) erfordern Erdarbeiten, die auf drei Ebenen unter der Erdoberfläche erfolgen, wodurch es zu einem Konflikt mit dem Kulturerbe kommen kann, das durch die ursprüngliche Valletta-Konvention geschützt ist, die 1992 auf Malta verabschiedet wurde. In Dänemark wurde dieses Übereinkommen in Kapitel 8 des dänischen Museumsgesetzes ratifiziert, und auf deutscher Seite kümmert sich darum das zuständige schleswig-holsteinische Landesamt. Es geht dabei nicht nur um die archäologischen Kulturschichten. Auch die Baukultur und die Kulturmilieus jüngerer Datums sind betroffen.

## Kulturerbe-Studien, Abrisse, Vermittlung

In Zusammenarbeit mit dem Bauherrn, der Femern A/S, hat das Museum Lolland-Falster seit 2012 kulturhistorische Dokumentationen der Immobilien ausgearbeitet, die vor dem Bau der festen Querung der Enteignung und dem Abriss anheim fielen. Ein breites Spektrum an Immobilien wurde dokumentiert. Von mittelgroßen Höfen bis hin zu Häuslerstellen und Einfamilienhäusern. Die Dokumentation erfolgte als eine „zeitgeschichtliche Untersuchung ... der großen Veränderungen in der physischen und geistigen Landschaft“. Zur Anwendung kam eine facettierte Methode, die aus archivalischen, baugeschichtlichen und ethnologischen Untersuchungen bestand. Im archivalischen Bereich liegen z.B. Sichtungen von Kirchenbüchern, Grundbuchprotokollen, älteren Katasterkarten und Volkszählungen. Baugeschichtliche Untersuchungen bestanden oft aus fotografischer Dokumentation in Kombination mit einer Vermessung der einzelnen Immobilien sowie auch kulturgeschichtlicher Erfassung des Interieurs, der Raumverteilung, Materialverwendung usw. Die ethnologischen Untersuchungen beruhen meist auf Interviews – also mit direktem persönlichen Kontakt –, sei es nun mit dem oder den Eigentümern des betreffenden Hauses, oder wenn das nicht geht, mit früheren Besitzern, Nachfahren oder Nachbarn mit Kenntnissen über das Gebäude, die damalige Lebensweise, wie man aufwuchs usw. Die Interviewsituation als solche bietet eine Intimität, die oft mit sich bringt, dass das interviewende Museum Einblicke in Details und Kenntnisse des konkreten Lebens an dem betreffenden Ort gewinnt, und sehr oft werden dem Museum wichtige Quellen zum Familienleben in Form von Fotografien, Gegenständen und Berichten überreicht. Im Ganzen erschließen die Untersuchungen somit wichtige Informationen über das Leben in der Gegend und in den betroffenen, jetzt nicht mehr existierenden Gebäuden. Das Museum Lolland-Falster gibt in seiner Website unter anderem Folgendes zu diesen Untersuchungen bekannt: „Die Dokumentation handelt sowohl von der Geschichte, die zu unserer Gegenwart hingeführt hat, als auch der Geschichte, die sich hier und jetzt vor unseren Augen abspielt, nämlich in Form großer Veränderungen der Landschaft sowie auch der mentalen Geschichte in der Gegend um Rødbyhavn ... Während die umfassende physische Veränderung der Gegend voranschreitet, kann das Museum, indem es sich auf die Abrissaktionen vor den Bauarbeiten konzentriert, neue Perspektiven zur Geschichte des örtlichen Umfelds vorbereiten. Sowohl durch die physische Dokumentation und die Bebauungsgeschichte als auch durch die Interviews werden neue Geschichtsskenntnisse beigeleitet.“

Dokumentiert und untersucht wurden insgesamt 12 Immobilien vor dem Abriss im Zuge des Baus der festen Querung zwischen Lolland und Fehmarn.

# Die deutsche Seite – vor der festen Fehmarnbelt-Querung

## Fehmarn aus historischer Perspektive

Die Insel Fehmarn, die an der nordöstlichen Küste Schleswig-Holsteins liegt, war im Grunde schon immer, wenn auch in wechselndem Umfang, ein Transitpunkt für Reisende zwischen Skandinavien und Zentraleuropa. Die Insel bildet eine eigenständige Gemeinde und gehört zum Kreis Ostholstein. Sie ist 185 km<sup>2</sup> groß und war lange ziemlich isoliert, bis sie 1963 eine Brückenverbindung über den Fehmarnsund zum holsteinischen Festland bekam und im selben Jahre von Puttgarden aus auch Fährverbindungen über den Fehmarnbelt nach Dänemark (Rødby) als Teil der Vogelfluglinie eröffnet wurden.

Fehmarn war über Jahrhunderte Agrarland und im Mittelalter häufig umstrittenes Territorium zwischen den dänischen Königen und den holsteinischen Grafen. Ab dem 16. Jahrhundert gehörte die Insel Fehmarn zum Machtbereich der Herzöge von Schleswig-Holstein-Gottorf, bis sie mitsamt den anderen gottorfschen Ländereien 1713 unter die dänische Krone kam – zur Zeit von König Frederik IV. Fehmarn war bis 1864 Teil des dänischen Herzogtums Schleswig, wurde aber 1864 von den Preußen erobert und durch den Frieden von Wien zusammen mit den Herzogtümern abgetreten.

Im Gegensatz zu Lolland kam es auf Fehmarn zu keinem landwirtschaftlichen Wechsel, weshalb die Insel von einer Vielzahl an Dörfern geprägt ist, teils mit einer alten Burg im Ortskern. Der Hauptort Burg auf Fehmarn ist wie seit Jahrhunderten das Verwaltungs- und Handelszentrum für die 42 lauschigen kleinen Dorfgemeinschaften.

Nach dem Zweiten Weltkrieg entfielen für die Bundesrepublik wegen der Teilung Deutschlands in Ost und West die Verbindungen Sassnitz-Trelleborg und Gedser-Warnemünde als mögliche Transportwege, weshalb die schon vorher oft diskutierten Pläne, eine Beltverbindung zu schaffen, wieder aktuell wurden. Die Fährroute Großenbrode Kai-Gedser, die 1951 geschaffen wurde, konnte das wachsende Verkehrsaufkommen nicht bewältigen; 1958 unterzeichneten die Bundesrepublik und Dänemark daher einen neuen Vertrag. Das Ergebnis war eine neue Brücke von einem Kilometer Länge über den Fehmarnsund. Die Brücke ist eine sogenannte Bogenbrücke mit einem Unterbau aus Stahlbeton und war zum damaligen Zeitpunkt eine der längsten Brücken Deutschlands. Auf dem nördlichen Teil der Insel wurde in Puttgarden ein Fährhafen mit drei Hafenbecken gebaut, geschützt durch zwei Molen.

Die Fehmarnsund Brücke vom Hafen bei Grossenbroderfähre auf dem Deutschen Festland. Foto: Peter Sørenius



## Die Kulturlandschaften Fehmarns

Betrachtet man die heutige Kulturlandschaft auf Fehmarn, treten immer noch deutliche Merkmale einer eigentlichen Produktionslandschaft mit Agrarbetrieben hervor. Die Anzahl der Höfe ist von 466 auf heute 120 gefallen und im Gegensatz zu früher etwa 5.000 Milchkühen gibt es heute nur noch 70. Der Wechsel von Milchkühen zu großen Schweinebetrieben hin ist eine Entwicklung, die man auch aus dem übrigen Nordeuropa kennt. Parallel zur technischen Entwicklung und zum Wandel in der Agrarwirtschaft wuchs die Tourismusbranche noch stärker an. „Früher hat man Kühe gemolken, heute melkt man Touristen“, heißt es auf Fehmarn mit einem Augenzwinkern.

Nach der Einweihung der Fehmarnsundbrücke 1963 setzte mit Nachdruck der Tourismus ein. Weitaus mehr Deutsche – Westdeutsche – konnten nun an der Ostsee Urlaub machen, und die Urlaubsgäste strömten nur so nach Fehmarn. Man brauchte nicht mehr auf die kleine Fähre zu warten; und die Überfahrt selbst, die ja nur 10 Minuten in Anspruch genommen hatte, war im Erlebnis der Reise an den Urlaubsort nicht mehr enthalten.

Konsum und Grenzhandel gehören sowohl physisch als auch mental mit zur Kulturlandschaft. Dieser Faktor prägt nun schon seit vielen Jahren Puttgarden, wo man das mehrstöckige Supermarktschiff Portcenter besuchen kann. Besonders verlockend ist dieser Ort für skandinavische Reisende, die hier zu Großeinkäufen neigen: Zigaretten, Alkohol, Schokolade, Parfümeriewaren – alles wesentlich billiger als daheim. In einer Phase während der 60er Jahre gab es übrigens auch lebhaften Grenzhandel in der anderen Richtung, weil sich viele Deutsche auf sogenannten „Butterfahrten“ nach Dänemark mal eben mit billiger Butter eindeckten. Modernismus und Tourismus Hand in Hand

Die frühere Produktionslandschaft, die von Landwirtschaft geprägt war, und auch die Küstenlandschaft mitsamt der Fischerei haben sich im Charakter allmählich gewandelt. Neue Nutzer kamen in Form von Urlaubsgästen, Besuchern der neuen Campingplätze, Hotels und Ferienhäuser, die in den 60er und 70er Jahren aus dem Boden schossen. Nah am Hauptort Burg, bei Burgtiefe, wurde eine effektive, modernistische Ferienlandschaft gebaut. Ein ikonisches Ferienzentrum am kilometerlangen, begehrten Südstrand wurde zum neuen architektonischen Wahrzeichen über einer rekreativen Kulturlandschaft. Der Modernismus war im großen Stil auf Fehmarn eingetroffen, ähnlich wie in geringerem Maßstab in Rødbyhavn 1965 mit dem Danhotel.

Der bekannte dänische Architekt und Designer Arne Jacobsen (1902–1971) und sein Kompagnon Otto Weitling gewannen 1963 bei einem Architekturwettbewerb für ein Ostsee-Ferienzentrum den 1. Preis. Das Projekt wurde in mehreren Etappen realisiert: 1968 Haus des Kurgastes. 1971/72 folgte das „Meerwasserwellenbad“ – und nach mehreren Änderungen und Erweiterungen um zusätzliche Wohnungen, damit die wirtschaftliche Grundlage für die gemeinsamen Einrichtungen gesichert war, stand das ganze Bauprojekt



mit Hotels und Ferienwohnungen 1972 fertig da. Besonders herausragend sind die drei 17-stöckigen Hoteltürme, die Kopenhagen, Stockholm und Berlin getauft wurden. Vor allem die Schwimmhalle ist berühmt: „Ein schlichtes Betonskelett in schrägen Winkeln wird als dramatisches Pendant zum nahen Meer erlebt.“ Es stimmt nachdenklich, dass vor ca. 10 bis 15 Jahren diskutiert wurde, ob die Gebäude unter Denkmalschutz gestellt, vollständig umgebaut oder abgerissen werden sollten.



Zwei der drei 17-stöckigen Wohntürme mit den Namen Kopenhagen, Stockholm und Berlin wurden gebaut, nachdem Arne Jacobsen und sein Zeichenbüro mit Dissing & Weitling einen Wettbewerb für ein Feriencenter auf Fehmarn gewonnen hatten. 1963. Das Werk befindet sich auf der Burgtiefe-Halbinsel, Fehmarn. Foto: Lene Floris.



Die von Arne Jacobsen entworfenen Wohnblöcke stehen wie eine Mauer. Foto: Lene Floris

## Vorbereitungen für die Fehmarnbelt-Querung

Auf deutscher Seite müssen keine Gebäude abgerissen werden, und es kann auch keine Rede von so großen Veränderungen in der Landschaft sein wie auf der dänischen Seite, wo man z.B. Platz für den flächenschluckenden Tunnelguss schaffen muss. Es wird veranschlagt, dass nur 30 bis 35 Immobilien vom

Flächenbedarf für Anlagen betroffen sein werden und dass es keine einzige Totalenteignung geben wird, abgesehen von der voraussichtlichen Verlegung von vier Windkraftanlagen. Geplant wird eine zweigleisige, elektrifizierte, etwa 88 km lange Bahnverbindung zwischen Lübeck und Puttgarden. Was die Straßen betrifft, wird geplant, die B207 zwischen Heiligenhafen-Ost und Puttgarden zu einer vierspurigen Straße auszubauen, und es wird auf einer ca. 3,5 km langen Strecke südlich des Tunnelportals eine Autobahn mit Anschluss ans bestehende Straßennetz gebaut. Des Weiteren plant man ein neues Landareal im jetzigen Wasserbereich östlich der bestehenden Fähranlage und in Richtung Marienleuchte.

## Fehmarnfieber und Fehmarnkritik

Die neue Querung ist ein Thema, das Emotionen weckt und Politik und Wirtschaft auf den Plan ruft: zum einen starke positive Erwartungen und Hoffnungen – zum anderen Besorgnis, Ängste und Protest. Der folgende Abschnitt soll einen Einblick in die Erwartungen auf dänischer und deutscher Seite gewähren und die Kritik und die Sorgen, die sich ebenfalls geltend machen, kurz darstellen.

Die betroffenen Gegenden beiderseits des Fehmarnbels weisen einige Ähnlichkeiten auf. Sowohl Lolland als auch Fehmarn sind Randzonen mit wirtschaftlichen Herausforderungen und Arbeitslosigkeit. Beide Inseln arbeiten strategisch mit Tourismus und vermarkten sich mit Freizeit- und Urlaubsangeboten und Agrarprodukten.

## Wie sieht man in Deutschland bzw. in Dänemark die künftige Beltquerung?

Das schleswig-holsteinische Verkehrsministerium freut sich darauf, dass Skandinavien und Kontinentaleuropa näher zusammenrücken und die feste Querung den Güter- und Personentransport von und nach Skandinavien schneller, billiger und umweltfreundlicher machen wird. Man erwartet, dass für die Region neue Arbeitsplätze entstehen und dass die Reisedauer nach und von Skandinavien bedeutend verkürzt wird. Man erwartet auch größeren Warentransport pro Zug, was gut für die Umwelt ist. Zu Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt wird es ebenfalls kommen, da mehr in Deutschland Ansässige in Dänemark arbeiten können, was die Kaufkraft der Region Ostholstein verbessern kann. Begrüßen würde man auch einen Austausch von Ausbildungsmöglichkeiten oder eine Art Ausbildung ohne Grenzen. Zum Beispiel mangelt es in Schleswig-Holstein an Praktikanten, während es auf Lolland-Falster zu wenige Ausbildungsplätze gibt. So ergriff das Fehmarnbelt-Ausbildungsbüro 2016 die Initiative, dass Dänen in Ausbildung mittels eines dreiwöchigen Praktikums bei Lübecker Unternehmen darüber unterrichtet wurden, wie es denn ist, in Deutschland zu arbeiten.

Landrat Reinhard Sager hat seine Erwartungen im Positiven und im Negativen wie folgt zusammengefasst: Mit einer festen Verbindung werden die deutsch-dänischen

Beziehungen in vielen Bereichen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens an Dynamik gewinnen. Dies gilt auch für die regionalen Beziehungen zwischen Ostholstein und Lolland-Falster. Zwar befindet sich der grenzüberschreitende Kooperationsprozess schon jetzt in vollem Gange, aber meine Erwartung ist, dass die Fertigstellung der festen Fehmarnbelt-Querung diesem Prozess neue Impulse geben wird. Auch wenn spürbare Veränderungen sicherlich etwas Zeit benötigen, eröffnen sich für Ostholstein langfristig neue Möglichkeiten. So wird z.B. durch die schnellere Verbindung der „Aktionsradius“ Richtung Dänemark für viele Akteure erweitert und damit lassen sich neue Potenziale erschließen. Bereits mit Fertigstellung des Fehmarnbelt-Tunnels erwarte ich eine Aufwertung des grenzüberschreitenden Nahverkehrs mit durchgehenden Bahnverbindungen von Ostholstein nach Seeland. Irgendwann wird es selbstverständlich sein, sich Geschäftspartner und Kontakte auf der anderen Seite des Fehmarnbelts zu suchen, Freunde im Nachbarland zu besuchen und die Vielfalt deutsch-dänischer Kultur in der grenzüberschreitenden Region neu zu entdecken. Für den Kreis Ostholstein erwarte ich durch die feste Verbindung bereits kurzfristig eine Intensivierung der Zusammenarbeit und einen zusätzlichen „Push“ für neue Projektideen. Bereits in der Bauphase rechne ich mit einer Intensivierung des Austausches, z.B. auf dem gemeinsamen Arbeitsmarkt. Darüber hinaus zeichnet sich langfristig auch eine Veränderung der Entwicklungsperspektive ab: Während bisher die geografische Lage am Rande Schleswig-Holsteins und die Ausrichtung auf die Metropolregion Hamburg im Vordergrund stand, wird zukünftig auch der Blick Richtung Norden und die Verbindung nach Skandinavien an Bedeutung gewinnen. Unter langfristigen Gesichtspunkten besteht für den Kreis Ostholstein die Herausforderung vor allem darin, die Chancen und Möglichkeiten, die sich durch die neue Verbindung ergeben, effektiv zu nutzen. Wie können wir z.B. die zusätzlichen Verkehre, die für die Zeit nach Fertigstellung des Fehmarnbelt-Tunnels prognostiziert werden, für uns nutzen und Transitreisende zum Anhalten bewegen? Wie können wir Ostholstein als attraktiven Gewerbestandort an der Achse Hamburg-Kopenhagen richtig positionieren? Um bestmöglich vorbereitet zu sein, müssen Antworten auf diese Fragen gefunden werden. Eine weitere Herausforderung stellen die zukünftigen Güterverkehre auf der Schiene und die damit verbundenen Lärmbelastungen für die Anwohner dar. Die Frage, wie der bestmögliche Lärmschutz realisiert und die Belastungen minimiert werden können, ist aus Sicht der Betroffenen noch immer nicht zufriedenstellend geklärt. Hinzu kommen Herausforderungen vorübergehender Art, etwa während der Bauzeit der Infrastrukturmaßnahmen. Nicht nur das Tunnelbauwerk, auch der Ausbau der Bundesstraße, der Schienenverbindung und der Bau der neuen Fehmarnsund-Querung sollen bis 2028 realisiert werden. Alle Bauarbeiten finden in einem relativ schmalen Korridor und einem engen Zeitfenster statt. Dies wird zum Teil zu erheblichen Belastungen und Einschränkungen vor Ort führen. Allein die Bahnstrecke zwischen Neustadt i.H. und Puttgarden

wird für mindestens vier Jahre komplett gesperrt und damit der Nordteil des Kreisgebietes vollständig vom Bahnverkehr abgehängt! Für diese Situation geeignete Ersatzlösungen zu finden, die auch von den Menschen vor Ort akzeptiert werden, ist eine herausfordernde Aufgabe.

Was die weniger förmlichen Erwartungen betrifft, beschäftigt die Bürger von Fehmarn der Gedanke, in höherem Grad eine Destinationsentwicklung für die ganze Insel zustande bringen zu können. Man will gern mit dem Begriff „Aktivurlab“ für Familien arbeiten, was Ruhe und Frieden einschließt, aber auch die Möglichkeit munterer Aktivitäten am Strand, entlang der Küste und in der Weite der Landschaft. Fehmarn wäre gern ein sogenannter „Kurort“, der eine Sondergebühr pro Person einziehen kann, die Kurtaxe, wie auf der Urlaubsinsel Rügen. Die Abgaben werden für öffentliche Freizeitanlagen, Renovierungen, Kulturprogramme usw. verwendet. Man würde gern den Nischentourismus unterstützen und hofft auch, dass er ausgeweitet werden kann: Pferdekutschentourismus, Plattfischfestival, Rapswaren, Angelsport, Surfing, Kitesurfing, Winterlager für Boote usw.

Auf dänischer Seite sind die Erwartungen weitgehend die gleichen wie bei den Deutschen. Man freut sich auf kürzere Transportzeiten: 7 Minuten per Bahn und 10 Minuten im Auto, plus gesteigerter Tourismus und mehr Arbeitsplätze. Das Bauprojekt dürfte in der Bauphase jedes Jahr 4.000 Arbeitsplätze schaffen – 3.000 in Dänemark und 1.000 auf der deutschen Seite. Schätzungen zufolge würde durch jeden Arbeitsplatz, der beim eigentlichen Bauprojekt geschaffen wird, ein weiterer Arbeitsplatz bei einem Zulieferer entstehen, d.h. weitere 4.000 Arbeitsplätze. Wenn die Querung eröffnet ist, werden der Betrieb und die Instandhaltung des Tunnels voraussichtlich 300 dauerhafte Arbeitsplätze auf Lolland-Falster ergeben.

Die Bauwirtschaft hegt große Erwartungen: „Wir sind geradezu fieberhaft bereit, loszulegen“, sagt der Wirtschaftsentwickler Martin Skibsted. „Da sind doch 60 Milliarden Kronen zu verbraten.“ Auch die Tourismusbranche hegt klare Erwartungen. Marie Louise Friderichsen, Tourismus-Chefin von Lolland-Falster, erklärt:

„Wir sind voller Erwartungen, was die Fehmarnbelt-Querung betrifft, sowohl in der Bauphase als auch danach. Schon jetzt werden aufgrund dieser Entwicklung wesentliche Teile unserer Infrastruktur modernisiert und verbessert. Das Interesse an dem Bauprojekt nimmt zu; allerlei Unternehmen haben unsere Region schon seit einiger Zeit im Blickfeld, weil sie sich ein Stück vom Kuchen erhoffen. Das sorgt für Wachstum und Arbeitsplätze und gibt uns einen Anschub, den wir brauchen. Die archäologischen Ausgrabungen haben bereits eine gemeinsame spannende Vorgeschichte aufgedeckt, und ich bin sicher, dass der weitaus leichtere Zugang für beide Gegenden auch den Weg freimacht, um sich gegenseitig neu zu entdecken, was der Zusammenarbeit mehr Substanz verleiht und eine gemeinsame Zukunft fördert. Lolland-Falster bietet meilenweit Wasser und Strände, was für die deutschen Gäste bei leichterem Zugang bestimmt attraktiv ist. Außerdem wird der Zustrom von Gästen aus



dem Norden gefördert – aus Schweden und Norwegen –, die auf den deutschen Markt drängen. Wir erwarten also ganz bestimmt, dass die neue Verbindung auf beiden Seiten des Belts für Wachstum sorgen wird.“

In den Übernachtungsstätten auf Lolland herrschen ebenfalls große Erwartungen und neue Ideen: Das Danhotel und das Hotel E4 freuen sich auf zusätzliche Gäste, was zunächst einmal die Bauphase betrifft, in der viele Handwerker und Projektmitarbeiter eine Unterkunft brauchen. „Sobald der Fehmarn-Tunnel eröffnet wird, kommen mehr Gäste – ganz klar.“ Schon jetzt landen hier viele Schweden auf der Durchreise, und auch viele Handwerker übernachten gern im Hotel E4; das Danhotel will die Renovierung des Gebäudes und der Zimmer weiter vorantreiben, um das Hotel wieder so einzurichten, wie es ursprünglich war. Im alten Handelsstädtchen Rødby hofft man, dass der Bau der Fehmarnquerung viele Gäste veranlassen wird, unterwegs dort zu übernachten oder auch einen längeren Aufenthalt anzuvisieren. Hier arbeitet eine Gruppe Freiwilliger am Konzept des „Handelsstadthotels“, eines sogenannten „diffusen Hotels“. Die Idee ist, dass die vielen leerstehenden Läden in Hotelzimmer umgewandelt werden, das frühere Rathaus zur Hotelrezeption wird, das alte Lagerhaus zum Gesellschaftsraum und ein ehemaliges Handelshaus zum Speisesaal des Hotels. Sogar die Hauptstraße, die Østergade, soll als Hotelflur fungieren, der das Hotel des Städtchens zu einem Ganzen verbindet.

Liselotte Päske Nielsen, die Leiterin des Freiwilligen-Projekts: Die neue Fehmarnbelt-Querung wird hier megamäßig was in Gang bringen. Wir werden zur Türschwelle Dänemarks und können als Fenster zum übrigen Dänemark fungieren, auch weiterleiten zu anderen Tourismusdestinationen – einschließlich anderer skandinavischer Länder. Berliner und Hamburger können schnell herüberkommen, um die eingedeichete Landschaft und unsere Strände zu erleben. Es braucht auch ein bisschen Luxus. Wir haben gute Unterstützung aus der Bevölkerung, es ist ein Erneuerungsprojekt für die Gegend im Gange, und wir arbeiten mit dem Roskilde-Universitätszentrum und einschlägigen Tourismusverbänden sowie mit achten Klassen der Umgebung zusammen. Sie sollen die Gastgeberrolle erlernen und nach ihrem eigenen Ermessen Touristenführer in der Stadt sein – indem sie ihre eigene Geschichte einbringen.

## Sorgen und Widerstand

Die Fährgesellschaft Scandlines und der Zusammenschluss der Beltretter auf der deutschen Seite haben ihre Sorgen und Argumente und ihren Widerstand gegen eine feste Querung deutlich zum Ausdruck gebracht.

Die Beltretter-Bewegung meint, dass die neue Querung die Zukunft der Heimatregion, d.h. Fehmarns und Ostholsteins bedroht, und hat eine kritische Agenda unter der Überschrift zusammengefasst: Wir haben nur eine Ostsee! Für eine Region ohne Belttunnel. Die Bedrohung besteht aus dieser Sicht darin, dass der Fehmarn-Tunnel zur größten Baustelle Nordeuropas

und durch Lärm und Verunreinigungen zur vielleicht größten Umweltsünde Nordeuropas wird. Das Projekt stecke voller Umweltrisiken und wirtschaftlicher Unsicherheiten und sei darum das riskanteste Bauprojekt in Europa, das deutsche und dänische Steuerzahler mehr als 20 Milliarden Euro kosten wird, schreibt die Bewegung in ihrer Website und in schriftlichen Unterlagen. Die Bewegung meint, der gigantische Tunnel sei überflüssig und die astronomischen Beträge sollte man lieber für wichtigere Verkehrsprojekte und für die Wartung bestehender Brücken, Tunnel und Autobahnen verwenden. Der volkstümliche Widerstand auf Fehmarn gegen den Tunnelbau äußert sich auch physisch in der Landschaft, nämlich in Form blauer Holzkreuze, die rundum in der Stadt und auf dem Land sichtbar in privaten Vorgärten aufgestellt werden. So kann man, angespornt durch Beltretter, seinen Unwillen, seine Unruhe, Furcht oder bloßen Trotz zum Ausdruck bringen, und bei einer Rundfahrt über die Insel im Jahre 2018 sind in der Kulturlandschaft viele konkrete Beispiele des Widerstands auszumachen.



„Ein blaues Kreuz - als weitverbreitetes Symbol der Ablehnung einer festen Verbindung über den Fehmarnbelt“ - gesehen in einem Vorgarten in Burg, Fehmarn. Am 21. November 2018 waren viele dieser Symbole über Fehmarn verbreitet. Foto: Peter Sørenius

Ein anderer kritischer Akteur ist die Fährgesellschaft Scandlines, die natürlich ein wirtschaftliches Interesse daran hat, Fähren zu betreiben, sodass ein Tunnel auf der Strecke Puttgarden-Rødby selbstredend ein ernster Rivale ist. Die Fährgesellschaft, die früher Eigentum des dänischen Verkehrsministeriums und der Deutsche Bahn AG war, jetzt aber einem Konsortium von Fondsgesellschaften gehört, hat in den letzten Jahren darauf hingewiesen, dass die Prognose für eine feste Querung zu optimistisch ist. Seit 2015 hat Scandlines hervorgehoben, dass die finanziellen Analysen der Femern A/S nicht mit der tatsächlichen Ertragsgrundlage für Autos und Lkws übereinstimmen.

Auf dänischer Seite war die öffentlich artikulierte Kritik bei weitem nicht so energisch, und es gibt keinen volkstümlichen Widerstand, der sich in einem Zusammenschluss vom Typ Beltretter gefunden hätte. Man spürt keinen großen örtlichen Widerstand im Raum Rødbyhavn, sondern der Tunnel wird hier generell als potenzielle künftige Bereicherung gesehen.

Das bedeutet nicht, es gäbe keine Sorgen, aber sie werden eher zurückhaltend formuliert.

Die Tourismus-Chefin von Lolland-Falster macht darauf aufmerksam, dass die Aufgrabungen schon bald das Tier- und Vogelleben sowie die Badegäste und die Strandfreuden an der Südküste stören werden. „Die lange Wartezeit, bis das Bauprojekt endlich in Gang kommt, hat Investoren schon wieder abspringen lassen. Es muss an besserem gegenseitigen Verständnis und vermehrten Kenntnissen zwischen unseren Ländern gearbeitet werden; viele junge Leute sprechen kaum Deutsch. Wir haben den Eindruck, dass Fehmarn diese Querung stark ablehnt; weil wir aber sehr dafür sind, ist das eine Barriere, die abgebaut werden muss. Und falls wir die Qualitätsansprüche unserer künftigen deutschen Gäste nicht verstehen, werden wir bloß eine Gegend sein, die man durchreist, ohne anzuhalten. Die Überfahrt kann auch am Ende so teuer werden, dass doch ein schwerer Zwiespalt zwischen uns bleibt.“

## Vorläufigkeit und dauerhafte Veränderungen

Wie schon bei der Errichtung der Vogelfluglinie in der Mitte des 20. Jahrhunderts, als Autobahnen, Seen, Hafenanlagen mit langen Molen, Zufahrtswege und Rampen angelegt wurden, sind auch im Kontext der festen Fehmarnbelt-Querung schon viele massive physische Veränderungen erfolgt, und weitere werden hinzukommen. Einige Veränderungen sind vorübergehend, andere eher von bleibender Art.

In der Bauphase werden vorläufige Anlagen wie eine Tunnелеlementfabrik, Arbeitshäfen, Arbeitsbereiche auf Lolland und Fehmarn, die von den Bauunternehmen benutzt werden, sowie ein Wohnbereich, ein Camp, auf Lolland geschaffen. Nach der Bauphase werden die vorläufigen Anlagen entfernt, heißt es im zusammenfassenden Bericht zur Umweltverträglichkeitsprüfung. Es geht weiter daraus hervor, dass ca. 187 ha für diesen Zweck gebraucht werden. Die Anlagen oder Teile davon werden in der Bauphase natürlich ganz auffällige Elemente in der Landschaft sein, wie z.B. Gusshallen, Betonmischanlagen (bis 30 m hoch) und Zementsilos (bis 50 m hoch). Nach Schätzungen werden in der Bauphase bis zu 5.000 Personen beschäftigt sein. Diese vorübergehenden Maßnahmen und Erscheinungen werden die Kulturlandschaft über eine Reihe von Jahren ganz konkret und auch mental prägen. Für einen Teil der Einwohner von Lolland sind das positive Zeichen einer neuen Zeit mit mehr Tourismus und erhöhter Beschäftigung sowie neuer Offenheit für die Umwelt. Andere sind eher skeptisch und sähen gern, dass aus dem ganzen Projekt nun konkret überhaupt etwas wird.

Zu den ganz großen, bleibenden Veränderungen zählen die neuen Formen und Inhalte der Landschaft sowohl auf Lolland als auch auf Fehmarn. Die Landgewinnung außerhalb des Deichs auf Lolland, u.a. mit einem neuen Strand westlich des Hafens sowie einer Lagune südlich des Ferienzentrums Lalandia und in dessen Nähe werden vom Erlebniswert her als voraussichtlicher Gewinn für die Gegend eingeschätzt. Zum

Bereich östlich des Hafens kommen u.a. eine Lagune, Weideflächen und ein Steilhang hinzu, dessen Erosion zugelassen wird, um einen natürlichen und sanften Küstenübergang zum Gebiet östlich der neuen Anlagen zu schaffen.

Eine bleibende Veränderung ist auch die Transportform als solche, wobei der Pkw- und Lkw-Verkehr dann durch den Tunnel kommt statt mit der Fähre. Den Fähren wird vermutlich eine neue Rolle im vermehrten Transport gefährlicher Güter zuteil, und vielleicht gibt es ja auch eine Nische für den Transport der Fahrradtouristen? Aus dänischer Perspektive lässt sich schwer einschätzen, inwieweit sich der Grenzhandel verändern wird – sowohl der Handel an Bord der Fähren als auch der Handel auf der deutschen Seite. Man könnte sich vorstellen, dass schwedische und norwegische Reisende auch künftig gern eine Fahrtpause auf einer Fähre einlegen würden, oder vielleicht auch gleich eine Übernachtung, was ja schon jetzt vorkommt, bevor man zu entfernteren Urlaubszielen nach Süden weiterzieht. Es ist allzu früh, um vorherzusagen, ob die Bevölkerungen vor Ort stärkeren kulturellen Umgang miteinander pflegen werden und ob der Preis für die Durchfahrt letzten Endes erschwinglich sein wird, sodass die Menschen aus der Umgebung sie benutzen werden.

Ebenso ungewiss ist, ob Fehmarn und Lolland bloß Kulissen auf der Durchreise sein werden oder ob sie als Urlaubsziele selbst attraktiver werden.

## Lassen sich mit dem Kulturerbe Brücken bauen?

Die offiziellen Verlautbarungen zur Bedeutung des Fehmarnbelts handeln nicht sonderlich von Kultur oder Kulturerbe als neuer Ressource oder Bindekraft für das Zusammenwachsen der Region. Die Frage ist jedoch, ob die Kenntnis des Kulturerbes und der Landschaften zum Brückenbau in diesem Sinne beitragen können. Und welche Rolle die Museen und sonstigen kulturellen Institutionen in diesem Zusammenhang spielen können.

Seit mehreren Jahrzehnten arbeiten Museen und Kulturinstitutionen grenzübergreifend zusammen. 2005 geschah dies über das deutsch-dänische INTERREG-III-A-Projekt „Kulturbrücke über den Fehmarnbelt“, das u.a. in einer Reihe gemeinsamer Ausstellungen und Bucherscheinungen wie „Nicht nur Sauerkraut und Smørrebrød“ resultierte. Dieser quer verlaufende, grenzüberschreitende Einsatz wurde nun neu belebt und neu ausgefüllt. Nordmusforbundet, 2018 gegründet, ist ein neues, auf Dauer angelegtes Museumsnetzwerk zwischen Museen in Dänemark und Deutschland, das sich mit dänischem und deutschem Kulturerbe sowie Kulturgeschichte und Kunstgeschichte auf beiden Seiten befasst. Gestärkt werden soll damit die Zusammenarbeit zwischen den bestehenden Institutionen, sodass die Museen sich bei Nordmus gemeinsamen Projekten zum beiderseitigen Vorteil widmen können. Der Verbund wurde als Resultat eines Interreg-5a-Projekts namens Nordmus ins Leben gerufen. Im Rahmen des Interreg-Projekts Nordmus sind eine Anzahl Pilotprojekte in Form von Ausstellungen und Entwicklung ge-



meinsamer digitaler Plattformen durchgeführt worden, sowie Screenings verschiedener Netzwerk-Organisationsformen, die eine Verankerung der Zusammenarbeit gewährleisten. Alle Partner haben quer über die Ostsee zu MOOCs (Massive Open Online Courses) beigetragen. Die MOOCs von Nordmus umfassen reichlich Inhalte und geben allen die Möglichkeit zum Online-Unterricht über dänisch-deutsche Kulturlandschaften und Kulturgeschichte. Wasser, Sprachen und Landesgrenzen sind hier keine Barriere, und in der digitalen Welt kann man neue Wege beschreiten, wo man auf Deutsch und Dänisch leichten Zugang zu neuem Wissen hat.

Wir haben zwei führende Persönlichkeiten des Kulturerbes, den Direktor des Museumsverbunds Nordfriesland und die Direktorin des Museums Lolland-Falster, nach ihren kurz- und langfristigen Erwartungen bezüglich der festen Fehmarnbelt-Querung befragt. Sie sind gemeinsam der Ansicht, dass durch Kulturerbe neue Beziehungen entstehen können, und schreiben aus einer ganz übergeordneten Perspektive von Europa als Idee beziehungsweise aus der unmittelbaren Realität der Zusammenarbeit, sprachlichen Gegebenheiten, Schulprojekte usw. heraus.

### **Direktor Dr. Uwe Haupenthal:**

Europa ist seit Jahrzehnten politisch, wirtschaftlich wie kulturell auf eine Art zusammengewachsen, wie sich das zuvor wohl niemand vorstellen konnte. Ein Prozess, der durch neue Nationalismen zwar in Frage gestellt wird, dessen Sinnhaftigkeit gleichwohl jeder auch noch so kritischen Überprüfung gegen alle Unkenrufe ungebrochen standhält. Was gleichwohl geschehen kann, erleben wir leider zurzeit durch den Brexit. Für uns alle eine echte Katastrophe. Und vergessen wir nicht: Europa ist zwar noch immer die größte wirtschaftliche und kulturelle Einheit auf der Welt, doch lauern ringsum Neider und undemokratisch verfasste Staaten, die den Kontinent schwächen, wenn nicht gar unter ihre Kontrolle bringen wollen. Erodierende Kräfte sind längst am Werk, wobei zeitgleich die Nähe zu den USA als demokratischer Schutzmacht ins Stocken geraten ist.

Umso wichtiger daher, dass sich die europäischen Staaten und Regionen als aktive und verantwortliche Teile eines größeren Ganzen begreifen und ihre Politik bedingungslos diesem Ziel unterordnen. Nordeuropa ist in diesem Zusammenhang ein prosperierender Wirtschafts- und Kulturraum, der durch die Fehmarnbelt-Verbindung weit enger an Mitteleuropa gebunden wird, als das bislang über Dänemark und Schleswig-Holstein oder über den Fährverkehr möglich ist. Alle werden davon in einem erheblichen Maße profitieren. Waren werden schneller befördert. Die Kommunikation kann deutlich verbessert werden. Touristen gelangen rascher in die gegenüberliegenden Länder und Regionen, und sie erzeugen auf diese Weise ein europäisches Wir-Gefühl. Aber auch die kulturelle Vernetzung wird an Fahrt gewinnen. Sind doch logistische Fragen oder Transporte wesentlich einfacher zu lösen. Schließlich kann jeder nur auf das reagieren, was er tatsächlich in Augenschein nehmen kann. Dabei darf natür-

lich nicht verschwiegen werden, dass der Austausch auch in der Vergangenheit bereits überaus rege und fruchtbar war. Gleichwohl wird durch die Fehmarnbelt-Überquerung ein Paradigmenwechsel in den Köpfen ausgelöst, da bestehende Kopf-Grenzen weiter aufgelöst werden. Danach liegt es vor allem an den Partnern, diese Chancen im Sinne aller Europäer zu nutzen und auszubauen. Europa ist eine viel zu wichtige Idee, als dass man es den Zweiflern und nationalistischen Gegnern überlassen darf, und die Kultur ist das Ferment, das eine so große Staatengemeinschaft zusammen- bzw. am Leben hält.

### **Direktorin cand. mag. Ulla Schaltz:**

Ich erwarte und kann bereits jetzt konstatieren, dass ein vermehrter Kontakt zwischen der dänischen und der deutschen Seite zustande gekommen ist. Ich finde sogar, dass es damit schon gut vorangeht. Wenn wir Projekte durchführen, wird die deutsche Seite gedanklich stark einbezogen. Das trifft u.a. auf die Profis und Ehrenamtlichen zu, die beispielsweise in örtlichen Archiven tätig sind.

Als staatlich anerkanntes kulturgeschichtliches Museum waren wir der Leadpartner eines Interreg-Projekts namens Nordmus, bei dem es um die Gründung eines dänisch-deutschen Museumsverbunds ging. Das ist uns geglückt, und wir fanden einige gute Kollegen auf der anderen Seite der Grenze. All diese Beziehungen sind noch in der Startphase, aber es gibt auch einige Bereiche, in denen bereits gute langjährige Verbindungen bestehen.

Langfristig erwarte ich, dass die Kontakte, die anlässlich der festen Fehmarnbelt-Querung geknüpft werden, einen dauerhaften Charakter annehmen, aber auch, dass diejenigen Kontakte, bei denen man weniger gut zusammenpasst, enden werden. Ich hoffe auch, dass es für uns im Museumsbereich, aber auch in den anderen Bereichen ganz selbstverständlich wird, grenzüberschreitend an großen und kleinen Projekten zusammenzuarbeiten.

Es gibt auch Herausforderungen. Es ist nicht die Entfernung als solche; natürlich ist die Fähre eine Art Barriere, aber für eine Reise zu unseren deutschen Kollegen in Oldenburg i.H. brauchen wir doch nicht länger als für die Fahrt nach Jütland. Ich sehe vor allem die Sprache als große Herausforderung. Vielen fällt die deutsche Sprache schwer, und ich hatte eigentlich gehofft, dass die Schulen in diesem Landesteil doch mal die Zahl der Deutschstunden erhöhen würden. Aber ich kann feststellen, dass es auch dänisch-deutsche Beziehungen zwischen den Schulen gibt – auf Klassenebene, in Form von Klassenfreundschaften – was ich sehr positiv finde. Die sprechen untereinander allerdings Englisch.

Früher sah ich zwischen der dänischen und der deutschen Kultur größere Unterschiede, als sie reell gegeben sind, und das ist für mich eine erfreuliche Entdeckung. Wenn wir aber keinen aktiven Einsatz leisten, wird die Sprache auch langfristig eine Herausforderung sein.“

Zusammenfassend ließe sich sagen, dass trotz politischer, wirtschaftlicher, sprachlicher und geografischer Barrieren

ein großes Interesse an dänisch-deutscher Kulturzusammenarbeit besteht, sowie an noch größerer und stärkerer Gemeinsamkeit in der Zukunft.

## Die vielen Landschaften

Neue physische und geistige Kulturlandschaften sind im Kommen, aber wichtig ist es auch, die bestehenden Werte in den jetzigen Kulturlandschaften und Gemeinschaften klar zu erkennen. Auch künftig wird es sicher Produktionslandschaften geben, die durch Fischerei, Landwirtschaft, Industrie oder Handwerk geprägt sind, aber in weitaus geringerem Grade als früher. Der Charakter der Wohngebiete wird sich wandeln, und die Freizeitlandschaften werden vermutlich noch stärker vom Tourismus und vom Dienstleistungs- und Handelssektor geprägt sein. Große Veränderungen werden im Hinblick auf die Transportlandschaft und die neuen vom Menschen geschaffenen Landschaften eintreten, darunter auch Veränderungen nichtmaterieller Art. Was die Transportlandschaft betrifft, werden Einheimische und Touristen die neuen Landanlagen, Schienenwege und Autobahnen erleben, aber sobald der Tunnel fertig ist, wird der Hauptteil der neuen Transportlandschaft vor dem Publikum verborgen bleiben. Das meiste spielt sich ja unter dem Meeresspiegel ab. Die grenzübergreifenden immateriellen und kulturellen Kulturlandschaften werden sich durch neue Projekte der Zusammenarbeit in der Kultur, der Ausbildung und besonders im Tourismus sicher auch verändern, aber wie sehr?

„Es ist schwer, etwas zu prophezeien, besonders wenn es die Zukunft betrifft“, sagte der dänische Humorist Robert Storm Petersen. Aber das wurde mit dieser Abhandlung ja nicht bezweckt. Es ging darum, wichtige Veränderungen in der geistigen und physischen Landschaft in historischer Perspektive und mit Blick auf die Zukunft vorzulegen und zu umreißen, sowohl kurzfristig in der Bauphase als auch langfristig nach der Eröffnung der festen Querung.

Es gibt gute Gründe für weitere Untersuchungen der Erwartungen an die feste Fehmarnbelt-Querung sowie der globalen, nationalen, regionalen und örtlichen Kulturprozesse, die sich aus einem so großen Bauprojekt ergeben. Eine solche Untersuchung wurde von einer Reihe Kulturinstitutionen im Zuge des Baus der Öresundbrücke in den 1990er Jahren ins Werk gesetzt; heute, 25 Jahre später, wird die Untersuchung nun wieder aufgenommen. Welche Folgen hatte der Brückenbau? Die gleichen Fragen sollte man sinnvollerweise auf längere Sicht auch zur Fehmarnbelt-Querung stellen.

Weitere Erhellungen und Untersuchungen zur Fehmarnbelt-Querung könnten folgende Aspekte einbeziehen:

1. Grenzhandel und Konsum
2. Ausbildung und Sprache
3. Die neuen Wege des Transports
4. Das Alltagsleben ausgewählter Gruppen auf dänischer und deutscher Seite
5. Die Verschmelzung physischer und immaterieller Kulturlandschaften

Es ist wichtig, bei einer Analyse von Orten und Kulturlandschaften den Blickwinkel zu wechseln, sodass man zwischen der Vogelperspektive und einem unmittelbaren Blick auf den Alltag und die wechselnden Tages- und Jahresrhythmen hin- und hergehen kann. In diesem Zusammenhang wäre es auch relevant, in höherem Grade fachübergreifend zu arbeiten und Filme, Fotos, bildende Kunst und Belletristik heranzuziehen, um die nichtmaterielle Landschaft zu entfalten und sich somit einer Analyse der Art und Weise zu nähern, wie die physische und die geistige Kulturlandschaft ineinander überfließen.

Der Kulturhistoriker Henri Lefebvre meint, dass man einem Haus, einer Straße oder einer Stadt auf gleiche Weise zuhören kann, wie man sich eine Sinfonie oder eine Oper anhört. Vielleicht kann man sich in künftigen Untersuchungen die Lokalgesellschaften und die Kulturlandschaften beiderseits des Belts „anhören“ und könnte damit sowohl die Veränderungen als auch das, was bewahrt worden ist, erhellen. Die dänische Autorin Helle Helle hat in dem Roman „Rødby-Puttgarden“ das konkrete Alltagsleben und die vielen Beziehungen, die im „Fährenland“ noch verborgen liegen, ausgekundschaftet und beschrieben. Und gerade das Fährenland als Kulturlandschaft wird in seiner Wesensart erneuert, wenn der Tunnel in ca. 10 Jahren eröffnet wird. Das könnte eine relevante Perspektive sein, die man festhalten kann.

Die Vorstellungen von einer eindeutigen Kulturlandschaft müssen durch einen mannigfaltigen Zugang zum Kulturerbe ersetzt werden, und sowohl der Kulturlandschafts- als auch der Erhaltungsbegriff werden dynamische Größen sein müssen. Was in einer Periode und bei einer bestimmten Architektur- und Geschichtssicht als langweilig und nicht erhaltenswert gilt, kann in einer späteren Periode mit anderem Kontext völlig anders erscheinen. Man gelangt zu neuen Werten, wie es z.B. mit den Bauwerken des Modernismus geschehen ist. Die vielen Kulturlandschaften und ihre innere Dynamik werden auch künftig relevante Studienobjekte und Vermittlungsthemen sein, wenn Gemeinsamkeit, erweitertes Wissen und gegenseitiges Verständnis als Grundlage neuer Partnerschaften über den Fehmarnbelt hinweg und über die größere Region, die unter die Vogelfluglinie fällt, dienen sollen.



## Ausgewählte Literatur

- 50 Jahre Vogelfluglinie. Das Buch zur Ausstellung, Arbeitskreis Fehmarn 2013.
- Adler Jensen, Camilla: Mere end mursten – undersøgelse af nedrivningerne øst for Rødbyhavn. Museum Lolland-Falster, 2014.
- Bell, Paul und Mogens Nørgaard Olesen, Fugleflugtslinien gennem tiderne, Lamberths Forlag, 1988.
- Bentsen, Hans Christian: Beretninger fra Rødbyhavn. Historiske Strejftog. Rødby Lokalhistorisk Arkiv. Keine Jahresangabe.
- Bentsen, Hans Christian: Lidt historie om Fugleflugtslinjen, Lolland en grænseegn. Sydlollands Lokalhistoriske Arkiv. Keine Jahresangabe
- Buur, Lene Tønder: Fugleflugtslinjen – broen til det frie Europa. Lolland-Falster – historier i landskabet. 2012.
- Buur, Lene Tønder und andere: Kulturmiljø-turforslag på baggrund af Museum Lolland-Falsters ture i kulturlandskabet. Keine Jahresangabe.
- Ferienzentrum auf Fehmarn, Architekten: Arne Jacobsen und Otto Weitling, in: Arkitektur, 22. Jahrgang 1978
- Fugleflugtslinien – Die Vogelfluglinie. 14. Mai 1963: Hrsg. Deutsche Bundesbahn und Danske Statsbaner anlässlich der Eröffnung der Vogelfluglinie. Darmstadt, 1963.
- Ehn, Billy und Løfgren, Orvar: Kulturanalyser, Forlaget Klim, 2006.
- Gläser Manfred und Ingrid Sudhoff: Kulturlandskaber under lup. Turistguide til udvalgte spor af den Dansk-tyske historie, 2007.
- Gläser Manfred und Ingrid Sudhoff: Nicht nur Smørrebrød und Sauerkraut: Dänemark und Deutschland im 19. und 20. Jahrhundert. Ausstellungen zur Archäologie in Lübeck 8. Hansestadt Lübeck und Kreis Storstrøm, 2005.
- Helle Helle: Rødby-Puttgarden, Samleren, 2005.
- Helle Helle: Love for Rødby-banden, in "Understrømmen", red. Bent Vinn Nielsen und Gorm Rasmussen, Gyldendal, 2006.
- Kommuneatlas for Rødby Kommune. Erstellt von der Architekturfirma Arp & Nielsen in Zusammenarbeit mit der Wald- und Naturbehörde, Maribo Museum, Lokalhistorisches Archiv in Rødby sowie Rødby Kommune. 1998.
- Lærkegaard, Niels; Knud Oldin; Hans Christian Bentsen: Historien om Lalandia, 2006.
- Nielsen Fabienke, Tine: Gensidig inspiration – om Arne Jacobsen i Nordtyskland. In „Nicht nur Smørrebrød und Sauerkraut“, 2005.
- Nilsson, Fredrik: När en timme bliver tio minutter. En studie av förväntan inför Öresundsbron. Historiska Media 1999.
- Petersen, Dietrich: Todesbelt, Inselkrimi, Leda 2014
- Scandlines Annual Report 2014
- Schiefelbusch, Martin: Fugleflugtslinjen som et kontroversielt internationalt projekt. Jernbanehistorie, Jernbanernes teknologi- og kulturhistorie. Danmarks Jernbanemuseum, 2013.
- Toft Jensen, Hannelene und Axelsen, Per: *Rødbyhavn Jernskibsværft. Fabriksboliger i Danmark*. Lolland-Falster, Kreis Maribo.
- Die Valletta-Konvention: Treaty No.143 European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage, Stand: 30. Januar 2019 unter der URL <https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/143>
- Umweltverträglichkeitsprüfung. Zusammenfassender Bericht*. Femern A/S, 2013.
- [www.beltretter.de](http://www.beltretter.de)
- [www.schleswig-holstein.de/Schwerpunkte/Fehmarnbelt-querung](http://www.schleswig-holstein.de/Schwerpunkte/Fehmarnbelt-querung)
- [www.museum Lolland-Falster: http://aabne-samlinger.dk/femernforbindelsen](http://www.museum.Lolland-Falster.dk/aabne-samlinger.dk/femernforbindelsen)
- Herzlichen Dank an die Mitarbeiter und Ehrenamtlichen bei Südlollands Lokalhistorischem Archiv und im Museum Lolland-Falster, dem dänischen Eisenbahnmuseum und der Bibliothek Holbæk für Eure Hilfsbereitschaft!

# Museen in Deutschland und Dänemark. Gemeinsamkeiten, Unterschiede und grenzübergreifende Kooperation in der Interreg-Region Deutschland-Danmark.

Dirk Keil, Projektleiter NORDMUS

Eigentlich sind es nur ein paar Kilometer. Aber manchmal scheint die Welt diese paar Kilometer entfernt, dort hinter der Grenze, trotz aller Nähe doch eine ganz andere zu sein. Und das verwundert.

In diesem Artikel soll es um die Museen in den südlichen Teilen Dänemarks und in Schleswig-Holstein gehen, also um Museen in einem weiten Korridor entlang der Grenze zwischen beiden Ländern. Dänemark und Deutschland sind befreundete Nachbarländer mit großer geographischer, gesellschaftsstruktureller, wertemäßiger und historischer Nähe zueinander. Und auch Museen sind Institutionen, die sich beiderseits der Grenze einem gleichen Wertekanon verpflichtet sehen, dem weltweit geltenden *Ethischen Richtlinien für Museen*, die vom International Council of Museums beschlossen wurden. Historisch sind die Museen der Region in einem ähnlichen Zeitraum und unter ähnlichen gesellschaftlichen Bedingungen entstanden. Zudem haben eine Reihe der Museen in dieser deutsch-dänischen Region schon oft grenzübergreifend zusammengearbeitet. Somit könnte man erwarten, dass man sich gegenseitig gut kennt, weiß wie die Museumsarbeit im jeweils anderen Land funktioniert und erwartet diesbezüglich eigentlich keine fundamentalen Unterschiede. Und doch zeigte sich im Verlaufe der Zusammenarbeit in den Interreg-Projekten MusBelt und NORDMUS, dass sich die Museen in Dänemark und in Deutschland deutlicher voneinander unterscheiden als erwartet. Das ist nicht nur ein interessantes Phänomen, es ist vor allem auch ein wichtiger Aspekt, der zu beachten ist, wenn es um die grenzübergreifende Museumszusammenarbeit geht.

In den beiden Projekten MusBelt und NORDMUS engagierten sich deutsche und dänische Museen im Zeitraum von 2014 bis 2019 dafür, die grenzübergreifende Zusammenarbeit zu intensivieren. Das Ergebnis dieser Projekte war die Gründung des grenzübergreifenden Museumsverbundes NORDMUS. Dieser soll nun langfristig dazu beitragen, Kooperationen zwischen den Museen in der Grenzregion zu vereinfachen und zu verstetigen. Bei Projektstart gingen die beteiligten Partner\*innen davon aus, dass eine die Institutionalisierung der Museumszusammenarbeit nicht nur im gemeinsamen Interesse der Museen liegt, sondern auch vergleichsweise einfach zu realisieren ist. Bei allen an den Projekten beteiligten Museen gab es zudem einen breiten Willen zur Zusammenarbeit, ein umfangreiches Engagement aller Partner\*innen und zudem auch ein großes

Interesse in der Fachwelt. Und trotzdem war dieses Miteinander mitunter schwieriger als erwartet. Nicht nur die Unterschiede in der Museumslandschaft beider Länder, sondern besonders auch die gegenseitige Unkenntnis über diese Unterschiede waren überraschend.

Es stellt sich somit die Frage, wie sich die Museumslandschaften beider Länder voneinander unterscheiden, ob sich hier zusammenhängende Gruppierungen von Unterschieden abzeichnen, und wie diese Unterschiede die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Museen beeinflussen.

Der folgende Artikel untersucht diese Unterschiede wie auch die Gemeinsamkeiten zwischen den Museen in Deutschland (am Beispiel Schleswig-Holsteins) und in Dänemark. Er betrachtet dabei im Wesentlichen die Auswirkungen dieser Unterschiede auf die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Museen.

## Ökonomische und personelle Ressourcen

Dem Artikel ging eine umfangreiche Desktop- und Telefonrecherche voran, in der Katrine Kølle Hansen vom Museum Lolland-Falster und Heike Müller sowie Mareike Haak vom Oldenburger Wallmuseum Daten von insgesamt 384 dänische und 306 deutschen Museen und Museumsfilialen erfasst haben. Diese Datenerfassung wurde im Zeitraum von Ende 2016 bis Mitte 2018 durchgeführt. Dabei wurden neben dem Namen, der Art des Museums und detaillierten Kontaktangaben auch Angaben zur Trägerschaft und Organisationsform der Museen sowie zu Besuchszahlen, Eintrittspreisen, Mitarbeiter\*innenanzahl, ehrenamtlichen Mitarbeitern\*innen und zum Jahresetat abgefragt<sup>1</sup>. Hier konnte jedoch nicht zu allen Punkten ausreichendes Datenmaterial recherchiert werden. So erwies es sich z.B. als problematisch, Informationen zu den Jahresetats oder Besucher\*innen/Nutzer\*innen der Museen abzufragen – zum einen, da Zahlenmaterial oftmals nicht, oder nur teilweise zugänglich war, zum anderen da Berechnun-

<sup>1</sup> Die Daten für die Untersuchung wurden über eine Analyse von öffentlich zugänglichen Daten im Internet, über die ergänzende Zusendung von Fragebogen und über Telefonbefragungen recherchiert. Im Internet wurden die Homepages der Museen abgefragt, dazu die Homepage vom Museumsverbund Hamburg Schleswig-Holstein, der Organisation Danske Museer (ODM), Danske Museer i Tal, Abfragen im Portal Krak, sowie in der deutschen und dänischen Wikipedia.



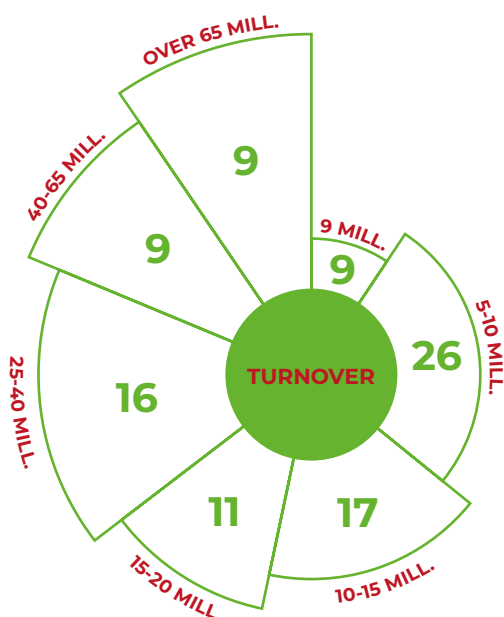
gen und Zählungen unterschiedlich erfolgen und somit nur bedingt vergleichbar sind<sup>2</sup>. Insofern können die Ergebnisse dieser Recherche nur als Indizien gewertet werden, die in eine bestimmte Richtung weisen. Die Erstellung von uneingeschränkt belastbarem Datenmaterial würde die direkte Befragung der jeweiligen Verantwortungsträger\*innen bei allen (oder zumindest bei der Mehrzahl) der 670 abgefragten Museen erfordern, und das war in dieser Studie nicht leistbar.

In Auswertung des Datenmaterials lässt sich im Vergleich der dänischen und schleswig-holsteinischen Museen jedoch eine klare Tendenz erkennen: Den dänischen Museen

<sup>2</sup> Dänische staatsanerkannte Museen beispielsweise verfügen über ein vollkommen eigenständiges Budget, während bei vielen deutschen Museen die unterschiedlichen Rechtsträgerschaften unterschiedliche Budgetmodelle hervorbringen: Manche Träger verwalten die Liegenschaften des Museums in ihrem Verwaltungsetat, während das Personal beispielsweise über einen Förderverein bezahlt wird, und Ausgaben für den Museumsbetrieb und Ausstellungen extern akquiriert werden. Mitunter wird das Personal von einer Kommune bezahlt, alles andere aber von Vereinen, manche Kommunen hingegen haben das Museum vollständig in den Haushalt der Gemeinde integriert, und die Ausgaben sind dort in verschiedenen Haushaltsbereichen mit anderen kommunalen Ausgaben gemischt aufgeführt.

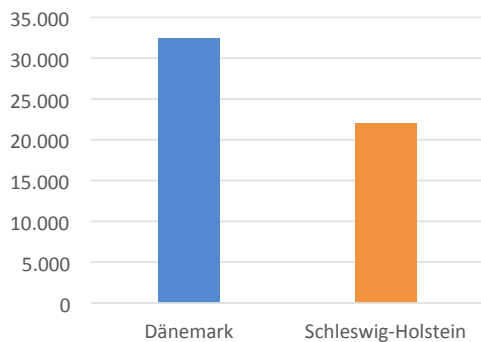
geht es besser. Sie haben mehr Mitarbeiter\*innen, mehr ehrenamtliche Mitarbeiter\*innen, höhere Jahresbudgets, und sie erreichen höhere Besuchszahlen. Während dänische Museen durchschnittlich 16 Mitarbeiter\*innen haben, sind es in Schleswig-Holstein nur 7 Mitarbeiter\*innen. Ein Museumsbudget in Dänemark für die 97 staatsanerkannten Museen liegt zwischen 0,5 und 28 Millionen € im Jahr<sup>1</sup>. Ein Museum in Schleswig-Holstein verfügt im Durchschnitt über 173.000 € jährlich, wenn man die Informationen der 50 Museen zu Grunde legt, die bei der Befragung Angaben zu ihren Budgets gemacht haben. Durchschnittlich erreicht ein dänisches Museum 32.398 Besucher\*innen im Jahr, eines in Schleswig-Holstein 21.951.

Als ein weiterer großer Unterschied erscheint der Umgang mit ehrenamtlichen Mitarbeiter\*innen. Von den 384 recherchierten Museen in Dänemark arbeiten 92 mit Ehrenamtsmitarbeiter\*innen (durchschnittlich jeweils 42 je Museum). In Schleswig-Holstein ist diese Zahl geringer. Von den 306 recherchierten Museen arbeiten 44 mit Ehrenamtsmitarbeiter\*innen, und auch die Anzahl dieser Mitarbeiter\*innen ist mit durchschnittlich 17 je Museum deutlich geringer.

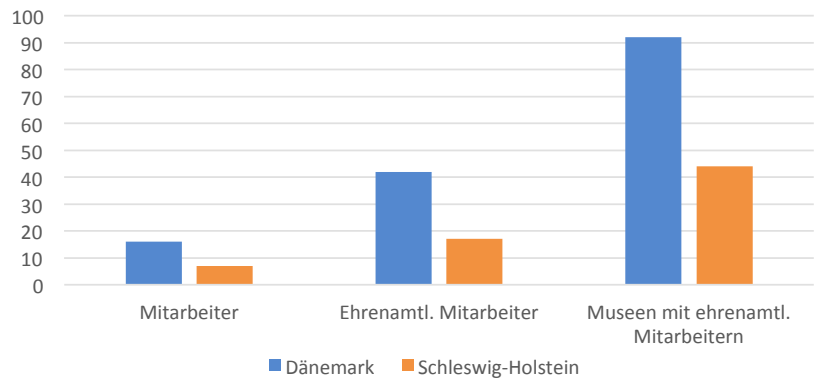


Grafik: Klog på Museer von Slots- og Kulturstyrelsen

### Ø Besucher je Museum



### Ø Mitarbeiter und ehrenamtliche Mitarbeiter



Grafik: Klog på Museer von Slots- og Kulturstyrelsen

Auch wenn diese Zahlen sicherlich vorsichtig interpretiert werden müssen, wird hier eines deutlich: Die dänischen Museen verfügen über größere personelle und finanzielle Ressourcen als die deutschen. Allerdings sind diese Ressourcen bei den staatsanerkannten dänischen Museen auch an ein umfangreiches Portfolio von Pflichtaufgaben gebunden. Diese Situation wurde auch häufig in Gesprächen mit Kolleg\*innen und leitenden Museumsmitarbeiter\*innen thematisiert, wenn es über die grenzübergreifende Museumszusammenarbeit ging. Dänische Museen sehen es oftmals als problematisch an, auf gleichem Niveau leistungsfähige Partnerinstitutionen auf der deutschen Seite zu finden, mit denen sie in eine Zusammenarbeit eingehen können. Die deutschen Museen wünschen sich zwar oft eine engere Zusammenarbeit über die Grenze hinweg, sind aber häufig in einer Situation, in der sie diese Absicht auf Grund ihrer begrenzten Ressourcen nicht oder nur in geringerem Umfang realisieren können. Auch wenn sich an dieser ungleichen Ausgangssituation auf längere Sicht wohl kaum etwas ändern lässt, ist das Wissen um diese Situation wichtig bei der Konzipierung und Organisation grenzübergreifender Zusammenarbeit. Beispielsweise ist es schon in der Vorbereitungsphase von Projekten notwendig, sich zu Beratungen zu treffen – und bereits hier muss bedacht werden, dass der Mangel an Mitteln zur Finanzierung der notwendigen Reisekosten zu einer schwer überwindbaren Barriere werden kann.

Die Ungleichheit bei der finanziellen Ausstattung der Museen macht sich auch bei den Überlegungen zur Finanzierung des deutsch-dänischen Museumsverbundes NORDMUS bemerkbar. Hier war es beispielsweise das Ziel, ein Minisekretariat einzurichten, dass aus Mitgliedsbeiträgen finanziert wird. Von dänischer Seite wurde hier ein Modell vorgeschlagen, das in der skandinavischen Kulturwelt weit verbreitet ist: Die teilnehmenden Institutionen entrichten einen Beitrag, der ihrer Größe entspricht (gemessen an Anzahl der Mitarbeiter\*innen oder am Jahresbudget). Hier zeigten sich sofort die Begrenzungen, die auf deutscher Seite bestehen. Ein solches Modell wäre für viele Institutionen nicht finanzierbar. Leistbar war ein überschaubarer jährlicher Mitgliedsbeitrag. Dieser wurde auf vorerst 150 € im Jahr festgesetzt und kann somit auch von kleineren Häusern getragen werden. Aber natürlich sind die eingehenden Mittel damit dann äußerst gering bemessen, wenn es darum geht,

den Betrieb von NORDMUS zu finanzieren. Der neu gegründete Museumsverbund muss sich somit nach weiteren Finanzierungsquellen umsehen, um überhaupt die notwendigste Basisarbeit finanzieren zu können.

### Politische, strukturelle und rechtliche Rahmenbedingungen

Die Unterschiede in der Museumslandschaft betreffen aber nicht nur die Ausstattung mit finanziellen und personellen Ressourcen. Ein markanter Unterschied zwischen den beiden Ländern liegt auch darin, wie die Museumslandschaft strukturell verfasst ist. Während in Dänemark Museen im nationalen Rahmen auf Basis eines Museumsgesetzes organisiert sind, wo ein Nationalmuseum und staatlich mitfinanzierte regionale Museen die Museumslandschaft strukturieren, gibt es einen solchen nationalen Rahmen mit derartigen Strukturen in Deutschland nicht. Allerdings gibt es internationale Vereinbarungen, die durch die Bundesrepublik Deutschland ratifiziert wurden, und die somit in allen Bundesländern in Landesrecht zu überführen sind (wie z.B. die Konvention von Malta zum Schutz des Archäologischen Erbes in Europa).

Schauen wir hinsichtlich dieser Strukturen zuerst auf Deutschland. Das Land ist eine Bundesrepublik mit föderaler Struktur. Es gibt 16 Bundesländer, die in diversen Politikbereichen einen hohen Grad an Autonomie haben. Einer dieser Politikbereiche betrifft das Feld der Kultur, Forschung und Bildung – hier gilt die im Grundgesetz verankerte *Kulturhoheit der Länder*. Der Bund selbst hat eigentlich keine Aufgabe im Bereich der inländischen Kulturpolitik. Seine Kompetenzen hier sind deutlich beschränkt. So es gibt beispielsweise auch kein eigentliches Bundeskulturministerium, sondern nur eine *Staatsministerin für Kultur und Medien*<sup>2</sup>. Es gibt dadurch auch wenig zentrale, gesamtstaatliche Regelungen und Rahmensetzungen im Bereich der Kultur. Das betrifft auch die Museen, und somit gibt es in Deutschland auch kein Nationalmuseum wie etwa in Dänemark. Der Bund betreibt auf nationaler Ebene lediglich das *Deutsche Historische Museum* in Berlin, die *Bundeskunsthalle* in Bonn, und er beteiligt sich an verschiedenen Stiftungen, die sich im Bereich der Kultur engagieren. Entscheidend für die Kulturarbeit in Deutschland sind die



Bundesländer und die Städte und Gemeinden – die Kulturarbeit ist als freiwillige Aufgabe der Länder und Kommunen definiert. Es ist ihnen selbst überlassen, wie und in welchem Umfang sie die Kulturarbeit gestalten, ob sie beispielsweise Museen betreiben und/oder unterstützen. Die 16 Bundesländer betreiben alle ihre eigenen Landesmuseen. Diese sind mit dem Typ eines Nationalmuseums wie beispielsweise dem Dänischen Nationalmuseum vergleichbar – aber eben nicht auf gesamtdeutscher Ebene, sondern jeweils nur für ein Bundesland, wie z.B. Schleswig-Holstein. Die meisten Museen in Deutschland befinden sich jedoch weder in Trägerschaft des Bundes, noch der Länder. Sie sind in kommunaler Trägerschaft oder in anderen Organisations- und Rechtsformen aufgestellt, die dann kommunal gefördert werden. Darüber hinaus gibt es auch rein privat betriebene Museen.

Was die Trägerschaft und Finanzierung der Museen betrifft, ergibt sich somit eine vierteilige Struktur. Die Museen sind:

- A. direkt in die Verwaltungsstrukturen des Bundes, des jeweiligen Landes oder der Kommune integriert,
- B. eigenständige Institutionen (Stiftung, gGmbH, Verein, Eigenbetrieb etc.), die von Land oder Kommune betrieben werden, oder das Land oder die Kommune sind mehrheitlich an ihnen beteiligt,
- C. vollständig eigenständige Institutionen (Stiftung, gGmbH, Verein, etc.), die Betriebskostenzuschüsse oder andere Förderung u.a. auch von den Gebietskörperschaften erhalten,
- D. vollständig eigenständige und privat finanzierte Institutionen.

Die Strukturen sowie die politischen und rechtlichen Rahmenbedingungen in Dänemark sind von den deutschen sehr verschieden. Dänemark ist ein Zentralstaat. Die Kulturpolitik der Regierung wird von einer Kulturminister\*in und dem Kulturministerium administriert und hat somit Auswirkungen auf die gesamte Nation. Das dänische Museumsgesetz setzt für den Bereich der Museen die grundlegenden Regeln und legt damit auch die Strukturen für die Museumsarbeit in Dänemark zentral fest. Das Ziel des Gesetzes ist „die Förderung der Arbeit der Museen und von deren Zusammenarbeit, um dadurch Dänemarks Kultur- und Naturerbe zu sichern, den Zugang dazu zu gewähren, und um das Wissen darüber und über deren Wechselwirkungen mit der uns umgebenden Welt zu vermitteln“<sup>3</sup>. Zum Arbeitsgebiet der Museen laut Museumsgesetz gehören ausdrücklich auch Aufgaben im Bereich der Bodendenkmalspflege sowie die Sicherung des Kultur- und Naturerbes im Zusammenhang mit der Raumplanung und Vorbereitungen von Erdbauarbeiten (inklusive archäologischer und naturhistorischer Untersuchungen). Museen, die von diesem Gesetz erfasst sind, sind die staatlichen Museen unter der Regie des Kulturministeriums (darunter auch das Nationalmuseum) und die staatsanerkannten Museen, die einen gesetzlich geregelten staatlichen Zuschuss erhalten. Die Besonderheit im Gegensatz zu Deutschland ist, dass sich somit eine staatlich vorgegebene klare Hierarchie der Museen und eine klare Aufgabenverteilung für die Museen ergeben:

- A. Staatliche Museen (6),
- B. Staats anerkannte Museen mit staatlicher Unterstützung (97),
- C. Museen ohne Staatsanerkennung – also alle anderen Museen (z.B. Museen in Vereinsträgerschaft oder private Museen).

Durch die Vorgaben des Museumsgesetzes ist eine Mitwirkung des Staates an der Finanzierung der ersten beiden Museumstypen gesichert. Gleichfalls ist gesichert, dass diese beiden Museumstypen zur Erfüllung aller Aufgaben entsprechend der Standards für Museen, herausgegeben vom International Council of Museums (ICOM)<sup>4</sup>, verpflichtet sind. Das Sammeln, Bewahren, Erforschen, Dokumentieren, Ausstellen und Vermitteln sind somit verbindliche Aufgaben für alle diese dänischen Museen. Dazu kommt die Verpflichtung im Bereich der Bodendenkmalspflege/Archäologie und der Raumplanung aktiv zu sein. Die Einhaltung dieser Kriterien wird staatlich kontrolliert, und die Zuweisung von staatlichen Zuschüssen hängt von der Einhaltung dieser Kriterien ab.

Eine klare Aufgabenverteilung für die dänischen Museen ergibt sich zudem auch dadurch, dass deren staatliche Unterstützung ausdrücklich für jene Bereiche geleistet wird, in denen ein Museum staatlich anerkannt ist. Diese Anerkennung gibt es für die Bereiche Kulturhistorie, Kunstgeschichte und Naturgeschichte. Dadurch, dass die staats anerkannten Museen im Rahmen des Museumsgesetzes für die Verwaltung von Kulturmilieus, Baukultur und Bodendenkmäler zuständig sind, sind diesen auch fest umrissene geografische Aktionsbereiche zugeordnet, die zusammen das gesamte Landesterritorium abdecken. Alle Museen sind außerdem zur Zusammenarbeit miteinander verpflichtet.

Die 97 staats anerkannten Museen sind das Rückgrat der dänischen Museumslandschaft, sie sind in der Fläche des gesamten Landes präsent. Diese Museen sind oft als öffentlich-rechtliche *Institute in eigenem Besitz* (selvejende institution) verfasst und besitzen administrative und finanzielle Autonomie. Diese rechtlich-organisatorische Eigenständigkeit, gepaart mit einer auskömmlichen Grundfinanzierung und einer belastbaren Personaldecke sichert eine stabile und solide Leistungsfähigkeit der Museen. Ihre enge Vernetzung und Zusammenarbeit untereinander ermöglichen es zudem, relativ schnell museumsübergreifend aktiv zu werden, wenn größere und gemeinschaftliche Projekte realisiert werden sollen.

Dies ist im Fall der Museen auf der deutschen Seite anders. Es besteht heute eine Vielzahl von unterschiedlichen Museen in verschiedenen Trägerschaften und mit verschiedener Leistungsfähigkeit und Ressourcenausstattung. In der Mitte des 20. Jahrhunderts wäre ein prägender Museumstyp sicherlich noch am ehesten das kommunale Museum gewesen. Da aber Museen zu den freiwilligen Aufgaben der Kommunen gehören und viele Kommunen in Zeiten knapper Kassen nach Wegen gesucht haben, Museen kostengünstiger zu betreiben und ihnen gleichzeitig mehr Flexibilität und Selbständigkeit zu geben, wurden diese seit den 80er und 90er Jahren oft ganz oder teilweise aus der kommunalen Trägerschaft (und Verantwortung) entlassen. Parallel dazu entwickelte sich die Finanzsituation der Museen oft wenig vielversprechend und mit zunehmend unsicheren Zukunftsperspektiven. Bei Museen, die in kommunaler Trägerschaft verblieben sind, ist zwar eine größere Planungssicherheit gegeben, sie sind dafür aber im Bereich der finanziellen und administrativen Autonomie eingeschränkt da sie Struktureinheiten innerhalb der kommunalen Verwaltung

sind. Somit entscheidet unter Umständen dann letztendlich nicht der Museumsleiter, sondern eventuell der vorgesetzte Amtsleiter, Dezernent, der Kämmerer oder der Bürgermeister. Eine klar strukturierte und in der Fläche des Landes so leistungsfähige Museumslandschaft mit autonomer Entscheidungshoheit wie in Dänemark gibt es somit in Schleswig-Holstein nicht.

## Die Finanzierung der Museen

Wie bereits erwähnt, werden die *staatlichen Museen* in Dänemark (wie bspw. das Nationalmuseum) größtenteils vom Staat selbst, und teilweise durch Zuschüsse von Fonds, mit Fördermitteln und zu einem geringen Teil aus eigenen Einnahmen finanziert. Die *staatlich anerkannten Museen* (wie bspw. das Museum Lolland-Falster) hingegen finanzieren sich aus drei hauptsächlichen Quellen: Dem staatlichen Zuschuss, den Betriebskostenzuschüssen der Kommunen, in denen sie ihre Aufgaben erfüllen (z.B. durch eine Pauschale je Einwohner in der Kommune), und durch Eigeneinnahmen (Eintritte, Veranstaltungseinnahmen, Auftragsarbeiten wie z.B. archäologische Untersuchungen u.ä.). Dazu kommen Zuschüsse von Fonds und Projektfördermittel. Diese werden von den Museen gerne und oft angefragt, um bestimmte Projekte oder Maßnahmen mitzufinanzieren. In der Regel können durch diese Mittel aber keine Betriebskosten finanziert werden. Die staatliche und kommunale Bezuschussung verlangt im Gegenzug, dass bestimmte behördliche Aufgaben erfüllt werden, und dass sich die Museen aktiv in ihren Kommunen engagieren.

Die Finanzierung der Museen auf der deutschen Seite erfolgt bei den wenigen Museen auf nationalstaatlicher Ebene direkt durch den Bund. Die staatlichen Museen der Landesebene werden durch Mittel des Landes, und teilweise durch Zuschüsse von Fonds, mit Fördermitteln und zu einem Teil von eigenen Einnahmen finanziert. Darüber hinaus besteht natürlich für alle Museen die Möglichkeit, Zuschüsse und Fördermittel auf verschiedenen Ebenen und von verschiedenen Fonds und Fördermittelgebern zu beantragen.

Auf kommunaler Ebene erfolgt die Finanzierung durch die Kommunen direkt oder über Zuschüsse der Kommunen. Hier ist oft Tendenz zu beobachten, Museen aus direkter Verantwortung der Kommune auszugliedern und als eigenständige Institution zu betreiben, die dann kommunal bezuschusst wird. Dies führt zu größerer Eigenständigkeit und Flexibilität des Museums, aber auch zu größerer Unsicherheit, beispielsweise dadurch, dass das Personal nicht mehr zur kommunalen Verwaltung gehört, oder dadurch, dass kommunale Zuschüsse nur für einen bestimmten Zeitraum bewilligt werden.

Darüber hinaus tragen Eigeneinnahmen zur Finanzierung der Häuser bei (z.B. Eintritte und Veranstaltungseinnahmen) sowie auch Zuschüsse von Fonds und Projektfördermittel.

## Ansprechpartner\*innen und Kommunikation

Das Finden der richtigen Ansprechpartner\*innen und der Aufbau einer funktionierenden Kommunikation kann eine Hürde für die grenzübergreifende Museumszusammenar-

beit darstellen. Die Suche beginnt mit der Frage, welches Museum das passende für eine bestimmte Frage oder ein Kooperationsprojekt sein kann. Die klare Struktur der Museen auf der dänischen Seite erleichtert hier das Finden: Kulturgeschichte, Kunstgeschichte, Technikgeschichte – alle Museen sind darüber kategorisiert und zuordenbar.

Auf den ersten Blick kann das schwierig erscheinen. Museen haben oft historisch bedingte Namen, wie z.B. das *Behnhaus-Drägerhaus* in Lübeck. Dass es sich dabei um ein Kunstmuseum handelt, erschließt sich nicht auf den ersten Blick. Hingegen ist beispielsweise beim *Fuglsang Kunstmuseum* schon vom Namen her eindeutig, dass es sich um ein kunsthistorisches Museum handelt. Darüber hinaus ist es in Deutschland nicht üblich, die Museen so streng funktionell wie die dänischen staatsanerkannten Museen in kulthistorische Museen, kunsthistorische Museen und naturhistorische Museen aufzuteilen. Hier gibt es neben den spezialisierten Museen auch viele Mischformen. Das macht es für dänische Partner\*innen mitunter schwierig, in der deutschen Museumslandschaft zu navigieren und hier die zur eigenen Institution passenden Museen zu finden.

Ein weiterer Unterschied zwischen deutschen und dänischen Museen besteht in der Zugänglichkeit von Namen, Funktionstiteln und Telefonnummer bzw. E-Mail-Adressen. Diese lassen sich auf deutschen Museums-Homepages oft nur schwer oder gar nicht finden, während auf dänischer Seite oft ganze Mitarbeiterverzeichnisse mit Namen, Funktion, Kontaktangaben und manchmal auch Foto zu finden sind. Hier sind die dänischen Häuser bei weitem transparenter als die deutschen. Jedoch wird man hier eventuell bald eine Veränderung erleben, da im Zuge der Verschärfung der Datenschutzrichtlinien personenbezogenen Daten auch in Dänemark mehr und mehr unter Verschluss geraten. Wie auch immer, derzeit erleichtert die Verfügbarkeit dieser Daten den Kontakt zueinander erheblich.

Wenn der Kontakt dann hergestellt ist, erweist sich oft, dass sowohl der Kontakt zur Institution als auch zu einer Person wichtig sind. Auf dänischer Seite agieren die Mitarbeiter\*innen oft sehr selbständig und mit einem weitreichenden Mandat, selbst wenn sie nicht unbedingt aus der Direktionsetage stammen. Hier ist auf deutscher Seite dann oftmals eine Rückfrage „nach oben“ notwendig, wenn die Mitarbeiter\*in nicht zur Leitung des Hauses gehören sollte. Hingegen ist dafür in den klaren hierarchisch geordneten Strukturen der deutschen Museen der Entscheidungsprozess relativ schnell dann geregelt, wenn erst einmal das OK der Leitung vorliegt. In den flachen dänischen Hierarchien kann es hingegen manchmal etwas dauern, bis alle notwendigen Abstimmungen erfolgt sind.

Der Erfolg der grenzübergreifenden Kommunikation und letztlich auch der von Projekten und der Zusammenarbeit generell hängt immer stark von den einzelnen eingebundenen Personen ab, die ihrerseits aber dann jeweils die institutionelle Rückendeckung ihrer Häuser brauchen.

Ein letzter Punkt sei hinsichtlich der Kommunikation erwähnt: Die Dänen sind durchweg digital, die Deutschen sind da etwas zurückhaltender. Kommunikation in Dänemark erfolgt mittler-



weile fast ausschließlich über elektronische und soziale Medien. Das betrifft beispielsweise auch Anmeldungen zu Veranstaltungen, das Verschicken von Rechnungen oder das Versenden von Einladungen. Ein Grund dafür ist sicherlich, dass die dänische Post für einen Standardbrief im Inland mittlerweile 10 Kronen (1,34 €) beträgt, also über 60 Cent mehr als in Deutschland.

## Zusammenfassung

Die eingangs gestellt Frage lautete: Wie unterscheiden sich die Museumslandschaften beider Länder voneinander, zeichnen sich bei diesen Unterschieden besonders prägnante Unterschiedsbereiche ab, und beeinflussen diese die grenzübergreifende Zusammenarbeit?

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass es in Dänemark eine sehr klare und hierarchisch gegliederte Struktur der Museen, mit einer klaren Aufgabenverteilung und mit einer im Grunde auskömmlichen Finanzierung gibt. Dadurch sind Planungssicherheit und die solide Leistungsfähigkeit der Museen längerfristig gesichert.

Auf deutscher Seite gibt es eine derartige Struktur nicht. Dadurch ist die Museumslandschaft etwas vielfältiger und dynamischer, aber auch weniger leicht überschaubar. Zudem ist die finanzielle und personelle Stärke der deutschen Museen besonders bei den vielen kleineren Häusern nicht mit der dänischen vergleichbar. Dadurch ergeben sich zum einen Schwierigkeiten, sich in der Museumslandschaft zu orientieren und Partnerinstitutionen zu finden, zum anderen auch Probleme, Partnerinstitutionen auf gleicher Augenhöhe zu finden.

Hier könnte es hilfreich sein, Modelle zu entwickeln, wie auch Museen mit unterschiedlicher personeller, fachlicher und finanzieller Leistungsfähigkeit gut gemeinsam zusammenarbeiten können. Der dänisch-deutsche Museumsverbund NORDMUS kann ein solches Modell sein.

Die dänischen Museen sind stark miteinander vernetzt und arbeiten eng zusammen. Das wird auch vom dänischen Museumsgesetz so gefordert. Deutsche Museen sind eher Solitäre und arbeiten nicht in derartig engen Netzwerken zusammen wie ihre nördlichen Nachbarn. Auf der anderen Seite sind die deutschen Museen freier, sich in den Arbeitsfeldern zu engagieren, in denen sie es möchten. Es gibt keine fest zugeordnete geografische oder inhaltliche Verantwortungsbereiche (z.B. Kulturgeschichte, Kunstgeschichte oder Technikgeschichte), auf die sie sich auf Grund vorgegebener Regularien beschränken müssten. Auch werden sie nicht durch das Kulturministerium oder eine nachgeordnete Behörde (in Dänemark die Schlösser- und Kulturbehörde) gesteuert. Sie können sich somit individueller profilieren.

Dennoch haben dänische Museen auf kommunaler Ebene zumeist eine größere Eigenständigkeit als die deutschen. Da viele der dänischen Museen als öffentlich-rechtliche Institute in eigenem Besitz (selvejende institution) organisiert sind, verfügen diese über administrative und finanzielle Autonomie. Museen in kommunaler Trägerschaft hingegen (ob in Dänemark oder in

Deutschland) sind in die Verwaltungsstrukturen der Kommune eingebunden. Die oberste Entscheidungsinstanz ist somit nicht der Museumsdirektor, sondern z.B. der Bürgermeister.

Die häufig beschränkten Ressourcen der Museen auf der deutschen Seite erzwingen unter Umständen eine Einschränkung auf einige Bereiche der in den ICOM-Kriterien vorgegebenen Arbeitsfelder: Sammeln, Bewahren, Forschen, Dokumentieren, Ausstellen und Vermitteln. Da auf deutscher Seite die Geldgeber oft die Kommunen sind, müssen auch deren Prioritäten und Wünsche beachtet werden. Gewünscht werden oft hohe Besucherzahlen und eine gute Ausstrahlung der Kommune nach außen. Touristen sollen angelockt und ein gutes Image für die Kommune erzeugt werden. Deshalb werden Ausstellungen und attraktive Veranstaltung sehr hoch priorisiert. Die weniger sichtbaren Arbeitsbereiche der Museen gelangen hier auf Grund von Mittelknappheit mitunter ins Hintertreffen: das Sammeln und die Pflege der Sammlung, die Dokumentation und die Forschung.

Dänische Museen hingegen sind per Gesetz dazu angehalten, alle die genannten museologischen Arbeitsfelder abzudecken. Zudem sind sie verpflichtet, behördliche Aufgaben im Bereich von Bodendenkmalpflege und Archäologie, sowie im Bereich der Raumplanung wahrzunehmen. Dadurch gewährleisten sie zwar einerseits ein breites Aufgabenspektrum, andererseits sind sie aber durch dieses breit aufgestellte Alltagsgeschäft stark eingebunden.

Während deutscher der Seite der Mangel an Finanzmitteln und Personal eine Herausforderung für die grenzübergreifende Zusammenarbeit darstellen kann, kann es auf dänischer Seite schlichtweg der Mangel an Zeit sein.

Wie beeinflussen nun diese Unterschiede die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Museen in den südlichen Teilen Dänemarks und in Schleswig-Holstein?

Diese Unterschiede können Barrieren für die Zusammenarbeit darstellen – sie müssen es aber nicht. Letztlich geht es hauptsächlich darum, diese Unterschiede zu kennen, um dann um die Barrieren herum navigieren zu können.

Das Wichtigste jedoch ist der Willen zur Zusammenarbeit, die Begegnung von engagierten Menschen der jeweiligen Museen und das Schaffen von günstigen Rahmenbedingungen für die deutsch-dänische Zusammenarbeit.

Das vorausgesetzt, können die Unterschiede in der deutschen und dänischen Museumslandschaft auch völlig anders wahrgenommen werden: Nicht als Barrieren, sondern als interessante Phänomene, von denen man gegenseitig lernen kann.

Quellen:

- 1 Learn about Danish Museums. The Danish Agency for Culture and Palaces, 2018 (data from 2017)
- 2 Bundesregierung. Staatsministerin für Kultur und Medien, <https://www.bundesregierung.de/breg-de/bundesregierung/staatsministerin-fuer-kultur-und-medien>, Download 23.02.2019
- 3 Museumsloven, <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=12017#K1>, Download 23.02.2019
- 4 Icom, ICOM Code of Ethics for Museums, Paris, 2017, <http://www.icom-deutschland.de/client/media/362/icomeng.pdf>, Download 23.02.2019

# Ehrenamt in deutschen und dänischen Museen

Von Steen Chr. Steensen

Ein komparativer Bericht über das Ehrenamt in deutschen und dänischen Museen in Schleswig-Holstein sowie den dänischen Regionen Syddanmark und Sjælland im Rahmen des Interreg-Projekts NORDMUS.

## 1. Prozess

### Kontext

Dieser Artikel ist Bestandteil des Arbeitspakets 6 (WP6) des Interreg-Projekts NORDMUS. Der Schwerpunkt des Arbeitspakets 6 lag auf dem Thema „Ehrenamtler in Museen“, u.a. anhand eines Erfahrungsaustauschs zwischen deutschen und dänischen Museen, wobei das Oldenburger Wallmuseum in Deutschland und das Museum Vestsjælland in Dänemark als Initiatoren und Projektpartner auftraten. HistorieLab ist das dritte Mitglied des Arbeitspakets. Die beiden Museen sind zudem konkrete Kooperationen eingegangen, haben Workshops organisiert und ihre Ehrenamtler für Mittelaltermärkte und lebendige Vermittlungsformen gegenseitig mit einbezogen. Die spezifische Aufgabe des Arbeitspakets 6 bestand in einem Vergleich der Ehrenamtsarbeit in deutschen und dänischen Museen anhand einer Umfrage sowie einer Bestandsaufnahme des Gebiets. Die Umfrage, Bestandsaufnahme und Ausarbeitung dieses Berichts fanden im Zeitraum 2017/18 statt.

### Fragestellung

Dieser Artikel ist ein konkretes Ergebnis dieser Bestandsaufnahme, welches zum Ziel hatte, ein besseres Verständnis dafür zu schaffen, wie die Ehrenamtler in deutschen und dänischen Museen rekrutiert und beibehalten werden und wie die Zusammenarbeit organisiert wird. Eine Fragestellung für die Bestandsaufnahme lautete: Welchen Einfluss hat die Arbeit mit Ehrenamtlern auf die Museen, ihre Struktur und die Interaktion mit der lokalen Bevölkerung? Die Bestandsaufnahme umfasste das gesamte vom NORDMUS-Projekt abgedeckte Gebiet und nicht nur die Projektpartner, d.h. das Land Schleswig-Holstein, die Region Syddanmark und die Region Sjælland. Es wurden alle Museumsformen mit einer professionellen Leitung einbezogen, so waren ausschließlich von Ehrenamtlern betriebene Museen nicht Teil der Bestandsaufnahme. Über diesen Bericht hinaus soll aus der Bestandsaufnahme eine Do's & Dont's-Broschüre sowie ein

Film über Ehrenamtler im Oldenburger Wallmuseum und Museum Vestsjælland hervorgehen.

### Ausarbeitung des Fragebogens

Das HistorieLab (Nationalt Videncenter for Historie- og Kulturarvsformidling, dt. Nationales Wissenszentrum für die Vermittlung des Geschichts- und Kulturerbes) wurde im Rahmen des NORDMUS-Projekts als Teil der Bestandsaufnahme mit der Umfrage beauftragt. Dozentin Marie Bonde Olesen und Dozent Steen Chr. Steensen – beide Mitarbeiter des HistorieLab – waren für die Ausarbeitung und Durchführung der Umfrage verantwortlich. Zur Themenfindung und Ausformulierung der Fragen beteiligte sich der Lenkungsausschuss am Arbeitspaket 6. Zum Auftakt wurde am 7.4.2016 ein Workshop in Ringsted (Dänemark) abgehalten, an dem Mitarbeiter und Ehrenamtler des Oldenburger Wallmuseums und des Museums Vestsjælland teilnahmen. Darüber hinaus fand ein Austausch mit der FrivillighedsAkademiet (dt. Ehrenamtsakademie) des Ringkøbing-Skjern Museums statt (mit Per Lunde Lauridsen). Während der endgültigen Ausarbeitung und Formulierung wurde außerdem das dänische Analyseinstitut Rambøll zu Rate gezogen, das später auch bei der Zusammenfassung der Antworten unterstützend zur Seite stand.

### Datenerhebung

Die deutschen und dänischen Museen im Nordmus-Gebiet wurden im Frühjahr 2017 schriftlich aufgefordert, die Fragebögen auszufüllen. Die professionellen Angestellten des Museums (in erster Linie die Ehrenamtskoordinatoren) wurden gebeten, den Mitarbeiterfragebogen auszufüllen sowie den Link für den Ehrenamtlerfragebogen an die Ehrenamtler ihres jeweiligen Museums weiterzuleiten. Es wurden persönliche Anschreiben (inklusive Link) an 50 deutsche und 55 dänische Museen versendet. Schätzungsweise haben 825 Ehrenamtler in Deutschland und 2300 Ehrenamtler in Dänemark den Link zum Ehrenamtlerfragebogen erhalten. Vor dem Hintergrund, möglichst viele Antworten einholen



zu wollen, wurde die Abgabefrist mehrmals bis endgültig August 2017 verschoben.

## Herausforderungen

Nach Ablauf der Abgabefrist waren elf bzw. 31 Mitarbeiterantworten von deutschen und dänischen Museen eingegangen, was einer Antwortrate von 22 bzw. 56 % entspricht. Bei den Ehrenamtlerantworten zeichnete sich ein ähnliches Bild ab. Es gingen 51 Antworten von deutschen Ehrenamtlern (6 %) sowie 275 dänische Antworten (12 %) ein (vgl. Abb. 1).

### Antworten

|                             | Mögliche Antworten | Antworten | Anteil in % |
|-----------------------------|--------------------|-----------|-------------|
| Deutsche Museumsmitarbeiter | 50                 | 11        | 22          |
| Dänische Museumsmitarbeiter | 55                 | 31        | 56          |
| Deutsche Museumsehrenamtler | 825                | 51        | 6           |
| Dänische Museumsehrenamtler | 2300               | 275       | 12          |

## Ursachen

Es kommen mehrere Erklärungen für den auffälligen Unterschied zwischen den deutschen und dänischen Antwortraten infrage: kulturelle Unterschiede, andere Museumsstrukturen, abweichende finanzielle Förderung etc. Eine weitere Ursache kann mit der Tatsache zusammenhängen, dass die Umfrage auf dänischer Seite und somit mit ausgeprägter Kenntnis der dänischen Museumsverhältnisse und -netzwerke verwaltet wurde. Es sei jedoch ausdrücklich darauf verwiesen, dass sich auf deutscher Seite (Oldenburger Wallmuseum) für eine größtmögliche Antwortrate eingesetzt wurde. Als dritte Ursache ist der umfassende Fusionsprozess zu nennen, den die Museumslandschaft in Dänemark durchschritten hat und aus dem größere Einheiten hervorgegangen sind, so dass mehr Ressourcen für die Umfrageteilnahme verfügbar waren. Die große Diskrepanz zwischen den deutschen und dänischen

Antwortraten fließt als Erfahrungswert in die Gesamtbewertung der Museumslandschaft des NORDMUS-Gebiets mit ein und kann als Grundlage für künftige Umfragen dienen.

## 2. Methode

### Kombination aus quantitativen und qualitativen Fragen

Die Umfrage war sowohl an Ehrenamtler als auch an Museumsmitarbeiter, die mit Ehrenamtlern arbeiten, gerichtet. Daher wurden zwei verschiedene Fragebögen für die beiden Gruppen konzipiert.

Die Fragebögen stellten einen wesentlichen Beitrag für die Bestandsaufnahme der Ehrenamtler sowie der Arbeit mit Ehrenamtlern in den beiden Regionen dar. Sie enthielten eine Kombination aus quantitativen und qualitativen Fragen sowie, wenn nötig, Freitextfelder mit Raum für vertiefende Kommentare der Befragten. Die Umfragen wurden hinsichtlich ausgewählter Schwerpunkte und im Rahmen des Projektumfangs und der verfügbaren Ressourcen angelegt. Die Mitarbeiterumfrage wurde als Erstes durchgeführt, da die Mitarbeiter Auskunft darüber geben konnten, ob ihr Museum Ehrenamtler beschäftigt, und sie entweder die Kontaktdaten der Ehrenamtler weitergeben oder diesen die Umfrage per Link zukommen lassen konnten.

Die Museumsmitarbeiter erschienen als eine nahezu homogene Gruppe, die vergleichsweise gut über die jeweiligen E-Mail-Adressen erreichbar war. Die Museumsehrenamtler hingegen stellten sowohl im Vergleich zwischen Deutschland und Dänemark als auch innerhalb beider Länder eine große, heterogene Gruppe dar, weshalb bei der Datenerhebung der Ehrenamtler einige methodische Entscheidungen gefällt wurden.

### Datenerhebung

Versand des Fragebogens an die Museumsmitarbeiter: Die Auswahl der Museumsmitarbeiter richtete sich danach, ob die Museen Ehrenamtler beschäftigen und über mindestens einen festangestellten ausgebildeten Museumsleiter verfügen. Informationen über die Museen und die angeschlossenen

Museumsmitarbeiter, die mit Ehrenamtlern arbeiten, wurde von den Verantwortlichen der jeweiligen Arbeitsgruppe der beiden Länder eingeholt. Sie erstellten als Grundlage für den Versand des elektronischen Mitarbeiterfragebogens eine Liste mit den entsprechenden Namen und Kontaktdaten.

Versand des Fragebogens an die Museumsehrenamtler: Die Ehrenamtler aller Museen innerhalb des NORDMUS-Gebiets bekamen die Möglichkeit, an der Umfrage teilzunehmen. Der Fragebogen wurde als Link an die Ehrenamtskoordinatoren gesendet, die ihn an die Ehrenamtler weiterleiteten.

### 3. Ergebnisse

#### Auswertung der Umfrageergebnisse

Das HistorieLab war für die erste tentative Auswertung des Datenmaterials in Hinsicht auf einen Überblick über die vorläufigen Schlussfolgerungen der Umfrage verantwortlich. Diese Auswertung wurde in einer PowerPoint-Präsentation festgehalten und im Rahmen eines Workshops im Oldenburger Wallmuseum am 14.12.2017 vorgestellt. Die Workshop-Teilnehmer bestanden sowohl aus Ehrenamtlern und Angestellten des Wallmuseums Oldenburg, Museums Vest-sjælland, Museums Lolland-Falster, Museums Sønderjylland u.a. Der Workshop wurde mit einem Beitrag des Leiters der FrivillighedsAkademiet des Ringkøbing-Skjern Museums, Per Lunde Lauridsen, eingeleitet. Der Vortrag und die vorläufigen Konklusionen des HistorieLab wurden diskutiert. Auszüge dieser Diskussion sind in diesen Bericht mit eingeflossen. Auf Veranlassung des HistorieLab wurde das Analyseinstitut Rambøll mit einem vertiefenden Bericht beauftragt, auf den im Folgenden noch verwiesen wird. Der Rambøll-Bericht wurde als internes Dokument und Hilfsmittel für den endgültigen Artikel in Auftrag gegeben und wird daher nicht veröffentlicht.

#### Vorbehalte gegenüber den Umfrageergebnissen

Der Rambøll-Bericht verweist auf die quantitative Diskrepanz zwischen den deutschen und dänischen Antworten und betont, dass diese die Bewertung der Gemeinsamkeiten und Unterschiede der beiden Länder erschwert. Rambøll machte das HistorieLab jedoch darauf aufmerksam, dass die Antwortrate auf dänischer Seite generelle Schlussfolgerungen, jene auf deutscher Seite zumindest Tendenzen zulässt. Zudem wäre die Umfrage insgesamt für einen Vergleich der dänischen und deutschen Verhältnisse valide.

#### Tabellen

Die prozentualen Anteile wurden aufgerundet, so dass die Summe nicht immer 100 ergibt. In manchen Fällen konnten die Befragten mehrere Antworten auswählen.

## 4. Persönliche Daten

### Geschlecht, Alter, Ausbildung, Beschäftigung.

Sowohl in Deutschland als auch in Dänemark ist ein Großteil der Ehrenamtler Frauen. Von den dänischen Ehrenamtlern sind 64 % Frauen, während es in Deutschland 57 % sind.

#### Geschlecht

|      | Deutschland | Dänemark |
|------|-------------|----------|
| Frau | 57 %        | 64 %     |
| Mann | 43 %        | 36 %     |

Tendenziell sind die dänischen Ehrenamtler älter als die deutschen. Von den dänischen Ehrenamtlern sind 82 % älter als 61 Jahre, während die Altersverteilung der deutschen Ehrenamtler ausgewogener ist: 22 % zwischen 51 und 60 Jahren, 31 % zwischen 61 und 70 Jahren und 29 % über 71 Jahren. Von den deutschen Ehrenamtlern sind 18 % unter 50 Jahre, während es in Dänemark 2 % sind.

#### Alter

|             | Deutschland | Dänemark |
|-------------|-------------|----------|
| 11-20 Jahre | 2 %         | 0 %      |
| 21-30 Jahre | 6 %         | 0 %      |
| 31-40 Jahre | 2 %         | 1 %      |
| 41-50 Jahre | 8 %         | 1 %      |
| 51-60 Jahre | 22 %        | 10 %     |
| 61-70 Jahre | 31 %        | 40 %     |
| 71-80 Jahre | 27 %        | 42 %     |
| 81-90 Jahre | 0 %         | 5 %      |
| 91+ Jahre   | 1 %         | 0 %      |

Auf die Frage nach dem höchsten Bildungsabschluss gab ein deutlich höherer Anteil der deutschen Ehrenamtler an, die Sekundarstufe II beendet zu haben (in Dänemark ungdomsuddannelse, dt. Jugendausbildung genannt). Daneben machen in beiden Ländern die Ehrenamtler mit einer drei- bis vierjährigen Ausbildung einen großen Prozentsatz aus. In Deutschland hat ein großer Teil studiert, wohingegen dänische Ehrenamtler öfter eine Berufsausbildung absolviert haben. Die Zahlen sind jedoch vorbehaltlich der nicht direkt vergleichbaren Bildungssysteme der beiden Länder zu verstehen.

## Ausbildung

|                                         | Deutschland | Dänemark |
|-----------------------------------------|-------------|----------|
| Grundschule                             | 2 %         | 7 %      |
| Sekundarstufe II/<br>„Jugendausbildung“ | 41 %        | 1 %      |
| Kurze weiterführende<br>Ausbildung      | 10 %        | 13 %     |
| Berufsausbildung                        | 12 %        | 31 %     |
| Drei- bis vierjährige<br>Ausbildung     | 31 %        | 36 %     |
| Studium                                 | 4 %         | 11 %     |
| Sonstiges                               | 0 %         | 2 %      |

Die Ehrenamtler wurden außerdem nach ihrer primären aktuellen Beschäftigung gefragt. Bei Weitem die meisten dänischen Ehrenamtler sind Rentner, während die Verteilung in Deutschland ausgewogener ist.

## Beschäftigung

|                                                 | Deutschland | Dänemark |
|-------------------------------------------------|-------------|----------|
| Selbstständig                                   | 10 %        | 2 %      |
| In der Ausbildung                               | 4 %         | 0 %      |
| Gelernte Kraft                                  | 0 %         | 2 %      |
| Ungelernte Kraft                                | 0 %         | 0 %      |
| Angestellter eines<br>öffentlichen Unternehmens | 8 %         | 4 %      |
| Angestellter eines Privat-<br>unternehmens      | 18 %        | 3 %      |
| Arbeitslos                                      | 6 %         | 1 %      |
| Rentner/Frührentner                             | 53 %        | 86 %     |

## Ehrenamtler: wie lange, wie oft und wann

Zwischen den dänischen und deutschen Ehrenamtlern variiert die Dauer ihres Engagements für ein Museum geringfügig. 41 % der deutschen und 34 % der dänischen Ehrenamtler haben bis zu drei Jahre für ein Museum gearbeitet, was insgesamt auf eine längere Museumsbetätigung der Dänen schließen lässt.

Die Zahlen bezüglich der absolvierten Arbeitsstunden der Museumsehrenamtler decken sich nahezu in deutschen und dänischen Museen. Durchschnittlich ergaben sich in zwei Gruppen Mehrheiten: 10-50 Stunden im Jahr (41 %) und 3-10 Stunden pro Woche (36 %). Die Frage, ob sich die Ehrenamtler saisonal oder regelmäßig engagieren, wurde auf deutscher und dänischer Seite sehr unterschiedlich beantwortet. 63 % der Deutschen gaben eine saisonale Tätigkeit (Dänemark 31 %), 48 % der Dänen eine regelmäßige Tätigkeit an (Deutschland 18 %).

Die Ehrenamtler wurden gefragt, ob sie Kompetenzen und Erfahrungen aus früheren oder aktuellen Beschäftigungen

in ihrem Ehrenamt anwenden. In beiden Ländern bejahte eine überwiegende Mehrheit die Frage, allerdings mit unterschiedlicher Verteilung. 47 % der Deutschen gaben „Einigermaßen“ und 16 % „In hohem Grad“ an, während die Dänen diese Antworten zu 34 % bzw. 28 % gaben.

Hinsichtlich der Frage nach weiteren ehrenamtlichen Betätigungen neben der Museumsarbeit stimmten die Deutschen und Dänen überein: jeweils etwa die Hälfte verneinte die Frage. In den Kommentaren gaben die mehrfach engagierten Ehrenamtler an, sich u.a. in den Bereichen Senioren, Kirche, Nothilfe, Wohltätigkeit und Pfadfinder einzusetzen.

## Weitere ehrenamtliche Betätigungen

|                            | Deutschland | Dänemark |
|----------------------------|-------------|----------|
| Andere Museen              | 4 %         | 5 %      |
| Andere Kulturinstitutionen | 4 %         | 8 %      |
| Wohltätigkeit              | 10 %        | 8 %      |
| Nothilfe                   | 4 %         | 7 %      |
| Politische Arbeit          | 2 %         | 3 %      |
| Sportorganisationen        | 4 %         | 6 %      |
| Sonstiges                  | 24 %        | 26 %     |
| Nein                       | 53 %        | 49 %     |

## Museumsform und Anzahl der Ehrenamtler

Der weitaus überwiegende Teil der Museen in Dänemark ist kulturhistorischer Art (92 %). In Deutschland ergab sich eine gleichmäßigere Verteilung zwischen kulturhistorischen und Kunstmuseen, was bei der kleinen Teilnehmerzahl jedoch dem Zufall geschuldet sein kann. Die Antworten der Ehrenamtler fielen in Deutschland und Dänemark komplett gleich aus: 75 % kulturhistorische, 8 % Kunstmuseen und 17 % Sonstiges.

## Wie viele Ehrenamtler und wie viele Angestellte?

Die Museen wurden gefragt, wie viele Ehrenamtler sich 2016 insgesamt für die Einrichtung engagierten. Die dänischen Museen gaben eine höhere Anzahl an Freiwilligen an als die deutschen. Der Großteil der deutschen Mitarbeiter antwortete, dass ihr jeweiliges Museum 2016 ca. 1-10 Ehrenamtler koordinierte, während die dänischen Mitarbeiter zumeist 50-100 und 100-200 Ehrenamtler angaben.



## Anzahl der Ehrenamtler

|         | Deutschland | Dänemark |
|---------|-------------|----------|
| 1-10    | 47 %        | 3 %      |
| 10-25   | 7 %         | 16 %     |
| 25-50   | 40 %        | 19 %     |
| 50-100  | 7 %         | 32 %     |
| 100-200 | 0 %         | 23 %     |
| 200-300 | 0 %         | 3 %      |
| 300-    | 0 %         | 3 %      |

Die Museen wurden außerdem gefragt, wie viele bezahlte Fest- und Projektangestellte (in Voll- und Teilzeit) pr. 31.12.2016 an die Einrichtung geknüpft waren. Die deutschen Antworten weisen eine höhere Konzentration im Bereich 1-10 und 25-50 Angestellte auf, während die dänischen Zahlen ausgewogener verteilt sind.

## Museumsangestellte

|         | Deutschland | Dänemark |
|---------|-------------|----------|
| 1-10    | 47 %        | 19 %     |
| 10-25   | 7 %         | 13 %     |
| 25-50   | 40 %        | 26 %     |
| 50-100  | 7 %         | 26 %     |
| 100-200 | 0 %         | 16 %     |
| 200-300 | 0 %         | 0 %      |
| 300-    | 0 %         | 0 %      |

## Budget für Ehrenamtler?

Die Mitarbeiter wurden gefragt: Gibt es in Ihrem Museum ein eigenes Budget für Ehrenamtler? Es zeichnete sich ab, dass die einzelnen, lokalen Museen in Dänemark tendenziell ökonomisch unabhängiger sind.

### Budget

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 19 %        | 34 %     |
| Nein       | 63 %        | 59 %     |
| Weiß nicht | 19 %        | 6 %      |

## Versicherung und Vereinbarungen

In Deutschland haben 23 % der Museen eine Versicherung für die Ehrenamtler abgeschlossen. In Dänemark sind es 63 %. Der hohe Versicherungsanteil in Dänemark hängt wohl mit der Fusionierung der dänischen Museen zu größeren Einheiten zusammen, aufgrund derer Vereinbarungen, Versicherungen und Budgets o.Ä. in einem Businessplan geregelt werden.

## Versicherung

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 23 %        | 63 %     |
| Nein       | 23 %        | 17 %     |
| Weiß nicht | 54 %        | 20 %     |

Die Museen wurden gefragt, ob sie schriftliche Vereinbarungen mit den Ehrenamtlern abschließen. Hier fällt auf, dass deutsche Museen mehr Vereinbarungen beschließen als die dänischen, obwohl Dänemark hinsichtlich Budget und Versicherung besser abschneidet.

## Vereinbarungen

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 57 %        | 48 %     |
| Nein       | 29 %        | 48 %     |
| Weiß nicht | 14 %        | 3 %      |

Die Museen wurden außerdem gebeten, das eventuelle Nichtabschließen von Vereinbarungen schriftlich zu begründen. Die Antworten sind in zwei Kategorien einzuteilen: Entweder planten die Museen die Einführung von Vereinbarungen oder wollten es vermeiden. Zwei Auszüge untermauern den letzteren Standpunkt: „Die Zusammenarbeit mit den Ehrenamtlern geschieht auf familiärer Basis. Vereinbarungen und Übereinkünfte werden mündlich geschlossen. Verträge werden als Verpflichtung und mangelndes Vertrauen gegenüber den Ehrenamtlern angesehen und belasten somit das Verhältnis zum Museum“ sowie „Wir haben eine lange Ehrenamtstradition – es sind nie Verträge geschlossen worden oder Umstände aufgetreten, die Verträge nötig gemacht hätten. Man schließt keinen Vertrag mit einem Ehrenamtler, finde ich – so würde ein Arbeitnehmer-Arbeitgeber-Verhältnis entstehen“. Eine Aussage beschreibt das Dilemma schriftlicher Vereinbarungen: „So weit sind wir noch nicht und ich bin mir nicht sicher, was die Ehrenamtler von Verträgen halten werden. Ihr persönliches Engagement und die Freude treiben sie an – nicht vertragsähnliche Umstände. Nichtsdestotrotz kann es gut sein, dass das Museum Verträge einführen wird.“

## Vorläufige Schlussfolgerung

Es bestehen Unterschiede in der Alters- und Beschäftigungsverteilung zwischen den deutschen und dänischen Ehrenamtler. Es gibt mehr jüngere Ehrenamtler in Deutschland. In Dänemark engagieren sich hingegen mehr Ehrenamtler, die nebenher noch einer Arbeit nachgehen. In Dänemark ergibt ein klareres Bild: Die Ehrenamtler sind eher älter und Rentner. Die Vorstellung, dass die vielen Ehrenamtler, die sich 10-50 Stunden im Jahr engagieren, in der Regel dieselben sind, die sich an besonderen Events wie Mittelaltermärkten, lebendigen Vermittlungsformen usw. beteiligen, passt gut zu den deutschen Verhältnissen, die eine starke Tendenz zur saisonalen Ehrenamtsarbeit aufweisen. In Dänemark ist das Bild ein anderes, da die meisten Ehrenamtler dort

regelmäßig kommen.

Die Umfrage zeigt, dass die Anzahl der Ehrenamtler pro Museum in Dänemark höher ist als in Deutschland. Dasselbe gilt für die Anzahl der angestellten Mitarbeiter. Es deutet demnach einiges darauf hin, dass die Museen in Dänemark insgesamt sowohl mehr Ehrenamtler als auch Angestellte zur Verfügung haben, was vermutlich mit den Fusionen innerhalb des dänischen Museumswesens in den letzten Jahrzehnten zu tun hat, aus denen größere Organisationen mit kleineren Einheiten hervorgegangen sind.

Wie erwähnt kann dies ebenfalls einen Einfluss auf die Budget- und Versicherungsverhältnisse haben, wohingegen schriftliche Vereinbarungen in Deutschland gängiger zu sein scheinen. Eben dieser Aspekt stellt ein zentrales Thema im Ehrenamtsbereich dar: Widerspricht die Verschriftlichung einer Vereinbarung oder ein Vertragsabschluss dem Ehrenamtsprinzip? Die Antworten auf die Frage, weshalb die Museen keine Vereinbarungen abschließen, vermitteln den Eindruck, dass dieses Thema sowohl für deutsche als auch für dänische Museen noch immer Diskussionsbedarf liefert.

## 5. Begründung

### Was ist ein Ehrenamtler?

Die Museen wurden gebeten, diese Frage mit einem Text zu beantworten. Eine einvernehmliche Antwort lautete, dass ein Ehrenamtler eine Person ist, die aus eigenem Interesse Arbeiten ausführt, Aufgaben übernimmt oder mithilft, ohne einen Lohn zu erhalten. Dass das Engagement auf dem Interesse am Museum als Institution oder am Fachgebiet fußt, ist ebenfalls wichtig für die Beschreibung eines Ehrenamtlers – ebenso, dass die Person Wissen zur Institution beitragen kann. Entscheidende Schlagworte sind außerdem „Vertrauensperson“, „superuser“, „Bürger“ und „Helfer“. Eine Aussage über Ehrenamtler lautete folgendermaßen: „Eine Person, die aufgrund ihres Interesses, Engagements und ihrer Liebe zu Museen ohne Entlohnung, zu unregelmäßigen Arbeitszeiten sowie mit variierendem Arbeitspensum einen riesigen Beitrag zum Museumsbetrieb leistet.“

### Warum Sind Sie Ehrenamtler?

Die Ehrenamtler sollten mit eigenen Worten beschreiben, warum sie sich für ein Ehrenamt entschieden haben. Die Antworten können für beide Länder grob in vier Kategorien unterteilt werden: 1 thematisches Interesse (darunter Erlernung eines Handwerks), 2 Unterstützung des Museums/der Gemeinde (Ehrenamtler mit einer Mission), 3 soziales Miteinander und 4 eine natürliche (freiwillige) Fortsetzung des Arbeitslebens als Rentner. Viele Antworten beinhalteten zwei oder mehr dieser Aspekte. Aussagen der ersten Kategorie lauteten etwa „mehr über die Geschichte meines Heimatortes erfahren“ oder „Interesse an alten Schiffen und ihrer Instandhaltung“. In der zweiten Kategorie hieß es „Museen sind von Nutzen

für die Gesellschaft“, „Als ich hörte, dass die Katharinenkirche nach ihrer Restaurierung aus Mangel an Mitteln nicht wieder geöffnet würde, entschloss ich mich zu dieser Arbeit. Mir ist es wichtig, dass Kultur und kulturhistorisches Gut für alle zugänglich sind“ und „Ich bin Ehrenamtler, weil ich es für wichtig halte, Dinge für die Nachwelt zu bewahren, damit meine Nachkommen etwas über meine Zeit lernen können“. Das soziale Miteinander wurde in den meisten Antworten genannt, u.a.: „Als Zugezogener in Roskilde fragte ich, ob sie mich als Ehrenamtler gebrauchen könnten“, „Weil mir die Arbeit mit Menschen Freude bereitet“ und „Um mit alten Kollegen zusammen zu sein“. Mehrere erwähnten, dass ihre Situation als Zugezogene ein Grund für ihr Ehrenamt war. Zur letzten Gruppe gehörten Aussagen wie „Als Rentner möchte ich meinen Alltag mit sinnvoller Arbeit verbringen“, „Ich ging in Frührente, wollte aber nicht nur zu Hause herumsitzen, sondern weiterhin andere Menschen treffen“ und „Als Rentner ist es schön zu helfen“. Abgesehen von diesen Kategorien gibt es noch jene Ehrenamtler, die vom örtlichen Museum oder anderen Freiwilligen zur Mitarbeit aufgefordert worden sind.

### Warum beschäftigen Sie Ehrenamtler?

Die Museen wurden in der Umfrage gefragt, warum sie mit Ehrenamtlern arbeiten wollten. Die Antworten sind in drei Hauptgruppen zu unterteilen. 1 Ein großer Teil der Antworten deutet an, dass die Ehrenamtler Aufgaben übernehmen können, für die die Museen keine Mittel haben. 2 Eine weitere Gruppe gab an, dass die Ehrenamtler Inspiration, Wissen und Engagement beizutragen haben. 3 Hinzu kam vor allem in Dänemark das Argument, dass die Ehrenamtler den outreach der Museen vergrößern – insbesondere in der Gemeinde. In Gruppe 1 antworteten einige Museen, dass keine Mittel für festangestelltes Personal zur Verfügung steht und dass die Ehrenamtler es ermöglichen, den täglichen Betrieb am Laufen zu halten. Das ökonomische Argument hängt teilweise mit sowohl Inspiration als auch outreach zusammen, z.B.: „Die Ehrenamtler sind teils Botschafter für das örtliche Museum, teils Unterstützer der Gastfreundlichkeit und Ermöglichung eines spannenden Aufenthalts für unsere Gäste sowie der Aufgaben, die wir sonst nicht durchführen könnten.“ Oder: „Es gibt einige Aufgaben im Museum, die ohne Ehrenamtler nicht zu bewerkstelligen wären. Z.B. haben wir einen großen Registrierungsaufwand sowie ein Freilichtmuseum. Es gibt kein Budget für die Registrierung einer Sammlung von 40.000 Objekten oder für die Museumsöffnung samt Aktivitäten ohne ehrenamtliche Hilfe.“ Kurz und gut: „Wohl deshalb, weil es preiswert ist.“ Inspiration, Wissen und Engagement sind jedoch ebenfalls viel wert. Ein Argument lautet: „Ehrenamtler sind sehr motiviert und engagiert, sie arbeiten in Fachgebieten, die ohne sie nicht existieren würden.“ Oder: „Es ist eine Win-win-Situation. Den Ehrenamtlern macht es Spaß, sie tun das gerne und ihre Arbeit ist für das Museum von Nutzen.“ Mehrere Museen betonten das Gruppe 2 zugeordnete Spezialwissen, das die Ehrenamtler beitragen, z.B.: „Sie verfügen über ein Wissen über Restaurierung und alte Züge, das wir

selbst nicht haben.“ Oder: „Weil sie die benötigten Fachkompetenzen zur Vermittlung eines aussterbenden Handwerks haben, sodass die Werkstätten mit der Technologie der Vergangenheit belebt werden können.“ Zur Gruppe 3, outreach, gehörten Aussagen wie diese: „Sie sind wichtige Botschafter des Museums und werten es mit ihrem Wissen über sowie ihrer Verankerung in der lokalen Gemeinde rund um das Museum auf“ und „Um die Öffentlichkeit mit einzubeziehen, Aufgaben zu lösen und ein soziales Miteinander zu schaffen“.

## Motivation der Ehrenamtler

Die Ehrenamtler sollten zudem zwischen sechs vorgegebenen Antworten wählen, was sie am meisten zu ihrer Ehrenamtsarbeit motiviert. „Museen haben eine wichtige lokale und gesellschaftliche Aufgabe“ wurde am häufigsten ausgewählt, gefolgt von „Anwendung meiner Kompetenzen und Fähigkeiten“ sowie „Soziales Miteinander mit anderen Ehrenamtler:innen“. „Neue Dinge und Bereiche kennenlernen“, „Kundenkontakt“ und „Meine Zeit sinnvoll nutzen“ wurden in beiden Ländern eher selten angekreuzt.

### Motivation

|                                                                 | Deutschland | Dänemark |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Soziales Miteinander mit anderen Ehrenamtler:innen              | 18 %        | 23 %     |
| Neue Dinge und Bereiche kennenlernen                            | 16 %        | 10 %     |
| Anwendung meiner Kompetenzen und Fähigkeiten                    | 25 %        | 24 %     |
| Museen haben eine wichtige lokale und gesellschaftliche Aufgabe | 36 %        | 31 %     |
| Meine Zeit sinnvoll nutzen                                      | 2 %         | 3 %      |
| Kundenkontakt                                                   | 2 %         | 9 %      |

### Vorläufige Schlussfolgerung

Die Motivation der Museen, Ehrenamtler zu beschäftigen, basiert in erster Linie auf der Frage „Was können die Ehrenamtler dem Museum bieten?“. Die Aussage, dass ein Ehrenamtler „einen riesigen Beitrag zum Museumsbetrieb leistet“, wird häufig getroffen und ist repräsentativ für die Einschätzung von Ehrenamtler:innen als Ressource – manchmal sogar notwendiger Ressource –, die dem Museum etwas zu bieten hat. Diese Tatsache passt offenbar zu den Antworten der Ehrenamtler beider Länder auf die Frage nach ihrer Motivation. Hier wird zuallererst die lokale und gesellschaftliche Aufgabe des Museums genannt, gefolgt von der Anwendung der eigenen Kompetenzen sowie dem sozialen Miteinander. Auf die vertiefende Frage, warum sich die Ehrenamtler für ihr Engagement entschieden haben, waren die Antworten meist persönlicher Art wie Dazulernen, natürliche Fortsetzung des Arbeitslebens sowie ein von Geben und Nehmen geprägtes, soziales Miteinander. Einige der Antworten betonten aber auch die Mission der Ehrenamtler: etwas Gutes für das lokale

Museum und damit die Gemeinde zu tun. Das Gesamtbild von der Motivation der Museen, Ehrenamtler zu beschäftigen, sowie von Ehrenamtler:innen, sich zu engagieren, gestaltete sich nicht eindeutig übereinstimmend.

Die Einschätzung der Museen, dass Ehrenamtler sich in dem altruistischen Wunsch, dem Museum Aufgaben abzunehmen, bei ihnen melden, steht in gewissem Kontrast zu der Motivation der Ehrenamtler, bei der es eher um die Erfüllung eigener Bedürfnisse durch ein Engagement beim lokalen Museum geht.

## 6. Rekrutierung

### Museumsrekrutierung

Die Museen wurden gebeten, in einem Text zu erläutern, wie sie Ehrenamtler rekrutieren. In folgenden Bereichen stimmten die deutschen und dänischen Museumsantworten überein: Rekrutierung über die Presse, Mund-zu-Mund sowie unaufgeforderte Meldung der Ehrenamtler. Ein deutsches Museum nannte Workshop-Angebote als Kontaktmöglichkeit zu Ehrenamtler:innen. Weder die deutschen noch die dänischen Museen haben für die Anwerbung explizit die sozialen Medien genutzt. Der Hauptunterschied zwischen den beiden Ländern bestand darin, dass die dänischen Museen zahlreiche Anfragen von Ehrenamtler:innen über den Museumsverbund („venneforening“) bekommen und die Museumswebseiten in Dänemark anscheinend eine größere Bedeutung als in Deutschland haben. Der Kommentar eines dänischen Museums spiegelt sehr treffend die Verhältnisse auf jener Seite der Grenze wider: „Es spricht sich über die Ehrenamtler selbst herum. Mündliche Erkundigungen – ein physisches Netzwerk. Es wird gerade ein Faltblatt ausgearbeitet, das die Ehrenamtsarbeit erläutert und Kontaktdaten des Museums bereithält.“ Ein anderes Museum schrieb: „Wir werden von Interessierten kontaktiert und laden zu einem „Bewerbungsgespräch“ ein, um zu sehen, ob wir zusammenpassen und ob relevante Aufgabenbereiche existieren.“

### Ehrenamtler: Wie?

Den Ehrenamtler:innen wurden hinsichtlich der Frage, wodurch sie anfangs auf die Möglichkeit eines Museumsehrenamts aufmerksam geworden sind, mehrere Antwortmöglichkeiten geboten. Bei Weitem die meisten antworteten Freunde und Familie. Darauf folgten Medien wie Zeitungen, Zeitschriften, Radio, TV usw. sowie sonstige Vereinsarbeit. Museumswebseiten wurden relativ selten angekreuzt. Die sozialen Medien schnitten hinsichtlich der Informationen über das Museumsehrenamt am schlechtesten ab.



## Informationen über das Museumsehrenamt

|                                         | Deutschland | Dänemark |
|-----------------------------------------|-------------|----------|
| Museumswebseite                         | 7 %         | 10 %     |
| Freunde/Familie                         | 45 %        | 32 %     |
| Kollegen                                | 7 %         | 14 %     |
| Sonstige Vereinsarbeit                  | 11 %        | 13 %     |
| Soziale Medien                          | 2 %         | 1 %      |
| Sonstige Medien<br>(Zeitungen, TV usw.) | 18 %        | 17 %     |
| Weiß nicht                              | 9 %         | 13 %     |

## Vorläufige Schlussfolgerung

Die Museen und Ehrenamtler sind sich einig, dass die primäre Rekrutierungsquelle in der Mund-zu-Mund-Propaganda zwischen Freunden und Familie liegt. Die Erfahrung eines Ehrenamts wirkt sich demnach als die beste Werbung aus, um andere zu einer Kontaktaufnahme zum Museum zu motivieren.

Presse, Webseite, Broschüren usw. haben ebenfalls Einfluss, wohingegen soziale Medien bisher interessanterweise keine große Rolle spielen. Einige Museen betonten das Potential der sozialen Medien (insbesondere Facebook), doch haben sich diese bislang offenbar nicht durchgesetzt.

## 7. Haltung der Museen gegenüber der Beschäftigung von Ehrenamtlern

### Eine Bereicherung?

Die Museen beantworteten folgende Frage: Inwieweit sehen Sie die Arbeit mit Ehrenamtlern als Bereicherung für das Museum an? Für beide Länder fielen die Antworten positiv aus, wobei in Dänemark häufiger „in hohem Grad“ angekreuzt wurde.

#### Ein Vorteil?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 69 %        | 88 %     |
| Einigermaßen  | 25 %        | 6 %      |
| Eher weniger  | 0 %         | 3 %      |
| Gar nicht     | 0 %         | 0 %      |
| Weiß nicht    | 6 %         | 3 %      |

### Positiver Beitrag zur Museumsentwicklung?

Den Museen wurde außerdem die Frage gestellt, inwieweit die Ehrenamtler in den letzten 10-15 Jahren positiv zur Entwicklung des Museums beigetragen haben. Im Vergleich zur

Frage, inwieweit die Ehrenamtler eine Bereicherung für das Museum darstellen, fiel der Prozentsatz der bestmöglichen Antworten („in hohem Grad“ oder „einigermaßen“) in Bezug auf die letzten 10-15 Jahre ein wenig geringer aus. Die erste Frage beantworteten 94 % damit, dass Ehrenamtler eine Bereicherung sind, wohingegen die Museen auf die zweite Frage mit Blick auf die letzten 10-15 Jahre zu 74 % positiv reagierten.

### Positiver Beitrag 10-15 Jahre

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 47 %        | 42 %     |
| Einigermaßen  | 20 %        | 39 %     |
| Eher weniger  | 13 %        | 13 %     |
| Gar nicht     | 7 %         | 3 %      |
| Weiß nicht    | 13 %        | 3 %      |

### Eine Herausforderung?

Die Museen sollten beantworten, ob die Ehrenamtler eine Herausforderung darstellen. Die dänischen Museen gaben tendenziell häufiger als die deutschen an, die Ehrenamtler als eine Herausforderung zu sehen.

### Eine Herausforderung?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 19 %        | 22 %     |
| Einigermaßen  | 50 %        | 56 %     |
| Eher weniger  | 6 %         | 16 %     |
| Gar nicht     | 13 %        | 6 %      |
| Weiß nicht    | 13 %        | 0 %      |

Die Museumsmitarbeiter konnten ihre Antwort mit einem Text ausführen. Die zahlreichen Antworten lassen sich in drei Gruppen unterteilen: 1 Logistik: Aufwand an Ressourcen, Zeit und praktischer Arbeit bezüglich der Priorisierung von Aufgaben sowie Organisation und Anlernung. 2 Grenzen setzen hinsichtlich der Aufgaben sowie des Gefühls der Ehrenamtler, das Museum zu besitzen. 3 Forderungen stellen und feste Absprachen mit den Ehrenamtlern treffen, die schließlich freiwillig mithelfen. Eine Antwort lautete folgendermaßen: „Ehrenamtler sind schwierig anzuleiten. Wenn sie nicht bezahlt werden, müssen sie sich ihrer Meinung nach nicht unbedingt „anpassen“. Sie tragen mit ihren Kompetenzen zum Museum bei und sind durch die Gemeinschaft sowie die Wertschätzung ihrer selbst motiviert. Es ist mehr eine Frage des Willens als der Forderung, dass bestimmte Aufgaben auf bestimmte Weise erledigt werden müssen. Die Freude über die Hilfsbereitschaft für das Museum kann von teils mangelnden Kompetenzen überschattet werden. Dadurch werden viele Aufgaben schwerfälliger gelöst als mithilfe einer kompetent ausgebildeten, bezahlten Kraft. Der Flow geht verloren, wenn nicht Tag für die Tag dieselben Personen Aufgaben übernehmen und produzieren. Es sind

viele Extrastunden nötig, um die Ehrenamtler anzuleiten, zu betreuen und zu motivieren.“

## Die Ehrenamtler als Botschafter

Die Ehrenamtler wurden gefragt, inwieweit sie sich als Museumsbotschafter betrachten. Für beide Länder zeichnete sich das Bild ab, dass die Ehrenamtler sich in hohem Grad als Museumsbotschafter sehen.

### Botschafter?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 52 %        | 49 %     |
| Einigermaßen  | 30 %        | 34 %     |
| Eher weniger  | 9 %         | 11 %     |
| Gar nicht     | 5 %         | 3 %      |
| Weiß nicht    | 5 %         | 3 %      |

Die Museen wurden gefragt, inwieweit sie finden, dass die Ehrenamtler zum Kontakt zur lokalen Bevölkerung beitragen. Die deutschen Antworten fielen insgesamt weniger positiver aus als die dänischen.

### Ehrenamtler als Kontakt zur lokalen Bevölkerung?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 44 %        | 66 %     |
| Einigermaßen  | 25 %        | 25 %     |
| Eher weniger  | 13 %        | 6 %      |
| Gar nicht     | 0 %         | 3 %      |
| Weiß nicht    | 19 %        | 0 %      |

## Vorläufige Schlussfolgerung

Ein interessantes Ergebnis betrifft die Antworten der dänischen Museen, die eine positivere Haltung gegenüber der Beschäftigung von Ehrenamtlern, aber auch größere Vorbehalte haben, da sie sich größeren Herausforderungen gegenübersehen als die deutschen Museen. Es bietet sich zudem eine weitere Umfrage an, um zu ergründen, warum die Museen Ehrenamtler zwar als Bereicherung ansehen, aber deren Einfluss in den letzten 10-15 Jahren als nicht ebenso positiv bewerten. Auf die Frage nach beobachteten Herausforderungen antworteten die Museen, dass sowohl der Aufwand an Ressourcen (u.a. Zeit) bei der Betreuung der Ehrenamtler, das Setzen von Aufgabengrenzen als auch das Festlegen von Anforderungen an die Ehrenamtler eine Rolle spielen. Die Antworten zu diesem Thema veranlassen zu einer Schwerpunktsetzung auf die Kompetenzentwicklung von Ehrenamtlern.

Zwar sehen die Museen die Zusammenarbeit mit Ehrenamtlern grundsätzlich als Bereicherung an, doch sehen sie sich dabei auch einigen Herausforderungen gegenüber. In einer regulären Beschäftigung sind ebensolche Aspekte norma-

lerweise geregelt, wohingegen sich die Situation in einem fehlenden Arbeitgeber-Arbeitnehmer-Verhältnis komplexer gestaltet. Dies gilt sowohl für Deutschland als auch für Dänemark. Hinsichtlich der Frage, ob die Ehrenamtler als eine Art Museumsbotschafter innerhalb der lokalen Bevölkerung anzusehen sind, stimmten die dänischen Ehrenamtler als auch die dänischen Museen im Vergleich mit den deutschen Befragten mehr überein, indem sie als wichtiger Kontakt zur Gemeinde bewertet wurden. Die Unterschiede sind jedoch gering und die Tendenz ist dieselbe: Sowohl Museen als auch Ehrenamtler betrachten das Ehrenamt als Bindeglied zwischen Museum und Gemeinde.

## 8. Aufgaben

### Welche Aufgaben?

Auf die Frage, welche Aufgaben die Ehrenamtler übernehmen, nannten die deutschen Museen größtenteils folgende drei Kategorien: Kundenbedienung, andere Vermittlung als Unterricht und Registrierung. Die dänischen Antworten lauteten: Praktische Hilfe, lebendige Vermittlungsformen und Kundenbedienung. Die Museen konnte mehrere Auswahlmöglichkeiten ankreuzen. Es fällt auf, dass „Praktische Hilfe“ von den dänischen Museen viel häufiger ausgewählt wurde als von den deutschen. „Registrierung“ ist ebenfalls eine verhältnismäßig oft gegebene Antwort in beiden Ländern. Unter „Sonstiges“ wurden u.a. die Antworten „Stadtrundgang“, „Plakate verteilen“, „Scannen für das Archiv“ und „Nähstube“ gegeben.

### Aufgaben

|                              | Deutschland | Dänemark |
|------------------------------|-------------|----------|
| Praktische Hilfe             | 25 %        | 75 %     |
| Lebendige Vermittlungsformen | 13 %        | 19 %     |
| Unterricht                   | 19 %        | 13 %     |
| Andere Vermittlung           | 31 %        | 41 %     |
| Kundenbedienung              | 63 %        | 56 %     |
| Registrierung                | 31 %        | 47 %     |
| Verwaltung                   | 0 %         | 6 %      |
| Forschung                    | 0 %         | 0 %      |
| Sonstiges – Erläutern Sie    | 19 %        | 19 %     |

Den Ehrenamtlern wurde dieselbe Frage gestellt. Sie konnten eine Kategorie ankreuzen. Die Frage ergab bezüglich der drei am häufigsten genannten Antworten übereinstimmende Resultate bei den deutschen und dänischen Ehrenamtlern: Lebendige Vermittlungsformen, Kundenbedienung und Sonstiges. Die Ehrenamtler, die „Sonstiges“ ankreuzten, wurden um eine Erläuterung gebeten. Einige Antworten waren eigentlich anderen Kategorien wie Vermittlung oder Praktische Hilfe zuzuordnen, doch ein Teil beschrieb handwerkliche Fähigkeiten wie z.B. in der Nähstube, der Fischerzunft und der Instandhaltung von Ausstellungsobjekten. In einigen Antworten wurden Aufgabengebiete angegeben,

die ansonsten von Angestellten übernommen werden: PR, Event-Organisation und Digitalisierung der Ausstellungen.

## Aufgaben

|                              | Deutschland | Dänemark |
|------------------------------|-------------|----------|
| Praktische Hilfe             | 2 %         | 11 %     |
| Lebendige Vermittlungsformen | 29 %        | 24 %     |
| Unterricht                   | 13 %        | 1 %      |
| Andere Vermittlung           | 4 %         | 10 %     |
| Kundenbedienung              | 27 %        | 22 %     |
| Registrierung                | 0 %         | 12 %     |
| Verwaltung                   | 0 %         | 0 %      |
| Forschung                    | 0 %         | 0 %      |
| Sonstiges – Erläutern Sie    | 25 %        | 19 %     |

## Unterricht

Lediglich in einer Kategorie wichen die deutschen und dänischen Antworten stark voneinander ab. Die Antwortmöglichkeit „Unterricht“ kreuzten 13 % der deutschen Ehrenamtler, aber nur 1 % der dänischen Ehrenamtler an. Auf die vertiefende Frage, welche Kinder die Ehrenamtler unterrichten, antworteten in beiden Ländern 100 % „Grundschule“ und 67 % „Kindergarten“, während die deutschen Ehrenamtler außerdem häufig „Jugendausbildung“ auswählten. Jedoch basieren die Zahlen auf so wenigen Antworten, dass sie allenfalls als Tendenz für den Bereich Unterricht interpretiert werden können.

## Begrenzte Aufgaben

Sowohl die Museumskoordinatoren als auch die Ehrenamtler wurden gefragt, ob den Aufgabenbereichen der Ehrenamtler Grenzen gesetzt sind. Es zeichnete sich die Tendenz ab, dass die dänischen Museen klarere Grenzen hinsichtlich der Befugnisse der Ehrenamtler vorgaben – jedoch vor dem Hintergrund, dass ein Drittel der teilnehmenden deutschen Museen keine eindeutige Stellung dazu bezog.

### Grenzen

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 56 %        | 81 %     |
| Nein       | 13 %        | 16 %     |
| Weiß nicht | 31 %        | 3 %      |

Auf die vertiefende Frage, um welche Aufgaben es sich dabei handelt, stimmten die deutschen und dänischen Antworten überein. Die meisten Museen nannten die Forschung, fachliche, kuratorische Bereiche, die Registrierung, Aufgaben, bei denen personenbezogene Daten verarbeitet werden, die Ökonomie, Sicherheit sowie Führung. Einzelne Antworten bezogen sich auf das Verhältnis bezahlter und unbezahlter Arbeitskräfte – wie z.B.: „Die vielen Ehrenamtler übernehmen Aufgaben, für die das Museum keine Ressourcen oder

Kompetenzen aufweist. Ehrenamtliche Arbeit kann und darf niemals die fest angestellten Mitarbeiter ersetzen. Die von Museumsehrenamtlichen ausgeführten Aufgaben sind daher immer als Ergänzung anzusehen.“ Ein Kommentar erwähnt eine spezifische Herausforderung: „Gewisse Arbeiten an denkmalgeschützten Gebäuden erfordern besondere Kenntnisse, über die nicht alle Ehrenamtler verfügen (auch wenn manche von ihnen das glauben).“

Die Ehrenamtler wurden gefragt: „Gibt es Bereiche im Museumsbetrieb, mit denen Sie sich als Ehrenamtlicher gerne beschäftigen würden, es aber nicht dürfen?“ Hier zeichnete sich ein geringerer Unterschied zwischen den deutschen und den dänischen Antworten ab. Zwar fanden mehr dänische Ehrenamtler „gar nicht“, dass es Bereiche gibt, die ihnen verwehrt bleiben. Doch in beiden Ländern ist die Tendenz dieselbe: eine recht hohe Zufriedenheit mit den Aufgabengebieten, die den Ehrenamtlichen erlaubt sind.

### Bereiche, in denen Ehrenamtler nicht eingesetzt werden sollten

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 2 %         | 1 %      |
| Einigermaßen  | 14 %        | 6 %      |
| Eher weniger  | 11 %        | 13 %     |
| Gar nicht     | 48 %        | 65 %     |
| Weiß nicht    | 25 %        | 16 %     |

## Vorläufige Schlussfolgerung

Es fällt auf, dass sich der Eindruck der Museen von den Aufgaben der Ehrenamtler eindeutig von den eigenen Aussagen der Ehrenamtler unterscheidet. „Praktische Hilfe“ und „Kundenkontakt“ wurden von den Museen am häufigsten genannt, wohingegen nur ein recht kleiner Prozentsatz der Ehrenamtler so antwortete. Das Gleiche gilt für die „Registrierung“, die die deutschen Museen zu 31 %, die Ehrenamtler jedoch gar nicht ankreuzten. Die Ehrenamtler nannten stattdessen „lebendige Vermittlungsformen“ als eine ihrer Hauptaufgaben, was von den Museen nur selten ausgewählt wurde.

Auffällig ist außerdem, dass die dänischen Museen zu 13 %, die dänischen Ehrenamtler aber nur zu 1 % Unterricht auswählten. Hier gibt eine größere Übereinstimmung in Deutschland. Noch bemerkenswerter ist die Tatsache, dass die Museen viel mehr Restriktionen hinsichtlich der Aufgabengrenzen der Ehrenamtler sehen als die Ehrenamtler selbst. So finden z.B. 81 % der dänischen Museen, dass es Aufgabengrenzen für die Ehrenamtler gibt, wohingegen 65 % der Ehrenamtler dies „gar nicht“ als Problem ansehen. In Deutschland ist die Tendenz dieselbe. Dies kann als ein Zeichen für einen funktionierenden Austausch über Erwartungen und Verantwortungen zwischen Museen und Ehrenamtlichen gewertet werden. Weiterführendes in Abschnitt 10.



## 9. Einbeziehung

### Ehrenamtler und ihre Einbeziehung

Einige Fragen behandelten die Einbeziehung der Ehrenamtler in den Museumsalltag und -betrieb sowie deren Wertschätzung. Die Fragen richteten sich sowohl an die Ehrenamtler als auch an die Museumsmitarbeiter.

Die Ehrenamtler wurden gefragt, inwieweit sie sich in ihrem Museumsalltag inkludiert fühlen. Die dänischen Ehrenamtler fühlen sich demnach generell besser inkludiert als die deutschen, was von den Antworten am anderen Ende der Skala bestätigt wird. 16 % der deutschen Freiwilligen antworteten „Gar nicht“ – in Dänemark waren es 6 %.

#### Inkludiert?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 16 %        | 31 %     |
| Einigermaßen  | 50 %        | 40 %     |
| Eher weniger  | 14 %        | 18 %     |
| Gar nicht     | 16 %        | 6 %      |
| Weiß nicht    | 5 %         | 5 %      |

Diese Tendenz verstärkte sich umso mehr bei der Frage: „Inwieweit haben Sie das Gefühl, dass man im Museum auf Ihre Meinung hört?“ Hier zeichnete sich ein deutlicher Unterschied zwischen den deutschen und den dänischen Antworten ab.

#### Gehört?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 14 %        | 41 %     |
| Einigermaßen  | 52 %        | 39 %     |
| Eher weniger  | 23 %        | 8 %      |
| Gar nicht     | 9 %         | 3 %      |
| Weiß nicht    | 2 %         | 9 %      |

Es zeigte sich eine Tendenz bezüglich der Frage: „Inwieweit haben Sie das Gefühl, dass Ihr Einsatz anerkannt wird?“ Darauf antworteten die deutschen Ehrenamtler insgesamt zu 87 % und die dänischen Ehrenamtler zu 93 % mit „In hohem Grad“ oder „Einigermaßen“, wovon auf dänischer Seite 75 % die bestmögliche Antwort wählten.

#### Wertgeschätzt?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 48 %        | 75 %     |
| Einigermaßen  | 39 %        | 18 %     |
| Eher weniger  | 11 %        | 3 %      |
| Gar nicht     | 0 %         | 1 %      |
| Weiß nicht    | 2 %         | 3 %      |

Das Bild der stärkeren Einbeziehung der Ehrenamtler in dänischen Museen im Vergleich zu deutschen wurde von den Museumsantworten untermauert. Die Museumsmitarbeiter wurden gefragt: „Inwieweit, finden Sie, sind die Ehrenamtler

in den Museumsalltag inkludiert?“ Dies beantworteten die deutschen Museen insgesamt zu 53 % mit „In hohem Grad“ oder „Einigermaßen“, während es in Dänemark 76 % waren – unterstrichen wird dies durch den Umstand, dass 27 % der deutschen Museen „Gar nicht“ ankreuzten. Hier war das dänische Ergebnis 0 %.

#### Einbeziehung der Ehrenamtler?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 20 %        | 38 %     |
| Einigermaßen  | 33 %        | 38 %     |
| Eher weniger  | 13 %        | 25 %     |
| Gar nicht     | 27 %        | 0 %      |
| Weiß nicht    | 7 %         | 0 %      |

### Strategien und Visionen

Die Museen wurden spezifischer nach einer Strategie im Ehrenamtsbereich gefragt: „Hat das Museum eine Strategie für den Bereich Ehrenamt?“ Der Unterschied zwischen den beiden Ländern ist hier eindeutig.

#### Strategie im Ehrenamtsbereich?

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 14 %        | 48 %     |
| Nein       | 64 %        | 45 %     |
| Weiß nicht | 21 %        | 6 %      |

Die Museen wurden gebeten, die Schwerpunkte einer eventuellen Strategie zu erläutern. Die meisten dänischen Antworten verteilten sich auf folgende Gruppen: Unterstützung des lokalen Engagements für das Museum, Vereinbarungen, Organisation und eine Antwort nannte ein Ehrenamtshandbuch als Strategie. Eine deutsche Antwort lautete Ersparnis von Personalmitteln.

Die Museen wurden zudem gefragt, inwieweit die Ehrenamtler in die Visionen und die strategische Planung des Museums einbezogen werden. Dies ergab im Vergleich zu oben ein gegenteiliges Resultat.

#### Einbeziehung der Ehrenamtler in Strategie?

|               | Deutschland | Dänemark |
|---------------|-------------|----------|
| In hohem Grad | 13 %        | 0 %      |
| Einigermaßen  | 31 %        | 16 %     |
| Eher weniger  | 31 %        | 47 %     |
| Gar nicht     | 19 %        | 28 %     |
| Weiß nicht    | 6 %         | 9 %      |

Die deutschen Museen kreuzten hier zu 44 % „In hohem Grad“ und „Einigermaßen“ an, wohingegen es in Dänemark 16 % waren. Ganze 47 % der dänischen Museen antworteten „Eher weniger“. Dies veranschaulicht die große Diskrepanz, die auf eine stärkere Inklusion der deutschen Ehrenamtler in die Visionsarbeit hindeutet.

## Vorläufige Schlussfolgerung

Eines der bemerkenswerten Umfrageergebnisse lautet, dass bei den dänischen Ehrenamtlerinnen offenbar eine größere Zufriedenheit hinsichtlich der Fragen herrscht, ob sie sich inkludiert, gehört und wertgeschätzt fühlen. Erfahrungsgemäß sind gerade diese drei Parameter wichtig für das Verhältnis zwischen Museen und Ehrenamtlerinnen. Dass sich 75 % der dänischen Ehrenamtler „in hohem Grad“ wertgeschätzt fühlen, spricht für ein gutes Arbeitsklima in den dänischen Museen. Selbstverständlich muss diese Tendenz angesichts der geringen Antwortrate der deutschen Ehrenamtler unter Vorbehalt verstanden werden, doch wird sie von den Antworten der Museen bestätigt. Dies untermauert erneut die Inklusion von Ehrenamtlerinnen als Schwerpunktthema der dänischen Museen. Unterstrichen wird diese Annahme von der Tatsache, dass mehr dänische als deutsche Museen nach einer Ehrenamtsstrategie arbeiten.

Dahingegen überrascht es, dass die deutschen Museen ihre Ehrenamtler stärker in ihre Strategiearbeit einbeziehen. Ergo: Die deutschen Museen, die einer Ehrenamtsstrategie folgen, inkludieren ihre Ehrenamtler zu einem höheren Grad in ihre diesbezügliche Arbeit.

## 10. Entwicklungsperspektiven

Ein Teil der Umfrage thematisierte, wie Museen und Ehrenamtler ihr gegenseitiges Verhältnis stärken und den Ehrenamtsbereich weiterentwickeln können.

### Museen und ihre Weiterentwicklung

Die Museen wurden gefragt: „Was unternimmt das Museum, um das Engagement der Ehrenamtler zu bewahren und zu stärken?“ Die zahlreichen Rückmeldungen sind folgendermaßen in Hauptgruppen zu unterteilen: Treffen, Veranstaltungen, soziale Aktivitäten und Kurse. Explizit wurde es z.B. so formuliert: „Durch Anerkennung der Ehrenamtsarbeit“, „Wir schaffen und organisieren ein gutes soziales Milieu und versuchen engen Kontakte zu allen Ehrenamtlergruppen zu halten“, „Es sind viele Kräfte nötig, um jeden Einzelnen zu betreuen und motivieren. Die jeweiligen Kompetenzen des Einzelnen zu finden und die Freude an der Arbeit sicherzustellen. Mit Schwächen umzugehen oder dafür sorgen, dass Schwächen nicht als Niederlage angesehen werden.“ und „Die Ehrenamtler haben Vorteile, z.B. kriegen sie Rabatt in unserem Shop und Café. Sie kommen natürlich in alle Ausstellungen gratis rein und können auch ihre Familien mitnehmen.“ Die Bemühungen der Museen, das Engagement der Ehrenamtler zu bewahren und zu stärken ist insofern sowohl an die Gruppe der Ehrenamtler gerichtet als auch teilweise an jeden Einzelnen. Die Begriffe Wertschätzung und Aufmerksamkeit tauchen sowohl in den deutschen als auch in den dänischen Antworten mehrfach auf.

Die Museen wurden gefragt, ob sie z.B. in Form von Kursen oder Weiterbildungen Kompetenzentwicklung anbieten. Die deutschen und dänischen Antworten auf diese Frage stimmen im Großen und Ganzen überein.

### Kompetenzentwicklung

|            | Deutschland | Dänemark |
|------------|-------------|----------|
| Ja         | 56 %        | 59 %     |
| Nein       | 25 %        | 34 %     |
| Weiß nicht | 19 %        | 6 %      |

Die Museen konnten ihre Antworten vertiefen. Dabei betonten sie den Wissensaustausch, Vorträge, Thementage etc. Eine Antwort lautete: „Ein Teil unserer Ehrenamtler durchläuft im Grunde Ausbildungen (z.B. Restauration). Jedes Jahr werden den Ehrenamtlerinnen Veranstaltungen angeboten – etwa zwei im Jahr.“

Die Museen sollten zudem Bereiche aus einer Liste auswählen, bei denen sie Entwicklungsbedarf hinsichtlich der Ehrenamtler und ihrer Museumsarbeit sahen. Es konnten mehrere Antworten angekreuzt werden. Die Antworten fielen folgendermaßen aus:

### Die Museumsperspektive auf die Entwicklung der Ehrenamtler

|                                                                                  | Deutschland | Dänemark |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Inspiration, z.B. durch Kurse                                                    | 53 %        | 48 %     |
| Wissensaustausch mit anderen Ehrenamtlerinnen und Museumsmitarbeitern            | 73 %        | 55 %     |
| Besserer Einblick in den Museumsbetrieb                                          | 40 %        | 52 %     |
| Weiterentwicklung der Handwerkstechniken der Ehrenamtler                         | 53 %        | 26 %     |
| Weiterentwicklung der Kommunikationsmethoden der Ehrenamtler gegenüber Besuchern | 33 %        | 32 %     |
| Weiterentwicklung der IT-Kenntnisse der Ehrenamtler                              | 27 %        | 29 %     |
| Keine                                                                            | 0 %         | 10 %     |
| Weiß nicht                                                                       | 13 %        | 0 %      |

Aus den Zahlen geht hervor, dass „Wissensaustausch“ in beiden Ländern am häufigsten, jedoch häufiger in Deutschland, ausgewählt wurde, während „Inspiration“ ungefähr gleich oft angekreuzt wurde. Ein größerer Unterschied zeichnete sich bei der „Weiterentwicklung der Handwerkstechniken“ ab, die in Deutschland deutlich öfter genannt wurde, wohingegen in Dänemark der „Einblick in den Museumsbetrieb“ von weitaus mehr Befragten ausgewählt wurde.

## Ehrenamtler und ihre Entwicklung

Den Ehrenamtler\*innen wurde dieselbe Frage gestellt: „Was denken Sie, ist nötig, damit Sie sich als Ehrenamtler bei Ihrer freiwilligen Arbeit weiterentwickeln?“ Auch hier standen mehrere Antwortmöglichkeiten zur Auswahl.

### Die Ehrenamtlerperspektive auf die Entwicklung der Ehrenamtler

|                                                                        | Deutschland | Dänemark |
|------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Inspiration, z.B. durch Kurse                                          | 55 %        | 31 %     |
| Wissensaustausch mit anderen Ehrenamtler*innen und Museumsmitarbeitern | 64 %        | 48 %     |
| Besserer Einblick in den Museumsbetrieb                                | 9 %         | 16 %     |
| Weiterentwicklung meiner Handwerkstechniken                            | 32 %        | 14 %     |
| Weiterentwicklung meiner Kommunikationsmethoden gegenüber Besuchern    | 11 %        | 16 %     |
| Weiterentwicklung meiner IT-Kenntnisse                                 | 5 %         | 11 %     |
| Sonstiges                                                              | 5 %         | 15 %     |

In beiden Ländern ergaben sich für den „Wissensaustausch“ die höchsten Prozentanteile, gefolgt von „Inspiration“, jedoch in beiden Fällen mit höheren Ergebnissen der deutschen Befragten. „Weiterentwicklung der Handwerkstechniken“ wurde häufig in Deutschland angekreuzt, während „Kommunikationsmethoden gegenüber Besuchern“ sowie „IT-Kenntnisse“ seltener genannt wurden. Ganze 15 % der dänischen Ehrenamtler stimmten nicht mit den vorgeschlagenen Antwortmöglichkeiten überein. Die meisten gaben in der vertiefenden Antwort „weiß nicht“ oder „habe keinen Bedarf“ an. Einige wenige gaben den Bereich Vermittlung an. Eine Antwort lautete: „Gut informiert über die Ausstellungen zu sein“.

Die Museumsmitarbeiter wurden gefragt, welche Werkzeuge oder Kompetenzen sie selbst noch für die Arbeit mit Ehrenamtler\*innen benötigen. Die Antworten fielen sehr unterschiedlich aus, können jedoch in zwei Hauptgruppen eingeteilt werden: konkrete Führungswerkzeuge und Mittel zum psychologischen Verständnis. Neben anderen wurden folgende Antworten gegeben: „Management tools“, „praktisches Verwaltungswissen“, „klarer Leitfaden für Wissensaustausch“, „Konfliktmanagement“, „Organisation der Ehrenamtsarbeit“ und „mehr Zeit für eine strategische/zielgerichtete Arbeitsweise“. Zu den spezielleren Antworten gehörten: „Geduld, Einfühlungsvermögen, viel Zeit und richtig viel Kaffee“ und „Ich will gerne mehr über die Primadonna-Führung lernen“.

### Ehrenamtler der Zukunft

Die Museumsmitarbeiter wurden gefragt: „Wie sehen Sie die Rolle der Ehrenamtler im Museum in den nächsten 5-10

Jahren?“ Die Antworten können grob in drei Gruppen eingeteilt werden: größere Rolle, kleinere Rolle oder Status quo. Zur Gruppe „größere Rolle“ gehörten Antworten, die betonten, dass mit zusehends schlechteren ökonomischen Museumsverhältnissen mehr Ehrenamtler gebraucht werden, um das Niveau zu halten, z.B.: „Je weniger fest angestelltes Personal, desto mehr Ehrenamtler. Ansonsten müssen wir leider mehrere Veranstaltungen unseres Museums streichen.“ Andere beschrieben die zunehmende Rolle der Ehrenamtler in Bezug auf die Expansion von Aktivitäten. Oder: „Wir bekommen mehr engagierte Ehrenamtler, die ein Verständnis für die Zukunft des Museums mitbringen.“ Eine andere Gruppe vermutete rückläufige Ehrenamtlerzahlen, u.a. weil die neuen Generationen vielleicht nicht das gleiche Interesse an Museen haben wie die vorigen. Hier betonten einige die Wichtigkeit eines erhöhten Aufwands für die Rekrutierung von jüngeren Ehrenamtler\*innen. Die meisten Antworten liefen jedoch auf den Status quo hinaus, z.B.: „Unverändert sehr wichtig.“

### Vorläufige Schlussfolgerung

Die Frage, inwieweit die Museen eine Kompetenzentwicklung für die Ehrenamtler anbieten, beantworteten beide Länder positiv. Die positiven Antworten machten mehr als 50 % aus und stimmten mit den vielen Antworten auf die qualitative Frage überein, wie die Museen das Engagement der Ehrenamtler stärken. Zudem passen diese Antworten ebenfalls gut zu den Bereichen, für die die Museen Nachholbedarf der Ehrenamtler sehen. „Treffen“, „Veranstaltungen“, „soziale Aktivitäten“ und „Kurse“ passen zu den oft gewählten Softskill-Antwortmöglichkeiten „Inspiration“ und „Wissensaustausch“. Dieser Wunsch nach einem Fokus auf Softskills stimmt mit dem eigenen Bedürfnis der Ehrenamtler nach mehr „Inspiration“ und „Wissensaustausch“ überein.

Darüber hinaus ist ein interessantes Ergebnis, dass die Museen Ansätze wie „besserer Einblick in den Museumsbetrieb“ als wichtiger einschätzen als die Ehrenamtler. Die durchschnittliche Antwortrate der beiden Länder liegt hier bei 46 %, während nur 12 % der Ehrenamtler diese Antwort auswählten. Die Ehrenamtler haben offenbar ein nicht so ausgeprägtes Interesse, das Museum besser kennenzulernen, als es die Museen vorsehen. Der Unterschied zwischen der Haltung der Museen und der Ehrenamtler hinsichtlich ihrer Entwicklungsmöglichkeiten wird umso deutlicher, wenn es um „praktische“ Anliegen wie die Entwicklung von „Kommunikationsmethoden“ und „IT-Kenntnissen“ geht. Hier zeigen die Museen mehr Ambitionen als die Ehrenamtler. Dieser Vergleich legt generell offen, dass die Museumsmitarbeiter ein höheres Ambitionsniveau für die Ehrenamtler haben als die Ehrenamtler selbst. Mit anderen Worten: Die Ehrenamtler sind im Großen und Ganzen zufrieden mit den Aufgaben und Bereichen, die ihnen zugeteilt werden.

Der Weiterentwicklungsbedarf der Museumsangestellten ist in zwei Gruppen unterteilt, die wie oben gut als „Softskills“ und als „praktische Fähigkeiten“ beschrieben werden können: Zu den Softskills gehört ein „psychologisches Verständnis“ – im

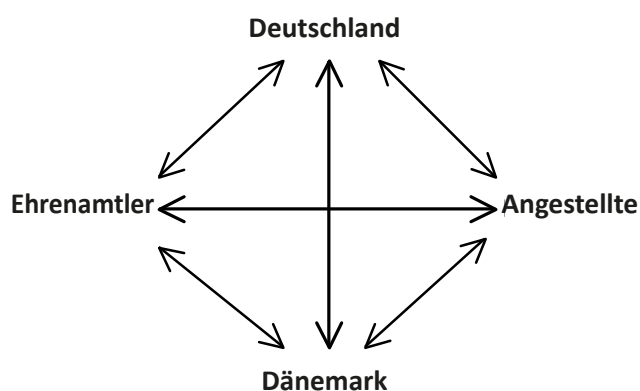


Gegensatz zu den eher praktischen „Führungswerkzeugen“. Weder in Deutschland noch in Dänemark werden Kurse angeboten, die diese Bereiche in der Arbeit der Museumsangestellten mit den Ehrenamtlerinnen abdecken. Auf die Frage, wie die Mitarbeiter die zukünftige Rolle der Ehrenamtler einschätzen, antworteten ungefähr gleich viele Befragte mit „größer“, „kleiner“ sowie „Status quo“. Es zeigte sich keine eindeutige Tendenz, die z.B. auf einen größeren (oder kleineren) Einfluss der Ehrenamtler in der Zukunft hinweist. Dies lässt darauf schließen, dass der Status quo wohlmöglich erhalten bleiben könnte.

## 11. Schlussfolgerung

### Einleitung

Die durchgeführte Umfrage zum Vergleich des Ehrenamts in deutschen und dänischen Museen ist die erste ihrer Art. Zu den Umfragezielen gehörte einerseits, Gemeinsamkeiten und Unterschieden im Bereich Museumsehrenamt zwischen den beiden Ländern auszumachen, andererseits, die Ehrenamtler zu Wort kommen zu lassen, um Vorschläge für die Weiterentwicklung des Bereichs in dem Museumsverbund in Norddeutschland und Süddänemark zu unterbreiten. Die Umfrage soll einen Wissensaustausch über Landesgrenzen hinweg und zwischen Ehrenamtlerinnen und Museumsmitarbeiterinnen anstoßen. Wie die folgende Abbildung veranschaulicht, können die Umfrageergebnisse innerhalb mehrerer Kontexte gedeutet werden: In erster Linie Deutschland – Dänemark sowie Ehrenamtler – Angestellte, aber auch Deutschland – Ehrenamtler, Deutschland – Angestellte etc.



Mit diesen vielschichtigen Kontexten ist diese Umfrage die erste ihrer Art. Sie knüpft zudem an zwei frühere, in den letzten vier bzw. fünf Jahren durchgeführte Umfragen an. Innerhalb des vom Nordisk Ministerråd finanzierten Projekts NORDPLUS führte das NCK (Nordisk Centrum for Kulturarvspædagogik, dt. Nordisches Zentrum für Kulturerbe-Pädagogik) 2015 eine Umfrage mit Ehrenamtlerinnen an Kulturerbe-Institutionen in Dänemark, Schweden und Norwegen durch<sup>1</sup>. 2014 wurde außerdem von der ODM (Organisationen af Danske Museer,

dt. Organisation dänischer Museen) eine landesweite Ehrenamtsumfrage an staatlich anerkannten Museen abgeschlossen<sup>2</sup>. Die erste Umfrage war Teil des Projekts Pride, Joy and Surplus und hatte zum Ziel, die Zusammenhänge zwischen Ehrenamt und persönlicher Entwicklung, lebenslangem Lernen sowie Wohlbefinden zu identifizieren und behandelte die Situation der Ehrenamtler, wohingegen sich die ODM-Umfrage an Museen richtete. Darüber hinaus kann auf eine im März 2016 im Opusculum publizierte Umfrage für ganz Deutschland verwiesen werden<sup>3</sup>.

Mit diesem multidimensionalen, komparativen Element soll die vorliegende Umfrage weiterführende Diskussionen über Landesgrenzen hinweg, unter Kulturinstitutionen (hier Museen) sowie zwischen Ehrenamtlerinnen und Angestellten anregen. Trotz der in Anbetracht der deutschen Antwortrate nur vorbehaltlich validen Ergebnisse werden durch die Umfrage Tendenzen erkennbar, mit denen weitergearbeitet werden kann. Hinzu kommt, dass die Umfrage und ihre Ergebnisse im MOOC (Massive Open Online Course) „Warum Ehrenamtler werden – Grenzüberschreitende Erfahrungen“ als Teil des NORDMUS-Arbeitspakets 4 verarbeitet werden. Der MOOC richtet sich sowohl an Ehrenamtler als auch Angestellte auf beiden Seiten der Grenze (und generell international) und eignet sich durch seine didaktische Vorgehensweise als Einführung in den Bereich.

### Persönliche Daten

Die Umfrage zeigt, dass es in Deutschland mehr jüngere Menschen und in Dänemark mehr Rentner gibt, die sich für ein Ehrenamt entscheiden. In Deutschland wird ein Ehrenamt eher saisonal, in Dänemark eher über das Jahr verteilt ausgeführt. Es ist festzuhalten, dass sich in Dänemark pro Museum offenbar mehr Ehrenamtler engagieren, was mit den durch die Fusionierungen der dänischen Museumslandschaft entstandenen größeren Organisationseinheiten und dem dadurch größeren Schwerpunkt in dem Bereich zu tun haben kann. Darüber hinaus erscheint es so, dass im Ehrenamtsbereich dänischer Museen intensiver mit Budgets und Versicherungen gearbeitet wird, während die deutschen Museen häufiger schriftliche Ehrenamtsvereinbarungen abschließen.

### Motivation

Die Motivation der Ehrenamtler und der Museen für das ehrenamtliche Engagement scheint übereinzustimmen: dem Museum auf die eine oder andere Weise etwas Gutes zu tun. Doch es gibt auch eine Diskrepanz. Die Einschätzung der

Museen, dass Ehrenamtler sich in dem altruistischen Wunsch, dem Museum Aufgaben abzunehmen, bei ihnen melden, steht in gewissem Kontrakt zu der Motivation der Ehrenamtler, bei der es eher um die Erfüllung eigener Bedürfnisse durch ein Engagement beim lokalen Museum geht. Angesichts dessen könnten die Museen bei ihrer Rekrutierung und Einrichtung der Ehrenamtsarbeit mehr Aufmerksamkeit darauf legen, welche Bedürfnisse die Ehrenamtler haben, wenn sie sich für ein Museum engagieren.

## Rekrutierung

Die Mund-zu-Mund-Propaganda scheint die beste Möglichkeit zu sein, neue Ehrenamtler zu finden. Wenn Ehrenamtler gute Erfahrungen machen und die Arbeit Familie und Freunden empfehlen, ist dies die beste Werbung. Manche Menschen wenden sich an ein Museum, um mehr über Möglichkeiten eines Ehrenamts zu erfahren. In diesem Fall ist eine Broschüre sinnvoll, um über die Ehrenamtsarbeit und -politik des Museums zu informieren und Kontaktdaten eines Ehrenamtskoordinators/Verantwortlichen zu vermitteln. Die Museen nennen soziale Medien (insbesondere Facebook) als Rekrutierungsmöglichkeit, doch diese haben sich offenbar nicht bei den Ehrenamtler\*innen und Museen durchgesetzt – eine bemerkenswerte Tatsache angesichts der heutzutage so präsenten sozialen Medien. In diesem Punkt könnten die Museen vielleicht ihre Strategie anpassen.

## Haltung der Museen gegenüber der Beschäftigung von Ehrenamtler\*innen

Es herrscht eine weitestgehende Übereinstimmung zwischen den Museen und Ehrenamtler\*innen beider Länder darüber, das Ehrenamt als Bindeglied zwischen Museum und lokaler Bevölkerung anzusehen. In Dänemark gibt es eine etwas größere Übereinstimmung zwischen Museen und Ehrenamtler\*innen, Ehrenamtler als Museumsbotschafter zu begreifen, doch es zeigt sich in beiden Ländern dieselbe Tendenz. Im Gegensatz dazu herrscht in dänischen Museen eine generell ausgeprägtere Zufriedenheit mit der Zusammenarbeit mit Ehrenamtler\*innen als in deutschen Museen. Gleichzeitig sehen sich dänische Museen jedoch mehr Herausforderungen hinsichtlich des Museumsehrenamts gegenüber. Vor allem ressourcenbezogene Herausforderungen – nicht zuletzt zeitliche – spielen eine Rolle. Aber auch die Definition von Grenzen hinsichtlich der Aufgaben, für die sich die Ehrenamtler\*innen geeignet fühlen, sowie der an sie gestellten Anforderungen ist ein wichtiger Aspekt. Die Umfrage verdeutlicht, dass sowohl in deutschen als auch in dänischen Museen nach wie vor über den Grad des „Beschäftigungsverhältnisses“ von Ehrenamtler\*innen diskutiert wird.

## Aufgaben

Bezüglich der Frage nach den angestrebten Beschäftigungsfeldern der Ehrenamtler\*innen sind erhebliche Unterschiede zwischen den Museums- und Ehrenamtlerantworten zu verzeichnen. „Praktische Hilfe“ führt z.B. die Liste der dänischen Museen an, wohingegen diese selten von den dänischen Ehrenamtler\*innen ausgewählt wurde. In Deutschland wiederum wurde „Kundenbedienungs“ am häufigsten von den Museen genannt, obwohl diese unter den deutschen Ehrenamtlerantworten ebenso oft vorkam wie „lebendige Vermittlungsformen“ und „Sonstiges“. Die „lebendigen Vermittlungsformen“ sind es, die bei den Ehrenamtler\*innen beider Länder ein hohes Ergebnis hervorbrachten, während sie in der jeweiligen Museumsskala lediglich mittig platziert ist. Es scheint, als sei auf diesem Gebiet ein intensiverer Erwartungsaustausch oder ein gemeinsames Bewusstsein zwischen Museen und Ehrenamtler\*innen notwendig, um die Aufgaben der Museumsehrenamtler\*innen zu priorisieren.

## Einbeziehung

Wie bereits ausgeführt sind die dänischen Ehrenamtler\*innen zufriedener als die deutschen, wenn es um das Gefühl geht, inkludiert, gehört und wertgeschätzt zu werden. Diese Tendenz hängt möglicherweise damit zusammen, dass ein größerer Anteil der dänischen Museen mit einer Ehrenamtsstrategie arbeitet, was wiederum auf eine erhöhte Aufmerksamkeit auf das Museums-Ehrenamtler-Verhältnis schließen lässt, z.B. bezüglich des Wohlbefindens. Die Tendenz der dänischen Museen zu einem Gefühl der stärkeren Einbeziehung korreliert vielleicht außerdem mit den zahlreichen Museumsfusionen in Dänemark und somit mit dem gesteigerten Regel- und Koordinationsbedarf in einigen Bereichen. Da anscheinend ein Zusammenhang zwischen dem Wohlbefinden der Ehrenamtler\*innen im Museum und der Ehrenamtsorganisation des Museums, z.B. hinsichtlich der Strategiearbeit, besteht, kann es sowohl für deutsche als auch für dänische Museen von Vorteil sein, sich dieser Umstände anzunehmen, da die Einbeziehung (in Form von Inklusion, Aufmerksamkeit und Wertschätzung) einen wichtigen Parameter für eine gute Ehrenamtskultur darstellt.

## Entwicklungsperspektiven

Die Hälfte der Museen in Deutschland und Dänemark bietet Kompetenzentwicklung für Ehrenamtler an. Die von den Museen bereitgestellte Form der Kompetenzentwicklung ist in erster Linie den Softskills-Kategorien wie „Wissensaustausch“, „Treffen“, „Veranstaltungen“ und „soziale Aktivitäten“ zuzuordnen und passt somit offenbar gut zu den Bedürfnissen der Ehrenamtler. Hingegen eignen sich die praktischeren Angebote, welche die Ehrenamtler zu bestimmten Aufgaben befähigen, ihnen einen größeren Einblick in den Museumsbetrieb verschaffen oder im Bereich IT und Kommunikation fördern sollen, weniger in Bezug auf die Wünsche der Ehrenamtler. Die Umfrage hat ergeben, dass die Museen tendenziell höhere Ambitionen für die Kompetenzentwicklung der Ehrenamtler als die Ehrenamtler selbst haben. Die Museumsmitarbeiter wünschen sich ebenfalls eine Kompetenzentwicklung, die ihre Zusammenarbeit mit Ehrenamtlern unterstützen könnte. In diesem Fall sind sowohl „Softskills“ als auch eher „praktische“ Aspekte gefragt. Vor dem Hintergrund der Umfrage sind sowohl in Deutschland als auch in Dänemark Kurse für Museumsmitarbeiter und Ehrenamtler empfehlenswert. In Dänemark organisiert die FrivillighedsAkademiet in Ringkøbing Kurse für Ehrenamtler.

## Empfehlungen

In Anlehnung an diese Umfrage sollte eine weitere Umfrage so designt und durchgeführt werden, dass sie mehr deutsche Museen und deren Ehrenamtler erreicht. Diese neue Umfrage könnte in drei bis vier Jahren gestartet werden, um als Korrektiv für die vorliegende Studie zu fungieren.

### **Darüber hinaus wird Folgendes empfohlen:**

Ein intensiverer Erwartungsaustausch zwischen Ehrenamtlern und Museen.

Ein größeres Kursangebot für Museumsangestellte, die mit Ehrenamtlern arbeiten.

Eine optimierte Koordination und Entwicklung verschiedener Kurs- und Weiterbildungsangebote für Ehrenamtler.

Eine erhöhte Aufmerksamkeit von Seiten der Museen auf die Wünsche, Bedürfnisse und Motivation der Ehrenamtler – nicht zuletzt bei der Rekrutierung.

- 1 Volunteers in Museums in Denmark, Sweden and Norway: A Comparative Report (Christidou og Hansen, NCK, 2015)
- 2 Frivillighed på de statsanerkendte museer (ODM, 2014)
- 3 Der Einsatz von ehrenamtlichen Mitarbeitern in deutschen Museen (Franziska Götz, Opusculum Nr. 91, März 2016)



# Museumsverbund NORDMUS

## Kommunikations- und Pressestrategie für den Museumsverbund Nordmus

Von Henrik Schilling

Der Museumsverbund NORDMUS ist ein Museumsnetzwerk zwischen Museen in Dänemark und Deutschland, das sich mit dänischem und deutschem Kulturerbe sowie Kulturgeschichte und Kunstgeschichte auf beiden Seiten befasst. NORDMUS dient dem Zweck, die Zusammenarbeit zwischen den bestehenden Institutionen zu stärken, sodass die Museen sich bei NORDMUS gemeinsamen Projekten zum beiderseitigen Vorteil widmen können.

Der **NORDMUS**-Verbund arbeitet an folgenden Aufgaben:

- Initiierung und Koordination dänisch-deutscher Museumsprojekte
- Förderung günstiger Rahmenbedingungen für den grenzübergreifenden Wissens- und Erfahrungsaustausch im Museumsbereich durch Vermittlung von Informationen und Kontakten
- Förderung von PR, Marketing und Kulturtourismus im Museumsbereich über die Ostsee hinweg
- Information über museumsrelevante Themen über die Ostsee hinweg, sowie Beratung für Mitglieder wie auch für Gemeinden, Kulturverwaltungen, Vereine und Politiker
- Vermittlung von Sprach- und Kulturkompetenzen im Museumsbereich

### Die Vision für die Kommunikationsstrategie:

Die Kommunikations- und Pressestrategie soll den Museumsverbund NORDMUS als tatkräftigen regionalen Akteur positionieren, der Resultate in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Kulturerbe erzielt.

### Die Mission für die Kommunikationsstrategie:

Die Kommunikationsstrategie soll den Museumsverbund NORDMUS und seine Mitglieder sichtbar machen und vermarkten, sodass er für bestehende sowie potenzielle Mitglieder und Kooperationspartner attraktiv ist.

### Kommunikationsplattformen und Medien:

Die Website und Newsletters sind die internen und externen Hauptplattformen für die Kommunikation, während Printmedien sowie elektronische und digitale Presse für externe Kommunikationszwecke benutzt werden können.

### Botschaften:

- Der NORDMUS-Verbund bietet eine einzigartige, zwischen Deutschland und Dänemark grenzüberschreitende Kooperation zur Kulturgeschichte.
- Die Mitglieder können voneinander lernen und die Nachbarschaft aktiv nutzen, um die gemeinsame Geschichte über die Staatsgrenze hinweg zu vermitteln und zu positionieren.
- Der NORDMUS-Verbund arbeitet aktiv daran, die Rahmenbedingungen für den Wissens- und Erfahrungsaustausch im Museumsbereich sowie Sprach- und Kulturkompetenzen im Museumsbereich zu stärken.
- Der Verbund fördert PR, Marketing und Kulturtourismus im Museumsbereich über die Ostsee hinweg.

### Interne Kommunikation

Der Museumsverbund NORDMUS möchte optimale Kooperationsbeziehungen schaffen, einschließlich eines Gemeinschaftssinns, mit dem sich die Mitglieder engagieren und sich die Vision und Mission des Verbunds aktiv zu eigen machen. Wir möchten, dass Mitglieder und Partner ihr Wissen teilen und gemeinsam aus den Kenntnissen und Kompetenzen der Mitglieder den größtmöglichen gemeinsamen Nutzen herausholen.

Der Verbund soll den Mitgliedern Wissen, Dokumente und Materialien zur Verfügung stellen und die Kenntnis der kulturpolitischen und museumsfachlichen Strukturen sowie projekttechnisches Wissen in Dänemark und Deutschland unterstützen und bewahren. Der Verbund soll einen Informationsflow gewährleisten, sodass die Partner über die Unternehmungen des Verbunds gut orientiert sind, und die Kenntnis der kulturpolitischen und museumsfachlichen Strukturen in beiden Ländern verbreiten.

### Interne Zielgruppen:

Die Mitglieder, Institutionen und Mitarbeiter des Verbunds sowie Ehrenamtliche in Dänemark und Deutschland.

Die Kommunikation mit verschiedenen Zielgruppen erfolgt durch proaktiven und reaktiven Kontakt und primär über die Website und über Newsletters.



Das Sekretariat des NORDMUS-Verbands ist hauptverantwortlich für den Kontakt zu Mitgliedern und externen Interessenten. In regelmäßigen Intervallen wird ein Newsletter verschickt. Das Sekretariat vermittelt des Weiteren den Kontakt zwischen verschiedenen Mitgliedern und Interessenten, wenn sie darum bitten.

## Externe Kommunikation

Die Zielsetzung besteht darin, die Öffentlichkeit und potenzielle Mitglieder und Partner über die Existenz des NORDMUS-Verbands zu informieren und Marke und Image des Verbunds zu stärken sowie die Arbeit, die Unternehmungen und Initiativen der Mitglieder und des Verbunds und die Möglichkeiten, die der Verbund dem einzelnen Mitglied eröffnet, zu vermitteln.

## Externe Zielgruppen

- Potenzielle Mitglieder eines dänisch-deutschen Museumsverbunds
- Kunst- und Kulturerbe-Akteure
- Akteure im Kulturtourismus
- Politiker und Behörden
- Schulen und andere Bildungseinrichtungen
- Universitäten und andere Forschungsinstitutionen
- Die breite Öffentlichkeit in Dänemark und Deutschland.

Die nach außen gerichtete Kommunikation erfolgt durch Newsletters, Pressemitteilungen und Pressetipps, und vier Pressemitteilungen/Berichte pro Jahr sind dänischen und deutschen Medien per Tipp zu empfehlen.

Alle externen Kommunikationsschritte werden sowohl auf Dänisch als auch auf Deutsch durchgeführt.

Der NORDMUS-Verbund wird nach außen durch den Verwaltungsrat des Verbunds vertreten.

Das Sekretariat kann aktiv durch die Presse im Namen des Verbunds die Bekanntheit des Museumsverbunds NORDMUS

und seiner Resultate ausbreiten, um so Teilnehmer anzuwerben und auf die grenzüberschreitende Kooperation der Museen aufmerksam zu machen, sowie auf die Aktivitäten, die hiermit verknüpft sind, und auf das Potenzial und die Kapazität der Mitglieder zu grenzüberschreitender regionaler Integration im Kontext der künftigen Fehmarnbelt-Region oder der bereits bestehenden Region Sønderjylland-Schleswig.

Die quantitativen Ergebnisse werden durch Medienüberwachung und Google Analytics dokumentiert.

Das NORDMUS-Sekretariat trägt die Hauptverantwortung für den Kontakt zur Presse und verschickt im jeweils aktuellen Fall die Pressemitteilungen; das Sekretariat kann auch zu Pressekonferenzen/Briefings einladen. In der Website des NORDMUS-Verbands wird ein Presseraum geschaffen, wo alle wichtigen Informationen an die Presse zugänglich gemacht werden, einschließlich eines Pressearchivs mit allen verschickten Pressemitteilungen, relevanten Pressefotos und Kontaktdaten zum Presseverantwortlichen.

Wenn Mitglieder Pressemitteilungen verschicken, die von Relevanz oder Bedeutung für den Verbund sind, wird die Pressemitteilung zur Orientierung auch an das Verbundsekretariat geschickt. Erfolgt der Kontakt auf anderem Weg, wird das Sekretariat darüber unterrichtet. Das Gleiche gilt, wenn Mitglieder von der Presse in Angelegenheiten von Relevanz für den Verbund kontaktiert werden.

## Website

Zum Gebrauch sowohl für interne als auch externe Zielgruppen wird eine Website aufgebaut. Es ist Aufgabe des Sekretariats des NORDMUS-Verbands, die Website mit Beiträgen von Verbundmitgliedern zu aktualisieren und instand zu halten.

## Gemeinsame Designschablone

Alle Kommunikationsschritte, interne wie auch externe, kommen unter die gemeinsame Designschablone, die für das NORDMUS-Interreg-Projekt erstellt wurde.

# Do's & Dont's bei der Arbeit mit Ehrenamtlern

## Strategien für die Arbeit mit Ehrenamtlern an deutschen und dänischen Museen

Von Eskil Vagn Olsen

### Hintergrund

Dieser Leitfaden oder diese Strategie fasst die Resultate und Erfahrungen aus der Arbeit im Arbeitspaket 6 „Wissensvermittlung – Ehrenamtler als Medium der deutsch-dänischen Museumslandschaft“ im Rahmen des Interreg-Projektes NordMus zusammen. Das Museum Vestsjælland trat dabei als verantwortlicher Projektpartner für die Arbeitsgruppe auf, während das Oldenburger Wallmuseum und das HistorieLab teilnehmende Projektpartner waren.

Die Arbeit bestand aus Workshops, der Entwicklung von Events unter Einbeziehung von Ehrenamtlern sowie einer Bestandsaufnahme der Arbeit mit Ehrenamtlern an deutschen und dänischen Museen (vgl. Artikel von Steen Chr. Steensen, HistorieLab).

Es wurden fünf Workshops mit Mitarbeitern und Ehrenamtlern aus deutschen und dänischen Museen abgehalten. Einige Workshops fanden in Vorbereitung der Zusammenarbeit rund um Events in Deutschland und Dänemark statt und bezogen Mitarbeiter und Ehrenamtler vom Oldenburger Wallmuseum und Museum Vestsjælland ein.

### Ehrenamtler an Museen

Bereits auf dem ersten Workshop im dänischen Ringsted (April 2016) diskutierten die Ehrenamtler und Mitarbeiter den Begriff des Ehrenamts.

Dort wurde ein Ehrenamtler als eine Person definiert, die aus eigenem Interesse Aufgaben oder Arbeiten für eine Organisation übernimmt, ohne einen Lohn zu erhalten – eine Definition, die mit den Antworten in der darauffolgenden Fragebogenumfrage übereinstimmt (Bestandsaufnahme). Wir erörterten außerdem die verschiedenen Motive, Ehrenamtler zu werden. Die Ehrenamtler können grob in zwei Hauptgruppen unterteilt werden. Die einen kommen, um dort mitzuhelfen, wo das Museum Bedarf hat, weil sie Museen als einen wichtigen Teil der lokalen Bevölkerung betrachten. Die anderen interessieren sich für ein bestimmtes Arbeitsfeld – häufig eine historische Epoche oder ein historisches Handwerk. Wie die Museen diese Gruppen einsetzen und wie die Zusammenarbeit gestaltet wird, ist sehr unterschiedlich. Hinzu kommt, dass die beiden Gruppen unterschiedliche Motivationsfaktoren haben. Während die erste Gruppe ihre

Motivation im Helfen und Nützlichsein findet, wird die andere Gruppe dadurch angespornt, dass sie ihr eigenes Fachwissen ausweiten und es eventuell auf z.B. historischen Festivals mit Gleichgesinnten entfalten kann. Für beide Gruppen ist das Miteinander sowohl mit anderen Ehrenamtlern als auch mit Museumsmitarbeitern ebenfalls eine bedeutsame Motivation. Wie erwähnt handelt es sich hierbei um eine vereinfachte Darstellung, da das Bild des Ehrenamts natürlich wesentlich komplexer ist.

Eine weitere Schlussfolgerung aus unseren Workshops und der Bestandsaufnahme besteht darin, dass die Motivationsfaktoren der Ehrenamtler nicht gänzlich mit den Motivationen übereinstimmen, die die Museumsmitarbeiter den Ehrenamtlern zuschreiben. Darüber hinaus beobachten wir, dass die Ehrenamtler an deutschen und dänischen Museen über ein ungenutztes Potential verfügen, da mehrere Personen angaben, Ideen und Kompetenzen zu haben, die bislang nicht von den Museen angewendet würden. Dies kann mehrere Gründe haben. Möglicherweise passen die Kompetenzen nicht zu den Aufgaben, für die die Museen Hilfsbedarf sehen. Das sollte Anlass dazu geben, zu evaluieren, um welche Kompetenzen es sich handelt, und sich eingehender mit dem ehrenamtlichen Engagement zu befassen.



## Do's & Dont's

### Struktur

Hinsichtlich des Arbeitsalltags mit Ehrenamtlern an deutschen und dänischen Museen sollten einige Grundvoraussetzungen und strukturelle Umstände geschaffen werden, um die Ehrenamtler zu halten. Die Ehrenamtler wünschen sich eine gute Arbeitsstruktur und eine deutliche Informations- und Auftragskommunikation. Diese Verhältnisse motivieren den einzelnen Ehrenamtler zwar nicht direkt, doch können entsprechende Mängel sehr demotivierend wirken.

Gleichzeitig ist es auch wichtig, dass das Museum gegenüber den Mitarbeitern klare Grenzen sowie Räume für die Zusammenarbeit zwischen Ehrenamtlern und Mitarbeitern kommuniziert.

Wichtige Orientierungspunkte sind daher:

- Rahmen und Richtlinien für die Arbeit und die Aufgaben des Ehrenamtlers sowie für dessen Kontakt zu den Museumsmitarbeitern
- Klare Kommunikation des Museums gegenüber den Ehrenamtlern bei größeren Events, z.B. einem historischen Festival, über die Hauptaufgabengebiete und die jeweiligen Verantwortlichen
  - u.a. Erläuterung, wo sich notwendige Arbeitsgeräte und/oder Materialien befinden
- Logistische Vorbereitung des Museums, z.B. im Rahmen eines Events oder Festivals, für den Ehrenamtler
- Erläuterung des Museums, wann der Ehrenamtler welche Aufgaben durchführen soll
  - Dies setzt eine Berücksichtigung dessen voraus, dass Menschen verschieden sind und daher ein unterschiedlich stark ausgeprägtes Bedürfnis nach Struktur haben. Dadurch wird ein Erwartungsaustausch zwischen dem einzelnen Ehrenamtler und dem Museum unabdingbar.
- Interne Besprechung und Kommunikation der Ehrenamtlernaufgaben sowie der Räume für die Zusammenarbeit zwischen Ehrenamtlern und Mitarbeitern

Grundsätzlich wird den Museen empfohlen, unter Berücksichtigung der oben genannten Aspekte eine schriftliche Politik auszuarbeiten, die die Zusammenarbeit mit Ehrenamtlern regelt, u.a. für welche Bereiche die Ehrenamtler und für welche die Angestellten verantwortlich sind.

### Transparenz und Kommunikation

Ein weiterer wesentlicher Aspekt in der Zusammenarbeit von Museen und Ehrenamtlern ist eine deutliche und zugängliche Kommunikation. Die Ehrenamtler haben meist großes Interesse am Museum, verfügen aber nicht immer über denselben Zugang zu Informationen und interner Kommunikation wie die Museumsmitarbeiter. Dadurch können Informationen, die nötig für die Ausführung der Ehrenamtlernaufgaben sind, verloren gehen, was einen Zeitverlust für das Museum und den Ehrenamtler bedeuten und sich demotivierend auf beide Parteien auswirken kann.

Wichtige Orientierungspunkte sind daher:

- Verschriftlichung und Zugänglichmachung von wichtigen Informationen über das Museum und/oder die Aufgabengebiete des Ehrenamtlers
- Bekanntmachung des Ehrenamtlers mit den Mitarbeitern (und umgekehrt) durch das Museum
  - Dies ist sicherlich eine Herausforderung, besonders für Museen mit mehreren Standorten und bei größeren Events mit vielen teilnehmenden Ehrenamtlern.
- Zugang der Ehrenamtler zu den Museumsmitarbeitern, die für ihr jeweiliges Aufgabengebiet verantwortlich sind
  - Häufig müssen Arbeitsaufträge teilweise von einem Fachmitarbeiter ausgeführt oder genehmigt werden. Ist dieser nicht vor Ort oder erreichbar, kann der Ehrenamtler seine Arbeit nicht fortführen, was frustrierend sein kann.
- Bekanntmachung des Museums von größeren Veränderungen und Plänen gegenüber den Ehrenamtlern
  - Visionen, Entwicklungspläne sowie „Hintergrundinformationen“ stärken das Gefühl der Mitverantwortung beim Ehrenamtler. Ansonsten riskiert das Museum, den Ehrenamtler unterwegs im Prozess zu verlieren.
- Information und Kommunikation des Museums, inwiefern der Ehrenamtler zu einem Teil der täglichen Museumsarbeit werden kann
  - Dafür ist ein Sprecher und/oder eine Ansprechperson sinnvoll. Die Ansprechperson kann ein anderer Ehrenamtler oder ein Mitarbeiter sein.

## Erwartungsaustausch

Ein wesentliches Element für die Schaffung einer guten Struktur und deutlichen Kommunikation in der ehrenamtlichen Museumsarbeit besteht im Austausch von Erwartungen sowohl bei Ehrenamtlern als auch Mitarbeitern. Deutliche Rahmen und Absprachen bezüglich der Arbeitsteilung, Verantwortung und den Kompetenzen können viele Konflikte und Frustration in der Zusammenarbeit zwischen Ehrenamtlern und Museumsmitarbeitern verhindern.

Wichtige Orientierungspunkte sind daher:

- Einführung neuer Ehrenamtler in das Museum und seine Arbeitsaufgaben
  - Hierfür empfehlen wir den Museen, ein Gespräch mit dem neuen Ehrenamtler zu führen. Dabei sollte es nicht nur darum gehen, welche Erwartungen der Ehrenamtler an das Museum hat, sondern auch, welche das Museum an ihn hat.
- Grundlegende Definierung der Ehrenamtleraufgaben und -beschränkungen durch das Museum, z.B. anhand einer schriftlichen Ehrenamtlerpolitik
  - Dies kann dazu beitragen, Unsicherheiten und eventuell Widerstand unter den Museumsmitarbeitern aus dem Weg zu räumen.
- Besprechung des Museums mit dem einzelnen Ehrenamtler, welche konkreten Arbeitsaufgaben und/oder Aufgabenbereiche er in welchem Umfang übernehmen soll
- Berücksichtigung des Museums im Erwartungsaustausch, dass Ehrenamtler bei allen Gemeinsamkeiten auch ver-

schieden sind und individuelle Bedürfnisse für den Umfang und den Rahmen ihrer Aufgaben haben

- Flexibilität bei der Besprechung von Arbeitsaufgaben, sodass der Ehrenamtler auf ein „Depot“ an Aufgaben zurückgreifen kann
  - Dies kann z.B. relevant sein, wenn der Ehrenamtler an ruhigen Tagen mit wenigen Gästen im Museum arbeitet. Dann ist es von Vorteil, wenn sich der Helfer anderen relevanten Aufgaben annehmen kann, damit der Tag nicht zu lang wird.
- Hinweis des Museums gegenüber dem Ehrenamtler, was ihn hinsichtlich Einbeziehung, Kurse, Erlebnisse o.Ä. am Museum erwartet
  - Gleichzeitig sollte das Museum deutlich machen, was in Bezug auf Engagement, Loyalität, Zusammenarbeit usw. vom Ehrenamtler erwartet wird.
- Klärung im Erfahrungsaustausch, dass, auch wenn einem Ehrenamtler nicht gekündigt werden kann (da er nicht angestellt ist), beide Seiten die Zusammenarbeit beenden können, wenn Uneinigkeit bezüglich der Erwartungen oder Arbeitsweise besteht

Eine Möglichkeit, um die Erwartungen abzustimmen, ist das Schließen einer schriftlichen Vereinbarung mit dem einzelnen Ehrenamtler, in der die Aufgaben und der Umfang festgelegt werden. Erfahrungsgemäß ist die Wortwahl hier von Bedeutung. Der Begriff „Vertrag“ wird von Ehrenamtlern negativ aufgefasst, da er ein Angestelltenverhältnis nahelegt und es sich eben nicht um Angestellte, sondern um Ehrenamtler handelt.



## Generelle Motivationsfaktoren

Abgesehen von der Wichtigkeit von Strukturen und Rahmen für die Organisation der Ehrenamtsarbeit soll hier auf die Motivationsfaktoren hingewiesen werden, die wesentlich sind, um Ehrenamtler anzuwerben und zu halten. Wie bereits erwähnt zeigt unsere Bestandsaufnahme ebenso wie die Workshop-Ergebnisse, dass die Belohnungen und Anreize, die die Museen den Ehrenamtlern anbieten, nicht immer mit den von den Ehrenamtlern selbst ausgemachten Motivationsfaktoren übereinstimmen. Die Museumsmitarbeiter nennen z.B. Anreize wie freier Eintritt und Verpflegung. Diese Aspekte werden zweifellos geschätzt, aber sie gehören nicht zu den ersten Faktoren, die von den Ehrenamtlern genannt werden, wenn man sie fragt. Die Ehrenamtler geben folgende Motivationsfaktoren an:

### *Sinnvolle Arbeit*

Das Museum als eine wichtige lokale Institution zu unterstützen und seine Zeit Aufgaben zu widmen, die zur Entwicklung des Museums beitragen. Hierbei ist es wieder wichtig, dass die Museumsleitung und die Mitarbeiter das Engagement der Ehrenamtler wahrnehmen und wertschätzen.

### *Mitverantwortung und Stolz*

Dass das Museum den Ehrenamtler in die Museumsarbeit und -entwicklung einbezieht und es erläutert, was das Besondere an genau diesem Museum ist. Ein gewisser Stolz wird auch geschaffen, wenn Gäste positive Rückmeldungen zu Arbeiten des Ehrenamtlers und zum von ihm repräsentierten Museum abgeben.

### *Weiterbildung und Kontakt zu Experten*

Experten zu treffen und mit ihnen zu arbeiten, um das eigene Wissen über ein Handwerk oder eine historische Epoche auszubauen. Dies ist wie schon erläutert ein besonderer Motivationsfaktor für einen bestimmten Ehrenamtler, der bei Aktivitäten und Events/Festivals zur Museumsvermittlung beiträgt oder z.B. bei Ausgrabungen mithilft. Hierbei ist es erneut wichtig, dass das Museum Raum und Möglichkeiten zum Austausch und zur Weiterentwicklung gibt. Zudem sollten Erwartungen hinsichtlich der Arbeitsteilung zwischen Mitarbeitern und Ehrenamtlern ausgetauscht werden.

### *Netzwerk*

Auf andere Ehrenamtler und Museumsmitarbeiter zu treffen. Hier ist es wesentlich, dass das Museum einen Rahmen schafft, damit Ehrenamtler untereinander und/oder mit Mitarbeitern zusammenkommen. Zu diesem Zweck kann das Museum gemeinsame Veranstaltungen organisieren oder auch dafür sorgen, dass im Alltag genug Zeit für soziales Miteinander bleibt, z.B. in der Kaffeepause.

## Dont's

Gute Strukturen, deutliche Kommunikation, Erwartungsaustausch und Motivation sind alles wesentliche Faktoren zur Sicherstellung einer guten Zusammenarbeit zwischen Museen und Ehrenamtlern. Funktionieren diese Elemente nicht, kann das zu großer Frustration unter Ehrenamtlern und Mitarbeitern führen. Darüber hinaus haben wir den Rückmeldungen sowohl aus den Workshops als auch aus der Bestandsaufnahme entnommen, dass Folgendes vermieden werden sollte, um die Motivation und die Zusammenarbeit zu sichern:

1. Ein Museum sollte die Zusammenarbeit mit Ehrenamtlern niemals damit begründen, dass es dadurch Geld spart. Das gilt für die Kommunikation mit Ehrenamtlern genauso wie mit Mitarbeitern und Außenstehenden.  
Ein Museum engagiert Ehrenamtler für Aufgaben, die ohne sie nicht zu lösen wären. Zusätzlich kann durch sie die lokale Bevölkerung einbezogen und dem Museum Kompetenzen zugeführt werden, über die es vorher nicht verfügt hat. Dies können z.B. Kenntnisse über historisches Handwerk o.Ä. sein.
2. In Bezug auf das oben Genannte ist es ebenfalls wichtig, extern und intern zu betonen, dass Ehrenamtler nicht die Museumsmitarbeiter ersetzen sollen. Kommen Zweifel an dieser Tatsache auf, wirkt sich das nicht gerade motivierend auf die Ehrenamtler und überaus demotivierend auf die Mitarbeiter aus.
3. Zudem ist es von großer Bedeutung, dass die Arbeit und die Aufgaben, die der Ehrenamtler ausführt, sinnvoll sowohl für den Ehrenamtler als auch für das Museum sind. Dabei spielen Rahmen und Strukturen eine große Rolle, damit der Ehrenamtler klar definierte Arbeitsaufgaben hat und verdeutlicht wird, dass seine Arbeit positiv zum Museum beiträgt. In dem Zusammenhang ist es wichtig, dass die Museumsleitung und die Mitarbeiter ihre Wertschätzung für das Engagement der Ehrenamtler deutlich machen.

Abschließend ist herauszustellen, dass mehrere Ehrenamtler der teilnehmenden deutschen und dänischen Museen darauf verwiesen haben, dass sie ein Projekt wie NordMus (Arbeitspaket 6) als Verdeutlichung und Wertschätzung der Wichtigkeit von Museumsehrenamtlern betrachten.



# Eine grenzenlose Urgeschichte - Kulturerbemanagement und Archäologie an Museen über die Ostsee und deutsch-dänische Landgrenze hinweg

Von Stephan Meinhardt und  
Anna-Elisabeth Jensen

## Gemeinsames Kulturerbe – gemeinsame Narrative

Lange vor der Existenz moderner Landesgrenzen, genauer am Ende der letzten Eiszeit vor ca. 14.000 Jahren, erreichten die ersten modernen Menschen Nordeuropa. – In den folgenden Jahrtausenden überschritten sie die unsichtbaren Linien, die heute die Staatsgrenzen zwischen Dänemark und Deutschland bilden, ohne zu erahnen, dass sie zu späteren Zeitpunkten als Grenzgänger angesehen würden. Somit ist es kaum verwunderlich, dass Dänemark und Schleswig-Holstein dieselben archäologischen Kulturen seit der Steinzeit und somit eine lange Reihe gemeinsamer Narrative miteinander teilen<sup>1</sup>.

## Grenzziehungen

Auch nach den ersten frühgeschichtlichen Bestrebungen einer dänischen Staatenbildung in der späten Wikingerzeit setzten sich der enge Kontakt zwischen unseren beiden heutigen Ländern fort<sup>2</sup>. Die mittelalterliche Grenze zwischen Dänemark und dem heutigen deutschen Territorium lag an der Südgrenze des im 13. Jahrhundert gegründeten dänischen Herzogtums Schleswigs, dessen Grenze sich vermutlich im Vergleich zu ihrem wikingerzeitlichen Verlauf von der Eckernförder Bucht an den Nordrand der Eiderstedter Halbinsel bereits weiter nach Süden, an die Eider und Levensau vorgeschoben hatte. Doch trotz des langen Bestehens dieser Grenze, war die Region zwischen Kongeå und Eider in den folgenden Jahrhunderten durch den engen Kontakt zwischen beiden Ländern geprägt und führte nicht nur zur steten Verschiebung von Sprachgrenzen sondern und einer gemeinsamen Kultur. So war es für deutschsprachige Bewohner des Herzogtums Schleswig über Jahrhunderte hinweg keineswegs ungewöhnlich, sich trotz anderer Muttersprache als Däne zu fühlen. Erst zu Beginn des 19. Jahrhunderts führte die aufkommende Nationalstaatenbewegung zur allmählichen

Frontenbildung und inneren Konflikten<sup>3</sup>, die schließlich in den beiden deutsch-dänischen Kriegen mündeten und zur Trennung eines gemeinsam von „Deutschen“ und „Dänen“ geprägten Kulturraums führte.

Im heutigen Verständnis ist es das ehemalige Herzogtum Schleswig, das durch die heutige jütländische Grenze bei Flensburg geteilt wird, das gemeint wird, wenn von der Grenze und einem deutsch-dänischen Kulturraum gesprochen wird. – Oder zumindest ist es das Bild, das sich in den Köpfen der meisten Menschen in diesem Zusammenhang manifestiert. Doch aus archäologischer wie historischer Perspektive ist dieses Bild ebenso richtig wie gleichzeitig deutlich zu kurz gegriffen: Denn die gegenseitige gemeinsame kulturelle Beeinflussung beschränkte sich keineswegs auf die gerne zitierte gemeinsame „Wikingerkultur“ und spätere herzogliche Verwaltung im Landesteil Schleswig. Bereits während der Grundlagenlegung des dänischen Staates waren es die ebenfalls auf der jütischen Halbinsel ansässigen Kulturen der Friesen, Sachsen und Slawen, die ebenfalls im Kontakt und Austausch mit ihren nördlichen Nachbarn standen.

So offenbart bereits die Namensgebung der ältesten Stadt Dänemarks, Ribe, über seine sprachliche Herkunft (friesisch: Ripa = Küste, Grenze) als eine friesisch beeinflusste Gründung offenbart. Dabei befindet sich Ribe in guter Gesellschaft mit beispielsweise Haithabu, das neben einheimischen Dänen einen hohen Präsenz an friesischen, sächsischen und slawischen Bewohnern hatte. Ebenso suchten die frühen Könige Dänemarks über die Ostsee hinweg engen Kontakt zu den westslawischen Stämmen im heutigen Holstein und Mecklenburg-Vorpommern. Und so verwundert es kaum, dass im archäologischen Fundmaterial des slawischen Fürstensitzes Starigard/Oldenburg im heutigen Ostholstein enge Beziehungen zu dänischen „Wikingern“ über viereinhalb Jahrhunderte konstant nachweisbar sind. Ebenso wie slawische Einflüsse auf den südlichen dänischen Ostseeinseln und im hochmittelalterlichen Schleswig direkt archäologisch fassbar bleiben.

1 Manfred Gläser et al. 2005 Nicht nur Sauerkraut und Smorrebrod! /Ikke kun smorrebrod og sauerkraut!: Deutschland und Dänemark im 19. und 20. Jahrhundert /Danmark og Tyskland i det 19. og 20. aarhundrede

2 Palle Birk Hansen, Anna-Elisabeth Jensen et al. 2004 Venner og fjender/Freunde und Feinde: Alltagsleben an der Ostsee 700-1200/Dagligliv ved Østersøen 700-1200

3 se f.eks. under det "Virtuelle museum" [http://vimu.info/general\\_01.jsp](http://vimu.info/general_01.jsp) som set den 17 marts 2019





## Aufteilung archäologischer Betätigung in Dänemark und Schleswig-Holstein

In Schleswig-Holstein lassen sich die archäologischen Tätigkeiten in drei teils staatlich organisierte Felder einteilen: Denkmalschutz und -verwaltung (wahrgenommen durch das Archäologische Landesamt), die Forschung an der Kieler Universität und dem Archäologischen Landesmuseum, wobei letztgenanntes zusätzlich das landesweite Archivwesen archäologischer Dokumentationen und Funde übernimmt. Zusätzlich sind die Landesmuseen mit der Vermittlung schleswig-holsteinischer Landesgeschichte durch Sonder- und Dauerausstellungen betraut. Eine Aufgabe, die zusätzlich durch weitere privat oder kommunal betriebener Museen ergänzt wird.

Mit Ausnahme des Denkmalschutzes sind die Aufgabenteilungen ebenso wie die Grenzen zwischen staatlicher oder teilprivater Trägerschaft der beteiligten Institutionen in Schleswig-Holstein fließend.

In Dänemark wird die Bodendenkmalpflege und -verwaltung durch den Slots- og Kulturstyrelse des dänischen Kulturministeriums und die regionalen archäologischen Museen

durchgeführt. Archäologische Forschung findet sowohl an der Universität, an den staatlich anerkannten Museen und dem Nationalmuseum statt. Untersuchungen, Landesaufnahme, Weiterentwicklung von Konzepten und Forschung innerhalb des Bereichs der Kulturerbebehörden geschehen im Spannungsfeld zwischen den Museen, Universitäten, Slots- og Kulturstyrelse gemeinsam mit den staatlichen und kommunalen Planungs- und Verwaltungsbehörden.

Das dänische Museumsgesetz gilt für die staatlichen Museen und das landesweite Netzwerk staatlich anerkannter Museen, die staatliche Zuwendungen empfangen. Gesetzeszweck ist die Sicherung des Kultur- und Naturerbes in Dänemark und deren Weiterentwicklung im Zusammenspiel mit der Welt um uns herum. Ferner hat dieses Gesetz die Aufgabe, die Wahrnehmung von Verpflichtungen betreffend steinerner und irdener Flur- bzw. Feldbegrenzungen sowie ur- und frühgeschichtlicher Denkmäler sicherzustellen.

Paragraph 2 des Gesetzes legt fest, „die dänischen Museen sollen in einer lokalen, nationalen und globalen Perspektive durch die miteinander verbundenen Aufgaben Sammeln, Katalogisierung, Bewahrung, Forschung und Vermittlung zusammenarbeiten. Hierdurch sollen die Museen erstens

Halskov Vænge, eines der vielen antiken Bodendenkmale in der dänischen und norddeutschen Kulturlandschaft





*das Wissen über das Kultur- und Naturerbe aktualisieren und dieses zugänglich und relevant machen, zweitens die Anwendung und Bedeutung des Kultur- und Naturerbes für Bürger und Gesellschaft entwickeln und drittens das Kultur- und Naturerbe für die zukünftige Nutzung sichern.*

## Oberste Kulturschutzbehörde

Die oberste zuständige Denkmalschutzbehörde Schleswig-Holsteins ist, baulich wie archäologisch, das mit dieser Aufgabe betraute Landesministerium in Kiel. Derzeit ist es das Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur. Da der Zuschnitt der Ministerien in den vergangenen Jahrzehnten in den einzelnen Legislaturperioden der Regierungen häufig wechselte, war auch die Zugehörigkeit der Kultur bzw. des Denkmalschutzes häufig in neu zusammengestellte Ministerien (z.B. 2012-2017: Ministerium für Justiz, Kultur und Europa) übertragen worden. Oberster Denkmalschützer des Landes ist entsprechend nominell der/die jeweilige Ministerin oder sogar zwischenzeitlich der Ministerpräsident selbst, als während der Regierung Carstensen zeitweise der Denkmalschutz der Staatskanzlei angegliedert war.

In Dänemark ist der Slots- og Kulturstyrelse (SLKS) unter dem Kulturministerium verantwortlich für die Aufsicht über geschützte Gebäude und Bodendenkmäler und berät die Kommunen über die Erhaltung von Kulturlandschaften. Der Styrelse führt darüber hinaus die nationalen Register: „FBB“ (Fredede og Bevaringsværdige Bygninger i Danmark) ist das Verzeichnis geschützter und bewahrungswürdiger Bauten<sup>7</sup>, „Fund og fortidsminder“ ein Register über archäologische Fundstellen in Dänemark<sup>8</sup> und schließlich „Museernes samlinger“, das die beweglichen Kulturgüter in den staatlichen und staatlich anerkannten Museen katalogisiert<sup>9</sup>.

## Ausführende Kultur- und Denkmalschutzbehörden

Ausführende Landesbehörden im Denkmalschutz sind zum einen das Archäologische Landesamt Schleswig-Holstein (ALSH) mit Hauptsitz in Schleswig und einer Außenstelle in Neumünster, sowie das Landesamt für Denkmalpflege in Kiel, das zuständig für die Baudenkmalpflege ist. Die unteren Denkmalschutzbehörden sind den jeweiligen Kreisen angegliedert. Eine Ausnahme bildet allerdings die Hansestadt Lübeck, das über eine eigene obere Denkmalschutzbehörde verfügt. Daneben gibt es über den Denkmalrat, Denkmalbeiräte sowie Vertrauensleute verschiedene beratende und ehrenamtliche unterstützende Ebenen, die in der Regel allerdings keine tiefgreifenden Auswirkungen auf die Verwaltungsgeschäfte oder Forschungsprojekte haben.

<sup>7</sup> <https://www.kulturarv.dk/fbb/index.htm>  
mit Stand vom 17.03.2019

<sup>8</sup> <http://www.kulturarv.dk/fundogfortidsminder/>  
mit Stand vom 17.03.2019

<sup>9</sup> <https://www.kulturarv.dk/mussam/Forside.action>  
mit Stand vom 17.03.2019

Für die Archäologie ist das Archäologische Landesamt neben der Eintragung und Überwachung von Bodendenkmälern auch für die Kartierung nicht gesondert unter Schutz gestellter beweglicher (Funde) und unbeweglicher Kulturdenkmäler (Fundstellen) zuständig. Hinzu kommen die Erteilung baurechtlicher und von Grabungsgenehmigungen, die Erstellung und Erklärung archäologischer Interessensgebiete, sowie die Durchführung und Dokumentation von Baumaßnahmen vorbereitender bzw. begleitender Fachausgrabungen und Notbergungen.

In Dänemark sind die ausführenden Denkmalschutzbehörden eine Auswahl der 97 staatlich anerkannten Museen, die öffentliche Zuschüsse erhalten. Hiervon gehören 27 Museen einem landesweiten Netzwerk an, das das archäologische Kulturerbe gemäß dem Museumsgesetz verwaltet, und archäologische Ausgrabungen innerhalb ihres jeweiligen geografischen Zuständigkeitsgebiets durchführen. Das Museum Lolland-Falster ist beispielsweise zuständig für die Kommunen Lolland und Guldborgsund, während das Museum Sønderjylland für die Kommunen Tønder, Aabenraa, Sønderborg, Haderslev und Kolding; das Museum Vestsjælland hingegen Kalundborg, Holbæk, Ringsted, Slagelse, Odsherred und Sorø betreuen. Mit Bezug auf das dänische Museumsgesetz, genauer Paragraph 8 über die Sicherung von Kultur- und Naturerbe in Verbindung mit der physischen Planung und Vorbereitung von Erdarbeiten etc., darunter archäologische und naturhistorische Untersuchungsaufgaben, sollen der Kulturminister und die staatlichen und staatlich anerkannten Museen durch Zusammenarbeit mit den Planungs- und Unterschutzstellungsbehörden dafür sorgen, dass wesentliche Erhaltungswerte für die Nachwelt gesichert werden. Die Planungsbehörden sollen das zuständige staatliche oder staatlich anerkannte Museum einbeziehen, sobald sie einen Raumordnungs- oder Flächennutzungsplan ausarbeiten, der Erhaltungswerte berührt. Der Kulturminister hat die Planungsbehörden über das Vorhandensein wesentlicher Erhaltungswerte zu unterrichten, die Bedeutung für die Planungsarbeiten haben.

Zentrales Instrument für diese Aufgaben ist die Kartei der Archäologischen Landesaufnahme, die heutzutage digital geführt wird, ihre Ursprünge aber bereits in die 1920er Jahren hat. Neben der reinen Fundstellenkartierung und -beschreibung ist die digitale Landesaufnahme zugleich Teilplattform einer Verbunddatenbank zwischen Archäologischem Landesamt und dem Archäologischen Landesmuseum zur Vereinfachung der Dokumentation, Konservierung, Archivierung und nicht zuletzt Auswertung der archäologischen Fundstücke im Land Schleswig-Holstein. Das Landesmuseum ist verantwortlich für die Konservierung, Archivierung und den Erhalt der beweglichen archäologischen Kulturdenkmäler zuständig ist. Ausgenommen von dieser Arbeitsteilung ist die Hansestadt Lübeck<sup>10</sup>. Dort werden sämtliche Aufgaben durch den Fach-

<sup>10</sup> Alfred Falk 2006: The development and organization of the archaeological heritage in Lübeck s. 13-16 i (eds:) Keld Møller Hansen et al. Across the Western Baltic

bereich Archäologie und Denkmalpflege der Stadtverwaltung übernommen. Lübecks Sonderstellung bedeutet zugleich, dass es zusätzlicher Anstrengungen bedarf, wenn archäologisches Material aus der Hansestadt gemeinsam mit Fundmaterial oder Befunden aus dem übrigen Land bearbeitet werden soll.

## Forschung

Motor der archäologischen Forschung in Schleswig-Holstein sind sowohl das Archäologische Landesmuseum wie auch das Institut für Ur- und Frühgeschichte der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. Forschungen anderer Personen und Institutionen, sind zwar möglich und werden natürlich auch vorgenommen, doch sind diese beiden Einrichtungen auf Landesebene dafür rechtlich betraut und vorgesehen. – Für wissenschaftliche Ausgrabungen sind allerdings auch diese beiden Institutionen, wie auch alle anderen Forschenden, auf die Beantragung und Erteilung von Grabungsgenehmigungen durch die oberen Denkmalschutzbehörden angewiesen. Für länderübergreifende Forschung gibt es neben dem Institut für Ur- und Frühgeschichte (UFG Kiel) das „Zentrum für Baltische und Skandinavische Archäologie“ (ZBSA) das ebenfalls auf Schloss Gottorf in Schleswig angesiedelt ist. – Beide unterhalten Kooperationen und Studien mit Partnern im In- und Ausland, wobei das ZBSA und Universität Kiel wiederum ebenfalls eng miteinander zusammenarbeiten. Sowohl das ZBSA als auch die UFG Kiel sind bei ihrer Forschungsarbeit in Umfang und Themenschwerpunkten allerdings beeinflusst durch die Einwerbung von zeitlich begrenzten Projektmitteln unterschiedlicher Fördergeber. Ebendies kann eine Barriere für dauerhafte internationale Forschungsverbindungen darstellen.

Motor der archäologischen Forschung in Dänemark sind die Forschungseinrichtungen an den Universitäten Århus und Kopenhagen. Das Nationalmuseum beherbergt zudem eine Forschungsberatungsstelle für die staatlich anerkannten Museen, die gemäß Museumsgesetz eine Forschungsverpflichtung haben. Auch in Dänemark sind Forschungsverlauf und -themenwahl abhängig von der Projektmittelanwerbung von verschiedenen Fördermittelgebern.

Trotz der engen Kooperation zwischen beispielsweise dem Archäologischen Landesmuseum Schleswig-Holstein mit dem Museum Sønderjylland oder dem Nationalmuseum in Kopenhagen muss doch festgehalten werden, dass auch diese Kooperationen zumeist von Einzelpersonen oder über zeitlich befristete Projekte hinweg befördert und unterhalten werden. Auf Lolland-Falster sind so die Untersuchungen der Besiedlung im Zusammenhang mit dem international bekannten Grabfund der römischen Kaiserzeit nahe Hoby nur deshalb zu Stande gekommen, da die dänische Slots- og Kulturstyrelse der Bewilligung von Vorhaben an landwirtschaftlich bedrohten Fundplätzen den Vorzug gibt. Die Untersuchungen wurden in Zusammenarbeit zwischen dem ZBSA, dem Dänischen Nationalmuseum und dem Museum

Lolland-Falster vorgenommen<sup>11</sup>. Hoby wurde so einer der Schlüsselorte eines durch den A.P. Møller og Hustru Chastine McKinney Møllers Fond til almene Formaal finanzierten Forschungsprojekt über vorchristliche Kultplätze.

Der allgemeine aktuelle Erfahrungsaustausch innerhalb der archäologischen Forschung, Bodendenkmalpflege und Museumsarbeit sowohl über die Land- wie auch die Ostseegrenze ist vom kontinuierlichen institutionellen Kontakt, wie im Falle der Seminar- und Publikationskooperation über die Archäologie in Schleswig<sup>12</sup>, abhängig. „Archäologie in Schleswig“ entstand 1991 als Forum für gemeinsame Treffen und der Publikation gemeinsamer Forschungsinhalte in einer Zeitschrift. Das erste Treffen wurde über persönliche Kontakte von jungen Archäologen von beiden Seiten der Landgrenze arrangiert. Die Treffen über die Archäologie in Nord- und Südschleswig werden seitdem abwechselnd alle zwei Jahre auf der Nord- und Südseite der Grenze abgehalten. Beiträge und Artikel der gemeinsamen Publikationsschriften behandeln aktuelle Ausgrabungen und Forschungsprojekte. „Archäologie in Schleswig“ gilt in der archäologischen Forschung somit zu Recht als Leuchtturmprojekt für die Zusammenarbeit dänischer und deutscher Institutionen über die Grenze hinweg.

## Archäologische Vermittlung in Dänemark und Schleswig-Holstein

Sowohl in Dänemark wie Schleswig-Holstein findet die Vermittlung archäologischer Inhalte auf mehreren unterschiedlichen Ebenen an großen und kleinen Museen statt. Die Vermittlung erfolgt sowohl über gewichtige Forschungspublikationen und traditionelle Ausstellungen, über Reenactments und Sonderveranstaltungen, über Vorträge und Lehrveranstaltungen, über mündliche Erzählungen, soziale Medien, Newsletter, Vereine und vieles mehr. Auf beiden Seiten sowohl der Land- wie auch der Seegrenze liegt dabei der Fokus auf Kindern wie Jugendlichen und dem Kulturerbe als Identitätsstifter. Wir vermitteln die gemeinsame Kulturgeschichte ohne immer unsere nächsten Nachbarn im Norden oder Süden direkt zu kennen.

Sowohl in Schleswig-Holstein wie in Dänemark gibt es große Erwartungen an den Fortschritt ebenso wie daran, das selbstspezifische Kulturerbe zur Weiterentwicklung von touristischen Zielen zu nutzen. Dies soll sowohl über die Landgrenze wie über den Fehmarnbelt hinweg, sowie in jedem Land selbst geschehen.

11 Susanne Klingenberg, Ruth Blankenfeldt, Kasper Høhling Søsted, Anders Jon Nielsen, Anna-Elisabeth Jensen Hoby – an exceptional early roman Iron age site in the Western Baltic Region s. 121-137 Acta Archaeologica vol 88 issue 1 (2017) 2018

12 [https://tidsskrift.dk/arkaeologi/L\\_Slesvig/announcement](https://tidsskrift.dk/arkaeologi/L_Slesvig/announcement) mit Stand vom 17.03.2019

## Strategische Überlegungen über Kulturerbemanagement und Archäologie über den Museumsverbund NordMus:

Die Verfasser dieses Artikels haben beide breitgefächerte Erfahrungen mit den verschiedenen archäologischen Einrichtungen und deren Umfeld auf der jeweiligen Seite der Grenze. Dies ergibt gleichzeitig ein gemeinsames Verständnis darüber, dass es eine Notwendigkeit für die künftige Arbeit im Bereich der Archäologie und des Kulturerbes darstellt, über die Landgrenze und die Ostsee hinweg zusammenzuarbeiten.

### Problemstellungen aus dem Interreg-Projekt Nordmus:

- Das aus Interreg-5a-Mitteln finanzierte Museumsprojekt Nordmus hat lediglich bekräftigt, dass Dänemark und Schleswig-Holstein diese kulturelle Entwicklung von der Eiszeit bis heute teilen. Die beiden Länder haben somit eine lange Reihe gemeinsamer Geschichte. Jedoch selbst wir Fachleute wissen noch immer nicht genug über „die andere Seite“.
- Trotz der gemeinsamen Kulturgeschichte gibt es große strukturelle Unterschiede, selbst in so abgegrenzten Themenfeldern wie der Archäologie. Die notwendige Zusammenarbeit setzt deshalb die Kenntnis der Strukturen, Aufgabenerfüllung, Herangehensweisen und Beschlussfassungswege „auf der anderen Seite“ voraus.
- Die Verwaltung von Kulturerbe ist sehr unterschiedlich organisiert in Dänemark und Schleswig-Holstein. Deshalb ist es nicht immer selbstverständlich, einen Kooperationspartner zum Erfahrungsaustausch in Verbindung mit Förderprojekten zu finden, die Partner sowohl aus Schleswig-Holstein wie auch Dänemark involvieren.
- Die Forschung ist leicht unterschiedlich auf beiden Seiten der Grenze verankert. Dennoch gibt es Präzedenzfälle für fachübergreifende und interinstitutionelle Zusammenarbeit sowohl innerhalb wie auch über die Grenzen Jütlands und der Ostsee hinweg.
- Die Vermittlung und andere museale Aktivitäten verlaufen ebenfalls unterschiedlich, insbesondere abhängig von der jeweiligen Größe und individuellen Tätigkeitsfeldern.

## Kulturerbestrategie für den Museumsverbund Nordmus aus einer archäologischen Perspektive



Oversigtsbillede af ét af Museum Lolland-Falsters store udgravningsfelter øst for Rødbyhavn, som i henhold til den danske museumslov skal afdække, registrere og dokumentere eventuelle fortidsminder forud for etableringen af den fast tunnel forbindelse over Femern Bælt. Foto: Museum Lolland-Falster

Ausgehend von der archäologischen Perspektive gibt es drei Fokusfelder zur Strategie mit dazugehörigen Handlungsvorschlägen.

1. Aktualisierte gegenseitige Information: Aufrechterhaltung und Aktualisierung von Auskünften über strukturelle Unterschiede und Museumsorganisationen, archäologische Tätigkeiten, Schlüsselpersonen und Beschlussprozesse auf der Homepage des Nordmusverbundes. Hinzu kommt die Aktualisierung dieser Auskünfte in relevanten Abständen.
2. Erfahrungsaustausch und Projektweiterentwicklung: Versenden eines Newsletters und Förderung persönlicher Treffen, z.B. durch die Bearbeitung verschiedener archäologischer Themen auf den Jahrestreffen des Verbundes. Möglichkeit zur Einrichtung einer Projektdatenbank und Projektpartnersuche innerhalb der Archäologie des Grenzlandes auf der Nordmus-Homepage <http://www.nordmus.eu/>.
3. Institutionalisierte Treffen zwischen potentiellen Partnern: Z.B. durch Exkursionen, Seminare/Jahrestreffen und aktuellen Erfahrungsaustausch durch Personalaustauschprogramme.



# MASTERPLAN zur Durchführung grenzübergreifender Ausstellungsprojekte

Von Anne Højer Petersen  
(Übersetzung: Dirk Keil)

Im Projekt NORDMUS arbeiteten vier Kunstmuseen (zwei deutsche und zwei dänische) im Rahmen des NORDMUS-Arbeitspaketes 5 zusammen, um eine gemeinsame Sonderausstellung und zwei Kunstevents durchzuführen. Dieses Arbeitspaket war eines der drei Teilprojekte, mit denen die aufzubauenden Strukturen des deutsch-dänischen Museumsverbundes in den verschiedenen Fokusbereichen des Verbundes getestet werden sollten. Diese Bereiche sind: A) Grenzübergreifende PR und Kommunikation, B) grenzübergreifende Projektorganisation, und C) Wissensvermittlung. Es sollte festgestellt werden, wie die grenzübergreifende Zusammenarbeit in der Praxis funktioniert, wo Probleme bestehen, und wo man grenzübergreifend voneinander lernen kann. Die Auswertung der Teilprojekte soll dazu beitragen, die grenzübergreifende Zusammenarbeit dauerhaft intensivier, kontinuierlicher und effektiver zu gestalten.

Das Arbeitspaket 5 testete die grenzübergreifende Projektorganisation in der Praxis. Die Hauptaktivitäten innerhalb dieses Arbeitspaketes wurden vom Fuglsang Kunstmuseum und der Kulturstiftung Hansestadt Lübeck durchgeführt. Weiterhin einbezogen in die Arbeit sind das Museum Sønderjylland und der Museumsverbund Nordfriesland. Die beiden großen Kunstaussstellungen wurden im Jahr 2016 und 2017 abgeschlossen. Anschließend wurden diverse Nachbereitungen und Rücktransporte zu realisiert. Die Ausstellungen und das Begleitprogramm wurden von insgesamt 15.708 Gästen besucht. Um diese Ausstellungen nachhaltig zu bewahren wurden sie in Form einer Online-Ausstellung auf der NORDMUS-Homepage zugänglich gemacht.

Mit dem Arbeitspaket wurde die aktive grenzübergreifende Museumszusammenarbeit in der Praxis erfolgreich erprobt und eine Ausstellungskooperation solide getestet.

Im folgenden Text werden unsere Erfahrungen in kurzen Stichpunkten aufgelistet, die danach in den Kommentaren noch einmal vertiefend beleuchtet werden. Diese Erfahrungssammlung kann als ein Masterplan für die grenzübergreifende Ausstellungsverzamenarbeit deutscher und dänischer Kunstmuseen betrachtet werden.

## Kurzfassung

### Aufmerksamkeitspunkte

- Die Kooperation muss von der Leitung und dessen Team "gewollt" und in der Institution verankert werden – sowohl vor Projektstart als auch nach dessen Abschluss. Nur so kann in den betreffenden Kunstmuseen der Wert der Zusammenarbeit langfristig erhalten werden. Hier muss Arbeitszeit investiert werden – und dass bereits lange bevor Resultate sichtbar werden. Dazu kommt, dass die Kooperation nicht mit dem Ende der Ausstellung abgeschlossen ist, sondern erst mit dem Abschluss des Gesamtprojektes – und das kann eine lange Zeit nach dem Ausstellungsschluss sein.
- Die Kooperation mit Partnern, die man nicht kennt, braucht viel Zeit – das gilt umso mehr, wenn es sich dabei um eine Kooperation über Landesgrenzen hinweg handelt. Zu beachten ist, dass all das, was man in dem einen Land „normalerweise“ so macht, im anderen Land eventuell ganz anders ist. Zu beachten ist auch, dass insbesondere kleinere Museen sehr instabil sind, wenn einmal Personal ausfällt.
- Für eine Kooperation sollten zusätzliche Finanzmittel reserviert werden, um eventuell notwendige Übersetzungen, juristische und finanztechnische Konsultationen u.ä. abzudecken, denn diese machen einen nicht unwesentlichen Aspekt internationaler Kooperationsprojekte aus.

### Vorteile der Zusammenarbeit

- Neue Kooperationspartner im laufenden Projekt und für künftige Kooperationen
- Unterschiedliche fachliche Ansätze und Traditionen bereichern die Zusammenarbeit
- Durch die Zusammenarbeit wird ein größerer Bekanntheitsgrad für das eigene Museum erreicht, darüber hinaus ermöglicht die Mehrsprachigkeit dem eigenen Museum auch die Erschließung neuer Publikums- und Tourismuspotentiale
- Die Partnermuseen bringen neue Pressekontakte in die Zusammenarbeit mit ein
- Kooperationen tragen dazu bei, die zwischenmenschliche Verständigung beiderseits der Grenze zu fördern

## Kommentare

### *Aufmerksamkeitspunkte*

Alle Partner sollten ausreichend Zeit für den Projektstart bereitstellen, damit die generellen Rahmen für die Zusammenarbeit festgelegt werden können und damit auf dieser Basis Partner 1 (der die Ausstellung zuerst zeigen wird) die Projektarbeit hurtig angehen kann. In der eigenen Institution sollte von Beginn an eindeutig geklärt sein, welche Verpflichtungen und welches Handlungsmandat den Aktivitäten zugrunde liegen. Weiterhin sollte der Ausstellungsverantwortliche hinsichtlich seiner Aktivitäten ein klares Mandat von seiner Leitung übertragen bekommen, und er sollte von den relevanten Mitarbeitern engagiert unterstützt werden. Parallel dazu sollte Partner 2 (der die Ausstellung nach Partner 1 übernimmt) bereits lange vor seiner Ausstellungseröffnung aktiv werden, und genauso sollte Partner 1 nach Abschluss seiner Ausstellung darauf eingestellt sein, dass die Projektaktivitäten noch weiterlaufen, z.B. hinsichtlich der Berichterstattung und Abrechnung. Vorherige Absprachen und die Einbeziehung der jeweiligen lokalen Erfolgskriterien der einzelnen Partner in die Projektbeschreibung sichern von Beginn an eine bessere lokale Verwurzelung und ein deutliches Bekenntnis der Museen zu ihrem gemeinsamen Ausstellungsprojekt.

Kultur- und Sprachunterschiede sind zeitaufwändig! Die Zeit für Meetings sollte darum (besonders in der Startphase des Projektes) reichlich bemessen sein, um sich miteinander bekannt zu machen und aufeinander einzustimmen (Besichtigungen der Institutionen, Vorstellung von Leitung und Mitarbeitern usw.). Es muss genug Zeit für persönliche Begegnungen und soziales Zusammensein eingeplant werden, denn nur so lernen sich die Partner besser kennen; eine Ausstellungskooperation ist immer auch eine Vertrauenssache, und ein gutes soziales Fundament hilft, eventuell späte entstehende Uneinigkeiten zu lösen. Bei Meetings sollte auch daran gedacht werden, die lokale Währung dabei zu haben, um eventuelle Ausgaben für Kost und Logi, Parkgebühren, Fahrscheine usw. bezahlen zu können, denn diese Ausgaben werden unter Umständen nicht vom Gastgeber des Meetings getragen. Aufmerksamkeit, Rücksicht und Ehrlichkeit hinsichtlich eventueller kultureller Unterschiede ist wichtig. Über diese Unterschiede und über

die gegenseitigen Erwartungen sollte bei Bedarf gesprochen werden. Hier ist auch das Problem der unterschiedlichen Sprache zu nennen: Dänen sprechen oft besser Englisch als Deutsch, aber insbesondere ältere Deutsche sprechen mitunter weniger gut Englisch.

Wichtig ist es, Tagesordnungen für Meetings mit sehr detaillierten Angaben zu formulieren, denn die teilnehmenden Partner sind nicht im Heimatland unterwegs. Deshalb ist es für die Kollegen hilfreich, beispielsweise eine genaue Wegbeschreibung zu bekommen oder Informationen darüber zu erhalten ob ein Meeting mit oder Verpflegung ist, wo sich das Hotel befindet, wo man parken kann, welche Kosten die Teilnehmer selbst tragen müssen usw. Wichtig ist auch, ein detailliertes und Meetings-Protokoll in mehreren Sprachen (oder in Englisch) zu schreiben, so dass alle wissen, wer was macht (auch innerhalb der jeweiligen Institutionen und Arbeitsgruppen) und welche Aufgaben die einzelnen Partner in der Zeit zwischen den Meetings zu erfüllen haben (besonders da die Zeit zwischen den Meetings oft recht lang ist, da auf Grund der großen geografischen Entfernung nicht so viele Begegnungen stattfinden können). Bei diesen Treffen ist es dann besonders wichtig, dass Klarheit hinsichtlich des Mandates und der Entscheidungskompetenzen der Teilnehmer besteht – was kann von den Teilnehmern direkt und eigenständig beschlossen werden und wo müssen die Teilnehmer erst Klärungen vornehmen oder das OK ihrer Leitung einholen, bevor etwas beschlossen werden kann.

Auch wenn die fachliche Arbeit in der Kunstgeschichte beiderseits der Grenze ähnelt, so gibt es doch unterschiedliche Ansätze in der Ausstellung- und Museumspraxis, und auch der Unterschied in der Personalbesetzung zur Erfüllung der verschiedenen Aufgaben ist mitunter erheblich (Techniker, Museumspädagogen, PR-Mitarbeiter usw.). Besonders bei kleineren Museen ist es wichtig, die Aufgabenverteilung und Personalbesetzung von Beginn an fest im Blick zu behalten, denn internationale Projekte haben oft eine lange Laufzeit und brauchen so einen langen Atem. Hier ist es wichtig, zu wissen, wer im Laufe der Projektzeit was macht, und wie der Plan B aussieht, wenn beispielsweise ein wichtiger Mitarbeiter auf Grund von Krankheit, Jobwechsel o.ä. während des Projektverlaufes ausfällt.



Vernissage bei der grenzüberschreitenden Kunstausstellung BEGEGNUNGEN im Fuglsang Art Kunstmuseum.  
Foto: Fuglsang Kunstmuseum

Alle diese Punkte sollten sorgfältig besprochen werden, eventuell auch detaillierter als gewöhnlich, denn „Gewöhnlich“ bezieht sich zumeist nur auf das Gewöhnliche in dem einen Land aber nicht in dem anderen. Dabei geht es mitunter auch um ganz einfache Dinge, wie Versicherungsanforderungen, Transportanforderungen, Restauratorenbegleitung u.ä. Selbst die Art und Weise wie eine Vernissage abläuft, kann von Land zu Land sehr verschieden sein. Um Missverständnisse zu vermeiden kann es hilfreich sein, sich für die Kommunikation auf eine gemeinsam verstandene Drittsprache (z.B. Englisch) für Meetings und schriftliche Dokumente zu einigen. Wenn sich viele neue Partner in einem Projekt begegnen und hier neue Formen der Zusammenarbeit ausprobiert werden, ist zu bedenken, ob dann auch noch der Inhalt des Kooperationsprojektes innovativ sein sollte, oder ob man hier beim ersten gemeinsamen Projekt nicht lieber auf fachlich Bewährtes und Vertrautes setzen sollte. Die Begrenzung auf Vertrautes kann die Arbeitsbelastung und den Arbeitszeitverbrauch beim ersten gemeinsamen Projekt erheblich reduzieren.

Zu beachten sich auch finanztechnische Herausforderungen: Unterschiedliche Währungen, unterschiedliche Mehrwertsteuersätze in den Ländern, unterschiedliche Lohnniveaus usw. erfordern die Einbeziehung der Finanzmitarbeiter der Museen von Beginn an – sowie eventuell auch die Einbeziehung von



Vernissage bei der grenzüberschreitenden Kunstausstellung BEGEGNUNGEN im Benhaus-Drägerhaus.  
Foto: Museum Lolland-Falster / Dirk Keil

externer Expertise bei der Buchhaltung und Rechenschaftslegung. Hinsichtlich der Projektbudgets ist zu bedenken, dass für Meetings ausreichend Reise- und Übernachtungskosten sowie Bewirtungskosten eingeplant werden müssen. Das betrifft gleichfalls die Planung von ausreichenden Mitteln für Übersetzungsarbeiten (sowohl kunstfachlicher als auch juristischer Texte) und für die Wirtschaftsprüfung. Zu Beachten sind die unterschiedlichen finanztechnischen Praxen der Partner. Durch die Kooperation ergeben sich jedoch auch einige finanztechnische Vorteile, z.B. durch die Bündelung von Aufgaben, die bessere gemeinschaftliche Nutzung von Ressourcen und Arbeitszeit, Mehrwertsteuervorteile, und in Gemeinschaft kann es mitunter auch besser gelingen, lokale Förderung und Unterstützung für das Projekt zu gewinnen. Zu beachten ist, dass die notwendige – und oft unterschiedlich gehandhabte Berichterstattung Zeit benötigt, die über die eigentliche Projektlaufzeit hinausgeht.

### *Vorteile der Zusammenarbeit*

Die Zusammenarbeit von Museen über die Landesgrenzen hinweg erfordert Zeit, aber sie bereichert mit neuen Partnern, und sie gibt den Museen eine Basis im jeweils anderen Land – nicht nur hinsichtlich der konkreten Ausstellung oder hinsichtlich künftiger Kooperationsprojekte, sondern auch, weil über die Zusammenarbeit ein Zugang zum fachlichen

Veranstaltung in Nissenhaus, Museumsverbund Nordfriesland in Husum. Foto: Museum Lolland-Falster/Dirk Keil







Kulturministerin Anke Sporendonk, Lübecks Oberbürgermeister Bernd Saxe, der dänische Botschafter Friis Arne Petersen und Museumsleiter Alexander Bastek in der Lübecker Ausstellung

Netzwerk der Kollegen geschaffen wird. Das sind Gewinne für die Zukunft – auch nach dem Ende eines Projektes. Durch immer neue Kooperationsprojekte entstehen Routinen, und aus neuen Kollegen werden „alte“ Kollegen, die mittels ihres gegenseitig gewachsenen Verständnisses in der Lage sind, Herausforderungen und landesspezifische Unterschiede zu überwinden. Das erarbeitete Vertrauen zueinander kann die Unsicherheiten ausgleichen, die ein unvermeidlicher Bestandteil grenzübergreifender Ausstellungszusammenarbeit sind.

Unterschiede fordern Zeit, aber sie geben auch neue Blickperspektiven, nicht zuletzt in Hinblick auf die eigenen Museumssammlungen. Man sieht neue Verbindungslinien, Vermittlungsmöglichkeiten, man lernt von den Kooperationspartnern und von deren Blickperspektiven, man lernt hands-on von Fachperson zu Fachperson über die Grenze hinweg und wird inspiriert: Wie gehen die Anderen die fachliche Arbeit an (Ausstellungsgestaltung, Vermittlung, Pressearbeit usw.). Die grenz- und wortlose Bildkunst ist als ein Medium für die grenzübergreifende Zusammenarbeit besonders geeignet, da sie nicht unbedingt in den Nationalstaaten oder in der Lokalgeschichte verankert ist, sondern oft allgemeinemenschliche Fragen behandelt – Beziehungen, Gefühle, Begriffe, die eine Welt von möglichen Themen für die Zusammenarbeit eröffnen. Hier kann ein Ausgangspunkt die eigene Sammlung und Museumsgeschichte sein, und schon die Herstellung von mehrsprachigem Informationsmaterial oder die Durchführung einer Ausstellung erbringen einen nachhaltigen Gewinn für die Partner.

Wenn die internationale Zusammenarbeit in relativer Grenz Nähe stattfindet, ergibt sich daraus auch der Zugang zu neuen Publikumsschichten, und das nicht nur für das laufende Ausstellungsprojekt sondern für die Zukunft, da die kurzen geografischen Abstände es ermöglichen, auch langfristig Publikum von jenseits der Grenze zu gewinnen. Auch ermöglichen die geringen Abstände eine überschaubares Kostenniveau (z.B. für den Transport von Werken zu Ausstellungen des Kooperationspartners). Andererseits sind die Entfernungen jedoch auch nicht so kurz, dass man befürchten müsse, sich gegenseitig das Publikum wegzunehmen. Die in die Kooperation eingebettete Mehrsprachlichkeit unter-

stützt die Chance, eine neues ausländisches und trotzdem „regionales“ Publikum zu gewinnen, z.B. Tagestouristen. Nicht zuletzt können auch die Mitglieder der Freundes- und Förderkreise der Museen Nutznießer dieser Kontakte zu den anderen Museen in der Region sein.

Die geografische Nähe der Zusammenarbeitspartner bedeutet auch, dass die PR-Kontakte der Partnermuseen für die eigenen Presse und Marketingaktivitäten durchaus interessant sein können – nicht nur beim laufenden Projekt, sondern auch langfristig. Die Partner ziehen so gegenseitig einen Gewinn aus der bereits geleisteten Vorarbeit des jeweils anderen. Darüber hinaus kann der internationale Aspekt der Kooperation dazu beitragen, das Interesse der Medien und VIP zu wecken, dass in diesem Zusammenhang nicht nur auf die museumsfachliche Arbeit, sondern auf die grenzübergreifende Zusammenarbeit gerichtet ist.

In Hinblick auf die Metaperspektive, trägt die konkrete Museumszusammenarbeit in der Grenzregion natürlich auch zur internationalen Verständigung und friedlichen Koexistenz bei; ein Publikum trifft auf unbekannte Künstler und Künstlergruppen von jenseits der Grenze, es erweitert damit seinen Horizont, sein Wissen und sein Verständnis vom Anderen. Die Erfahrungen zeigen, dass das Publikum nicht nur gerne die Kunstwerke des Nachbarlandes erlebt, sondern auch gerne an Seminaren und Veranstaltungen teilnimmt, um so einen Einblick in den „Maschinenraum“ der Museen und Ausstellungsproduktion zu erhalten – sowohl daheim als auch im Nachbarland. Wenn die Ausstellungen darüber hinaus durch gut gemachte, zweisprachige Kunstpublikationen begleitet werden, so erreichen diese auch ein Publikum weiter entfernt von den ausstellenden Museen. Diese geben zudem die Möglichkeit, nachhaltig fachliches Wissen über die Kunst des Nachbarlandes zu sammeln. Für die Museumsmitarbeiter wird dieses Wissen zudem durch den gegenseitigen persönlichen Kontakt mit den Kooperationspartnern aufgebaut. Die Mitarbeiter erwerben in diesem Prozess auch ein größeres Verständnis für die Arbeits- und Rahmenbedingungen, und sie erhalten einen Einblick in Kultur und Gesellschaft, in welche die Museen auf beiden Seiten der Grenze eingebettet sind.

# Udstillinger Ausstellungen

NORDMUS infoudstilling blev vist, ikke blot hos alle partnerne, men også til andre relevante arrangementer. Ligeledes var NORDMUS repræsenteret på Femern Belt Days. Billederne viser et lille udsnit af disse udstillinger.

Fotos: NORDMUS Projektpartnerne

Das NORDMUS-Infoausstellung wurde nicht nur von allen Partnern, sondern auch von anderen relevanten Ereignissen angezeigt. NORDMUS war auch auf den Fehmarnbelttagen vertreten. Die Bilder zeigen eine kleine Auswahl dieser Ausstellungen.

Fotos: Die NORDMUS Projektpartnern









## NORDMUS – et grænseoverskridende regionalt museumsnetværk

### Forfatter- og redaktørliste:

(red.) Anna-Elisabeth Jensen, Mag. Art.,  
Souschef, Museum Lolland-Falster  
Anne Højer Petersen, Mag. Art.,  
Direktør, Fuglsang Kunstmuseum  
(red.) Dirk Keil, Mag. Art.,  
Projektleder NORDMUS, Museum Lolland-Falster  
Eskil Vagn Olsen, Cand. Mag.,  
Museumsdirektør Museum Vestsjælland  
Friis Arne Petersen, Cand. Polit.,  
Dansk Ambassadør i Berlin  
Henrik Schilling, Mag. Art.,  
Strategisk Kommunikation, Museum Lolland-Falster  
Lene Floris, Mag. Art. & Mpg., Etnolog  
Peter Sørenius, Mag. Scient., Antropolog  
Steen Chr. Steensen, Cand. Mag.,  
Udviklingskonsulent, HistorieLab  
Stephan Meinhardt, Mag. Art.,  
Museumsleder, Oldenburger Wallmuseum  
Ulla Schaltz, Cand. Mag.,  
Museumsdirektør, Museum Lolland-Falster  
(red.) Vibeke Knöchel Christensen, Mag. Art.,  
Museumsinspektør, Museum Lolland-Falster

ISBN: 87-87179-99-7  
(EAN 9788787179997)  
Trykt i Tyskland 2019

### Grafisk tilrettelæggelse, billedbehandling og tryk:

SatzPartner, Lübeck

### Oversættelse:

Avanti Gruppen/Henrik Schilling/Inga Esseling/Dirk Keil

### Udgivet af:

NORDMUS  
c/o Museum Lolland-Falster, Frisegade 40, 4800 Nykøbing F.  
Info@nordmus.eu  
www.nordmus.eu

Dette projekt finansieredes af midler fra Den Europæiske  
Fond for Regionaludvikling

### Forside illustration:

Top: Reventlowmuseet Pederstrup.  
Foto: Museum Lolland-Falster/Ingrid Riis  
Venstre bund: Holbæk Museum.  
Foto: Museum Vestsjælland  
Højre bund: Oldenburger Wallmuseum.  
Foto: Oldenburger Wallmuseum

### Bagside tekst:

Projekt NORDMUS, Dirk Keil

## **NORDMUS – ein grenzübergreifendes regionales Museumsnetzwerk**

### **Autoren- und Herausgeberliste:**

(Hrsg.) Anna-Elisabeth Jensen, Mag. Art.,  
Stellvertretender Leiter, Museum Lolland-Falster  
Anne Højer Petersen, Mag. Art.,  
Direktorin, Fuglsang Kunstmuseum  
(Hrsg.) Dirk Keil, Mag. Art.,  
Projektleiter, Museum Lolland-Falster  
Eskil Vagn Olsen, Cand. Mag.,  
Museumsdirektor Museum Vestsjælland  
Friis Arne Petersen, Cand. Polit.,  
Dänischer Botschafter in Berlin  
Henrik Schilling, Mag. Art.,  
Strategische Kommunikation, Museum Lolland-Falster  
Lene Floris, Mag. Art. & Mpg., Ethnolog  
Peter Sørenius, Mag. Scient., Anthropologe  
Steen Chr. Steensen, Cand. Mag.,  
Entwicklungsberater, HistorieLab  
Stephan Meinhardt, Mag. Art.,  
Geschäftsführer, Oldenburger Wallmuseum  
Ulla Schaltz, Cand. Mag.,  
Museumsdirektorin, Museum Lolland-Falster  
(Hrsg.) Vibeke Knöchel Christensen,  
Mag. Art., Kurator, Museum Lolland-Falster

ISBN: 87-87179-99-7

(EAN 9788787179997)

Gedruckt in Deutschland 2019

### **Grafische Organisation, Bildverarbeitung und Druck:**

SatzPartner, Lübeck

### **Übersetzung:**

Avanti Gruppen/Henrik Schilling/Inga Esseling/Dirk Keil

### **Veröffentlicht von:**

NORDMUS

c/o Museum Lolland-Falster, Frisegade 40, 4800 Nykøbing F.

Info@nordmus.eu

www.nordmus.eu

Dieses Projekt wurde aus Mitteln des Europäischen Fonds  
für regionale Entwicklung finanziert.

### **Abbildung auf der Vorderseite:**

Oben: Reventlow Museum Pederstrup.

Foto: Museum Lolland-Falster / Ingrid Riis

Links unten: Holbæk Museum.

Foto: Museum Vestsjælland

Rechts unten: Oldenburger Wallmuseum.

Foto: Oldenburger Wallmuseum

### **Rückentext:**

Das Projekt NORDMUS, Dirk Keil

## Das Projekt NORDMUS

### Projekt NORDMUS

**Ziel des Projektes NORDMUS ist die Etablierung einer nachhaltigen stabilen Plattform für die Museumszusammenarbeit im Gebiet entlang der deutsch-dänischen Grenze.** Es wird ein grenzübergreifendes Netzwerk von Museen, Forschungseinrichtungen und Institutionen des kulturellen Erbes aufgebaut und erhalten. Mit dem fachlichen Sparring sowie mit dem Austausch von Wissen und Erfahrungen werden den Akteuren der Region Möglichkeiten eröffnet, neue Partnerschaften zu entwickeln und feste regionale Organisations- und Kommunikationsstrukturen zu errichten. Durch die Sichtbarmachung und Nutzung der regionalen kulturellen Reichtümer wird das Interesse für die grenzübergreifende Region geweckt und das regionale Bewusstsein gefördert. Damit wird die Region attraktiver und auch überregional sichtbar.

Im Kern des Projektes steht die Gründung eines grenzübergreifenden regionalen deutsch-dänischen Museumsverbundes. Daneben werden drei Teilprojekte durchgeführt, mit denen verschiedene Formen der grenzübergreifenden Museumszusammenarbeit getestet werden.

Im Projekt sind neun Partner vereint, die insgesamt 45 Museen/Institutionen in der Region betreiben. Das Projektbudget beträgt 1,19 Mill. Euro, und die Laufzeit des Projektes erstreckt sich über drei Jahre von 2016 bis 2018.

**NORDMUS hovedformål er etablering af en langtidsholdbar, stabil platform for samarbejde mellem museer i området på tværs af en dansk-tyske grænse.** Projektet opbygger og vedligeholder et grænseoverskridende netværk af museer, forskningsinstitutioner og kulturarvsinstitutioner, der tilgodeser såvel faglig sparring som udveksling af viden og erfaring. NORDMUS åbner mulighed for nye partnerskaber mellem aktørerne i regionen, så der kan udvikles stærke, regionale organisations- og kommunikationsstrukturer. Projektet synliggør og udnytter de regionale kulturelle rigdomme, så interessen for den grænseoverskridende region kan vækkes og den regionale bevidsthed fremmes. Det gør både regionen mere attraktiv indadtil og mere synlig udadtil.

NORDMUS projektet er centreret om stiftelsen af et grænseoverskridende, regionalt dansk-tysk museumsforbund. Desuden afprøves forskellige former for grænseoverskridende museumssamarbejde gennem tre delprojekter.

Projektets ni partnere inddrager i alt 45 museer og institutioner i regionen. Projektbudgettet udgør 1,19 mio. euro, og projektet gennemføres over tre år fra 2016 til 2018.

### Kontakt:

#### Projektsekretariat

c/o Museum Lolland-Falster

Frisegade 40 | DK-4800 Nykøbing F

✉ [info@nordmus.eu](mailto:info@nordmus.eu)

### Projektpartner:

**MUSEUM**  
LOLLAND-FALSTER

**HISTORIE LAB**  
Nationalt Videncenter  
for Historie- og Kulturarvsformidling

die LÜBECKER MUSEEN

**Museumsverbund**  
Nordfriesland

**OLDENBURGER**  
**WALLMUSEUM**

**FUGLSANG**  
KUNSTMUSEUM

**MUSEUM**  
Vest  
Sjælland

**TECHNISCHE**  
HOCHSCHULE  
LÜBECK

**MUSEUM**  
SØNDER  
JYLLAND